

► **LABORAL** BALANCE DE CUATRO MESES

## La Reforma Laboral da trabajo estable a 1.300 segovianos

► **Valoración** Gobierno, empresarios y sindicatos muestran su satisfacción por los efectos de la normativa en el mercado laboral segoviano ► **Contratos** La modalidad de contrato bonificado de conversión de empleos temporales a fijos es la más utilizada. SEGOVIA12Y13



### Cinco años de periodismo e historia

La sala de exposiciones del Teatro Juan Bravo alberga desde ayer la muestra "Del 100 al 105, Historia del primer lustro del siglo XXI" con la que EL ADELANTADO DE SEGOVIA conmemora su 105 aniversario. La muestra fue inaugurada por el editor del periódico, Carlos Herranz Cano, al que acompañaron una amplia representación de las autoridades locales. /FOTO: JUAN MARTIN SEGOVIA6 Y 7

► **MEDIO AMBIENTE**

### La mayoría de los embalses no llega al 40% de su capacidad

► La Fundación Rapala alerta de la grave situación actual de los ecosistemas acuáticos segovianos ► Cristina Pampillón aboga por el lema de que "quien más consume, más paga". SEGOVIA11



**Y ADEMÁS...**

**AYUNTAMIENTO**

#### El nuevo proyecto para el Cervantes se presentará en diciembre

El concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet, anunció ayer que el proyecto modificado para la rehabilitación del Teatro Cervantes se presentará en diciembre a la Junta de Castilla y León, a la que pidió nuevamente diálogo para alcanzar un proyecto consensuado. SEGOVIA9

**ECONOMÍA**

#### El puente de La Almodena trae más turistas a Segovia

El puente festivo en Madrid de La Almodena trajo ayer más turistas a Segovia que los que se registran en un jueves normal. Los restaurantes contaron con más clientes. SEGOVIA15

**AYUNTAMIENTO**

#### El PP pide a la Defensora del Ciudadano más implicación en los conflictos

SEGOVIA10

**CULTURA**

Herrera asegura que el Patrimonio debe ser una oportunidad para la región CASTILLA Y LEÓN27 Y 28

**TERRORISMO**

Otegui cree que la condena a De Juana hace imposible el proceso de paz NACIONAL33

**ESTADOS UNIDOS**

Los demócratas ganan también el Senado y dejan a Bush sin apoyo legislativo INTERNACIONAL40

**FÚTBOL**

Soriano anuncia que la Segoviana contratará a un entrenador la próxima semana DEPORTES42 Y 43

**ESPECIAL**

#### Suplemento juegos Escolares

PÁGINAS INTERIORES



**KM 100**  
MONTORIA Tel: 921.443.571  
C/ Granjas del Bos, Cardeosa, Pinarosa, 93

AUDI A8 2.5 TDI QUATTRO TIPTRONIC AÑO 1998 16.500 €

FORD TRANSIT CHASIS CABINA AÑO 2005 16.900 +IVA

¡FORMESE DE NUESTRAS OFERTAS DE RENTING!

**Radio iberpistas**  
Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.

COPE 102.1 FM Castilla y León 98.7 FM Madrid **iberpistas** iberpistas iberpistas la carretera más segura

|REVISTA DE PRENSA| EDITORIALES

## EL MUNDO

Entiende que "Zapatero debe aprender de sus errores y no ceder por segunda vez al chantaje de un asesino cuyo supuesto ascendiente moral en el mundo abertzale descansa sobre los cadáveres de 25 ciudadanos de cuyas muertes casi dos décadas después sigue sin arrepentirse. La magnitud del desafío debería llevar en cambio al presidente a tender la mano a la oposición y retornar de inmediato el camino del consenso del que nunca debió haberse apartado".

## LA VANGUARDIA

Afirma que donde "el resultado de las elecciones es verdaderamente susceptible de propiciar cambios significativos es en el terreno de la política interior. Bush anunció ayer que esta misma semana se reunirá con Nancy Pelosi, la futura speaker (presidenta) de la Cámara de Representantes, la primera mujer que llegará a este cargo en toda la historia".

## EL PAIS

"Los ciudadanos de EEUU han salido finalmente del estupor en el que cayeron tras el 11-S y han votado por un cambio de dirección en la guerra de Irak, pero también en la política económica y social" y añade que "los votantes han sentenciado la era Bush, y abren un compás de espera que pone freno a sus políticas y que probablemente sólo se cerrará tras su salida de la Casa Blanca, dentro de dos años".

## LA RAZON

Afirma que "culpar de los errores propios a voluntades ajenas es, además de un recurso sin prestigio, el salvavidas al que se aferran los malos políticos. Al presidente del Gobierno no le está saliendo bien su negociación con ETA y no resiste la tentación de echarle la culpa a los demás.

## ABC

Refiere que "si Zapatero quiere que los etarras reciban un trato favorable de la Justicia, que asuma su responsabilidad y lleve al Congreso las reformas que lo hagan posible, como se ha hecho en Colombia o en Gran Bretaña".

|TRIBUNA| LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Y ahora Iberdrola ...

SEGÚN PARECE, LAS CÚPULAS DE ENDESA Y SCOTTISH POWER, la compañía eléctrica británica, ha decidido fusionarse. La operación se traduciría en la adquisición amistosa por parte de la empresa presidida por Sánchez Galán de la eléctrica escocesa, esto es, los españoles mandarían. Si este movimiento se confirma y sale adelante, Iberdrola habrá logrado una jugada brillante: adquirir una dimensión lo suficientemente grande para evitar el riesgo de una Opa hostil y convertirse en uno de los mayores operadores energéticos europeos. En realidad se convertiría en uno de esos campeones nacionales, que tanto gustan al gobierno, pero como debe hacerse, es decir, a

través del mercado y no de maniobras políticas.

En este contexto, Unión Fenosa se convierte en el patito feo de las eléctricas españolas. Su entrada en el capital social de Iberdrola hace unas semanas con vistas a realizar una posterior fusión no le va a servir para nada. Galán ha preferido la opción británica y la inversión realizada por Florentino Pérez se diluirá en la macroeléctrica resultante de la fusión y no le servirá para nada. Además es probable que Fenosa saque unas importantes minusvalías, en otras palabras, que su inversión en Iberdrola ni siquiera le proporcionará una rentabilidad razonable sino todo lo contrario. En este escenario, la eléctrica gallega se que-

da compuesta y sin novio. Su futuro, como compañía independiente, parece difícil de garantizar. Será una presa fácil de los predadores del sector.

La fusión de Scottish Power con Iberdrola ofrece algunas lecciones interesantes. Primera, las integraciones de grandes empresas son más fáciles, rápidas y exitosas cuando se pactan; segunda, no necesitan ningún tipo de apoyo político para que se realicen, basta que interesen a las partes. Para que el morbo sea mayor conviene recordar que E.ON se intentó merendar a los escoceses hace dos años y fracasó de una manera rotunda. Allí donde fracasó Bernotat, Galán puede haber logrado un éxito rotundo y sin sangre. No está nada mal.

|TRIBUNA| CARLOS CARNICERO

## De Juana Chaos como problema

LA SENTENCIA DE LA AUDIENCIA NACIONAL -que ha impuesto 12 años y 7 meses de prisión a Juan Ignacio de Juana Chaos- afirma que el etarra señaló objetivos a ETA. ¿Qué otra finalidad podría tener facilitar los nombres y datos de las personas que él consideraba que le estaban perjudicando? Pretender que tienen el mismo rango de amenazas las verdidas por una persona sin antecedentes penales que las que lanza un terrorista condenado por veinticinco asesinatos, no es de recibo.

Tenemos noticias por el propio presidente del Gobierno de que este miembro de ETA estaría ahora en disposición de apoyar el proceso de negociación. Resulta difícilmente digerible que sea José Luis Rodríguez Zapatero quien dé fe a la opinión pública del estado de ánimo de este asesino. Pero, en todo caso, no debiéramos consentir que una sentencia judicial pueda constituirse en problema porque ni siquiera estamos en una fase de diálogo sobre posibles medidas de inserción de miembros de ETA.

Para ser más precisos, no sabemos si ETA de verdad quiere dejar las armas sin recibir compensaciones, que es el mandato del Congreso de los Diputados del que dispone el presidente del Gobierno. Las cosas están como estaban. O peor, porque resulta que ahora ETA dispone de un arsenal de trescientas cincuenta pistolas y casi diez mil proyectiles, robados en pleno proceso de "abandono de la violencia". En este contexto, ¿es una dificultad añadida la condena de De Juana Chaos? ¿En caso de que fuera posible, ¿tendría sentido que la Justicia amainara su rigor con este terrorista mientras sus compinches siguen robando armas?

Convendría sugerir al gobierno que no establezca contradicciones que hagan más difícil el apoyo de los sectores de la opinión pública partidarios del diálogo para el final de la violencia. De Juana Chaos no tiene por qué tener un trato de favor solo porque él esté de acuerdo con que ETA pare de matar. Si escogemos la vía de estudiar caso por caso a los etarras que abandonen la

violencia, ¿por qué negociar con la banda terrorista? Y si vamos a negociar con ETA, ya le llegará el turno a este individuo. Si procede.

La esencia del problema radica en la falta de autoridad con la que se está emprendiendo la negociación. En demasiadas ocasiones da la impresión de que el presidente del Gobierno no quiere "enfurecer" a los terroristas y entonces les sugiere que busquen caminos para legalizar a Batasuna o se interesa por la suerte de un sanguinario terrorista.

Se echa en falta la firmeza de quien está convencido que esta batalla está ganada y esgrime la generosidad con el enemigo vencido como un mecanismo para evitar sufrimientos. Nosotros no necesitamos la negociación para acabar con ETA; sencillamente le estamos ofreciendo la última oportunidad de que desaparezcan más cómodamente. Pero no podemos hacer nada más por ellos ni por un asesino de veinticinco personas que se llama De Juana Chaos.



Estas Fiestas... regala... LO MEJOR

RIBERA DE POLENDOS

Medalla de Oro Vinales Internacionales 2006  
Medalla de Oro Tempranillos al Mundo 2006  
Medalla de Plata Premios Bacchus 2006

BODEGAS AGEJAS 40.392 CABAÑAS DE POLENDOS SEGOVIA TFNO. 649 09 88 22 FAX 921 120 189

|UMOR SIN ACHE| ALAMEDO DEL PARRAL Y DíEZ

## Aeropuerto demasiado riguroso

MÍ AMIGO EVARISTO PANEQUE decidió hace poco hacer un viaje en avión a causa de un posible negocio importante. Mi amigo no tiene gran simpatía precisamente por los vuelos y acrobacias, porque es de los que no se explican como es posible que un Jumbo (por ejemplo) con lo gordo que es pueda volar por los cielos cargado de maletas y gente fondona. Si fuera solamente en el avión el capitán, las dos lindas azafatas y él todavía se lo podría explicar. Pero en fin, así es Evaristo, que se morirá recelando de la aeronáutica.

Al llegar al embarque le indicaron que tenía que pasar por una especie de arco triunfal de bienvenida: no era tal, era un escáner detector de metales, bombas, cuchillos y armas de destrucción masiva.

A Evaristo desconocedor del trámite esto le puso aún más nervioso. "Es que ahora a los terroristas les ha dado por viajar en avión -le explicó una amable aeromoza rubia con piercing en la

nariz- y preferimos que los terroristas viajen sin bombas ni tijeras para cortarse las uñas, porque luego todo este trámite, que la compañía reconoce algo engorroso, redundará en beneficio del pasajero que acaba agradeciéndonoslo".

Evaristo convencido a medias depositó sus pertenencias, que rebuscó en los bolsillos, en una especie de banasta rodante, entre las que se encontraba un preciso sacacorchos de orejas que había adquirido en Cuenca en el que en una de sus orejas ponía <<recuerdo de Cuenca>>.

Acto seguido y al pasar las pertenencias por el arco, el aparato se puso a chillar histéricamente, y al bueno de Evaristo se lo llevaron en volandas unos formidables mocetones de seguridad a una dependencia aneja totalmente oscura, y enchufándole un flexo a los ojos algo así como un comisario de aeropuertos le inquirió, cortés pero firmemente:

-Conteste sin mentir: ¿qué es esto?...

-Un sacacorchos -dijo Evaristo desconcertado

-¿Seguro?

-¿No le ve las orejas?

Ante este argumento aplastante Evaristo fue liberado e instado a pasar él mismo por el arco del escáner, produciéndose un nuevo berrido del aparato y cayendo nuevamente sobre su persona esta vez quince atléticos policías, inmovilizándole.

-¡A ver, quítese eso que lleva en la cara! -le gritó una voz anónima desde la oscuridad del cuartucho.

-Es que mi ojo artificial... (efectivamente: Evaristo era tuerto desde los doce años. Su amigo Pedrito le había saltado un ojo con una escopeta de perdigones cazando lagartijas).

-¡Un ojo de cristal!... ¡Eso lo dicen todos!...

¡Deje ese objeto supuestamente ortopédico y también supuestamente de destrucción masiva

con las manos en alto en la banasta!... ¿No ve como obedecen las órdenes esos cojos de ahí al lado con sus piernas artificiales y esos mancos con sus brazos de plástico?...

Evaristo obedeció temblando y a la salida del escáner se puso el ojo del revés con los nervios, llegando al fin al destino de su viaje. Le ha dicho en el trayecto su compañero de asiento que posiblemente a principios de año y dada la tensión internacional será obligatorio que todo el pasaje se desnude completamente antes de entrar en el avión, entregando la compañía la ropa al final de la travesía, con lo que hay grandes posibilidades de ligar. Mi amigo piensa que dentro de todo esta disposición no está mal, pues a él le gustan mucho las azafatas y es soltero y cuarentón.

Yo no le he dicho que las azafatas serán las únicas que llevarán el uniforme reglamentario; para que no se desanime y se le quite el miedo al avión.

[EL POSO DE LOS DÍAS] JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSIO

[EL PUNTO] APULEYO SOTO

# Misterios



**E**N PLENA CAMPAÑA ELECTORAL, Artur Mas, que tiene facciones de protagonista guapo y resolutivo de un comic, se personó ante la tumba de Guifré el Pilós,

Wifredo el Velloso para los que estudiamos el bachillerato al paso alegre de la Paz... Delante de la tumba, sus genes se arrodillaron y haciendo cabriolas por la escalera del ADN, como si de un número del Circo del Sol se tratara, dejaron que unas pudorosas lágrimas recorrieran sus mejillas. La historia tiene misterios y secretos que no se los confía ni a los que visitan su tumba. Este Wifredo, que en el único sitio en el que no tenía pelos era en la lengua, convenció a cuantos pudo para que repo-

*Yo creo que Mas no lloraba por lo que fue, sino por lo que iba a ser, que eso también sale en Internet, si en la cuadrícula de buscar, se escribe zapaterías*

blan la plana de Vic que fue donde comenzaron a soplar los vientos del independentismo. El misterio consiste en que, allí donde comenzaron a soplar estos vientos, aparecieron, con el tiempo y el negocio, las brisas y los efluvios de una industria porcina que en mi último viaje casi hace que me independizara de mí mismo. Que no se me solivante nadie, ni añada letras al alfabeto que utilizo y que solo contiene minúsculas. Quiero decir que en Vic, aquella zona de nadie que limitaba por el sur con los árabes, y donde se sembró la semilla de lo mío no es de nadie más que mío, con los siglos el cerdo sentó sus reales que son justamente las que el Corán no puede ni ver. El cerdo es el animal al que menos se le permite ser independiente, Engordado en la corte, sus jamones se venden aún antes de calibrar sus andares, sin pedirle explicaciones ni excusas a pesar de que conoce todos los idiomas.

Ahora seguir las huellas de nuestros pasos, en este caso del Pilós y su condado en tierra de nadie, es muy

fácil. Te metes en Internet y aunque te siguen equivocando tanto como equivocan los libros de historia, lo hacen en plan fino y dejándote teclrear.

Yo creo que Mas no lloraba por lo que fue, sino por lo que iba a ser, que eso también sale en Internet, si en la cuadrícula de buscar, se escribe zapaterías, nunca coincide la horma con el número, porque con las directrices europeas, a la hora de hacerse con un suje, por un poner, las tetas de una alemana no tienen el mismo calibre que las de la española que cuando besa no es por frivolidad. Pues con los zapatos pasa lo mismo. Te puedes estar probando un par hasta las tantas de la noche y al final te quedas como si te hubieras bebido un montilla en una caseta de la feria de Sevilla guardando la rima y levantando los dos brazos al mismo tiempo para que no se sepa hacia que lado se va a hacer la maniobra. Misterios tiene la vida...

¡Y más la muerte! Justo cuando el Ayuntamiento de Segovia se afana por pillar un pedazo de algo para ubicar a los muertos que aunque no tienen hijos venideros también ocupan su espacio, justo en ese momento, aparece en el Convento de Mínimos, la máxima autoridad de la Embajada de la India en España, osease la señora embajadora. Se deja caer invitada y se deja querer, para no poner ninguna cara rara, cuando se habla de hermanar Segovia con la India. El Eresma convertido en Ganges sagrado en el que puedan ser arrojadas las cenizas de todos los que las vayamos palmando. Servidor se pide la zona de por donde la Fábrica de la Moneda, porque, al paso que llevan las obras, tengo cenizas para rato. Dijo también la señora embajadora, como para calentar el ambiente, que las relaciones de Segovia con la India no son de ahora y que desde antiguo han existido transacciones comerciales entre ambas. A lo mejor las vacas son de por la parte de Revenga. Ya las veía yo en los documentales del National Geographic como que andaban como despistadas y buscando una mujer muerta en un país en el que la muerte se pasea sin despistarse. ¡Misterios! Quiera quien tenga que quererlo, que no sean solo dolorosos y que por lo menos si así son, se pueda intercalar, entre ellos, alguna jaculatoria para despabilar la modorra de tanta letanía.

# Te llama un señor mayor



**T**ELEFONEO A RAÚL RODRÍGUEZ, el estu-

pando escritor y director cinematográfico de "Y véante mis ojos" (libro y película en formato DVD juntos, publicados por MLK Producciones de José Antonio Hergueta, Málaga), teléfono, digo a Raúl y una voz femenina y sutil responde desde Basardilla, el retiro lírico y bucólico del colega leonés asentado entre nosotros:

-Raúl, te llama un señor mayor.

¡Señor mayor, señor mayor, señor...! me quedo pensando para mis adentros, pero me aguanto mientras un escalofrío me recorre el cuerpo y un rayo me parte el alma. ¿Señor mayor yo? ¿Y adónde he llegado en el continuo viaje sentimental de mi vida?

Raúl me escucha con apacible serenidad, la que le debe otorgar el mundo sencillez y rural en que se ha recogido.

-Dime

Le comento quién soy, el interés que me ha despertado su obra, gentilmente enviada por la Librería Antares, y le prometo corresponderle con "Por el Duratón al Due-

ro" para que se empape más aún del sabor de la tierra. -Gracias. Lo leeré, Apuleyo.

La femenil voz aguda me sigue sonando, y apenas cuelgo, reflexiono: Soy un hombre mayor, doy esa impresión en la distancia, impongo autoridad a la juventud sin ser consciente de ello, pero yo me considero joven, estoy como empezando a vivir, cada día es nuevo para mí, la curiosidad me aumenta. ¿Estaré equivocado? Permitidme el orgullo de responderos que no. Mientras el cuerpo aguante -y aguanta- y la cabeza se me clarifique -gracias a Dios y al ejercicio físico e intelectual, por minutos, más- seguiré dando la vara, a diestro y siniestro, con ternura y comprensión. Y ustedes que me lean.

Aparte este propósito, soy muy consciente de que la juventud puja por afirmarse y no voy a ser yo el que le ponga tropiezos o escrúpulos. Todo lo contrario. Es una juventud blanca, poderosa, cultivada, con horizontes mayores que los que ahora cortamos el bacalao. No doy lecciones a nadie. A mí mismo, y me basta.

-Raúl, aquí simplemente un hombre que te sigue.

-Gracias otra vez.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano

Director General:  
Javier Hernando Domingo

Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Matarraz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Polígono Industrial "El Cerro") 40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261 - Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º - Teléfono: 921 461 212 - 40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD



## Mercedes-Benz presenta el nuevo Clase A Coupé Red & Black Edition desde 17.995€\*

► La manera de ser y de actuar, de vestir, de hablar e incluso de conducir. Eso es lo que nos diferencia. Afortunadamente nadie es igual. Nuevo Clase A, un concepto distinto de automóvil. Un coupé adaptado a

la ciudad con un toque exclusivo y deportivo. Con llantas de aleación de 17", parrilla delantera cromada, asientos y tren de rodaje deportivos... Un coche con personalidad propia, como tú.



Mercedes-Benz

\* A 150 (95 cv). IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos. Faros bixenón no incluidos, equipamiento opcional. Consumo promedio desde 5,1 hasta 6,5 l/100 Km. Emisiones de CO2 desde 139 hasta 171 g/Km.

902 99 86 06 www.mercedes-benz.es

### SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro.  
Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA  
www.segauto.mercedes-benz.es

## UNIVERSIDAD SEK

UNIVERSIDAD SEK.  
SEGOVIA

## Pinturas de M. L. Esgueva

La Universidad SEK de Segovia acoge hasta el próximo 30 de noviembre la muestra "Vida y muerte en la naturaleza", de M. L. Esgueva. (Foto: Fernando Peñalosa)

## CITAS

## Fiestas en los pueblos

Hoy, día 10 de noviembre, viernes, celebran el Patrocinio en Cuevas de Provanco y mañana, día 11, festividad de San Martín, lo celebran en las localidades de Alconada de Maderuelo, Aldealcorvo, Membibre de la Hoz y Prádena.

UN PASEO POR LA  
PROVINCIAAGENDA<sup>4</sup>

## HOY

**10** noviembre de 2006

Faltan 51 días para que finalice el año.

## Santoral

Santos, Modesto, Florencia, Trifón, Demetrio, Andrés Avelino y León Magno.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

## Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL ..... 921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL ... 921759115  
GUARDIA CIVIL ... 062 Y 921426363  
INF DE CARRETERAS ... 921417131  
BOMBEROS SEGOVIA ... 921422222  
BOMB. COCA ..... 921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA ... 921540000

## Servicios sanitarios

EMERGENCIAS ..... 061  
HOSPITAL GENERAL ... 921419100  
HOSP. POLICLINICO ... 921419100  
H. MISERICORDIA 921460115-16  
CRUZ ROJA ..... 921440202  
URGENCIAS ..... 921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) ..... 900100036

## Transportes

RADIO TAXI ..... 921445000  
ESTACIÓN RENFE ..... 902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES ..... 921427707

## Otros

EMERGENCIAS ..... 112  
TURISMO ..... 921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) ..... 902 22 88 88  
CORREOS ..... 921461949

## Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO ..... 921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN ..... 921417384  
DIPUTACIÓN ..... 921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA ..... 921419800  
AYLLÓN ..... 921553000  
CANTALEJO ..... 921520001  
CANTIMPALOS ..... 921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR ..... 921560002  
COCA ..... 921586011  
EL ESPINAR ..... 921181700  
FUENTEPELAYO ..... 921574000  
MOZONCILLO ..... 921577392  
NAVALMANZANO ... 921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN .....  
921580036  
NAVAS DE ORO ..... 921591000  
PALAZUELOS  
DE ERESMA ..... 921449354  
RIAZA ..... 921551016  
SAN ILDEFONSO ..... 921470018  
STA. MARÍA LA REAL  
DE NIEVA ..... 921594036  
SEPÚLVEDA ..... 921540000  
TURÉGANO ..... 921500000  
VILLACASTÍN ..... 921198008

## EXPOSICIONES

## Ciencia y Artillería

Colección Biblioteca de Ciencia y Artillería, 73 volúmenes sobre química, mineralogía, biografías de estudiosos... Hasta el 15 de diciembre de lunes a jueves, de 10.00 a 13.00 y de 16.00 a 17.00 h. y los viernes, de 10.00 a 13.00 h.

ACADEMIA DE ARTILLERÍA

## Brujería

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

## Manuel Serrano

Pinturas de Manuel Serrano. Hasta el 18 de noviembre.

BAR QUINTANAR

## Severiano Monge

Pinturas de Severiano Monge en el bar Santana. Hasta el 15 de noviembre.

BAR SANTANA

## Obieta

"Del caos a la idea", muestra de Obieta en la galería de la calle Pedro de Fuentidueña, 13. Hasta el 30 de noviembre.

BRICOPEKE

## Premio de Carteles

Muestra de las obras seleccionadas en el Premio convocado por Caja Madrid y dedicado al acoso escolar. Hasta el 26 de noviembre.

CASA DE LOS PICOS

## Isabel Tallos y Sara Sánchez

"Ingrávititas", exposición fotográfica de Isabel Tallos y Sara Sánchez en el Convento de Mínimos. Hasta el 6 de diciembre.

CONVENTO DE MÍNIMOS

## Victor Sesma

Muestra permanente de Víctor Sesma en la tienda Estudio 56, en la calle San Agustín. Horario comercial.

ESTUDIO 56

## Domingo Otones

Muestra de óleos de Domingo Otones. Hasta el 3 de diciembre.

GALERÍA NÉLIDA

## Titirimundi 2006

Muestra "Titirimundi 2006", colectiva de varios componentes del taller de fotografía de la Asociación Horizonte Cultural.

HORIZONTE CULTURAL

## "Naturalmente artificial"

Muestra "Naturalmente artificial. El arte español y la naturaleza, 1968-2006". Hasta el 10 de diciembre.

MUSEO DE ARTE C. ESTEBAN VICENTE

## Jorge Vidal

Exposición itinerante 'Obra 1964-2002' del pintor Jorge Vidal. Programa de Artes Plásticas 'Constelación del Arte', de la Junta de Castilla y León. Hasta el 12 de noviembre.

MUSEO ZULOAGA

## Francisco Monedero Bueno

"Miradas del Karakorum", muestra fotográfica de Francisco Monedero Bueno en la sala de fotografía Juan Luis Misis. Hasta el 20 de diciembre.

SALA DE FOTOGRAFÍA JUAN LUIS MISIS

"Mariano de Cossio (1890-1960)" y Santoyo. Hasta el 26 de noviembre se puede visitar la muestra "Mariano Cossio (1890-1960)" en el Torreón de Lozoya.

Hoy, inauguración de la muestra "Sentir el

## MEDIO AMBIENTE



**Presentación de trabajos becados.** Ana Hermando Gallego y Diego Llusia Genie presentaron ayer sus trabajos sobre medio ambiente en la provincia de Segovia becados por Caja Segovia. El acto tuvo lugar en la Sala Caja Segovia. (Foto: Fernando Peñalosa)

paisaje" de Santoyo en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 10 de diciembre.

TORREÓN DE LOZOYA

## M. L. Esgueva

"Vida y muerte en la naturaleza", muestra de pintura de M. L. Esgueva. Hasta el 30 de noviembre.

UNIVERSIDAD SEK

## Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

## Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108.

BERNARDOS

## Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado.. Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABANAS DE POLENDOS- LAS CARAVAS

## Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

## Iseult Labote

"Paisajes urbanos" y "La Caldera", fotografías de Iseult Labote en la iglesia de San Juan Nepomuceno de La Granja. Hasta el 30 de noviembre.

LA GRANJA. CALART ACTUAL

## Museo de la Real Fábrica de cristales

Piezas de maquinaria y obras artísticas de vidrio y cristal, históricas y contemporáneas. Muestra "Vidrio islámico en al-Andalus" en el Museo. Hasta el 22 de abril de 2007.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

## Susó Barrio

Muestra "¡Qué cara tienes!", de Susó Barrio.

Hasta el 23 de noviembre.

LA GRANJA. GALERÍA GARAJARTE

## Mila Trenas

Muestra "Tierras", de Mila Trenas, en la galería de arte Zaca. Hasta el 26 de noviembre.

LA GRANJA. GALERÍA ZACA

## Carmen Gil García

Muestra de pasteles y plumillas de Carmen Gil García. Hasta el 30 de noviembre.

LA LASTRILLA (EL SOTILLO). LIBRERÍA ATENEA

## Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

## Gregorio Paniagua

Muestra de Gregorio Paniagua "Su obra, su vida" en la galería de El Rancho.

TORRECABALLEROS. EL RANCHO DE LA ALDEGUELA

## Mon Montoya

Muestra "Calle Ciruela" del artista Mon Montoya en la galería de arte Aleph, en la calle Reyes, 13.

CIUDAD REAL. GALERÍA DE ARTE ALEPH

## TEATRO

## Representaciones

La programación del teatro Juan Bravo de Segovia se publica en la página 53.

SEGOVIA. TEATRO JUAN BRAVO

## IX Muestra Provincial de Teatro

Hoy, viernes, a las 20.30 h., sesión infantil con la representación de "El maleficio de la mariposa" a cargo de "El Sobrado" de Fuentesauco de Fuentidueña.

SEGOVIA. TEATRO JUAN BRAVO

## MÚSICA

## Descubriendo la ópera

Campaña de música para alumnos de Educación Primaria organizada por la Diputación Provincial en colaboración con la Junta de Castilla y León. El martes, día 14, a las 11.00 h., en

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**HOY:** Día y noche: Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41.  
**MAÑANA:** Día y noche: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

**OTRAS LOCALIDADES**

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, La Granja, Ayllón y Arcones. También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los despachos de Torrecilla, Escalona y Santa María la Real de Nieva. El despacho de Villacastín está abierto de 10.00 a 20.00 h.

el Centro Cultural Los Caños representación para los alumnos del CP Santa Clara.

CARBONERO EL MAYOR

**La Fuga**

Mañana, día 11 de noviembre, a las 00,00 horas, en la Sala Cabaret, concierto de 'La Fuga'. La entrada tiene un precio de 15 euros, en venta anticipada y de 18 en taquilla.

CANTALEJO

**CINE**

**Cine Club-Studio**

Ciclo Joven. Hoy día 10, viernes, en sesiones de 18.00, 20.30 y 23.00 h., proyección de la película "El cielito", de María Victoria Menis (Argentina y Francia) en la Escuela de Magisterio (plz. Colmenares). Entrada libre.

SEGOVIA. ESCUELA DE MAGISTERIO

**OTRAS ACTIVIDADES**

**XXII Ciclo Taurino Cultural 'El espontáneo'**

Organizado por la peña taurina 'El Espontáneo'. Hoy, último días, a las 20,30 horas, el torero Luis Miguel Campano hablará sobre "Vivencias de un torero".

SEGOVIA. RESIDENCIA EMPERADOR TEODOSIO

**Presentación de publicaciones**

Hoy, viernes, a las 20.00 h., presentación de los libros becados por Caja Segovia "Distribución del Desmán Ibérico, Galemys Pyrenaicus, en la provincia de Segovia" y "Análisis de cambios en el paisaje en el Parque Natural Hoces del río Duratón".

SEGOVIA. SALA CAJA SEGOVIA

**IV Congreso Internacional de Análisis textual**

Hoy continúa el Congreso Internacional de Análisis textual, en el Palacio de la Mansilla. Durante todo el día, conferencias y comunicaciones.

PALACIO DE LA MANSILLA

**Prevención de drogodependencias**

El CEIP Santa Eulalia organiza en colaboración con la Red de Prevención de Drogodependencia de Segovia una intervención dirigida a alumnos y padres. Los próximos encuentros serán los días 10, 17 y 24 de las 19.30 a 21.30 h. Información en el tlf.: 921442545. En el CEIP Peñascal, para alumnos de 9 a 13 años, los días 14, 22 y 28.

SEGOVIA. CEIP SANTA EULALIA Y CIP PEÑASCAL

**Casino de la Unión**

Hoy, a las 19.30 h., misa en recuerdo de socios y familiares difuntos de la Sociedad Casino de La Unión en la iglesia de San Miguel.

SEGOVIA. IGLESIA DE SAN MIGUEL

**Rastrillo solidario**

Los días 10, 11 y 12, rastrillo solidario en Nueva Segovia en pro de la ong NICA (Nicaragua, Cooperación y Ayuda). Planta baja de la parroquia.

SEGOVIA. IGLESIA DE NUEVA SEGOVIA

**Amigos de la Vida**

Hoy, a las 17.00 h., conferencia sobre "Panorámica en torno a Picasso" a cargo de padre Melchor.

SEGOVIA. CENTRO SENIOR CORPUS

**Ecosistemas acuáticos**

La Universidad SEK acoge hoy la segunda jornada sobre ecosistemas acuáticos en Segovia. A partir de las 09.30 h., conferencias, debates...

SEGOVIA. UNIVERSIDAD SEK

**Presentación de libro**

Hoy, a las 20.00 h., presentación de la novela histórica "La hoz de la reina", del segoviano José Luis Hernangómez de Mateo y editado por la Asociación Amigos del Convento de la Hoz.

SEGOVIA. LIBRERÍA DIAGONAL

**Cena benéfica**

Amref Flying Doctors organiza hoy una cena a beneficio de la fundación que tendrá lugar a las 21.30 h. en el restaurante Rancho de la Aldehuela.

TORRECBALLEROS. RANCHO DE LA ALDEHUELA

**Difusión cultural**

Actividades organizadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial.

Mañana, sábado, a las 22.00 h., música moderna con la orquesta Mavi en la plaza de Alconada de Madruelo.

ALCONADA DE MADRUVELO

**Taller de pandereta**

Los días 18 y 19 de noviembre, taller de pandereta en el Centro de Interpretación del Folklore. Información, tlf.: 921531001.

SAN PEDRO DE GAILLOS

**CONVOCATORIAS**

**Asociación de vecinos de San Lorenzo**

El día 10, a las 20.00 h., asamblea general ordinaria y asamblea general extraordinaria de la asociación de vecinos del barrio de San Lorenzo.

SEGOVIA. BARRIO DE SAN LORENZO

**Caminantes**

La Asociación para el Bienestar Socio-cultural de niños y jóvenes Caminantes organiza actividades dirigidas a niños de todas las culturas de 5 a 11 años. Información en el tlf.: 921444953.

SEGOVIA

**Bailes de Salón**

La Escuela de baile Josebe y Esther comienzan sus clases de baile. Información, tlf.: 921424955 y 921436910.

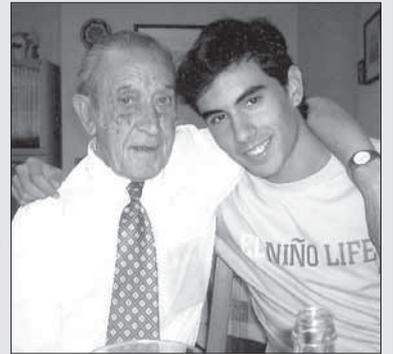
SEGOVIA. ESCUELA JOSEBE Y ESTHER

**Actividades en San Millán**

El Centro de Cultura del barrio segoviano de San Millán organiza numerosas actividades durante todo el año, como jotas, óleos, labores, gimnasia, conferencias...

SEGOVIA. SAN MILLÁN

**AGENDA SOCIAL**



**Felicitación.** Álvaro felicita a su abuelo Flores en el día de su 79 cumpleaños. Abuelo, siempre te querré.



**Teatro.** La compañía segoviana Títeres de María Parrato, tras su paso por Inglaterra, Francia y Portugal, comienza una gira por Brasil hasta el próximo día 21 de noviembre. La obra, "No te asuste mi nombre", premiada en FETEN y en la Fira de Títelles de Lleida, será representada en Sao Paulo y en Río de Janeiro. Esta gira cuenta con el apoyo del INAEM y de la Junta de Castilla y León.



**Colaboración.** La Asociación Intersectorial de Autónomos de Segovia (CEAT-Segovia), integrada en la FES, y la empresa Ocaso SA han firmado un convenio de colaboración por el que se pone a disposición de todos los asociados y en condiciones ventajosas el producto Ocaso Protección Autónomos.

**EL ADELANTADO en imágenes**

Hasta el 10 de diciembre, EL ADELANTADO DE SEGOVIA ofrece la exposición 'Del 100 al 105, historia del primer lustro del siglo XXI', una muestra [incluida en los actos conmemorativos del 105 aniversario del diario] que permite recordar algunos de los capítulos más recientes de nuestra historia.

**PISOS EN VENTA: PROMOCIONES**

<p><b>BERNUY DE PORREROS</b> Pisos de 1-2 dormitorios <b>¡Buen Precio!</b></p>	<p><b>LA LASTRILLA</b> Pisos de 1 ó 3 dormitorios. Desde 65 m<sup>2</sup> <b>¡POSIBILIDAD de GARAJE!</b> Ref: 5800</p>	<p><b>SEGOVIA</b> Pisos de 1-3 dormitorios. <b>¡ENTREGA INMEDIATA!</b> Ref: 4871</p>	<p><b>PARQUE ROBLEDO</b> Pisos de 1 / 3 dormitorios <b>¡BONITAS VISTAS!</b> Ref: 5258</p>	<p><b>LA HIGUERA</b> Pisos de 1 y 2 dormitorios. <b>¡PRÓXIMA PROMOCIÓN!</b></p>
--	--	--	---	---

**921 43 22 22**  
C/ Santo Tomás 9 -Local - Segovia  
E-mail: habitat@habitatsegovia.com

**HABITAT**<sup>®</sup>  
PROFESIONALES INMOBILIARIOS

## EL ADELANTADO celebra su 105 aniversario con una mirada a la historia de Segovia

**Objetividad.** 71 fotografías y diez portadas repasan el primer lustro del siglo XXI

**Exposición.** La sociedad segoviana arropó ayer al diario en la inauguración de la muestra

EL ADELANTADO/ SEGOVIA

Dice un sabio proverbio árabe que aquel que no entiende una mirada tampoco comprende una larga explicación. El poder de una mirada, el valor de una imagen, la magia de una instantánea, la de un sólo momento y la importancia del instante en que aconteció un suceso... Ayer, EL ADELANTADO comenzó otro capítulo de la Historia de Segovia, lo hizo recordando el primer lustro del siglo XXI, a través de las fotografías, plasmando en una vanguardista exposición los últimos cinco años, un quinquenio en el que se produjeron tristes acontecimientos y en el que otros, afortunadamente, permiten mirar con esperanza al futuro.

Este diario, con motivo de su 105 aniversario pretende dar la oportunidad a los segovianos de revivir realidades immortalizadas gracias a los profesionales que, cada día, junto a su cámara, hacen posible que la historia permanezca intacta en nuestras retinas aun-

que, en la mayoría de los casos, ni tan siquiera seamos testigos en primera persona. Son días en mayúscula, como el 11 de marzo y el 11 de septiembre, otros inolvidables como aquella jornada en la que los 34 trabajadores de las obras del TAV salieron ilesos después de permanecer encerrados durante horas...

"Estoy convencido de que no están todos pero los que están sí que son". El comisario de la exposición 'Del 100 al 105. Historia del primero lustro del siglo XXI' y director de Desarrollo del diario, Aurelio Martín, compendió ayer así el significado de la muestra, una colectiva de imágenes locales, provinciales, nacionales e internacionales realizada con el máximo rigor y tras una cuidadosa selección de las instantáneas con el único propósito de dar forma, objetivamente, a la realidad presente y a la realidad pasada.

En total son 71 las imágenes que se pueden contemplar, todas



Un panel de espectaculares dimensiones recoge las 71 instantáneas, todas ellas están ordenadas cronológicamente y dotadas de una breve

ellas están colocadas estratégicamente en un espectacular panel que ocupa el ala principal de la Sala de Exposiciones del Teatro Juan Bravo, sede de la Cultura de Segovia y sede, también, de esta exposición que puede visitarse hasta el 10 de diciembre. La interpretación de las instantáneas, obras de los fotógrafos Juan Martín, Fernando Peñalosa y Ángel Camarero se completa con el relato de los periodistas Marcelo Galindo y María Coco, quienes, a través de la palabra, añaden una información que ya forma parte de los libros de Historia. Sin embargo el mérito es de todos. Todo el equipo que cada día hace posibles que EL ADELANTADO salga a la calle es protagonista

de esta exposición y de lo que ella alberga. Así lo explicaba el alcalde de la capital, Pedro Arahuetes, durante la inauguración oficial: "Son todos los profesionales y no sólo con el trabajo de este día, son todos con el trabajo de cada jornada", dijo el regidor quien ensalzó el trabajo de los fotoperiodistas, del equipo de producción, montaje y del comisario de la exposición.

La apertura oficial fue presidida por el editor del decano de la prensa segoviana, Carlos Herranz; el diputado de Cultura, José Carlos Monsalve; el comisario de la muestra, Aurelio Martín y el alcalde. Durante su intervención, y en nom-

bre del presidente de la Institución Provincial, Javier Santamaría, Monsalve agradeció al rotativo su entrega y dedicación con las actividades culturales, valorando el trabajo de los fotoperiodistas, del equipo de producción, montaje y del comisario de la exposición.

Junto a ellos el director del diario, Jesús Martínez Calle, representantes de las entidades patrocinadoras (Iberpistas, Klein, Junta de Castilla y León, Indivisa Comunicación, Diputación Provincial de Segovia y Teatro Juan Bravo), del Gobierno central y autonómico, concejales y diputados, periodistas y colegas de profesión, segovianos anónimos... Todos quisieron brindar por un nuevo aniversario.

### Un repaso en imágenes a la realidad de la provincia



• **Información gráfica y escrita.** La interpretación de las imágenes se completa con textos históricos.



• **Un equipo.** Cada uno de los profesionales del diario es protagonista de esta muestra conmemorativa.



• **Estrategia.** Una cuidadosa selección y una ubicación estratégica hacen que el espectador reviva cada imagen.

Llévate un SEAT SIN ENTRADA con:

- Seguro a Todo Riesgo
- Servicio de Mantenimiento
- Seguro de Retirada de Carnet
- Gestión de Multas

**TODO INCLUIDO** el primer año.  
Y además 4 años de Garantía Sin Límite de Kilómetros.  
OFERTA VÁLIDA PARA TODA LA GAMA SEAT

SEAT Ibiza desde

**90€**

al mes el primer año  
SIN ENTRADA con TODO INCLUIDO.  
72 cuotas restantes de 150 €.  
TAE: 6,84 %. Plan Prever Gasolina incluido.

INFÓRMATE

**HIGARSA AUTOMOCIÓN**

Teléfono 921 420 200  
C/ Navacerrada, 25. SEGOVIA



SEAT  
auto emoción

PRIMER LUSTRO DEL SIGLO XXI



explicación que permite recordar el instante concreto de la imagen.//JUAN MARTIN

# Con paso firme hacia el futuro sin dejar a un lado el pasado

El editor de EL ADELANTADO, Carlos Herranz Cano, analizó la evolución del diario y avanzó que el rotativo seguirá haciendo uso de las nuevas tecnologías para llegar a todos y cada uno de los segovianos



Aurelio Martín (d) revela a Monsalve (c) y a Carlos Herranz alguno de los secretos de la exposición.//JUAN MARTÍN



El general Díaz-Ripoll, director de la Academia de Artillería, conversa con el editor del rotativo ante una de las portadas de la exposición.//KAMARERO

**EL ADELANTADO/ SEGOVIA**  
Han pasado 105 años desde que salió a la luz el primer número de EL ADELANTADO. Hoy, la publicación del ejemplar 33.228 es el reflejo más claro del esfuerzo y trabajo que durante décadas han efectuado los periodistas y fotógrafos, maqueta-dores e impresores, administrati-vos y comerciales, publicistas y di-rectores... Ayer, el editor del diario no pudo evitar mostrar su satisfac-ión ante la plena madurez del ro-tativo y, también, ante la llegada de un nuevo aniversario.

“En una provincia como Segovia el llegar aquí supone un gran esfuerzo que tiene su origen en el aliento y en el concepto de servicio que tiene el diario”, aseguró Herranz Cano, descendiente del fundador de EL ADELANTADO, Rufino Cano de Rueda, y presidente del Consejo de Administración. Sin embargo esta empresa tiene claro



EL ADELANTADO estuvo arropado por una amplia representación social.//J.M.

que su objetivo está en el futuro. Su innovadora página web va a ser renovada en las próximas fechas e incluirá, de manera excepcional y pionera en el país, la hemeroteca completa [desde 1901] del periódi-

co, una iniciativa que persigue lle-gar a todos y cada uno de los ciu-dadanos, independientemente del lugar en que residen, porque EL ADELANTADO siempre será el dia-rio de todos los segovianos.



# AZULEJOS TABANERA

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

Nueva gran exposición: Avda. Principal Pol. Hontoria Tel.: 921 44 18 18



► AYUNTAMIENTO



El edificio 'en esqueleto' en La Albuera quedará concluido en un plazo de unos quince meses. / JUAN MARTÍN

porque te interesa  
estar muy cerca de  
Segovia a un buen precio...

## LA LASTRILLA

**3 únicas viviendas  
de nueva construcción**

Hasta 89m<sup>2</sup>.

Con 2 dorm y 2 baños

Cocina independiente  
o americana.

Plaza de garaje.

Desde 161.200 €.  
+ IVA

**¡ ENTREGAMOS  
YA !**

**Atico**  
INMOBILIARIA  
921 44 55 56

## Comienzan los trabajos en la residencia de estudiantes de La Albuera

Con una inversión de algo más de cuatro millones de euros, las obras deben estar concluidas en un plazo de quince meses

A.S.R. / SEGOVIA

El concejal de Urbanismo y alcalde en funciones, Juan José Conde Arambillet, anunció ayer el inicio de las obras en la antigua residencia de estudiantes en construcción en La Albuera, unos trabajos adjudicados a la empresa Urazca Construcciones, que presentó la única oferta, en algo más de cuatro millones de euros.

De acuerdo con Conde, la em-

presa constructora ya ha comenzado la instalación de las casetas de obra y el acopio de materiales, tras firmar el acta de replanteo. En el plazo de quince meses estará concluido el edificio, que en la actualidad se encuentra al 29 por ciento de ejecución y en el que finalmente se ejecutarán 55 viviendas.

Como se recordará, tras un desembolso de 1,2 millones de euros, el Ayuntamiento recuperó en

febrero de 2005, gracias a un acuerdo con Caja Segovia, los derechos de superficie y construcción del edificio, que fue concebido en su día para albergar una residencia de estudiantes y cuya construcción fue paralizada hace más de seis años debido a los problemas de financiación que la promotora, la Fundación Universitaria de España, tuvo con la entidad de ahorro.

**Triangulo**  
Inmobiliaria  
921 41 20 90

**¡ ÚLTIMAS VIVIENDAS !**

REF.- P1875  
AVDA DE LA  
CONSTITUCION  
2 últimas viviendas.  
3 dormitorios,  
3 baños completos y  
En dos plantas, de amplias  
dimensiones y con ascensor  
garaje y trastero.

San Francisco, 19

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*  
**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
Podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**LIMPIEZAS  
ERESMA**  
C/Obispo Quesada  
14, bajo  
40006 SEGOVIA  
TELÉFONOS  
921 437 806  
609 875 077

**TORRECABALLEROS**

Pisos de 2 y 3 dormitorios,  
2 baños en todos ellos.

Con ascensor, garajes y trasteros,  
estos dos últimos incluidos en el precio.

Entrega en 2008.  
Facilidades de pago.

SI VIENES PRONTO A VER PLANOS  
PODRÁS ELEGIR  
EL QUE MAS SE AJUSTE  
A TUS NECESIDADES.

**Pregunta en Triangulo**  
TE ESPERAMOS EN  
CALLE SAN FRANCISCO Nº 19

**Queremos que  
acierte en su  
elección.**

**Triangulo**  
Inmobiliaria

**Triangulo**  
Inmobiliaria  
921 41 20 90

**GRAN OPORTUNIDAD**

Apartamento en  
PARQUE ROBLEDO,  
Consta de un dormitorio,  
salón, cocina y baño.  
Oportunidad.

REF.- P1790  
San Francisco, 19

► AYUNTAMIENTO



Los técnicos de las distintas administraciones han efectuado diversas visitas a las obras desde que las mismas se paralizaron hace ya más de siete meses. / JUAN MARTÍN

# Urbanismo presentará el modificado para el Cervantes el mes que viene

Juan José Conde insiste en que la normativa a aplicar es "interpretable" y en que sería conveniente que el nuevo proyecto estuviese "consensuado" con la Junta de Castilla y León

A.S.R. / SEGOVIA

El Ayuntamiento de Segovia está terminando el proyecto modificado para la ejecución de las obras de recuperación del Teatro Cervantes, unos trabajos parados por la Junta de Castilla y León desde el mes de marzo, y su intención es presentarlo a la Administración regional a lo largo del próximo mes de diciembre, según anunció ayer el concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet.

El concejal de Urbanismo, que ejerció por unas horas de alcalde en funciones por el viaje que efectuó Pedro Arahuetes a Sevilla para presenciar el partido de Copa de la Segoviana, y que ayer ofreció la habitual rueda de prensa tras la comisión de Gobierno, insistió en que la normativa a aplicar "es ambigua en lo que respecta a la altura y el volumen del fu-

turo edificio, que son aspectos básicos", por lo que, según dijo, "nos encantaría que el nuevo proyecto estuviese consensuado con la Junta, pero para eso es necesario el diálogo".

En cualquier caso, Juan José Conde explicó que el proyecto "se

está redactando desde la interpretación municipal y se va a defender a capa y espada ante cualquier institución", añadiendo que confía en que la Junta de el visto bueno al nuevo proyecto.

El concejal de Urbanismo indicó también que por el momen-

to el Ayuntamiento no tiene noticias sobre el recurso que presentó hace unas semanas contra la decisión de la Dirección General de Patrimonio de la Junta de multar al municipio con 59.000 euros por no ajustarse al proyecto original.

## ► "La Junta está por encima de sus actuales gestores"

Juan José Conde quiso contestar ayer a algunas de las declaraciones efectuadas por el delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luciano Municio, en una entrevista concedida a EL ADELANTADO con motivo de sus dos años en el cargo, y publicada en la edición de ayer jueves.

En respuesta a las acusaciones de Municio de que el Ayuntamiento "usa el recurso fácil de culpar a la Junta de todo" y de que provoca desencuentros, Conde subrayó que las relaciones con la Junta "son buenas, articuladas a través de una premisa, que es mucho trabajo".

El concejal de Urbanismo reconoció que hay temas conflictivos, entre los que citó el Teatro Cervantes, la

Unión Previsora, la Casa de la Moneda o la "escasa colaboración en temas culturales", pero que el hecho de que "haya problemas con un gestor concreto no reduce el respeto y la colaboración institucional, porque el Ayuntamiento piensa en la Junta como una institución regional, en la que estamos incluidos, que está por encima del PP y sus gestores actuales".

El concejal de Urbanismo admitió, a preguntas de los periodistas, que la mayor parte de los temas en conflicto dependen de la Consejería de Cultura, dirigida por la segoviana Silvia Clemente, y añadió que él personalmente tiene una "colaboración muy buena" con varios consejeros.

BREVES

**JUVENTUD**  
**Casi 30.000 euros para 'Enróllate gratis'** ■ La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer el expediente para la contratación del servicio de monitores para la cuarta edición del programa 'Enróllate gratis', dirigido a adolescentes y jóvenes y a desarrollar durante este curso 2006-2007, con una inversión de 29.970 euros.

**URBANISMO**  
**Modificación en el proyecto del mercado de los Huertos** ■ El Ayuntamiento aprobó ayer, en junta de Gobierno local, una modificación en el proyecto de obras para el mercado estable de Los Huertos. Los toldos que debían sustituir a la marquesina que se ha derruido han sido descartados para instalar finalmente una nueva marquesina de estructura liviana.

**SERVICIOS**  
**El Ayuntamiento compra un vehículo para los bomberos** ■ La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia decidió ayer la adjudicación a la empresa Protec Fire SA, por un importe de 42.890 euros, del suministro de un vehículo auxiliar de primera intervención y equipamiento destinado al Parque de Bomberos de la capital.

**OCIO**  
**Nuevos juegos para el parque del cementerio** ■ El Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer un gasto de 11.155 euros para instalar en el parque del cementerio del Santo Ángel de la Guarda unos juegos de gimnasia suave, fundamentalmente para personas mayores, similares a los ubicados junto a los depósitos de agua.

**dlsol** ■■■■■  
energías renovables

**TÉRMICA-FOTOVOLTAICA**  
**CONEXIONES A RED**  
Información y gestión

**ENERGÍA SOLAR**

C/ Agapito Marazuela, 44  
Segovia  
Tels. 921 444 794 // 695 160 850  
dlsol@dlsolenergiasrenovables.com

■ ¿Quieres cambiar de casa? **Nosotros te la financiamos**

- SIN PRISAS PARA VENDER (3 años)
- CARENCIA de 3 AÑOS en el pago de la cuota de tu nueva vivienda
- CUOTA 0€ los 3 primeros meses

■ **Compra-venta al 120%**  
Hipoteca + Gastos + Liquidez (Sin avales)

■ **Hipotecas para extranjeros 100% sin avales**

■ **Préstamos personales**

**iPaga menos!**

Antes 1.070 €/mes

Ahora **499** €/mes

Hasta un **50%** de ahorro

Finanfácil  
www.finanfacil.com

SEGOVIA - Av. Fernández Ladreda, 10, 1º entlo. B **921 466 087**

MAZ DE 150 OFICINAS

\*Condiciones sujetas a la aprobación de la entidad bancaria. Esta información es meramente informativa y no tiene carácter contractual.

W No importa atrasos, embargos, Rai, Asnef...

► CULTURA

La oficina de Segovia 2016 y la Cámara estrechan su colaboración

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El director de la oficina Segovia 2016, Alessandro Sansa, ha mantenido una reunión con el director general y el secretario general de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia, Carlos Besteiro y Rafael Aznar Mendiola, en la que ambas entidades manifestaron su interés por estrechar sus lazos de colaboración.

El gerente de Segovia 2016 expuso la estrategia de la candidatura, informando sobre los contactos generados con las embajadas de la India y de Polonia. Igualmente, explicó que aunque inicialmente la aplicación del logotipo de la candidatura será limitada y para su uso por parte de asociaciones y operadores culturales segovianos, colectivos, y entidades sin ánimo de lucro también se permitirá su utilización, en un segundo momento, a un número limitado de empresas privadas que respalden y apoyen la candidatura económicamente.

En relación con este tema, la oficina mantendrá conversaciones con compañías de Segovia y provincia para darles la oportunidad de participar en actividades de patrocinio y marketing cultural. La Cámara proporcionará a la oficina de Segovia 2016 una lista de las mil empresas que operan en el alfoz segoviano, obtenida a partir de la base de datos de la Cámara.

La Cámara de Comercio señaló como "paso muy positivo el interés de la candidatura" por extender sus contactos hacia India y Polonia, recogiendo así también unos territorios de negocio interesantes a nivel de proyección futura. Se comentó asimismo que la oportunidad de negocio en el mercado indio será el tema de una conferencia organizada por el Club de Exportadores de la Cámara, que se celebrará en el primer trimestre de 2007.

► AYUNTAMIENTO

# El PP pide a la Defensora una mayor implicación en los conflictos

La oposición municipal destaca la imparcialidad e independencia de la institución que asume Claudia de Santos, pero pide al Ayuntamiento un mayor apoyo y colaboración

• Los concejales del PP José María Sanz y Miguel Ángel Hernández Tortajada analizaron ayer el tercer informe anual presentado por la Defensora del Ciudadano de Segovia.

A.S.R. / SEGOVIA

El Partido Popular, a través del concejal José María Sanz, uno de los portavoces del grupo, abogó ayer por una mayor implicación de la Defensora del Ciudadano "en los temas conflictivos que están sobre la mesa, como el reglamento del taxi, la peatonalización de la Plaza Mayor o la planificación de las obras", invitando a la titular de esta institución, Claudia de Santos, a tomar un papel de "mediación" en este tipo de situaciones.

José María Sanz, acompañado por el también edil del PP Miguel Ángel Hernández Tortajada, realizó ayer un análisis del tercer informe anual de la Defensora del Ciudadano, presentado en pleno extraordinario al Consistorio hace unas fechas, una valoración en la que sostuvo que la oposición ve esta institución "también como nuestra, a pesar de haber sido creada por el PSOE".

En cuanto al informe presentado por Claudia de Santos, Sanz destacó que, como los dos anteriores, son "objetivos, críticos, imparciales e independientes", algo que la oposición considera muy positivo, ya que el "el hecho de no servir a los intereses de ningún partido es un buen camino para que la institución cobre prestigio y credibilidad social".

Por lo que se refiere a los aspectos negativos, José María Sanz hizo hincapié en que las consultas que recibe la Defensora "son pocas [48 en el año 2004; 88 en 2005; y 68 en 2006], lo que muestra que la institución aún no ha calado so-



Miguel Ángel Hernández Tortajada, en primer término, y José María Sanz, durante la conferencia de prensa. / F. PEÑALOSA

cialmente y los segovianos no la consideran un referente a la hora de resolver sus problemas". También apuntó que no recibe la suficiente atención por parte del propio Ayuntamiento, ya que, en opinión del edil del PP, "creemos que al equipo de Gobierno le interesan más los foros de participación, como caja de resonancia de sus

políticas, que una institución como la Defensora, que es independiente".

Para José María Sanz, es preciso "un mayor compromiso del Ayuntamiento con la institución de la Defensora y una mayor proyección hacia la sociedad"; por lo que se refiere a la sugerencia de Claudia de Santos de profesionali-

zar la institución, Sanz indicó que no le parece que la carga de trabajo existente "justifique que el cargo sea remunerado, además de que el cargo conlleva valores de otro tipo".

Por su parte Miguel Ángel Hernández Tortajada mantuvo que el hecho de que los ciudadanos "sigan viendo a la defensora como algo lejano e ineficaz denota un fallo en la política de participación del equipo de Gobierno", denunciando también que los tres informes demuestran que la administración municipal "es lenta y poco operativa, porque hay concejales que no han tenido más que una demanda de información en todo el año y no han contestado o bien han dado una respuesta únicamente para cumplir con el trámite".

La oposición subraya que las escasas consultas muestran que la institución no ha calado socialmente

Para el PP, el informe de la Defensora denota que la administración local es lenta



**Disponemos de menús para empresas y grupos desde 20 €**



**Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado y otras especialidades**

Restaurante **MESON MAYOR**

Teléfono 921 46 30 17  
Plaza Mayor, 3 Segovia

**PREOCÚPATE SÓLO DE DISFRUTAR**



**3 AÑOS GARANTÍA**

NISSAN FINANCIACIÓN

NISSAN NOTE, llévatelo desde:

# 11.800€\*

**EMAYSA, S.A.**

C/PEÑALARA, 2 - 40006 SEGOVIA TEL. 921 422 503

- Dirección asistida eléctrica
- Luz de acompañamiento
- ABS + BAS + EBD
- Elevadores eléctricos delanteros (con sistema antitrapamiento)
- Radio CD con 4 altavoces
- Airbags frontales

**Ven este mes y descubre nuestros descuentos especiales.**

NISSAN

SHIFT\_family life

www.nissan.es

\*PVV recomendado en Peñalara y Bábeles y unidades en stock hasta fin de mes. Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Asistencia, Campaña Promocional y Plan Prevee. Consumo mixto: 5,1 l/100 Km. Emisiones de CO2 143 g/Km. Lubricantes de motor formulados en exclusiva para Nissan de marca Motul. Fotografía correspondiente a NISSAN NOTE ACENTA.

► MEDIO AMBIENTE

# La Fundación Rapala alerta de que los embalses no llegan al 40% de su capacidad

La entidad celebra unas jornadas sobre ecosistemas acuáticos en Segovia en colaboración con la Universidad SEK

• La concejala de Medio Ambiente de Segovia Cristina Pampillón afirmó que en el medio ambiente hay un lema, "que es, quien más consume, más paga".

J.H. / SEGOVIA

La coordinadora de la Fundación Rapala Patricia Bermejo afirmó ayer en Segovia que los embalses españoles no llegan al 40 por ciento de su capacidad, "y la realidad es que el agua es un recurso muy limitado". Bermejo realizó estas declaraciones en la presentación de unas jornadas sobre ecosistemas acuáticos en Segovia que se celebran hasta hoy en la Universidad SEK de Segovia. Participaron también en la inauguración de las jornadas, el decano de la Facultad de Ciencias Experimentales de la Universidad SEK Samuel González Mancebo y la concejala de Medio Ambiente de Segovia Cristina Pampillón.

La Fundación Rapala es una entidad medioambiental sin ánimo de lucro, de ámbito nacional, cuyo objetivo primordial es la conservación y la recuperación de los sistemas acuáticos españoles y de la flora y la fauna que en ellos habitan. Segovia ha sido la ciudad elegida por esta agrupación para celebrar estas jornadas porque, a juicio de su coordinadora, es un ejemplo de la problemática en la gestión del agua debido a su previsible expansión urbanística motivada por la llegada del tren de alta velocidad.

Patricia Bermejo reconoció que "nuestros ecosistemas acuáticos están en un sistema más degradado y más precario y se están abandonando los usos tradiciona-



Pampillón (izquierda), González y Bermejo, en la presentación. /F. PEÑALOSA

les de los ríos, como la pesca, y estamos adoptando actitudes más depredadoras con el medio ambiente".

Por su parte, la concejala de Medio Ambiente de Segovia Cristina Pampillón considera que en el medio ambiente hay un lema, "que es, quien más consume, más paga". Pampillón precisó que evidentemente existe un ratio de mínimos al tratarse de un recurso vital, "pero pasado ese ratio, habrá que considerar que mientras más consumes más debes pagar, como en cualquier otro aspecto de la vida".

En la jornada de ayer, uno de los ponentes fue el alcalde de Palazuelos de Eresma Domingo

Asenjo, que habló sobre la gestión del agua en el territorio rural. También participó el secretario de la Federación de Pesca de Castilla y León José Luis Serrano, que trató la pesca deportiva como elemento de dinamización rural.

En la jornada de hoy la primera conferencia será sobre "Agua y urbanismo, problemática y soluciones", a cargo del jefe del área de gestión medioambiental e hidrología de la Confederación Hidrográfica del Duero. Las dos restantes conferencias son: sobre el diagnóstico de la salud de los ríos a través del uso de bioindicadores acuáticos y sobre la participación ciudadana en la conservación del patrimonio hidrológico.

PANORAMA

MEDIO AMBIENTE

## El PSOE exige a la Junta su intervención en la ordenación del territorio

EL ADELANTADO / SAN ILDEFONSO

Alcaldes y concejales del alfoz de Segovia se reunieron con el secretario provincial del PSOE, David Rubio, en La Granja, donde mantuvieron una reunión sobre el futuro del desarrollo de la comarca de Segovia y su área de influencia. Como conclusión, el PSOE exige de forma inmediata la intervención de la Junta de Castilla y León en la ordenación del territorio, de sus recursos y de sus

infraestructuras, con criterios sostenibles y solidarios.

En opinión del grupo socialista, es fundamental la creación y puesta en funcionamiento de un ente gestor comarcal del aprovechamiento integral del agua, desde las cabeceras de los ríos e incluyendo la depuración y abastecimiento de las aguas.

El PSOE demanda el máximo control y fiscalización en la concesión de extracción de agua de la empresa Bezoya.



Un momento de la reunión en La Granja. /EL ADELANTADO

SOCIEDAD

## Abraza la Tierra aboga por pueblos con vida

El colectivo Abraza la Tierra, en el que se integra el grupo de acción local Codinse, presentó en Madrid el manual de buenas prácticas para la acogida de nuevos pobladores emprendedores en el medio rural. La publicación es un análisis de experiencias previas que quiere facilitar la transferi-

bilidad de una metodología acertada en la lucha contra la despoblación. Con esta manual se pretende dar a conocer los resultados obtenidos hasta el momento y transferir la metodología de trabajo que se ha utilizado para la lucha contra la despoblación de zonas rurales. Estos grupos han trabajado para el acercamiento a la población local y su sensibilización en la llegada de nuevos pobladores, potenciando los valores de lo rural.



# LOGAN

Porque el valor no siempre depende del precio.

## DACIA LOGAN. OTRA ESCALA DE VALORES.

ABS / Doble Airbag / 5 cómodas plazas / Maletero 510 L.

**PRUÉBALO Y LLÉVATE UN REGALO\*\***

Ahora disponible en versiones **DCI**

Desde **7.350€\***



**3**  
AÑOS  
GARANTÍA

www.dacia-logan.es 902 245 200

\*Dacia Logan Base 1.4 75 CV gasolina. PVP recomendado, para todos los coches que puedan acogerse al Plan Prever. IVA, transporte e impuesto de matriculación y promoción incluidos. Oferta válida hasta fin de mes. Modelo visualizado: Dacia Logan Lauréate 1.6 90 CV con llantas de elección 15" y pintura metalizada opcionales, consultar precio. Gama Dacia Logan: consumo mixto (l/100 km) desde 4,7 hasta 7,3. Emisión de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 125 hasta 175.

\*\* Oferta válida hasta fin de mes.

**DACIA**  
groupe Renault

**EMAYSA**  
Peñalara, 2  
Tel. 921 42 26 81  
SEGOVIA

LABORAL

BALANCE DE CUATRO MESES

# La Reforma Laboral aporta más estabilidad en el trabajo a unos 1.300 segovianos

El contrato bonificado más utilizado por los empresarios entre julio y octubre fue la conversión de empleos temporales en fijos

C.G.Q. / SEGOVIA

En total, más de 1.300 segovianos lograron una mayor estabilidad en su trabajo en los cuatro primeros meses de la puesta en marcha de la Reforma Laboral, que puso en funcionamiento el Gobierno estatal el pasado 1 de julio.

El subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, presentó ayer el resultado de la Reforma Laboral en la provincia entre julio y octubre, en una rueda de prensa, en la que también participaron el secretario general de la Federación Empresarial Segoviana (FES), José Luis de Vicente; el secretario provincial de UGT, José Centeno; y el secretario provincial de Organización de CCOO, José Luis Álvarez.

Gordo recordó que la Reforma Laboral fue fruto del acuerdo que alcanzaron el Gobierno de España, la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) y los sindicatos mayoritarios

UGT y CCOO, "el primer pacto de estas características desde el año 1981".

Los hombres que lograron una mayor estabilidad en sus empleos sumaron 709, un 54 por ciento del total, mientras que las mujeres fueron 600.

Sobre este asunto, el subdelegado del Gobierno recaló que el objetivo prioritario de la reforma consiste en "reducir la temporalidad en el trabajo y promover el empleo estable, lo que redundará en facilitar el acceso a los bienes de consumo, a la vivienda y al ocio, que de otra manera no se podría alcanzar con la misma intensidad".

Añadió que "éste es un objetivo prioritario del Gobierno", para incidir después en que se trata también de "garantizar la flexibilidad del mercado de trabajo, para que las empresas funcionen y se cree empleo".

En cuanto a las modalidades



José Centeno, José Luis Álvarez, Juan Luis Gordo y José Luis De Vicente, ayer durante la rueda de prensa./F. PEÑALOSA

más elegidas, dentro del abanico que recoge la Reforma Laboral, fueron las conversiones de empleos temporales en indefinidos a tiempo completo las más utilizadas por los segovianos, con 837; seguidas de las conversiones en trabajos indefinidos a tiempo parcial, con un total cercano a los 160. Mientras, las bonificaciones para

contratar a jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y los 30 años desde el inicio de la relación laboral sumaron 89; y casi 120 mujeres firmaron un contrato fijo bonificado por la reforma, y 76 los mayores de 45 años. Otra casi treintena de contratos que recibieron una bonificación fueron rubricados por personas con discapacidad.

Por otra parte, el subdelegado subrayó que "desde que se puso en marcha la Reforma Laboral, en la provincia se ha observado una disminución paulatina de los contratos temporales en beneficio de los indefinidos".

En este sentido, hizo hincapié en que, según los últimos datos presentados por el Servicio Público de Empleo Estatal Inem, los contratos temporales indefinidos

en octubre sumaron 755, casi un 12 por ciento del total y un 26,04 por ciento más que el mes anterior. Además, comparando el número de relaciones laborales fijas de octubre con el mismo mes del año pasado, se observa una subida de casi un 107 por ciento.

En otro orden de asuntos, Juan Luis Gordo insistió en que "una buena parte de la temporalidad en el trabajo de la provincia se debe a las características propias del mercado laboral segoviano, en el que los sectores servicios, con una actividad muy estacional, principalmente en la hostelería, y agrícola tienen periodos en los que requieren más mano de obra, y otros en los que esta demanda disminuye". Gordo también hizo referencia a que la Reforma Laboral "busca disminuir el tiempo en el que

Los sindicatos y los empresarios mostraron su satisfacción por los efectos de la Reforma Laboral

MAMPARAS



FIJAS



MOVILES



ALBERTO  
GONZALEZ  
MASEDA, S.L.

Gremio de los Caldereros  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 SEGOVIA

Tel. 921 43 19 74



BIOMBOS

Si miles de pájaros pueden moverse sin ni tan siquiera rozarse, ¿Por qué dos coches no?

Una bandada. Miles de pájaros moviéndose sin tocarse, ni siquiera rozarse. Una forma de desplazarse similar a la del Honda Accord equipado con ACC. Un Control de Crucero Inteligente que mantiene la distancia de seguridad por sí solo. Gama Accord diésel y gasolina, de 140 CV hasta 190 CV, desde 22.500 euros.

PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, impuesto de matriculación y 5 años de garantía (3+2) según condiciones contractuales Honda a consultar a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Imagen acibado Executive. Consumo medio 6/100 Km: 5,5 - 10. Emisión CO<sub>2</sub> (g/Km): 145-237.

5 AÑOS DE GARANTÍA



HONDA  
The Power of Dreams

ACCORD



Somosierra de Automoción, S.L.

Somosierra nº3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 43 42 00\*, SEGOVIA.. \*Contacte con nosotros para más información y solicitud de prueba.

COLECTIVOS	Tipos	Hombres	Mujeres	TOTAL
Personas con discapacidad	Conversión temporales en indefinidos tiempo completo	2		2
Personas con discapacidad	Eventual circunstancias producción	1	1	2
Personas con discapacidad	Indefinido tiempo completo	6	1	7
Personas con discapacidad	Indefinido tiempo parcial	1		1
Personas con discapacidad	Indefinido tiempo completo		2	2
Personas con discapacidad	Temporal tiempo completo	5	4	9
Personas con discapacidad	Temporal tiempo parcial	1	3	4
Personas con discapacidad física o sensorial igual o superior al 65 por ciento	Indefinido tiempo completo	1		1
Desempleados inscritos seis o más meses	Indefinido tiempo completo	1		1
Conversión a indefinido	Conversión fijo discontinuo	1	11	12
Conversión a indefinido	Conversión tiempo completo	550	275	825
Conversión a indefinido	Conversión tiempo	32	126	158
Mujer contratada 24 meses siguientes a la maternidad	Indefinido tiempo completo		1	1
Víctimas de violencia de género	Eventual circunstancias de la producción a tiempo completo		1	1
Jóvenes entre 16 y 30 años inclusive	Indefinido tiempo completo	69	10	79
Jóvenes entre 16 y 30 años inclusive	Indefinido tiempo parcial	6	4	10
Mayores de 45 años	Indefinido tiempo completo bonificado	31	30	61
Mayores de 45 años	Fijo discontinuo bonificado		3	3
Mayores de 45 años	Indefinido tiempo parcial bonificado	2	10	12
Mujeres	Indefinido tiempo completo		78	78
Mujeres	Fijo discontinuo		1	1
Mujeres	Indefinido tiempo parcial		39	39
<b>TOTAL</b>		<b>709</b>	<b>600</b>	<b>1309</b>

Contratos bonificados por la Reforma Laboral entre julio y octubre



Los sindicatos piden un mayor impulso al tejido industrial de Segovia y de la contratación indefinida. // JUAN MARTÍN

# Otras fórmulas de organización en el trabajo

La FES considera oportuno estudiar otras medidas para adaptar las contrataciones laborales a las nuevas necesidades del mercado

los trabajadores están en las listas del paro". Sobre este aspecto, explicó que la mayor parte de los desempleados se encuentran en esta situación entre uno y tres meses.

**VALORACIÓN** Tanto De Vicente como Centeno y Álvarez mostraron su satisfacción por los resultados que la Reforma Laboral ha tenido en la provincia desde que entró en vigor. El secretario general de la FES quiso destacar "la capacidad de llegar a un acuerdo que tienen los empresarios, los

sindicatos y el Gobierno. Tras incidir en que la positiva repercusión de la reforma "es incontestable" cogiendo los datos de la contratación de octubre pasado, De Vicente comentó que los empresarios continuarán dando "solidez a estas medidas", por la "responsabilidad" que tienen ante la puesta en marcha de la Reforma Laboral. Álvarez pidió a los empresarios una mayor contratación de jóvenes y mujeres y Centeno definió de "agujero" las dificultades de estos colectivos en el mercado laboral.

C.G.Q. / SEGOVIA

El secretario general de la Federación Empresarial Segoviana (FES), José Luis de Vicente, tras mostrar la satisfacción de los industriales por la repercusión de la Reforma Laboral en la provincia, consideró oportuno, para la adaptación a "nuevos fenómenos como la internacionalización, la globalización y la integración de los mercados", contar con nuevas fórmulas en la contratación.

De Vicente estimó así oportuno que, dentro del diálogo social

se estudien medidas para fomentar "los contratos a tiempo parcial, los fijos discontinuos, la distribución del tiempo de trabajo y la movilidad funcional y geográfica", para cubrir necesidades en este terreno.

**TEJIDO INDUSTRIAL** Por su parte, el secretario provincial de UGT, José Centeno, recaló que Segovia, principalmente la capital, adolece de "una falta de tejido industrial serio". "Nos quedamos en el sector servicios", apuntó Cen-

teno, quien pidió "a los políticos, ahora que estamos en precampaña electoral, que se tomen en serio el tejido industrial de la capital y del alfoz". Explicó que es en la provincia y no en la capital donde se observa un crecimiento de las empresas. Por su parte, el secretario provincial de Organización de CCOO, José Luis Álvarez, instó a las empresas a que continúen con la conversión de los contratos temporales en indefinidos y a que impulsen los contratos fijos desde el inicio.

## ALGUNAS MEDIDAS QUE RECOGE LA REFORMA LABORAL

► **Bonificaciones para la contratación indefinida.** Para la contratación de mujeres, de 850 a 1.200 euros durante cuatro años. Para los mayores de 45 años, 1.200 euros durante toda la vigencia del contrato. Para los jóvenes de 16 a 30 años, 800 euros durante cuatro años. Para personas con discapaci-

dad, de 3.000 a 3.200 durante toda la vigencia del contrato. Las conversiones de contrato temporal en indefinido (antes del 1 de enero de 2007), 800 euros durante tres años.

► **Reducción de costes empresariales.** En las cotizaciones por desempleo se reduce un 0,25 por ciento y un 0,25 adicional a par-

tir del 1 de julio de 2008 (solo en los contratos indefinidos) y se elimina el recargo para contratos temporales a tiempo completo de las ETTS. Las cotizaciones al Fondo de Garantía Salarial (Fogasa) disminuyen en 0,20 puntos.

► **Protección por desempleo.** La prestación por desempleo se

amplía a los trabajadores fijos discontinuos y los socios trabajadores de las cooperativas tendrán cobertura cuando finalice su relación societaria temporal. El subsidio por desempleo se extiende a los mayores de 45 años sin responsabilidades familiares.

► **Fogasa.** La cuantía de los salarios

abonables se amplía al triple del Salario Mínimo Interprofesional (SMI). Se abonarán 150 días y se incluye la parte proporcional de las pagas extraordinarias.

► **Contratación.** Los 24 meses en el mismo puesto de trabajo con dos o más contratos temporales darán la condición de empleo indefinido.



**RENAULT**  
ocaSión

*De entrada*

- que el camarero no mire siempre para otro lado
- que el plato del menú que te apetece no sea justo el que se ha acabado.
- que la cerveza te llegue con espuma.
- que te traigan ya la nota, por Dios...



Porque tú es que lo quieres todo

Llévate un Renault Mégane 5p Confort Expression

1.5 dCi de 100cv climatizador, ABS+SAFE radio CD ordenador de a bordo pintura metalizada

12.950€\*

Matriculados en 2005 Precio llave en mano Plan Prever incluido

\*PVP recomendado, con IVA, gastos de transferencia y Plan Prever incluidos para vehículos en stock. Oferta válida hasta el 30/11/2006. Modelo visualizado: Mégane 5p Luxe Privilege.

902 333 500  
www.renault.es



compromiso RENAULT Garantía ocaSión 24 meses

RED RENAULT DE SEGOVIA

**Desfile de moda benéfico.**

La Asociación Española contra el Cáncer (AECC) celebró ayer un desfile de moda benéfico, con el fin de obtener fondos para sufragar los servicios y actividades que el colectivo desarrolla en la provincia. El desfile se celebró en el Palacio de La Floresta y colaboraron en el mismo Pedro (tangos) de la Asociación Cultural Francisco Daniel Cabello Dimas, además de diferentes establecimientos que prestaron sus ropas y complementos para el desfile. Numerosas personas pudieron disfrutar de una entretenida actividad. /FOTO: J.M.



**Los andariegos segovianos preparan el equipaje para visitar Maspalomas**

El colectivo segoviano inicia los preparativos del viaje, fruto del hermanamiento entre Segovia y San Bartolomé de Tirajana

**M.COCO / SEGOVIA**  
El próximo día 19 el colectivo de andariegos segovianos iniciará una nueva marcha, rumbo a Gran Canaria. El hermanamiento entre Segovia y San Bartolomé de Tirajana se ha convertido en el motivo y en la excusa para celebrar unas jornadas cuya historia es el reflejo de la estrecha relación existente entre los vecinos de ambos municipios. Según apuntó el presidente de la agrupación de andariegos, Francisco Borregón, en total se desplazarán hasta el archipiélago unas cuarenta personas además de dos representantes de la Diputación

Provincial, Institución que patrocina el popular 'Día de Segovia', una jornada [con un presupuesto aproximado de 4.000 euros] en la que dos profesionales de la Asociación de Cocineros prepararán una degustación de los productos más típicos y populares de la provincia. Además, apuntó Borregón, el toque más dulce lo podrá la Asociación de Pasteleros, quienes prepararán los postres de la velada.

**IMPLICACIÓN INSTITUCIONAL**  
Cada año, nuevos municipios se suman a esta iniciativa. Algunos, como Hontanares de Eresma y



Un momento de la visita celebrada a la localidad de Hontanares de Eresma, durante la pasada primavera. /FERNANDO PEÑALOSA

Cantalejo, han participado en las últimas ediciones y organizan actividades para la expedición que después visita Segovia. Pese a este dato, y en las últimas ediciones, la

programación en la capital se ha reducido visiblemente. Así lo considera el presidente de los andariegos quien apunta que el Consistorio debería implicarse más en

el hermanamiento. Así, recordó que, con anterioridad, los intercambios culturales [como bailes y actividades] contaban con una frecuencia mucho menor.

XII AYUDAS  
A LA CREACIÓN  
DE EMPRESAS

5 ayudas de 6.010 euros cada una, para la puesta en marcha de las correspondientes empresas.

CURSO DE EMPRENDEDORES  
**on line**

Presenta tu solicitud  
**ANTES del 26 de NOVIEMBRE**  
en las oficinas de Caja Segovia o en  
la Obra Social y Cultural,  
(Plaza de San Facundo, 3)  
Telef. 921 463 039  
[www.obrasocialcajasegovia.com](http://www.obrasocialcajasegovia.com)

cuentanos tu idea y pon en marcha el engranaje para hacerla realidad

## ► ECONOMÍA

# El puente de La Almodena aumenta la actividad en el sector hostelero

Los restaurantes notaron ayer una mayor afluencia de clientes, aunque el aumento de las reservas de los hoteles fue menor

C.G.Q. / SEGOVIA

El puente de La Almodena, que comenzó ayer, 9 de noviembre, para muchos madrileños, aportó una mayor actividad en los establecimientos hosteleros segovianos.

Así lo afirmó el presidente de la Agrupación Industrial de Hoste­leros Segovianos (AIHS), Javier Lebrero, quien explicó que ayer ya se notaba un aumento de visitantes a Segovia, procedentes de Madrid, donde era fiesta.

Así, la actividad en el sector hostelero fue ayer "superior a otros jueves", apuntó Lebrero, quien matizó que, sin embargo, los empresarios del sector no prevén una llegada masiva de turistas, como la que habitualmente se registra en puentes festivos que se celebran en todo el territorio nacional, en más de una comunidad autónoma o solo en Castilla y León.

**DE IDA Y VUELTA** De esta forma, ayer los restaurantes registraron en general un mayor número de clientes que otro jueves no festivo en la Comunidad Autónoma vecina.

Sin embargo, la llegada de clientes a los hoteles fue menor, una situación que se extendió a las reservas para el fin de semana. De este modo, según comentó Lebrero, una buena parte de los visitantes madrileños disfrutó ayer de un turismo de ida y vuelta en el mismo día, y "vinieron a comer".

"En las fiestas locales se realizan menos puentes que cuando se trata de festividades nacionales o regionales", insistió el presidente de la AIHS.

Mientras, Lebrero comentó que, en cualquier caso, "en un día soleado (como el de ayer) la gente se anima mucho más a salir que en una jornada lluviosa".



En las calles también se notó mas afluencia de personas./JUAN MARTÍN

Ayer la mayor parte de los turistas llegó a Segovia y se fue en el mismo día, según la AIHS

Lebrero afirma que Segovia registra más afluencia de turistas en las fiestas nacionales

**SOL INMOBILIARIA**  
Avda Fernández Ledreda 19  
www.ledredasol.com 921 44 00 44

**EZQ. GONZALEZ**  
Con 87 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, gran terraza 27 m<sup>2</sup>, exterior, 4 arm empotrados, parquet

TEL 91-7899

**Ayuntamiento de NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)**

**EDICTO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público, para general conocimiento que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, así como artículo 307, en relación con el artículo 57.b del Decreto 22/2004, de 29 de enero, de la Consejería de Fomento, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, contados a partir del día siguiente hábil al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, y en el diario El Adelantado de Segovia—última inserción—, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y Licencia Ambiental que se cita a continuación:

- Instalación de "Autorización de aprovechamiento de recursos de la Sección A. Cantera "Cañada Grande" en polígono 7, parcelas 5232, 5233, 5234, 5235, 5254 y 5302, del Catastro de Rústica de este Municipio, fuera del suelo urbano, a instancia de Construcciones Normalizadas, S.A.

La documentación de referencia se encuentra expuesta al público, en horas de oficina, en la Secretaría Municipal, a disposición de las personas que quieran examinarla, pudiendo formular las alegaciones y sugerencias que estimen oportunos

Navá de la Asunción, 3 de noviembre de 2006  
EL ALCALDE, Fdo., Juan José Maroto Sáez

**Ayuntamiento de NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)**

**EDICTO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público, para general conocimiento que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, así como artículo 307, en relación con el artículo 57.c.5 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, de la Consejería de Fomento, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, contados a partir del día siguiente hábil al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, y en el diario El Adelantado de Segovia—última inserción—, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y Licencia Ambiental que se cita a continuación:

- Instalación de "Planta de Clasificación de residuos de construcción y demolición (RCDs)" en polígono 7, parcela 5.254, del Catastro de Rústica de este Municipio, fuera del suelo urbano, a instancia de Construcciones Normalizadas, S.A.

La documentación de referencia se encuentra expuesta al público, en horas de oficina, en la Secretaría Municipal, a disposición de las personas que quieran examinarla, pudiendo formular las alegaciones y sugerencias que estimen oportunos

Navá de la Asunción, 3 de noviembre de 2006  
EL ALCALDE, Fdo., Juan José Maroto Sáez

## sorteosms adelantado

### música



Gana 1 entrada para asistir en directo al concierto de **La Excepción**  
Viernes 17 de noviembre  
12 de la noche /Sala Cabaret

### adelantado excepcion al 5410

Fecha sorteo: jueves 16 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

### teatro

Gana 2 entradas para asistir, dentro de la 9ª Muestra Provincial de Teatro, a la representación de

#### Aquí no paga nadie

Viernes 17 de noviembre  
20:30 horas /Teatro Juan Bravo

### adelantado nadie al 5410

Fecha sorteo: jueves 16 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

Gana 2 entradas para asistir, dentro de la 9ª Muestra Provincial de Teatro, a la representación de

#### Mi mujer y el fontanero

Sábado 18 de noviembre  
20:30 horas /Teatro Juan Bravo

### adelantado mujer al 5410

Fecha sorteo: jueves 16 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

Gana 2 entradas para asistir, dentro de la 9ª Muestra Provincial de Teatro, a la representación de

#### Gente guapa, gente importante

Domingo 12 de noviembre  
19:00 horas /Teatro Juan Bravo

### adelantado gente al 5410

Fecha sorteo: jueves 16 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

### fútbol

Gana 1 entrada para el partido de Liga

Gim. Segoviana - Salamanca B

Domingo 19 de noviembre  
Estadio Municipal de La Albuera

### adelantado sego al 5410

Fecha sorteo: jueves 16 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

### cine

Gana 2 entradas para asistir a la proyección que desees en las Salas de



Cinebox, Luz de Castilla  
**cinebox al 5410**

Fecha sorteo: martes 21 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

### fútbol-sala

Gana 1 entrada para el partido

Caja Segovia F.S.  
Playas de Castellón

Sábado 25 de noviembre  
Pabellón Pedro Delgado

### adelantado caja al 5410

Fecha sorteo: viernes 24 de noviembre, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

A los agradecidos se les comunicará por teléfono o a través de un mensaje SMS.  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por Digital Century.

► CULTURA

# Los Fantasmas de Goya llegan a las pantallas

Este fin de semana se estrena en toda España la última película del director estadounidense Milos Forman rodada en varios escenarios naturales de la capital

M.GALINDO / SEGOVIA

Cuando todavía parecen resonar en la plaza de Medina del Campo los ecos producidos por los cascos de los caballos del ejército francés en su espectacular carga contra la población civil, los segovianos pueden ver ya en la gran pantalla esta escena perteneciente a la película "Los Fantasmas de Goya" (Goya's Ghost) con la que el director norteamericano Milos Forman vuelve a ponerse detrás de la cámara tras siete años de su último trabajo cinematográfico.

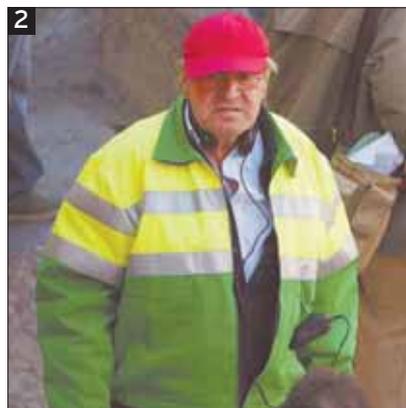
La película, cuyo estreno oficial tuvo lugar el pasado martes en Madrid, transformó el centro histórico de Segovia, así como otros paradigmáticos enclaves de la ciudad como la Casa de la Moneda en un inmenso plató hollywoodiense en septiembre del pasado año, donde era fácil ver a Javier Bardem, Natalie Portman, Stellan Skasgaard o Randy Quaid, dando vida a los personajes de una de las épocas más convulsas de la historia de España.

Un mercadillo, centenares de figurantes y soldados a caballo formaron parte de algunas de las escenas en las que trabajó el equipo de Forman, quien ha pensado en una película en la que narra parte de la historia de España, entre los siglos XVIII y principios del XIX, a través de la figura de uno de los principales genios de la pintura.

La ciudad se volcó con los preparativos del rodaje, y cerca de 300 personas participaron como figurantes en las distintas escenas programadas por el equipo de producción, que sin duda acudirán a los cines para intentar identificarse en el montaje realizado por el director de películas como "Amadeus" o "Alguien voló sobre el nido del cuco".

**POLÉMICA** Pero la presencia de los cineastas, que permanecieron en Segovia cerca de diez días, no se sustrajo a la contienda política, ya que la productora llegó a un acuerdo con el Ayuntamiento de Segovia por el cual no abonó las tasas municipales prescritas para el rodaje de películas, a cambio de un "gesto relacionado con la cultura segoviana en forma de obsequio", según explicó en su día la concejala de Cultura Clara Luqueiro.

El equipo de Gobierno justificó esta decisión por el enorme impacto mediático que Segovia tuvo durante el tiempo del rodaje, ya que los medios de comunicación se hicieron eco de la presencia del cineasta norteamericano en Segovia; aunque en otras capitales que albergaron el rodaje, la productora invirtió importantes sumas de dinero en la restauración de monumentos utilizados para la grabación de determinadas escenas.



1. La "carga de los Mamelucos fue una de las escenas más impresionantes rodadas en Segovia. 2. Milos Forman, ataviado de modo informal, supervisó cada una de las escenas durante su estancia en la capital. 3. Javier Bardem, en uno de los descansos del rodaje. /FOTOS: FERNANDO PEÑALOSA Y JUAN MARTÍN

## COMPRAMOS TERRENOS PARA DESARROLLOS URBANÍSTICOS

En Segovia o alrededores.  
Máximo a 20 km y con una superficie mínima de 25.000 m<sup>2</sup>

Todas las ofertas serán estudiadas - Máxima confidencialidad  
Tel. 900 102 022 - 670 963 777

Empresa de Servicios a nivel nacional,  
líder en su Sector, selecciona  
para su **CENTRO ASISTENCIAL DE CUÉLLAR:**

## MÉDICO ASISTENCIAL

- Se valorará especialidad Med. Familiar, Deportiva o Rehabilitación.
- No necesaria experiencia.
- Formación a cargo de la empresa
- Condiciones a convenir.

Interesados remitir CV a:  
**APARTADO DE CORREOS 83 (SEGOVIA). Ref. Médico**

## XV Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 7 de noviembre al 3 de diciembre de 2006



  
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA  
Ayuntamiento de  
Collado Hermoso

Restaurante  
*La Matita*

Ctra. de Soria, Km. 162 - Collado Hermoso · Segovia  
Tel: 921 40 30 77 - 921 40 31 40

► CULTURA

# Quevedo muestra en 'El Buscón' las tensiones sociales de la Segovia del siglo XVII

El hispanista francés Edmond Cros muestra las claves de la obra en el IV Congreso Internacional de Análisis Textual

• La novela picaresca transcribe el enfrentamiento de la nobleza y de la burguesía segoviana fabricante de paños en lo que el investigador francés califica de "sociodrama"

M.GALINDO / SEGOVIA

En su intervención en el Congreso Internacional que se está desarrollando estos días en la sede de la Facultad de Ciencias Sociales del campus de Segovia de la Universidad de Valladolid, Edmond Cros asegura que las metáforas conceptistas y burlescas con las que Quevedo define a los personajes de esta novela picaresca "encierran una codificación genética que, una vez descifrada, permite que nos remontemos hasta la situación sociohistórica productora de estas estructuras textuales".

De este modo, Cros asegura que las definiciones de Don Pablos— protagonista de la novela cuya trama se desarrolla en Segovia— con las que define a sus padres ("tundidor de mejillas", zurcidora de gustos") remiten de forma directa al importante gremio de hacedores de paños, que en aquella época tenía una gran pujanza social.

**ENFRENTAMIENTO** En este sentido señaló que Quevedo "transcribe el enfrentamiento de la nobleza y de los burgueses segovianos fabricantes de paños, que

caricaturiza como un grupo de personajes burlescos en el contexto de prácticas carnavalescas".

Para Cros, el análisis de la obra del historiador Diego de Colmenares aporta las claves para entender esta relación, ya que a través de la recuperación del folclore carnavalesco "inician el proceso de su ascenso social, usurpando la cultura del campesinado para afrontar la dominación cultural de las clases dominantes

que les impiden el acceso a la hegemonía política y en cuyo caso utilizaban la Inquisición como oposición a esta forma de dominación". Por ello, y en opinión del hispanista francés, la obra de Quevedo "puede calificarse sin duda como un sociodrama nutrido por la memoria colectiva y una contradicción histórica clásica entre el poder político y el poder económico teñido por un sentimiento de profunda angustia".



Cros, en un momento de su intervención en el Congreso./PEÑALOSA

Teatro Juan Bravo, Segovia. Del 9 de noviembre al 10 de diciembre del 2006

Patrocina:



Colaboran:



¿Está buscando el piso de sus sueños?

Está en la mejor zona de Segovia, tiene 180 mts. y cuatro dormitorios. Tres baños. Garaje. Muchas mejoras. Terrazas Y AL MEJOR PRECIO. Ref. 8746

MÁS INFORMACIÓN EN C/ La Plata, 56 Teléfono 921 44 50 77



Tres únicos apartamentos de uno y dos dormitorios, con garaje. En el centro de Valverde. Entrega inmediata Desde 93.000 €

MÁS INFORMACIÓN EN C/ La Plata, 56 Teléfono 921 44 50 77

# NO TE QUEDES SIN PUNTOS

El Adelantado de Segovia te trae este **MANOS LIBRES AIRIS BLUETOOTH** para que hables por el móvil mientras conduces y el **ADAPTADOR DE CORRIENTE AIRIS** para no quedarte nunca sin energía en ninguno de tus dispositivos electrónicos.



**CAR KIT AIRIS V259**  
+ **ADAPTADOR AIRIS**  
**N638B de 12v a**  
**230v para coche**

## CAR KIT AIRIS V259

- Hasta 10 metros de alcance
- Elimine los molestos cables
- El Bluetooth Car Kit V259 es el complemento ideal para su teléfono móvil / pda / smartphone con capacidad bluetooth.
- Sin instalación previa, cómodo y fácil de usar.
- Conduzca con seguridad
- Lo puede trasladar de un vehículo a otro.
- Compatible con todos los terminales Bluetooth del mercado
- Cuerpo abatible 90°
- Micrófono de alta sensibilidad integrado

## ADAPTADOR AIRIS N638B de 12v a 230v para coche

Convierte la toma del mechero (12Vdc) en una toma de corriente (230Vac)  
Solución perfecta para trabajar y recargar portátiles, PDA's, móviles, etc.

cartilla  
**DOMINGO**  
**12 NOVIEMBRE**  
**55 €**  
+ 5 cupones

~~74 €~~

Reparto en tu **AIRIS Center**



Consiga la cartilla que se publicará en el periódico el domingo 12 de Noviembre y haga su reserva desde el 12 al 19 de Noviembre llamando al 905 44 55 22 o enviando un SMS al 5522.

Se publicarán 5 cupones del 12 al 16 de Noviembre y 3 cupones comodín del 17 al 19 de Noviembre.

Colabora: **Marketinova** consultores

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

► ECONOMÍA

# Dos segovianos participan en el Certamen Nacional de Coctelería

Santiago Ortiz compite en la categoría de Barman y Manuel Gómez en la de Joven Barman, desde el día 13 y hasta el 17 en Santander

C.G.Q. / SEGOVIA

Dos segovianos participan en el Certamen Nacional de Coctelería, que se celebra en Santander entre las jornadas del 13 y del 17 de noviembre, clasificatorio para el campeonato mundial.

Se trata de Santiago Ortiz (Casares), de 34 años de edad, que se presenta en la categoría de Barman, y Manuel Gómez (La Oficina), de 23 años, en el apartado de Joven Barman. Ambos ya superaron el concurso regional, según recordó el responsable de prensa de la Asociación de Barman Españoles (ABE), Carlos Rodríguez.

En total, en el certamen de Santander participan unos 30 profesionales de 15 comunidades autónomas.

El campeonato de coctelería,

El certamen nacional es clasificatorio para el concurso mundial de coctelería

en su modalidad de aperitivo, se dividirá en tres fases que los concursantes deberán superar. A la segunda pasarán seis participantes y a la tercera, tres, entre los que se encontrará el ganador.

En cuanto a los cócteles, Ortiz presentará 'Casares', compuesto por whisky irlandés, oporto blanco, Martini Blanco seco y Cynar. 'Oficina 2006' es el nombre del cóctel con el que competirá Gómez, elaborado con Martini rojo, Gran Marnier, lima rosa y crema cassis. Dos jurados valorarán la destreza y el gusto de los combinados.



Gómez; el responsable de prensa de ABE, Carlos Rodríguez; y Ortiz./KAMARERO

# Los héroes de Clint Eastwood, en el Magazine

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El legendario actor y director Clint Eastwood es el protagonista de esta semana. Eastwood reconstruye en "Banderas de nuestros padres" la historia en torno a una de las fotografías más reproducidas que existen, en la que un grupo de marines estadounidenses clava la bandera en una colina de la isla japonesa Iwo Jima. La película cuenta cómo esos tres marines se convirtieron en héroes a su pesar, y Clint Eastwood explica su crítica a esa manipulación.

Dentro de la serie "Rebeldía de Nobel", el escritor chino Gao Xingjian habla de su necesidad de crear, de trabajar en cualquier rama

del arte sin descanso. Gao se revela en esta reportaje de Xavier Ayén y Kim Manresa como un artista de una extrema sencillez que contrasta con la exuberancia de su obra.

Alaska, la musa de la movida madrileña, muestra aspectos íntimos en la entrevista con José Martí Gómez, en la que analiza los cambios vividos en España y su excesiva velocidad. También sorprende el triunfo de una fórmula considerada tercermundista en España: son los microcréditos, adoptados por las cajas de ahorro para ayudar a emprendedores que no encajan en los parámetros bancarios. Y el atrevido arte africano que se muestra en el Guggenheim.



**CASE**  
**INDUSTRIAS**  
**NUÑEZ**

INFÓRMESE EN:  
Ctra. San Rafael, 22  
SEGOVIA  
Tel: 921 42 20 63

**GIGANTE**  
higiene, personal - droguería - bazar

**2,75€**  
Papel Higiénico Colhogar, 14 Rollos

**1,19€**  
Lija Conejo 7/Tipos, 2 Litros.

**3,49€**  
Detergente Wipp Ecobolsa, 12 Cajas

**4,29€**  
Detergente Capricho Marsella, 22 Lavadas

**3,49€**  
Espuma Moledadora o Gominas Grafic de Garnier, 7/Tipos.

**3,75€**  
Towerkit Araven 4 Cajas Ref. 340.

**28,75€**  
5 Cajas, Ref. 345.

**0,99€**  
Néctar Sin Azúcar con Vitaminas Don Simón, 7/Sabores, Brik 2 Litros.

**1,29€**  
Pañuelo Scottex, 12 x 9 Und.

**6,99€**  
Pilas Energizer Alcalinas LR-6 1.5 V, 8 Und.

**1,19€**  
Yogur Sveltesse Trozos Nestlé, Pack 4 Und. x 125 Grs.

**0,67€**  
Dalky Chocolate y Nata Nestlé, Pack 2 Und. x 100 Grs.

**1,29€**  
Té Nestlé, 7/Sabores, Botella 1 Litro.

**1,29€**  
Vital Trina 7/Sabores, Pack-3 Und. x 33 Cl.

**1,29€**  
Refresco Trinaranjus, 7/Tipos, 2 Litros.

**Al mismo Precio**

**6,99€**  
Coca Cola, 2 Litros, Pack-4 Unds. Normal Light

**4,28€**  
4,55€  
0,54 € / litro 0,57 € / litro

**100%**

Ofertas válidas del 26 de Octubre al 20 de Noviembre de 2006

## BREVES

**SOCIEDAD**  
**Cruz Roja hace talleres de servicio doméstico** Cruz Roja, desde el programa de Participación Ciudadana de Inmigrantes, está realizando unos talleres de servicio doméstico en colaboración con la Asociación de Inmigrantes árabes SALAM en el Centro Cultural San José. Subvencionado por la Gerencia Territorial de Servicios Sociales, el objetivo de estos talleres es doble: por un lado se pretende dotar a las mujeres de los instrumentos necesarios para su integración activa en la comunidad, incentivándolas a participar en la misma; y, por otro, el intercambio de opiniones e impresiones con un grupo de mujeres de la provincia que vienen colaborando diariamente en la realización de los talleres. Ayer, jueves, el taller estuvo dedicado al trabajo en bares y restaurantes, y en él se contó con la colaboración especial de Vicente y Laura, de restaurante Vicente, que transmitieron a las participantes la realidad que se vive en el trabajo diario de la hostelería.

**SOCIEDAD**  
**Los Amigos de la Capa celebran la festividad de San Martín** La Asociación Cultural Amigos de la Capa celebrará el próximo domingo, día 12, en Segovia la festividad de su patrón San Martín, obispo de Tours. Los actos comenzarán a las 12.30 h. en la Plaza Mayor desde donde, acompañados con dulzaina y tamboril, marcharán hasta la iglesia de El Salvador, donde se oficiará una misa. Tras la comida en el restaurante Lago, y entre otros actos, se entregará el título de socio de honor al Centro Segoviano de Madrid. Las actividades finalizarán con la actuación de Triana y baile.

► CICLO DE CONFERENCIAS DE LA PEÑA "EL ESPONTÁNEO"

## El matador de toros Manuel Amador habló sobre el toreo gitano

"Los toreros gitanos necesitamos una especial motivación para torear con sentimiento"

PABLO PASTOR / SEGOVIA

El matador de toros gitano Manuel Amador, habló del toreo de su raza en la tercera conferencia-coloquio del XXII Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo que se está celebrando en la Residencia Juvenil "Emperador Teodosio" de nuestra ciudad.

Torero de dinastía, hijo del matador de toros de igual nombre, que fue torero importante en la década de los años sesenta, y emparentado con el también matador de toros Antón Cortés y el rejoneador Antonio Correas, Manuel Amador tiene un concepto purista y genuinamente agitanado del toreo. A sus grandes éxitos ha sumado una palpable irregularidad, dejando una secuela de excelente toreo en plazas tan relevantes como Madrid o Albacete, su tierra natal.

"Mi visión del toreo gitano se sustenta en una forma peculiar de nuestra raza, basada en el sentimiento y la emoción. He admirado y admiro toreros del corte de Antonio Ordóñez, Curro Romero, Morante de la Puebla o Aparicio. El torero gitano por antonomasia fue Rafael Gómez "El Gallo", por su personalidad. Digamos que es la referencia, pero en mi concepto admirativo, me quedo prendado con Rafael de Paula. Este torero es genial en todo, en su comportamiento en el ruedo, su forma de vestir y su prestancia fuera de la plaza de toros".

"Mi trayectoria profesional dio comienzo en Albacete como alumno de la escuela taurina que dirigía mi padre. Debuté en público en Vianas en el 89. Después lo hice con picadores en Aranjuez en el 91. Mi presentación en Las Ventas tuvo lugar el 21 de mayo de 1996. La alternativa fue en Albacete el 11 de



En primer término, el matador Manuel Amador durante su charla en la residencia juvenil Emperador Teodosio. / KAMARERO

septiembre de 1997, con toros de Daniel Ruiz, padrino Enrique Pontce y testigo Vicente Barrera. Corté dos orejas. Esa tarde vestí un termo blanco y oro y sumé 18 corridas. Confirmé el 21 de mayo de 1999". "He tenido altibajos en mi carrera, debido a ciertos momentos de desinterés, pero tras años de renuncia, volví con renovados impulsos en 2005, temporada con éxitos importantes y una tarde que recuerdo con sabor agridulce, la del 17 de julio en Madrid, donde puse al público de pie, pero dejé escapar un gran triunfo por el fallo a espadas. El pasado año sumé 16 corridas. En cuanto a la temporada actual, he logrado torear 21 tardes con señalados éxitos y dejando buen ambiente cara al año próximo. A este respecto, estamos en preparación de un ambicioso proyecto pa-

ra poder entrar en las grandes ferias. De hecho, tenemos ya Castellón y Valencia, en la primera de las plazas en la tradicional corrida de Beneficencia, donde fui triunfador el pasado año".

Amador recuerda que "en 1990 toreé en Santa María de Nieva en una novillada sin picadores. Espero poder hacerlo ahora como matador de toros en alguna plaza segoviana". "Volviendo al tema principal de esta conferencia, considero que efectivamente los toreros gitanos tenemos una manera peculiar de pensar y hacer ante el toro. En mi caso, observo siempre la mirada del toro, en la cual suelo detectar su ánimo respecto al juego que pueda ofrecer. Luego suele pasar lo que pasa, que unas veces aciertas y otras no. He sufrido dos percances que me han

condicionado mucho, uno con una luxación en el hombro y otro con fractura de la muñeca izquierda, de la que estoy en rehabilitación, por ese motivo no puedo torear en Quito donde estaba contratado".

El coloquio fue muy interesante, con especial dedicación al toreo gitano y sus más acusados intérpretes. Amador mostró gran fluidez de palabra y su disertación fue seguida con mucha atención. Vino acompañado a Segovia por su tío Tomás y esposa y por su novia. En la cena del restaurante La Taurina le fue entregado el correspondiente óleo de Lope Tablada.

Esta noche finaliza el ciclo taurino de "El Espontáneo" con la conferencia-coloquio a cargo del torero de plata Luis Miguel Campano.

# Biblioteca de la Historia

Recorra los pasajes más importantes de la Historia de España y de la Humanidad a través de una colección única.

Cada sábado una nueva entrega con los temas más apasionantes.

Sábado 11 de noviembre, Las Cortes medievales.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Cada título  
por solo  
**4,95 euros**

Teléfono información  
suscriptor: 921 43 72 61  
de lunes a viernes, de  
9,00 a 14,00 horas y de  
17,00 a 19,00 horas.

## ▶ GASTRONOMÍA

# La cocina segoviana exhibirá sus excelencias en Buenos Aires

El Mesón de Cándido protagonizará unas jornadas gastronómicas en el Hotel Claridge

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Del 13 al 19 de noviembre, el Claridge Hoteld Buenos Aires será la sede de un festival de cocina segoviana que contará con la presencia de varios representantes del Mesón de Cándido, todo un emblema de la cocina de la ciudad de Segovia y, a la vez, uno de los restaurantes más populares de toda España.

Así, las jornadas contarán con la presencia de Alberto Cándido López Duque, hijo de Cándido López, fundador del establecimiento segoviano, así como del chef del mismo, Eduardo García Enebral y el sumiller Pablo Martín Martín.

Las jornadas gastronómicas del emblemático establecimiento, perteneciente a la cadena Eurostars Hotels, se podrán disfrutar todas las noches en el Claridge's Restaurant y cuentan con el patrocinio de la Embajada de España, a través de su oficina de Turismo, Air Madrid, Vinos Martins y Alar Arqueología.

El cochinillo asado, el plato estrella del Mesón de Cándido, será el gran protagonista de este festival culinario dedicado a la buena mesa de Castilla, que además contará con menú degustación compuesto por otros suculentos pla-



Uno de los salones del prestigioso hotel bonaerense, en una fotografía de archivo./EL ADELANTADO

tos como la Ensalada Templada de Espárragos trigueros con piñones de coca y manzana reineta del Bierzo; el Hojaldre de Mollejas y hongos de tierra de Pinares; los Judiones del real Sitio de San Ildefonso con oreja y pie de cerdo; rematado con la Tarta de Ponche Segoviano, acompañado por Hipocras,

un licor parecido a la caimada gallega, elaborado con anís, ginebra, aguardiente, brandy, peppermint. Los vinos Martins coronarán la velada.

Paralelamente a las jornadas gastronómicas, el Claridge Hotel albergará una exposición de fotografías de Segovia así como la pre-

sentación de dos libros dedicados a la región castellana. Se trata de "Segovia, Sinfonía en cuatro estaciones" de Francisco de Cáceres, Francisco Ontañón, y "La Gastronomía española tradicional y moderna" en la que se destaca el Mesón de Cándido y su tradicional Cochinillo.

## GRAN PANTALLA

# Un buen año, de Ridley Scott

DIRECCIÓN: Ridley Scott

PRODUCCIÓN: Ridley Scott

GUIÓN: Marc Klein

FOTOGRAFÍA: Philippe Le Sourd

MÚSICA: Marc Streitenfeld

MONTAJE: Dody Dom

DISEÑO PRODUCCIÓN: Sonja Klaus

INTERPRETACIÓN: Russell Crowe, Marion Cotillard, Albert Finney, Freddie Highmore, Tom Hollander, Ali Rhodes, Didier Bourdon, Abbie Cornish

ANDRÉS P. LLORENTE / SEGOVIA

Texto primera línea. Cuentan que Ridley Scott pasa temporadas en la Provenza francesa, donde tiene casa y amigos. Uno de ellos se llama Meter Mayle y es escritor. Ambos disfrutan de los favores de tan privilegiado lugar, de agradable clima y bonitos paisajes en los que predomina el viñedo y, sobre todo, donde se impone el saber vivir, es decir, nada de prisas ni agobios,

serena tranquilidad, buenos alimentos... Algo que ya nos han contado algunas películas francesas y, por lo tanto, a ningún buen aficionado le va a pillar de sorpresa.

Añadanse además esas películas inglesas, cuyos protagonistas descubren el sol y el aire mediterráneo de Italia o Grecia y deciden quedarse a vivir en esos bonitos pueblos de postal turística, lejos del vertiginoso modo de vida de las grandes y bulliciosas urbes. O esas películas americanas, cuyo argumento gira en torno al descubrimiento de Europa y su arte y esa vieja filosofía vital que, para no ir más lejos en el tiempo, podemos remontar al huerto del romano Horacio y su famoso "Beatus ille..."

Pues bien, a pesar de la abundancia de material al que referirse en el tema, Scott y Mayle, satisfechos de su buena suerte al poder gozar, al menos de vez en cuando, de cuanto en la Provenza les rodea y da sentido a su vida, decidieron contarlo al mundo, para lo cual Mayle escribiría una novela, "Un año en Provenza", que Scott llevaría posteriormente al cine, algo que le permitiría rodar casi como si fuese una prolongación de sus vacaciones.

Y ya está aquí "Un buen año" (A good year, 2006), el resultado de aquellos planes, una producción muy menor en la filmografía de quien ha dirigido películas ya míticas como "Alien" o "Blade Runner" o tan costosas y ambiciosas como "Gladiator" o "El reino de

los cielos". Obviamente el esfuerzo ha sido menor, en muchos sentidos, y se nota que Ridley Scott se ha tomado su tiempo, que se ha relajado y todos, a su alrededor, habrán disfrutado de las características del rodaje.

Es "Un buen año", pues, una película "bonita", de tono amable, pasablemente simpática, lo suficientemente entretenida para que se deje ver fácil, si uno no le pide el ritmo y el espectáculo que habitualmente acompaña al cineasta Ridley Scott. Tiene mucho de comedia romántica, aunque lo esencial aquí es la tesis que personifica el protagonista, Russell Crowe, un tiburón de las grandes finanzas sin escrúpulos, un fiero especulador en bolsa capaz de ganar muchos millones en unos cuantos minu-

tos. Su redescubrimiento del idílico mundo que, de niño, compartió con su tío, Albert Finney, quien si vivía relajadamente en su finca provenzal, le hará cambiar el rumbo de su vida.

Y no hay mucho más. El espectador debe sentarse plácidamente en su butaca y disfrutar, hasta el consabido final feliz, de la presencia estelar de Crowe, que no lo hace mal, de sus relaciones con los lugareños, del paisaje francés, de una elegante selección musical... porque Scott sabe hacer cine, aunque el humor no sea su fuerte, ni el de Crowe.

En fin, pese a todo, pese a lo escasamente original de la idea, pese a que el guión tramposamente se guarda cartas para jugar cuando le conviene, pese a que no apasiona ni muchos menos emociona, "Un buen año" se puede ver con cierta simpatía y permite pasar un rato agradable en el cine, que no es poco en los tiempos que corren.

# GIMS®

## INMOBILIARIA

**SEGOVIA**  
921 41 32 32

**EN VENTA  
MAS DE 2500  
VIVIENDAS**

**AVILA**  
920 35 29 79

PANORAMA

PALAZUELOS DE ERESMA

## El nuevo Ayuntamiento, ejemplo de edificación sostenible

EL ADELANTADO / PALAZUELOS DE ERESMA  
El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma ha participado en la primera convocatoria de edificación sostenibles de Castilla y León, presentando el proyecto de obra de su nueva Casa Consistorial. De los 34 proyectos presentados, tres eran de la provincia de Segovia.

El proyecto del municipio era el nuevo edificio del Ayuntamiento y su salón escénico para actividades múltiples. Este edificio se inauguró en diciembre de 2005 y su arquitecto es Federico Coullaut-Valera. El sistema de climatización de

este edificio se compone de tubos de vacío como calentadores de agua por energía solar más bomba de calor/frío, todo ello circulando por radiadores o baterías de calor o frío, a través de pozos de aire por doble pared.

El sistema, además de su ahorro energético, tiene unas excelentes cualidades de confort de habitabilidad y salubridad, además de eliminar el riesgo de salmonela.

El Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma y el arquitecto del proyecto recibieron un diploma por su participación.

VALLE DEL PIRÓN

## Nueva señalización turística

El Patronato Provincial de Turismo está realizando un proyecto de señalización turística para la provincia de Segovia, y la zona piloto donde se desarrollará será en el Valle del Pirón. El di-

putado provincial José Carlos Monsalve y Sofía Collazo se reunieron con los alcaldes de la zona, Segovia Sur y la asociación Pirón y Polendos en un establecimiento turístico de Peñarubias. Una vez desarrollada la reunión, todos los asistentes manifestaron la conveniencia de este proyecto y la importancia que ello tendrá en el desarrollo turístico de la toda la zona.

► CEREZO DE ARRIBA



La estación, visitada cada temporada por miles de personas, depende del Ayuntamiento de la localidad de Riaza./JUAN MARTÍN

## El PSOE vuelve a reclamar a la Junta que invierta en la estación de La Pinilla

Ángel García Cantalejo traslada el debate a las Cortes de Castilla y León y exige la firma de un convenio con el Ayuntamiento de Riaza

MARÍA COCO / SEGOVIA  
La Pinilla volverá a centrar la actualidad en el Castillo de Fuensaldaña. La Comisión de Cultura de las Cortes de Castilla y León debatirá hoy una Proposición No de Ley del PSOE que insta al Gobierno regional a invertir en la mejora de infraestructuras en la estación de esquí, a través de la firma de un convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Riaza.

A este respecto, el procurador socialista Ángel García Cantalejo

reprochó que la Junta sí que invierte "millones de euros en otras estaciones de esquí de la Comunidad Autónoma" y, lamenta, "hasta ahora no ha querido colaborar económicamente para la mejora de las infraestructuras de La Pinilla". En este sentido, reiteró el socialista, "La Consejería de Cultura y Turismo ha invertido dos millones de euros en la Estación de Esquí de La Covatilla, en Bejar (Salamanca), y más de seis millones y medio de euros en la Estación de

Esquí de Leitariégos, en el municipio leonés de Villablino. Además, otros departamentos, como Fomento —denuncia el socialista— gastarán cerca de treinta millones en la estación de esquí de San Isidro, también de León.

**MOTOR ECONÓMICO** García Cantalejo insiste en que La Pinilla "es un motor de desarrollo muy importante para la zona Nordeste de la provincia así como un polo de atracción de turismo".

**TAXI**

- Servicio de taxi nacional y C. Europea
- Servicio de recadería y transporte urgente
- Gran comodidad y amplitud

*Si divertirse quieres, lo mejor es que te lleven*

**Rubén Vaquerizo Bravo**

Telfs. 630 019 689  
658 769 065

**CANTALEJO** **SERVICIO**  
(Segovia) **24 HORAS**

**DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN**

**DIHOSE** Aceites  
Conservas  
Vinos  
Licores

DISTRIBUIDORA  
HOSTELERA  
SEGOVIANA

ACEITE DE GIRASOL  
**BASTION SOL**

**C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA**  
Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618

Ya está en la calle la  
**LOTERÍA DE NAVIDAD**  
de la **GIMNÁSTICA SEGOVIANA**

61.131  
09.882

Y además este año por comprar la lotería de la Segoviana, entras en el sorteo de maravillosos viajes al CARIBE, LOS ALPES...  
cortesía de **VIAJES ATLAS**  
en Nueva Segovia, Plaza Espronceda, 3

LOS SEGOVIANOS  
Y SU LOTERÍA DE NAVIDAD  
Encuéntrala en los establecimientos  
colaboradores o en la sede del club

**DENTRO DE POCO ...**

**¡VAROOM!**

**¡NO QUEDARÁ NI UNO EN PIE!**

► CUÉLLAR

# La Escuela de Idiomas se plantea cambiar su actual ubicación

La nueva directora provincial visitó las instalaciones en el IES Marqués de Lozoya y recorrió las de los colegios Santa Clara y La Villa como posibles futuras sedes

• La Escuela de Idiomas de Segovia se plantea un posible cambio de ubicación de su extensión en el municipio ubicada en el IES Marqués de Lozoya por otra en un colegio más céntrico de la villa.

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
La nueva directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Segovia, Mar Melchor, ha visitado esta semana la villa para conocer en primera persona cómo son las instalaciones actuales donde se prestan las clases en la extensión de Cuéllar, ubicada en el IES Marqués de Lozoya, y conocer los problemas existentes.

La alcaldesa de la villa, Marisa González y el concejal de Cultura, Eduardo Marcos, acompañaron en su visita a la directora que acudió junto a la jefa de estudios para comprobar qué mejoras se podían incorporar en el servicio para que continúe creciendo.

González señaló que las actuales instalaciones están un poco alejadas del centro del municipio



El IES Marqués de Lozoya acoge desde el año 2000 esta extensión de la Escuela de idiomas./GABRIEL GÓMEZ

y el servicio requeriría mayores espacios y más céntricos para prestarse con mayor comodidad para los alumnos. Así, visitaron los centros de enseñanza infantil y primaria de La Villa y Santa Clara para conocer las instalaciones y estudiar el posible traslado de la

extensión de la Escuela de Idiomas a uno de ellos.

La alcaldesa expresó el interés que el Ayuntamiento tiene por este servicio y porque continúe mejorando e incrementando su número de alumnos. Para ello están dispuestos a colaborar en lo posi-

ble con ellos.

Tras esta visita Melchor deberá reunirse con la dirección provincial de Educación para determinar si el traslado se produce.

González afirmó que continúa abierta la posibilidad de incluir francés en próximos cursos.

# Concluyen los trabajos de restauración del artesonado del Palacio de Pedro I

N.P. / CUÉLLAR

Las obras de restauración de la armadura de la sala principal del Palacio de Pedro I han concluido. La alcaldesa de la villa, Marisa González, ha comprobado recientemente el resultado de los trabajos que calificó como muy bueno. Resaltó lo bien que se ha recuperado la estructura y cómo se aprecian los colores de las policromías. Señaló también que los canes que se aprecian existen también en otros edificios de la provincia, aunque no se conoce su autor.

Los trabajos se iniciaron en julio y se han prolongado hasta octubre. Este artesonado presentaba

graves problemas de conservación «con pérdida de gran cantidad de piezas originales», según señalaba el proyecto de la obra, realizado por el arquitecto municipal, Gonzalo Bobillo. Los principales daños que se apreciaban afectaban a la madera y a la estructura, y a las policromías cuya conservación era muy mala y tras los trabajos se aprecian con claridad.

**INVERSIÓN** El coste de esta obra de restauración superaba los 59.000 euros de los que el Ayuntamiento asume el 50 por ciento y el resto lo cubre una subvención de la Junta.



Resultado de los trabajos de restauración del artesonado./GABRIEL GÓMEZ

## FARMACIAS DE GUARDIA

### Farmacia Molinero

(C/ Santa Marina, hasta el 12 de noviembre)

## EXPOSICIONES

**Rincón de Arte San Basilio**  
Exposición de Pintura "Castillos y mujeres" de Alfonso Montero. Hasta diciembre.

**Patio del Ayuntamiento**  
Exposición de fotografías «Ocio y Tiempo libre» de la Asociación Fotográfica El Buen Rollo. Hasta el 26 de noviembre.

**Sala Cronista Herrera**  
Exposición de documentos del Archivo de la Casa Ducal de Alburquerque. Hasta el 18 de noviembre. Laborables de 18.30 a 20.30 horas y sábados de 11 a 13 horas.

## CONVOCATORIAS CURSO DE INICIACIÓN A LA MICOLOGÍA. Honorese Tierra de Pinare

Dirigido a la población en general. Tener al menos 18 años de edad. 12 horas

**Del 13 al 15 de Noviembre.** Ayuntamiento de Villaverde de Iscar  
10:00 a 14:00 con descanso de 30 min.

**Del 20 al 22 de Noviembre.** Centro Cultural "Los Caños" en Carbonero el Mayor  
10:00 a 14:00 con descanso de 30 min.

**Del 27 al 29 de Noviembre.** Vivero de Empresas. Palacio Pedro I  
10:00 a 14:00 con descanso de 30 min.

## MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo** en el Castillo... 921 14 22 03.

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar.** Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros.** Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro. Reservas en la Oficina de Turismo.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.



**Calidad y bienestar para las personas mayores**



C/ Fotógrafo Rafael s/n - Cuéllar  
Tfno.: 921 14 49 10 / Fax: 921 14 06 29  
valdihuertos@valdihuertos.com

▶ ABADES

# Fomento y Ayuntamiento reformarán la ermita de San Sebastián dado su mal estado

La intervención tiene un presupuesto de 40.000 euros, de los que la Consejería de Fomento aportará 30.000 euros y el municipio el resto

• La ermita que se sitúa junto al cementerio será sometida a una intervención estructural. Pese a su escaso valor artístico, representa para los vecinos un referente sentimental.

ÁLVARO PINELA / ABADES

El Ayuntamiento de Abades ha obtenido una ayuda económica de 30.000 euros, procedentes de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, destinada a sufragar los gastos de arreglo inmediato de la ermita de San Sebastián, conocida como la ermita del Campo Santo, un pequeño templo situado junto al cementerio municipal, cuya estructura se encuentra en muy mal estado.

El sacerdote de la localidad, fue quien hace unos meses alertó a los vecinos «del lamentable estado en el que se encontraba la ermita». Desde la parroquia, en esos momentos se solicitó ayuda económica a los vecinos, «pero tras varias semanas sólo se consiguieron recaudar alrededor de 3000 euros», reconocen fuentes municipales, lo que según se estimó, «configuraba una quinta parte del dinero necesario, y cuyo montante quedó finalmente para la parroquia» explican.

Dada la situación, desde el Ayuntamiento se emprendió la búsqueda de ayuda institucional, «una petición que no fue viable al no poder incluir la ermita en el convenio entre Obispado y Diputación», añaden. Las gestiones se van sucediendo cronológicamente, posteriormente convocando a los vecinos a una reunión en el Consistorio para evaluar la ayuda por el tradicional sistema de 'presión personal', «lo que pese al interés de varios voluntarios y agradeciendo el mismo, resultó insuficiente», reconocen.

Cómo último recurso, «y ante la



La ermita de San Sebastián se encuentra en la entrada al municipio. / A. PINELA

## Actuaciones

Las obras de reforma de la ermita de San Sebastián comenzarán en breve y serán ejecutadas por la empresa Roybag8. Las intervenciones serán de carácter estructural. «Se reparará la cubierta, los muros interiores y exteriores, las puertas, el pavimento y toda la pintura», detallan desde el Ayuntamiento. Con anterioridad el Consistorio se ha encargado de renovar «el perímetro exterior, a la vez que se ha instalado la electricidad en el cementerio». El templo carece de valor artístico, ni arquitectónico, y según precisaron a lo largo del año «tan sólo acoge la celebración de una misa de difuntos el día 2 de noviembre a las 8,30 horas. A.P.

disyuntiva de precintar la ermita», subrayan; desde el Ayuntamiento se volvió a insistir ante la Junta de Castilla y León, «adjuntando una memoria sobre el mal estado del municipio y la importancia sentimental para los vecinos». Un requerimiento que finalmente ha obtenido un resultado final positivo, consiguiendo una ayuda de 30.000 euros, que se incrementará hasta los 40.000 euros con la aportación del Ayuntamiento.

**OBISPADO.** La ermita de San Sebastián es propiedad del Obispado de Segovia mientras que el cementerio anexo es de titularidad municipal. En la localidad además existen otras dos ermitas más, la de Nuestra Señora de Los Remedios, y la de la Soledad o del Cristo restaurada hace poco tiempo.

▶ LOS HUERTOS

# El municipio solicita a Fomento una conexión con la futura autovía

A.P. / LOS HUERTOS

Varios miembros del equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Los Huertos visitaron recientemente la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León en Valladolid para solicitar una conexión directa de la localidad con la futura autovía Segovia-Valladolid, que

actualmente está en obras por varios tramos.

Los concejales expusieron la situación del municipio, comunicado por carretera con Roda de Eresma, en cuya variante enlazaría la posible conexión directa. Desde el organismo regional, según reconocieron desde el Consistorio, se

mostraron receptivos al planteamiento y se tomó nota de la petición para su próximo estudio, así como la evaluación de su presupuesto, que a la vez conllevaría el ensanche de la actual carretera a Roda de Eresma. La escasa distancia del municipio a la futura infraestructura es un factor a favor.

HONTANARES DE ERESMA

# El Consistorio adjudica a Tecnor la construcción del nuevo centro cultural

A.P. / HONTANARES DE ERESMA

El Ayuntamiento de Hontanares de Eresma ha adjudicado el proyecto de ejecución del nuevo centro cultural a la empresa Tecnor Proyectos y Obras S.A., por un total de 607.000 euros, una obra que deberá construir la empresa en un plazo de cinco meses.

El centro cultural se situará junto a las antiguas escuelas públicas, en una parcela que el Consistorio adquirió con anterioridad a un particular de una extensión de unos 850 metros cuadrados. El diseño del edificio es de un trazado moderno. Las instalaciones contarán con paneles solares para el aprovechamiento de la luz solar y proporcionar energías renovables.

En concreto el edificio, contará con una distribución de cuatro plantas, el sótano, que acogerá un almacén y una sala polivalente; la zona central, con

área verde y jardín, un espacio que se comunicará mediante una zona acristalada con la sala polivalente. La entrada, en la que se ubican la administración y ascensores; la tercera planta, que dispondrá de una sala de audiovisual o de proyecciones acondicionada para unas 150 personas, y por último la cuarta planta, destinada a biblioteca y sala de informática.

**DISTRIBUCIÓN.** En la parte superior además quedará una terraza, un lugar donde se colocarán varias placas o focos fotovoltaicos. Las paredes del complejo, contarán con muchos ventanales redondos y discontinuos para la entrada y aprovechamiento de la luz solar.

El proyecto ha sido redactado por los técnicos, Javier Guijarro y Elena Blanco.



Los vecinos tendrán un nuevo centro para el desarrollo de actividades. / A.P.

ARMUÑA

# Realizan un estudio para la restauración del órgano parroquial

El órgano de la iglesia parroquial de San Bartolomé podría ser restaurado en un futuro próximo. El pasado día 2 de noviembre un grupo de especialistas de nacionalidad francesa estuvieron realizando un estudio exhaustivo del estado de conservación del órgano, un análisis que duró cerca de dos horas, y cuyo objetivo final «será la posible habilitación y restauración», según reconoce la web armuña.com. Una vez concretado el estudio, «posteriormente será presentado en la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León», explican.. A.P.

ABADES

# El teatro, protagonista

## durante el próximo fin de semana

El espectáculo escénico será el protagonista el próximo fin de semana en la localidad. El sábado día 11, la Asociación Teatro La Bubilla representará en el teatro Juan Bravo de Segovia la obra, Yerma, de Federico García Lorca, incluida en la IX muestra Provincial de Teatro; y por otro lado, el salón la Panera de Abades, acogerá el domingo día 12, la representación de la obra de Dario Fo, 'Aquí no paga nadie', a cargo de la compañía Tanteas Teatro, que se desarrollará a partir de las 19 horas.. A.P.

OTERO DE HERREROS

## La asociación Lacerta realizará el sábado la ruta del cerro de La Muela

La Asociación Cultural y Deportiva Lacerta de Otero de Herreros realizará el próximo sábado día 11 la segunda ruta de senderismo, encuadrada en el programa de otoño, que tendrá lugar por el cerro de La Muela. La salida está prevista a las 16,30 horas de la tarde con salida de la plaza Mayor. El programa concluye el día 18.

► SANCHONUÑO

## Los regantes deben requerir el cambio de concesión del agua

El subdelegado de Gobierno recordó al colectivo que este es uno de los pasos que deben dar para que avance el proyecto de recarga cuyo retraso han denunciado recientemente

• El subdelegado del gobierno ha recordado a los regantes del Carracillo que son ellos los que deben dar pasos, entre ellos requerir el cambio en la concesión del agua, para que la recarga avance.

NURIA PASCUAL MAYO / SANCHONUÑO

Los retrasos en el desarrollo de la recarga del acuífero del Carracillo fue uno de los temas que representantes municipales y regantes trasladaron al subdelegado de gobierno, Juan Luis Gordo durante su visita a Sanchonuño. Éste aprovechó para responder a la carta que a finales de octubre le remitieron alcaldes y regantes en la que «exigían una serie de actuaciones al Estado», según Gordo.

Así les señaló que «el estado sigue manteniendo el mismo compromiso que manifestó el director general de Desarrollo Rural con el Carracillo y además brindamos toda la cooperación y colaboración». Aclaró también que el Estado ha hecho su parte y son ellos los que



El subdelegado indicó los pasos que deben seguir los regantes para que el proyecto avance. / GABRIEL GÓMEZ

deben dar el paso de «requerir el cambio de concesión del agua».

El segundo paso que deben dar es el relativo a «los 15 kilómetros de tubería presurizada para efectuar el regadío que afecta a Sanchonuño, Fresneda, Remondo y Chañe». En este aspecto, Gordo

señaló que los regantes deben «presentar la conformidad de los regantes, las fincas, las superficies... para que el Ministerio de Agricultura pueda determinar por donde hacer la tubería»

Por otro lado, el subdelegado indicó que deben manifestar tam-

bién el compromiso de los regantes a cofinanciar la mejora de las fincas en un 50 por ciento. Así recordó a éstos que Agricultura cuenta con una línea de ayudas de Euribor más 0,40 por ciento con ayudas desde los 6.000 hasta los 18.000 euros.

► ALIMENTACIÓN

## El PSCL propone modificar la Ley de la Viña para reconocer los derechos de Rueda

EFE/ VALLADOLID

El PSCYL propuso ayer modificar la Ley de la Viña y el Vino de la Comunidad para reconocer los derechos históricos del vino de Rueda y así incorporarlo a la vinos de calidad con indicación geográfica, como una vía alternativa para alcanzar la Denominación de Origen (D.O.).

El secretario general del PSCL mantuvo ayer una reunión con los responsables de la Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rueda y con los alcaldes del Rueda (PSOE), José Pérez, y de Serrada (PSOE), Luis Alonso Laguna, tras la sentencia del Tribunal Supremo que prohíbe elaborar vino tinto bajo el amparo del Consejo Regulador de la Denominación de Origen. Durante la reunión, el PSOE propuso modificar la Ley de la Viña y el Vino de Castilla y León para "rehabilitar los derechos derivados de la condición de vinos de la Tierra que históricamente tuvo el vino de Rueda al menos desde 1996".

A este rehabilitación habría que sumar el recorrido y el trabajo "excelente" que tuvo mientras fue calificado vino de calidad con Denominación de Origen, añadió, y con estas dos condiciones incorporarse a la declaración de vino de "calidad con indicación geográfica" como paso previo para alcanzar de nuevo la denominación de origen. En este sentido, en la Comunidad existen cinco vinos con esta declaración de vinos de calidad, de los cuáles dos "están a las puertas de ser calificados como vinos con denominación de origen", puntualizó Villalba. De esta manera, añadió, "en pocos meses" los vinos tintos y rosados de Rueda podrían "recuperar la denominación y tener así garantizado el futuro de las bodegas".

El PSCL además va a presentar una enmienda a los presupuestos para pedir una partida para "compensar los quebrantos" producidos a los bodegueros "por su imposibilidad de lanzar al mercado su producto".

► AGROALIMENTACIÓN

## La UE aprueba unas medidas sobre la sanidad alimentaria en Rumanía y Bulgaria

EFE/ BRUSELAS

Los países de la UE aprobaron una serie de medidas para reforzar la sanidad alimentaria y ganadera en Rumanía y Bulgaria de cara al próximo ingreso de ambos países en la Unión el próximo 1 de enero, se anunció ayer. El Comité Permanente de la Cadena Alimentaria de la Unión Europea, formado por expertos de los países comunitarios, respaldó las propuestas de la Comisión Europea, que buscan preparar a esos dos países de cara a su entrada en

la UE.

El Comité aprobó la entrega de 9,72 millones de euros a Rumanía y 1,78 millones a Bulgaria para el seguimiento, erradicación y control de enfermedades animales, como rabia, peste porcina, salmonella, vigilancia de la gripe aviario o encefalopatías espongiformes transmisibles (TSE), indicó la Comisión en un comunicado.

Los expertos de los Estados miembros aprobaron también que los productos de origen ani-

mal elaborados antes del 1 de enero próximo, que pueden no cumplir las normas veterinarias de la Unión, sólo podrán comercializarse en los mercados domésticos. Todas las existencias de esos productos tendrán que ser agotadas antes del final de 2007, y los posibles remanentes deberán ser retirados del mercado.

Una medida similar fue aprobada para semen, óvulos o embriones obtenidos antes del 1 de enero próximo, y que tendrán un período de ocho meses para ser

comercializados a nivel doméstico. También se extendió hasta finales de 2009 el período de transición para que 387 establecimientos rumanos de procesamiento de carne, pescado y productos lácteos se adapten a los estándares de seguridad alimentaria de la Unión.

También se acordó otra medida de transición para el sector de procesamiento lácteo en Rumanía, donde en 2005 menos de la mitad de la leche cruda cumplía los requerimientos comunitarios.

Elige hasta dónde quieres que te lleve tu Plan de Pensiones



> Tu futuro está en nuestros planes



► AGRICULTURA

# La CE publica una página especial sobre los beneficiarios de fondos agrícolas de la UE

El volumen, la precisión y la presentación de los datos sobre los receptores varían considerablemente de un país a otro

EFE/ BRUSELAS

La Comisión Europea (CE) publicó ayer en su web una página especial con información sobre los beneficiarios de fondos agrícolas de la Unión Europea (UE). Esta sección incluye una lista de enlaces con las páginas de internet de los países comunitarios, en las que detallan los perceptores de dinero procedente de la Política Agrícola Común (PAC).

El propósito de esta nueva página, publicada por la dirección de Agricultura y Desarrollo rural de la CE, es facilitar el acceso a la información sobre los receptores de fondos agrícolas.

“Los ciudadanos tienen derecho a saber cómo se gasta su dinero y la publicación de esta página es un paso fundamental para garantizar que el público tiene a su disposición ese tipo de informaciones”, según manifestó, en un comunicado, la comisaria europea de Agricultura, Mariann Fischer Boel.

La CE indicó en el comunicado que el volumen, la precisión y la presentación de los datos sobre los receptores de fondos agrícolas varían considerablemente de un país a otro.

Por el momento, la página nueva contiene enlaces de 11 países:

Bélgica, Hungría, Italia, Letonia, Lituania, Holanda, Portugal, República Checa, Reino Unido, Eslovaquia y Eslovenia.

La Comisión añadirá más a medida que otros países, como España, vayan permitiendo el acceso a sus datos sobre los beneficiarios de las ayudas agrícolas. La creación de esta web entra dentro de la iniciativa europea presentada en 2005, para gestionar la transparencia relativa al gasto y a la gestión de los fondos de la UE. En octubre, la CE ya creó dos páginas donde los ciudadanos pueden encontrar datos sobre las ayudas y los mercados públicos.

► ALGODÓN

# Montoro pide indemnizaciones para los productores de algodón

EFE/ BRUSELAS

El eurodiputado del PP Cristóbal Montoro pidió ayer a la Comisión Europea (CE) que compense a los productores de algodón por las pérdidas ocasionadas por la reforma del sector, rechazada el pasado septiembre por el Tribunal de Justicia de la UE.

El eurodiputado jiennense presentó una interpelación escrita a la CE en la que argumenta que la concesión de indemnizaciones está justificada por la sentencia del Tribunal, donde se censura la ausencia de un estudio de impacto previo a la reforma, según un comunicado del PP.

Además, calificó de “morosa” la actitud de la Comisión Europea y denunció que ésta ha dado a entender que el nuevo régimen,

que debe reemplazar al que ha sido rechazado por la justicia europea, no estará en vigor en 2007.

Según Montoro, la CE “no parece querer darse demasiada prisa en la conclusión de un estudio de impacto, que tiene previsto encargar a una entidad externa mediante un procedimiento de licitación, lo que dilatará aún más en el tiempo el cumplimiento de la sentencia”.

“La comisaria europea (de Agricultura) Marian Fischer Boel se limita siempre a responder con evasivas a las demandas del sector productor de poner en marcha lo antes posible un nuevo régimen que garantice el mantenimiento de ese cultivo, de acuerdo con los compromisos legales que

adquirió la Unión Europea en el Acta de Adhesión de Grecia”, añadió Montoro. “La actitud morosa de la Comisión Europea puede provocar la ruina de un sector económico que juega un papel de cohesión social en las zonas productoras y el nuevo régimen podría no entrar en vigor en tiempo razonable, como solicitó el Tribunal en su dictamen”, subrayó.

Montoro destaca en su pregunta que la producción española “ha registrado en esta campaña una disminución del 60 por ciento y si la tendencia se confirma muchas industrias desmota-doras podrían abandonar la actividad, lo que haría totalmente inviable ese cultivo en muchas zonas”.

## COTIZACIONES DE LA LONJA AGROPECUARIA DE AYER

## PORCINO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>PORCINO</b>				
Selecto	0,95	=	0,95	158
Normal	0,93	=	0,93	154
Graso +120 Kgs	1,05	=	1,05	175
Cerdas desvieje extra	0,55	=	0,55	92
Cerdas desvieje primera	0,48	=	0,48	80
Tipo Canal II	1,25	=	1,25	208
Lechón 20 Kgs.	34,00	+1,00	35,00	5823
Cochinillo de Segovia "MARCA DE GARANTÍA"	33,00	+1,00	34,00	5657
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	27,00	+1,00	28,00	4659
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	32,00	+1,00	33,00	5491
Cerdo Ibérico de pienso 150 Kg.	1,70	+0,02	1,72	286

**COMENTARIO:** Mercado muy firme. Los bajos precios animan a un mayor número de sacrificios y pudiera cambiar de signo la próxima semana. En la sesión de hoy lechones y cochinillos suben ligeramente.

## VACUNO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>VACUNO</b>				
Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-	3,98	=	3,98	662
Añojos Extra 270-320 kgs -U-	3,78	=	3,78	628
Añojos Primera 270-320 Kgs -R-	3,54	=	3,54	590
Añojos Segunda 270-320 Kgs -O-	3,22	=	3,22	536
Añojos Súper Extra 320-370 Kgs -E-	3,89	=	3,89	647
Añojos Extra 320-370 kgs -U-	3,71	=	3,71	617
Añojos Primera 320-370 Kgs -R-	3,50	=	3,50	582
Añojos Segunda 320-370 Kgs -O-	3,17	=	3,17	527
Vacas extra -U-	2,66	=	2,66	443
Vacas primera -R-	2,16	=	2,16	359
Vacas segunda -O-	1,73	=	1,73	288
Termeras pienso extra	3,93	+0,03	3,96	659
Termeras pienso primera	3,73	+0,03	3,76	626
Termeras pienso segunda	3,38	+0,03	3,41	567
Termero cruce charolés macho	3,00	+0,03	3,03	504
Termero cruce charolés hembras	2,40	+0,03	2,43	404
Termero del país	2,28	+0,03	2,31	384

**COMENTARIO:** Precios firmes, las pocas existencias de añojos y terneras permiten una repetición en añojos incluso una ligera subida en terneras.

## OVINO

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>OVINO</b>				
Cordero lechal 10-12 Kg.	4,65	-0,15	4,50	748
Cordero lechal 12,1-15 Kg.	3,80	-0,10	3,70	616
Cordero recental 15,1-19 Kg.	3,05	-0,05	3,00	499
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	2,60	-0,05	2,55	424
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	2,50	-0,05	2,45	407
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	2,30	-0,05	2,25	374
Cordero grande 28,1-34 Kg.	2,05	-0,05	2,00	333
Ovejas desvieje Primera	0,30	=	0,30	50
Ovejas desvieje Segunda	0,10	=	0,10	16

**COMENTARIO:** Nueva bajada del precio del cordero, el consumo bajo mínimos para este tipo de carnes, el lechal sobre los 50 euros, precios ruinosos para el ganadero.

## CEREALES (TM/ORIGEN)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
<b>CEREALES</b>				
Cebada de 62 kg/Hl.	135,00	+2,00	137,00	22,79
Trigo pienso 72 kg/Hl.	149,00	+2,00	151,00	25,12
Centeno	135,00	+1,00	137,00	22,79

**COMENTARIO:** Continúa la tendencia alcista en los cereales motivado por precios más elevados en el precio de importación y una retención en almacén a la espera de que esta tendencia continúe, todo esto hace que las cotizaciones vuelvan a subir pagándose por encima del precio de Lonja

**LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA**

Adelántese a los mercados

**807 42 99 46**

PRECIOS EN TIEMPO REAL  
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO -  
VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS

UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

Puedes ir al 8% TAE\* o al regalo que prefieras, **elige dónde quieres llegar**

Para más información acércate a tu oficina de Caja Rural o visita nuestra página web [www.ruralvia.com](http://www.ruralvia.com)

**CAJA RURAL**

► V EDICIÓN DE LA FERIA DE RESTAURACIÓN Y PATRIMONIO ARPA

## Herrera apuesta por el patrimonio como «palanca de progreso» para dinamizar la economía de la región

El presidente de la Junta destaca el «prestigio» de la Feria de Restauración y Patrimonio durante su inauguración y asegura que este sector también impulsa al turismo de interior

• El máximo representante del Ejecutivo autonómico subraya que los Presupuestos de la región para 2007 destinarán 200 millones a la conservación y rehabilitación patrimonial.

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, aseguró ayer que el patrimonio histórico y cultural debe ser una «oportunidad de dinamización económica y una palanca de progreso» para Castilla y León, en especial del mundo rural. En este sentido, Herrera, que inauguró la V edición de la Feria de la Restauración del Arte y del Patrimonio, subrayó que el «turismo de interior de calidad, tiene mucho que ver con la puesta en valor del patrimonio».

Durante su discurso, destacó las iniciativas que desarrolla el Gobierno regional en materia de conservación y restauración del patrimonio y, como ejemplo, citó el Plan de Intervención en el Patrimonio Histórico (PAHIS) 2004-2012, en el que se invertirán más de 500 millones. Asimismo, indicó que los presupuestos de la Comunidad para 2007 destinarán 200 millones al desarrollo de acciones de recuperación y rehabilitación patrimonial, entre las líneas de ayudas de las Consejerías de Cultura y de Fomento, además de las partidas de Medio Ambiente y Agricultura en lo relativo al patrimonio natural.

En actuaciones concretas, Herrera comentó las llevadas a cabo en colaboración con las fundaciones Románico Norte y Santa María La Real para el impulso del románico en el Norte de Palencia y Burgos, así como la restauración de la iglesia de San Pablo en colaboración con Caja Madrid, o de las vidrieras de la catedral de León con el apoyo de Caja España.

Además, recalcó «la obligación de aprovechar» los estudios vinculados con la restauración con la apertura en Palencia de las enseñanzas de régimen especial en esta materia y la utilización del patrimonio como «dinamización de la economía».

**CONSOLIDACIÓN.** Herrera también



El presidente de la Junta (f) conversa con el secretario general de las Edades del Hombre, Juan Álvarez Quevedo. / ICAL

desglosó en cuatro puntos las características que tiene esta feria, como que su quinta edición supone la «consolidación de una feliz iniciativa que crece», desde que, en 1998, fue impulsada por la Diputación de Valladolid y cuya organización, más tarde asumió el Gobierno regional apoyado por Ca-

ja España para convertirla en «un referente que va ganando en número de expositores y participantes», consideró.

Además, destacó el «prestigio» de la cita que se fundamenta en «su importante especialización». Así, ARPA se ha convertido, en sus palabras, en

«un lugar de encuentro de especialistas, técnicos, empresas, instituciones públicas y privadas y entidades que presentan sus proyectos».

En este sentido, recordó que la feria, que se celebra en la Institución Ferial de Valladolid, ha pasado de tener carácter local, provincial y regional a

### Modernidad

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, reconoció que la Feria de Restauración y Patrimonio ARPA es representante de «un concepto moderno, mucho más amplio, integrador y exigente del patrimonio» que, además «no contempla de forma aislada el bien sino su interacción con el territorio», al tiempo que añadió que «insiste en las nuevas categorías patrimoniales». «Es una de las iniciativas más pujantes, más fuertes, de más prestigio y más futuro de las ferias que celebramos», subrayó.

En este sentido, Herrera manifestó que el patrimonio en Castilla y León constituye «una realidad, una evidencia que marca nuestra razón de ser, nuestra seña de identidad y que es una responsabilidad de todos». Al respecto, recordó que la Comunidad atesora el 50 por ciento del conjunto del patrimonio monumental y arquitectónico de toda España, además de ser una región «depositaria del mayor número de bienes Patrimonio de la Humanidad».

Así, explicó que «en la Comunidad existen bienes «en cualquier rincón» y se plasma en el «arraigo y cariño entre el castellano y leonés con los bienes», en cuya conservación y restauración se ha implicado la sociedad y las instituciones con el objetivo de poner en valor y cuidar el patrimonio que debe configurarse, según el presidente de la Junta, como «una palanca de desarrollo de futuro».

convertirse en «un referente a nivel nacional e internacional». Así, explicó que en ella se darán cita hasta el domingo representantes de 15 países de cuatro continentes, tanto en la feria como en el Congreso *Restaurar en memoria* y en los diferentes debates o ponencias.

## Un lugar de encuentro para el arte

ICAL / VALLADOLID

Un total de 90 instituciones, fundaciones, entidades y empresas muestran desde ayer en el recinto ferial de Castilla y León y hasta el próximo domingo sus propuestas sobre la intervención en bienes culturales en los 180 expositores que ocuparán la V Feria de la Restauración del Arte y el Patrimonio ARPA 2006.

ARPA se divide en cuatro sectores: la feria, el congreso interna-

cional, las jornadas técnicas y los Premios de Restauración. En primer lugar, la feria está dedicada a mostrar los proyectos e intervenciones de restauración del patrimonio histórico y cultural, tanto en inmuebles individuales o en conjuntos históricos, como en bienes muebles de cualquier tipología, así como las iniciativas en relación con la difusión del patrimonio.

Una de las señas de identidad

de la Feria de la Restauración del Arte y el Patrimonio son los debates y reflexiones que se desarrollan tanto en el Congreso Internacional como en las jornadas técnicas.

De forma paralela se realizan jornadas técnicas con temas como el futuro de las empresas de restauración del patrimonio.

**PREMIOS.** La feria se clausurará el domingo con la entrega de los Premios ARPA de Restauración. Este

año se otorga el Premio Internacional a la Casa de Velázquez, junto a una mención honorífica a José María Losada. En el ámbito nacional, el premio se divide entre José María Ballester e Ignacio Gárate. Finalmente, en la categoría regional recibirá el premio la Fundación Santa María la Real y se otorgará una mención honorífica a la intervención restauradora en el edificio del número ocho de la calle Isabel La Católica de Segovia.



L'SPA

Los Angeles de San Rafael

Ven a conocer ya el spa más grande de la sierra

www.lspa-asr.com

Tel 921 17 15 17 · 91 575 11 65

Avenida de Venecia S/N Los Angeles de San Rafael 40424 SEGOVIA

## BREVES

## JORNADAS

**El 18% de los accidentes laborales afectan a menores de 25 años**

■ Un total de 5.400 trabajadores menores de 25 años sufrieron un accidente de trabajo en la región entre enero y septiembre de 2006, lo que representa el 18 por ciento de los siniestros laborales que se producen en la Comunidad, según informó en Ávila la directora general de Trabajo y Prevención de Riesgos Laborales de la Junta de Castilla y León, Rosario Rodríguez, quien participó ayer en la segunda jornada del II Congreso de Prevención de Riesgos Laborales, centrada en la siniestralidad laboral de los jóvenes.

## SANIDAD

**El Gobierno destina 1,5 millones más al Centro Nacional del Alzheimer**

■ El Centro Nacional de Referencia del Alzheimer de Salamanca necesitará un aumento presupuestario de 1,5 millones para hacer frente a un imprevisto en la cimentación del edificio que se sumarán a los 12 millones inicialmente previstos para la puesta en marcha del centro. Así lo señaló el ministro de Trabajo y Servicios Sociales, Jesús Caldera, quien firmó ayer con el rector de la Universidad Pontificia de Salamanca, Marceliano Arranz, un convenio de colaboración en materia de investigación del alzheimer.

## SUCESOS

**19 alumnos ilesos y el conductor de un autobús grave en un accidente de tráfico**

■ Una colisión entre un turismo y un camión que se produjo ayer en Aguilar de Campoo (Palencia) provocó heridas de gravedad al conductor del utilitario. A consecuencia del choque, el vehículo alcanzó con posterioridad a un autocar de transporte escolar, ocupado por 19 alumnos y el conductor, aunque todos los ocupantes resultaran ilesos, según la Guardia Civil. El accidente se produjo en la carretera N-611 (Palencia-Santander) tras el choque frontolateral entre el turismo y el camión.

## FORO AVANZA

**Mañueco apuesta por las tecnologías para acercar la Administración**

■ El consejero de Presidencia de la Junta, Alfonso Fernández Mañueco, defendió ayer en Salamanca el uso de las nuevas tecnologías para conseguir una Administración más cercana. Así lo señaló durante la clausura de las IV Jornadas del Foro Avanza, una iniciativa en la que participaron más de 300 personas y que otro medio millar siguió a través de internet.

► V EDICIÓN DE LA FERIA DE RESTAURACIÓN Y PATRIMONIO ARPA



Los premiados y las autoridades posan tras clausurarse la Jornada sobre el Patrimonio Histórico Industrial 'Un legado con futuro'. / RUBÉN CACHO (ICAL)

## Las instituciones reafirman su apuesta por el patrimonio industrial

Cámaras de Comercio, Junta y Caja España subrayan la importancia de este elemento como generador de empleo y riqueza en una jornada técnica celebrada en el marco de ARPA

• El presidente del órgano cameral vallisoletano, Rolando Álvarez, lanzó un mensaje a los empresarios para lograr su contribución en la recuperación de este patrimonio.

M. MARTÍN (ICAL) / VALLADOLID  
Responsables de las Cámaras de Comercio e Industria de Castilla y León, de Caja España y de la Junta reafirmaron ayer su compromiso en pro de la recuperación del patrimonio industrial de la Comunidad, un recurso hasta hace poco olvidado por las instituciones pero que puede ser un importante elemento generador de riqueza y empleo. Así lo ratificaron en Valladolid representantes de estas tres instituciones, durante la jornada técnica *Un legado de futuro* que se celebró en el marco de la V Feria de la Restauración del Arte y el Patrimonio ARPA 2006.

► PABLO PUENTE / ASOC. LAS SALINAS DE POZA DE LA SAL

### «Los que creyeron en nosotros han posibilitado nuestra labor»

El Premio a la Conservación del Patrimonio Monumental e Industrial se otorgó a la Asociación de Amigos de las Salinas de Poza de la Sal (Burgos). Su presidente, Pablo Puente, recogió el galardón de manos del presidente de la Cámara de Comercio de Burgos, Antonio Méndez Pozo, institución a la que agradeció el apoyo, así como a la Junta, al Ayuntamiento de Poza de la Sal y la Diputación de Burgos «que creyeron en esta asociación», algo que ha hecho posible emprender nuestra labor de conservación. Puente añadió que este recurso patrimonial «fue el salero que abasteció a la mayoría de los municipios» por lo que solicitó apoyo institucional para poner en marcha otros proyectos.

En este sentido, Manuel Vidal, presidente del Consejo Regional de Cámaras, recordó la alianza estratégica firmada en noviembre de 2005 entre la Consejería de Cultura, Caja España y las Cámaras, con objeto de «dinamizar el patrimonio industrial y de ponerlo en valor», a través de un «ambicioso proyecto» cuyo principal objeto es la realización de un inventario sobre estos recursos en Castilla y León, que ofrecerá «una valiosa información e implica un punto de arranque vital para profundizar en futuras actuaciones».

Por su parte, el presidente de la Cámara de Comercio de Valladolid, José Rolando Álvarez, envió un claro mensaje a los empresarios para lograr su contribución en la recuperación del patrimonio industrial y recordó el esfuerzo que realizan las administraciones.

En este sentido, el vicepresidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación y presidente de la Cá-

mara de Comercio de Burgos, Antonio Miguel Méndez Pozo, consideró el protocolo de colaboración mencionado por Vidal como un ejemplo de las actuaciones por las que hay que apostar, «en el convencimiento de que el patrimonio histórico industrial y su puesta en valor debe servir para el desarrollo económico de nuestra región».

**INVENTARIO.** Por otro lado, el director de la Obra Social de Caja España, Matías Pedruelo, subrayó la gran vinculación de la entidad bancaria con el patrimonio y destacó la utilidad del inventario en el que está trabajando de cara a «conocer mejor la historia industrial de nuestra tierra y las posibilidades para el futuro».

Otro de los participantes en la

jornada, el director general de Patrimonio y Bienes Culturales de la Consejería de Cultura, Enrique Sáiz, realizó un repaso de la estrategia de la Junta para la puesta en valor del patrimonio industrial, mientras que la profesora de la Universidad de León Paz Benito expuso una visión general sobre el

concepto de patrimonio industrial como «recurso y oportunidad».

El broche a la jornada lo puso la entrega de los IV Premios Patrimonio Cultural, otorgados en esta ocasión a la Asociación de Amigos de las Salinas de Poza

de la Sal y a la Fundación Cultural Profesor Francisco Cantera de Miranda de Ebro, ambas en Burgos, como reconocimiento a su esfuerzo en la conservación y promoción del patrimonio y la cultura.

### La entrega de los IV Premios Patrimonio Cultural puso broche a la jornada

► JESÚS ÁNGEL SÁEZ / FUNDACIÓN FRANCISCO CANTERA

### «Hemos roto el mito de que nadie es profeta en su tierra»

El portavoz de la Fundación Cultural Profesor Francisco Cantera, que recogió el galardón a la Promoción de la Lengua Española, confesó «el orgullo» de «romper el mito de que nadie es profeta en su tierra» y por ser otorgado por el Consejo Regional de Cámaras, «puesto que son los empresarios los que deben recoger el testigo para recuperar el patrimonio cultural». También se refirió a la iniciativa de La Rioja de proponer a la Unesco la creación de «un camino sobre la lengua castellana cuyo origen sería San Millán de la Cogolla». Sin embargo, sostuvo, «está perfectamente documentado que el origen del castellano, las primeras letras que se escribieron, están en Valpuesta, en Burgos».

## ► CONSEJO DE GOBIERNO

# La Junta se personará en procesos penales derivados de malos tratos

Esta acusación particular se efectuará en todos los casos en los que se produzcan lesiones graves o fallecimiento, o que trasciendan por su interés social, para apoyar a la víctima

• La Consejería de Familia, que presentará el II Plan contra la Violencia de Género 2007-2011 el día 24, propone a la población que apoye un pacto social a través de la 'www.jcyl.es'.

ICAL / VALLADOLID

La Junta se personará en los procesos penales por delitos relacionados con los malos tratos, siempre que las circunstancias lo aconsejen y la víctima lo solicite. Así lo acordó ayer el Consejo de Gobierno como una medida que tiene como objetivo «apoyar a la víctima a través de la petición de la misma o de sus familiares», añadió la consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades, Rosa Valdeón.

Esta acusación particular se producirá en todos los casos de procesos penales con fallecimiento, lesiones graves o que trasciendan por su interés social. La personación se efectuará a través de la evaluación previa de los hechos por parte de la Consejería de Familia y a requerimiento expreso de ésta, a través de la Dirección de los Servicios Jurídicos. Una medida que posibilita la actual Ley de Igualdad de Oportunidades.

La vicepresidenta primera y portavoz de la Junta, María Jesús Ruiz, indicó que el objetivo es reforzar la posición y el apoyo personal a la víctima, que se producirá en aquellas situaciones muy graves «ante las que debe reaccionar la sociedad y las administraciones deben dar un paso adelante».

**PACTO SOCIAL.** Por otro lado, y con motivo de la celebración del Día Internacional contra la Violencia hacia la Mujer el próximo 25 de noviembre, la Junta propondrá a todos los castellanos y leoneses que firmen un pacto social bajo el lema *Entre todos podemos* que rechace la violencia de género. Una



María Jesús Ruiz (l) informa sobre los contenidos del Consejo de Gobierno con la consejera de Familia, Rosa Valdeón. / ICAL

iniciativa que se podrá realizar a través de la página web del Gobierno regional ([www.jcyl.es](http://www.jcyl.es)) y que tendrá como objetivo involucrar a la población en el rechazo a esta violencia, el apoyo a las víctimas y el compromiso para crear una sociedad más igualitaria.

El compromiso que rubriquen los ciudadanos se dará a conocer mediante la distribución de 20.000 trípticos que recogerán unos ejemplos para poner fin a la violencia contra las mujeres.

La campaña tendrá una especial incidencia en los centros edu-

cativos, universidades y cibercenros, así como en el mundo rural -con una gira de teatro-, los ayuntamientos y las diputaciones.

Además, según adelantó Valdeón, el 24 de noviembre se presentará el II Plan contra la Violencia de Género de Castilla y León.

## ► OTROS ASUNTOS

► **Agroalimentación.** El Consejo de Gobierno aprobó una subvención de 19 millones de euros para ocho proyectos de empresas agroalimentarias que invertirán 73 millones en las provincias de Ávila, León, Palencia y Zamora y que supondrán la creación de 53 nuevos empleos, de los que el 79% serán ocupados por mujeres. Tres pertenecen al sector lácteo y galletería, mientras que el resto están ligados a actividades de alto valor añadido «que contribuirán a diversificar el medio rural», en concreto se trata de sectores frutícola, aguas minerales, harinas y plantas medicinales.

► **Mayores y alzheimer.** El Consejo de Gobierno aprobó una subvención superior a los cuatro millones de euros para distintos proyectos de atención a los mayores, entre las que destaca una de 1,75 millones para el Ayuntamiento de La Seca (Valladolid) con destino a construir una residencia y centro de día, donde se crearán 45 plazas asistidas. Asimismo, la Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Valdepolo (León) recibirá una ayuda de 31.420 euros para financiar las obras de reforma y crear un centro de día con unidad de estancias diurnas.

## ► ECONOMÍA

### La licitación estatal enfrenta nuevamente al Ejecutivo regional y al PSOE

ICAL / VALLADOLID

Las obras licitadas por la Administración central ha vuelto a abrir un frente entre la Junta y el PSOE. Según se señala desde la Cámara de Contratistas la obra licitada por las Administraciones de Castilla y León, durante los diez primeros meses de 2006 asciende a 2.345 millones con un incremento del 12 por ciento respecto a 2005.

Sin embargo, la diferencia de licitación entre la Administración central y regional ha sido duramente criticada por la Junta. De esta forma, del total acumulado en los diez primeros meses del año, el 36 por ciento corresponde a la Administración General del Estado, con 853 millones de euros, lo que supone un aumento del cuatro por ciento respecto a 2005. La obra más importante fue la Ampliación de pista de aeródromo militar Virgen del Camino, en León, con 42 millones. Por su parte, la licitación de la Junta asciende a 856 millones, con un incremento del 13 por ciento. La obra más importante es el centro de Salud Gamonal Norte-Villimar, en Burgos, con seis millones.

Para el consejero de Fomento, Antonio Silván, las «bajas» cifras de licitación del Gobierno hace que se enciendan «las luces de alarma», mientras que el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, insiste en que la licitación del Ejecutivo central superó los 1.000 millones ya que no se ha incluido una partida de 200 millones para el TAV.

## ► POLÍTICA

### Villalba acusa al PP de engañar a sus concejales en Las Navas

ICAL / ÁVILA

El secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, denunció ayer la «manipulación» del PP del voto de los concejales de su formación en el Ayuntamiento de Las Navas del Marqués sobre el proyecto de la Ciudad del Golf, ya que en la sesión su grupo «no aprobó» el acta y se opuso a ese proyecto urbanístico dirigido a una zona protegida. De hecho, los concejales socialistas en Las Navas aseguran que se sienten «engañados», por lo que ayer votaron en contra de esta propuesta en la Comisión Municipal de Hacienda y Régimen Interior.

Por su parte, la portavoz de la Junta señaló que esta reacción demuestra «el interés del desgaste del PSOE».

# Ruiz muestra a Caldera dos cartas que ofrecen 20 plazas a menores inmigrantes

ICAL / VALLADOLID

Las críticas del Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, en las que acusaba a las Comunidades del PP entre ellas Castilla y León, de no poner a disposición del Estado ninguna plaza para el traslado de los menores ha calentado los ánimos en la Junta.

La primera en hablar fue la vicepresidenta primera y portavoz del Ejecutivo de la Comunidad, María Jesús Ruiz, quien acusó a Caldera de «mentir» y, para demostrarlo, enseñó dos cartas fe-

chadas el 30 de octubre en el que se ofrecían 20 plazas de acogimiento a menores inmigrantes. Dos misivas, señaló Ruiz, que se enviaron al Ministerio de Trabajo y al Gobierno de Canarias.

Esto mismo lo ratificó el consejero de Presidencia, Alfonso Fernández Mañueco, en la cuarta jornada del Foro Avanza, aunque no descartó que se haya perdido la misiva «ya que en el Ministerio se suelen perder los documentos que se les envía desde la Comunidad», afirmó con ironía.

Sin embargo, a pesar de estas declaraciones, Jesús Caldera reintentó ayer durante su estancia en Salamanca, que la Junta no ha propuesto ninguna de estas plazas al Estado. De este modo, matizó que se han producido 107 traslados de menores inmigrantes que llegaron a Canarias a otras comunidades, pero añadió que ninguno ha tenido como destino a las autonomías gobernadas por el PP.

En este sentido comparó esta actitud con la de las comunidades socialistas, «quienes sí han demos-

trado su solidaridad» y abundó en que las regiones populares «no han puesto ni una sola plaza». Aún así, matizó que tenía constancia de ofertas de Murcia y la Comunidad Valenciana de entre 10 y 15 años.

Por su parte, el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, reiteró que el Ministerio no ha recibido ninguna carta y aseguró que se tiene que fiar de lo que ha dicho Caldera ya que teme que la Junta crea que «una declaración en los medios ya surte efecto administrativo».

▶ 21 EDICIÓN DE LOS PREMIOS DE PERIODISMO FRANCISCO DE COSSÍO



En el centro, Juan Vicente Herrera, posa con todos los premiados de la V edición de los Premios Francisco de Cossío. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

## Herrera pide a los medios locales que miren hacia los objetivos de la Comunidad

El presidente de la Junta alude a la calidad, la capacidad de innovación y la apuesta por «la tierra libre que es León y Castilla» como los puntos de encuentro entre periodistas y políticos

• El máximo representante del Ejecutivo regional apuesta, en la entrega de los Premios Cossío, por la utilización de internet para acercar los medios de comunicación a los jóvenes.

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, insistió ayer en pedir a los medios de comunicación de las nueve provincias de la Comunidad que «desde el servicio a la realidad local levanten la vista hacia los objetivos de Comunidad de esta tierra libre que es León y Castilla».

Durante su intervención en el acto de entrega de los Premios Francisco de Cossío 2006, el jefe del Ejecutivo regional utilizó la imagen de las dos aceras de la misma calle por las que deben transitar periodistas y políticos y señaló tres puntos de encuentro entre ambas tareas: la calidad, la capacidad de innovación y la apuesta por la Comunidad. Respecto a la calidad, incidió en la necesidad de una «vocación y ética por el trabajo bien hecho».

**INNOVACIÓN.** En cuanto a la capacidad de innovación, puso como ejemplo el hecho de mantener ocho cabeceras centenarias en la región y destacó su capacidad de compaginar el periódico escrito de toda la vida con las nuevas tecnologías.

En este sentido, el máximo representante del Ejecutivo regional apostó por la utilización de inter-

net como herramienta para el acercamiento de los medios de comunicación a los jóvenes.

Respecto al tercer punto de encuentro, la apuesta por la Comunidad, Juan Vicente Herrera destacó la próxima aprobación de la reforma del Estatuto de Autonomía, en la que puso de manifiesto tres avances. En el primero apostó por una definición más acorde de la Comunidad «fundada no solo en la riqueza de las nueve provincias sino en la evidencia de una historia común». También miró hacia la obligación de las administraciones públicas de apoyar a los medios de comunicación para fortalecer la idea de Comunidad y, por último, el máximo responsable del Gobierno de Castilla y León se refirió a la renuncia a establecer instrumentos públicos que signifiquen «cortapisas» a los medios de comunicación.



Herrera entrega el premio a la Trayectoria Profesional a Jiménez Lozano. / ICAL

## Jiménez Lozano cree que la ideología y la glosa retórica pueden destruir la noticia

ICAL / VALLADOLID

El Premio Francisco de Cossío 2006 a la Trayectoria Profesional, José Jiménez Lozano, apuntó ayer durante la entrega de estos galardones que advierte que «la glosa retórica y la ideología pueden destruir hasta la noticia misma». «Esa glosa e ideología, lo que se llama la toma de actitud, no solo pueden colorear o sesgar las informaciones sino determinarlas,

aseguró Jiménez Lozano, quien agregó que «en cierta manera, esto ya es una realidad».

El escritor y columnista abusense, que recibió su galardón de manos del presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, elogió también el papel que desempeña a diario la «infantería» de periodistas de calle y recordó que su labor es «el trabajo serio y gris de entregar la información en palabras» y

que el columnismo y el editoralismo sólo completan la labor informativa que ellos desempeñan.

El periodista «es el suministrador de informaciones o noticias en palabras o imágenes para ofrecerlas, solo lo real acaecido», precisó Jiménez Lozano, quien aseguró que «la lealtad con los hechos es la única condición que se le pide al periodista».

Respecto a la decisión del ju-

### 4 Prensa y políticos

El presidente de la Junta Juan Vicente Herrera hizo ayer, durante la entrega de los Premios Francisco de Cossío, una llamada de atención sobre la especial relación políticos-periodistas que se establecerá en los próximos meses, debido a la campaña electoral, «etapa de celo de los políticos», según describió.

En este sentido, el máximo responsable del Gobierno regional pidió a los periodistas de toda la Comunidad «ayuda y comprensión» y garantizó a su vez la comprensión de los políticos. Asimismo, pidió ayuda para transmitir desde la crítica la tarea de servicio público de alcaldes y concejales y reclamó la comprensión de los medios ante «las apresuras de los responsables públicos».

Herrera concluyó su intervención en esta quinta edición de los Premios Francisco de Cossío parafraseando al periodista Rafael Anson cuando señaló que «la prensa no es el cuarto poder, sino un contrapoder con la responsabilidad de elogiar cuando el poder acierta, criticar cuando se equivoca y denunciar cuando se abusa».

rado de otorgarle el Premio Francisco de Cossío 2006 a la Trayectoria Profesional, el escritor y columnista aseguró que «lo que se ha galardonado en mí es un pasado discernido con suma generosidad por el jurado porque mi oficio de periodista ha sido el de gente sentada y periodista secundario», al tiempo que incidió en que el concepto de «genio, es un invento romántico».

▶ V EDICIÓN DE LOS PREMIOS DE PERIODISMO FRANCISCO DE COSSÍO



El presidente de la Junta saluda a Antonio Méndez Pozo, presidente del Grupo Promecal, en la entrega de premios. / ICAL

## La V edición de la fiesta del periodismo dice adiós al ritmo de blues y jazz

El presidente de la Junta y la vicepresidenta primera entregan las esculturas y el premio en metálico de 8.000 euros a los ganadores

• El acto, que estuvo presentado por el subdirector de informativos de Telemadrid, José Antonio Ovies, arrancó con la música de la Big Band del Conservatorio de Palencia.



Los premiados de Canal 4 posan junto a la consejera de Familia. / M.C. (ICAL)

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, y la vicepresidenta primera del Gobierno regional, María Jesús Ruiz, fueron los encargados ayer de hacer entrega de los premios Francisco de Cossío 2006, en una gala que tuvo lugar en el Restaurante Las Lomas de Valladolid y que contó con la presencia de más de 200 invitados entre periodistas y políticos regionales.

El acto dio comienzo pasadas las 20.30 horas con la actuación de la Big Band del conservatorio de Palencia, que interpretó piezas entre las que se encontraron desde blues americanos a un cha cha cha latino. Al término de la actuación, el presentador de la gala y subdirector de informativos de Telemadrid, José Antonio Ovies, presentó a los premiados y sus trabajos.

Con su palabras, Ovies destacó que el galardón a la Trayectoria Francisco de Cossío 2006 concedido al escritor José Jiménez Lozano, premia «un cúmulo de méritos adquiridos en toda una vida entregada a una doble vocación la escritura y el periodismo», al tiempo que describió al columnista como un «hombre sencillo donde los haya, que es poco amigo de las grandes presentaciones».

Los galardones consistieron en una escultura de bronce, diseñada por el artista Domingo Criado, y un premio en metálico por valor de 8.000 euros para cada categorías. En la de Igualdad de Oportunidades, el premio fue para Eduardo Álvarez, Alejandra Abad y Laura de

Miguel, de Canal 4; Enrique Berzal, en Prensa; Eduardo Gordaliza y Raúl González, en Televisión; Rafael Vega, en Humor Gráfico; Juan Manuel López, en Radio; y Jesús Fernández, en Fotografía, además del premio a la Trayectoria Profesional a Jiménez Lozano.

### Más de 200 invitados

Al acto asistieron el consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasa, y la de Familia, Rosa Valdeón, además de la directora de Comunicación de la Junta, Ana Álvarez Quiñones, y el jefe de la Oficina de la Portavoz del Gobierno, Luis Barcenilla. Tampoco faltaron numerosos directores y responsables de los medios, como el presidente de Promecal y presidente de la Cámara de Comercio de Burgos, Antonio Méndez Pozo; el director general de Comunicación de Promecal, Rafael Monje, el director regional de Antena 3 y Onda Cero regional, Ignacio Fernández Sobrino; el director gerente de Canal 4 Valladolid, Javier Hernández, y el director de El Día de Valladolid, David Frontela. Asistieron también el director de El Mundo de la región, Oscar Campillo; el de La Razón, Jesús Fonseca, el de La Gaceta de los Negocios, Ángel Cuaresma; el de Diario Palentino, Carlos Martín Santoyo y el de El Adelanto de Salamanca, Félix Ángel Carrera, entre otros.

PANORAMA

CULTURA

## Jesús Arribas obtiene el primer premio de pintura del VII Certamen de Acor

SPC / VALLADOLID

El burgalés Jesús Arribas Herrera obtuvo el primer premio de pintura del VII Certamen Acor de Castilla y León por su obra *Paisaje con cueva*. Junto a este galardón obtuvieron menciones especiales otros dos cuadros, el primero, sin título, del vallisoletano Javier Redonde Ballesteros, mientras que el segundo recayó en *Pasaje*, del madrileño afincado en Valladolid Vicente Huertas Nogales.

El primer premio, dotado con 6.000 euros, se seleccionó entre las 102 obras pictóricas que concurrieron a esta convocatoria, de las que se seleccionaron 21, abarcando desde el realismo en su estado más puro hasta el arte abstracto.

Todas ellas, se podrán contemplar en la sala de exposiciones del Teatro Calderón de Va-

lladolid a partir del próximo 1 de diciembre y hasta el 7 de enero del próximo año.

Tras la deliberación de estos premios, el Consejo Rector de Acor destacó la inquietud artística de todos los participantes que se presentaron a estos galardones, «fiel reflejo de la imagen, inquietud, preocupación y sentir de la Comunidad», según reflejaron en un comunicado.

El jurado estuvo compuesto por el catedrático de Historia del Arte de la Universidad Complutense y ex director del Museo del Prado, Fernando Checa; el Premio Castilla y León de las Artes en 1995 y catedrático de Pintura en la Facultad de Bellas Artes de Madrid, José Sánchez Carretero, y el catedrático de Historia del Arte en la Universidad de Valladolid, Francisco Javier de la Plaza.



Imagen del cuadro ganador del primer premio de Acor de Jesús Arribas.

LABORAL

### El Observatorio de la Automoción pide calma ante la situación de Renault

Los integrantes del Observatorio de la Automoción (Junta, UGT, CCOO y Cecaile) reclamaron a las empresas de componentes y auxiliares del sector que trabajaban para Renault que «mantengan la calma». Así lo explicó el secretario de la Federación de Minerometalúrgica de CCOO en la región, Pedro Monasterio, quien aclaró que en el encuentro entre la Consejería de Economía y la Confederación de Organizaciones Empresariales se comprometieron a trasladar a estas empresas «que no recurran a los expedientes de regulación de empleo hasta que no se conozca la propuesta oficial de Renault».

CULTURA

### La Fundación del Instituto de la Lengua centrará sus actividades en Machado y el Cid

La conmemoración del VIII Centenario del Poema del Mío Cid y del Centenario de la llegada de Antonio Machado a Castilla y León, concretamente a Soria y Segovia, centrarán las actividades de la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en 2007, según indicó ayer su director, Gonzalo Santonja.





DESCANSO DE CAMINANTES  
JESÚS FONSECA

*El secreto de Rosa Valdeón*

Despierta simpatías, allá donde va. Se percibe, enseguida, un cariño sincero hacia ella. Tan cercana, tan sencilla. Su trabajo, al frente de la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades, está siendo, en mi opinión, absolutamente decisivo para esta Legislatura del Gobierno Herrera. ¿Por qué digo esto? Pues no sólo por su eficacia y buen sentido, sino por su capacidad para abrir puertas; para calentar corazones y hacer de la entrega el eje de su vida pública. Es la esencia de esta mujer afable, generosa. Muy, muy humana. Muy entera. Le sucede a Rosa Valdeón, que es de quien hablo, que no es de esos políticos que se estiran por las ramas del inútil discursar -cansándose y cansando-, sino que va rápido a la sustancia de las cosas. Porque ha sufrido donde más duele, en las entrañas, por eso tiene preparado el corazón para dar cobijo. Y, porque conoce y sabe que servir es hablar menos y hacer más, es tan eficaz en su trabajo. Si hay un departamento del gobierno regional en el que sea imprescindible escuchar a todos, absolutamente a todos, aplicar el discernimiento; callar y obrar a tiempo, es el suyo. Rosa Valdeón, además de dejarse allí la piel, ha sido capaz de atender desde el primer día, sin un olvido, a unos y otros. Y, sobre todo, de dar respuesta a la demanda de afecto, de comprensión y solidaridad que tiene nuestra sociedad. Acertó Herrera al poner allí a una mujer reportada y prudente, con probador valor y sutileza; capaz de mover voluntades con tanto, con tanto calor humano. La política -a ver si se enteran algunos- precisa de más corazón en las manos. Ese, y no otro, es el secreto de esta mujer que está dando la mejor lección de disciplina, lealtad generosidad a la popular familia donde, como en toda familia, siempre hay egoístas. Y, encima, les estorba, les duele el éxito ajeno. Parece molestarles que se elogie a un colega. Pues a mí, como me gusta alegrarme con el que se alegra. Y no sólo no me incomodan, sino que hago míos los triunfos ajenos, dedicado hoy esta columna a Rosa Valdeón, por ser sembradora de ilusión. Por escuchar con el corazón y hablar con sus obras. Por demostrarnos que comprender es dar y darse. ¿Por qué no serán todos los políticos así...?

COMENTARIO EDITORIAL

*El patrimonio, tarea de todos*

La quinta edición de la feria ARPA, punto de encuentro regional para los expertos en la conservación del patrimonio, vuelve a poner el acento en la colaboración de empresas, instituciones y ciudadanos en general como única manera de convertir el rico legado histórico artístico de Castilla y León no sólo en uno de sus mayores atractivos, sino también en una de sus más sólidas garantías de futuro.

Que Castilla y León cuente con aproximadamente la mitad de todos los bienes patrimoniales de España ha sido considerado, durante decenios, como una responsabilidad en ocasiones excesiva; una carga difícil de soportar por una región no precisamente floreciente en recursos económicos. La tendencia actual, sin embargo, con un auge sin precedentes del turismo de interior y el turismo cultural, pone claramente en evidencia las enormes posibilidades que este patrimonio puede ofrecer a una sociedad que empieza a ver en su pasado la mejor garantía para de su futuro. Es decir, las piedras que ayer tanto pesaban en los bolsillos de los castellanos y leoneses han resultado ser diamantes...

Pero a la hora de explotar debidamente sus inmensos recursos patrimoniales, la región cuenta con un enemigo muy poderoso: la dispersión territorial en un conjunto de provin-

cias donde el mundo rural todavía no ha terminado de poner los dos pies en el siglo XXI. La despoblación de una gran parte de los núcleos donde se localizan iglesias, castillos, palacios o monumentos llenos de belleza y de historia hace a veces muy difícil, por no decir imposible, su seguridad, su mantenimiento y su conservación. Y eso a pesar de que estos monumentos son, en ocasiones, la última esperanza que les quedan a muchos de nuestros pueblos de sobrevivir.

Fijar población a través del patrimonio, es decir, convertir en desarrollo sostenido para centenares de localidades enclavadas en el mundo rural de Castilla y León, debe convertirse en un objetivo prioritario. Para ello, tan necesarias como una ordenación territorial adecuada o una buena red de comunicaciones, tareas que competen destacadamente a las Administraciones, son las iniciativas de empresas que, gracias a las actuales políticas fiscales y a la propia responsabilidad corporativa de sus conceptos empresariales, vean en el patrimonio una labor prioritaria para ejercer su labor social y cultural; algo de lo que están dando un inmejorable ejemplo nuestras cajas. Y también, y sobre todo, la propia conciencia del ciudadano, que cada vez más se va identificando con el patrimonio cultural de su pueblo o de su ciudad, no sólo como testimonio del legado que le dejaron sus padres y sus antepasados, sino también como el polo de atracción a cuyo alrededor va a poder centrar una buena parte de su vida y de la vida de sus hijos en el futuro. Algo que es de todos, y a todos compete defender en la medida de sus posibilidades.

*«El auge actual sin precedentes del turismo de interior y cultural evidencia las enormes posibilidades del patrimonio»*

HUMOR GRÁFICO | MANOS LIBRES



CARTA A...

Estimado maestro: Allá donde esté sabrá que estos días son de celebración para los periodistas de Castilla y León y lo son gracias a los premios de periodismo que llevan su nombre y a la exposición que sobre la Historia de la prensa en la región acaba de echar a andar. Supongo que las cosas no habrán cambiado demasiado desde sus días, sin que por ello recurramos a aquello de que cualquier tiempo pasado fue mejor. Usted, que fue uno de los grandes del pe-

riodismo y de los que hicieron grande este oficio en la región, contemplará con curiosidad lo que ahora se escribe. Los muchos periódicos centenarios con los que contamos y los profesionales que los sustentan son un buen ejemplo de que las cosas no van mal yafortunadamente eso es lo que en estas fechas tenemos la oportunidad de celebrar como si -por una vez- se pudiera ser profeta en tierra propia sin recurrir a

Francisco de Cossío, periodista

buscar los ejemplos más allá del Guadarrama. Pese a todo yo le pediría a usted -y si hace falta con la ayuda de otro Francisco, el de Sales- que vigilen desde allá donde estén para que siga habiendo motivos de celebración entre los periodistas y los lectores que les sufren cada día y esta tierra mejore a través de conocer nuestro pasado pero con los pies en el suelo y mirando al futuro.

Padilla

LA PRUEBA DEL NUEVE |

*La venganza de la realidad*

Me ha llamado la atención la última polémica sobre el caso urbanístico de Las Navas del Marqués porque pone de manifiesto, creo yo, la enorme distancia que en ocasiones separa a nuestros políticos de la realidad. Les cuento: los concejales socialistas en el pueblo han votado, recientemente, a favor de que el Ayuntamiento interponga un recurso de casación contra la sentencia que paralizaba el proyecto. Lo curioso del asunto es que cuando se ha conocido -ocho días después- intentan explicar lo inexplicable porque digo yo, si creen que la urbanización es mala para el pueblo, tendrían que estar felices ante la paralización y no sirven recursos que valgan. ¡Todo lo contrario! Pero si lo apoyan es que piensan que el proyecto es bueno para Las Navas. ¿Qué es lo que creo que ha ocurrido? Que los concejales saben que la gente -con la que tienen que convivir a diario- respalda mayoritariamente la iniciativa y es muy difícil salir todos los días a la calle nadando contra corriente. Vamos, que una cosa son las estrategias que se diseñan desde las sedes regionales y nacionales de los partidos y otra la realidad a ras del suelo, nunca mejor dicho. Todo un aviso para navegantes sobre los diseños de despacho. Decía mi admirado Julián Marías: «Es muy grave el olvido de la historia o su deformación, porque la realidad siempre se venga del que no cuenta con ella».

EL PAISANO

SUBE/BAJA

Freno al maltrato

La Junta se personará en los procesos penales por delitos relacionados con los malos tratos, siempre que las circunstancias lo aconsejen y la víctima lo solicite. Esta medida tiene como objetivo apoyar a la víctima a través de la petición de ella misma o de sus familiares.



Accidentes laborales

El 18 por ciento de los accidentes laborales que se producen en Castilla y León afectan a trabajadores menores de 25 años debido, entre otros motivos, a que este colectivo está sujeto a la temporalidad y precariedad laboral, lo que le impide adquirir suficiente formación.



# EL ADELANTADO

Viernes 10 de noviembre de 2006

## DE SEGOVIA

### Deporte escolar y aficionado



Los jugadores del Quintanar C de categoría alevín se abrazan tras la consecución de un tanto

## La alegría del gol

Los jóvenes jugadores de fútbol celebran todos los goles, ya sean el primero o el decimocuarto

#### FÚTBOL SALA

Los campeonatos de Edad comienzan este fin de semana con la participación de noventa y cuatro equipos y más de novecientos jugadores pertenecientes a las categorías prebenjamín a juvenil, todo un récord

#### BALONCESTO

Después de dos jornadas de liga, la derrota de Fusión ante Gasóleos Martín ha llevado al Baloncesto Cantimpalos a ocupar la primera plaza de la clasificación, aunque empatado a dos victorias con otros cinco conjuntos

#### FÚTBOL REGIONAL

Los cuatro equipos segovianos de la Regional Juvenil lograron ganar a sus respectivos rivales, y tanto Quintanar como Cantalejo han pasado a liderar la competición, con Unami y Segoviana también en los puestos altos de la tabla

## FÚTBOL

## Juegos de Edad

## PROVINCIAL INFANTIL GR. A

QUINTANAR "C" - ESPINAR SANRAFAEL	14-0
C.D. SAN CRISTOBAL - C.D. LA GRANJA "B"	3-1
C.D. RACING CASTILLA - C.D. QUINTANAR "B"	3-0
UNAMI C.P. "A" - S.D. Gª SEGOVIANA "B"	4-1

Pt J G E P GF GC

1 QUINTANAR "C"	6	2	2	0	0	20	0
2 UNAMI C.P. "A"	6	2	2	0	0	14	1
3 RAC. CASTILLA	6	2	2	0	0	10	0
4 SAN CRISTOBAL	3	2	1	0	1	4	4
5 SEGOVIANA "B"	3	2	1	0	1	4	5
6 LA GRANJA "B"	0	2	0	0	2	1	10
7 QUINTANAR "B"	0	2	0	0	2	0	9
8 ESPINAR SR	0	2	0	0	2	0	24

## JORNADA 3

15:30 UNAMI C.P. "A" - C.D. QUINTANAR "C"  
 NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)  
 17:00 S.D. Gª SEGOVIANA "B" - C.D. LA GRANJA "B", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (D)  
 11:30 U.D. EL ESPINAR SAN RAFAEL - RACING CASTILLA, LOS PINOS (SAN RAFAEL)  
 (D) 13:30 C.D. QUINTANAR "B" - C.D. SAN CRISTOBAL, MARIANO "CHOCOLATE"

## PROVINCIAL CADETE

C.D. APA CLARET "B" - C.D. QUINTANAR "C"	3-3
C.D. QUINTANAR "B" - S.D. Gª SEGOVIANA "A"	2-2
C.D. SPORTING NAVA - UNAMI C.P. "B"	9-0
C.D. RACING CASTILLA - C.D. APA CLARET "A"	0-13
S.D. Gª SEGOVIANA "B" - C.P. CANTALEJO	2-0
UNAMI C.P. "A" - SPORTING RIAZANO	1-2

Pt J G E P GF GC

1 APA CLARET "A"	9	3	3	0	0	37	1
2 QUINTANAR "B"	7	3	2	1	0	14	3
3 SEGOVIANA "A"	7	3	2	1	0	12	4
4 UNAMI C.P. "A"	6	3	2	0	1	15	3
5 SP. RIAZANO	6	3	2	0	1	10	10
6 R. CASTILLA	6	3	2	0	1	7	16
7 APA CLARET B	4	3	1	1	1	12	18
8 SPORT. NAVA	3	3	1	0	2	11	11
9 SEGOVIANA "B"	3	3	1	0	2	5	8
10 QUINTANAR C	1	3	0	1	2	4	14
11 CANTALEJO	0	3	0	0	3	4	16
12 UNAMI C.P. "B"	0	3	0	0	3	0	27

## JORNADA 4

12:00 SPORTING RIAZANO - C.D. APA CLARET "B", LAS DELICIAS (RIAZA)  
 12:30 C.P. CANTALEJO - C.D. QUINTANAR "B", EL HOYAL (CANTALEJO)  
 13:00 C.D. QUINTANAR "C" - C.D. SPORTING NAVA, MARIANO "CHOCOLATE" (SEGOVIA)  
 (D) 10:00 UNAMI C.P. "B" - C.D. RACING CASTILLA, NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)  
 (D) 10:00 C.D. APA CLARET "A" - S.D. Gª SEGOVIANA "B", MARIANO "CHOCOLATE"  
 (D) 16:00 S.D. Gª SEGOVIANA "A" - UNAMI C.P. "A", MARIANO "CHOCOLATE" (SEGOVIA)

## PROVINCIAL JUVENIL

CARBONERO EL MAYOR - LA GRANJA	10-1 (Jª-4)
C.D. ARCANGEL SAN RAFAEL - C.P. CARBONERO	5-4
S.D. Gª SEGOVIANA "B" - C.D. LA GRANJA	2-0
SPORTING RIAZANO - C.D. QUINTANAR "B"	1-3
UNAMI C.P. "B" - C.P. SEPULVEDA	3-1

Pt J G E P GF GC

1 UNAMI C.P. "B"	7	3	2	1	0	14	4
2 SEGOVIANA "B"	7	3	2	1	0	10	3
3 ARCANGEL	6	3	2	0	1	10	15
4 CARBONERO	4	3	1	1	1	17	9
5 QUINTANAR "B"	4	3	1	1	1	8	8
6 SP. RIAZANO	3	3	1	0	2	8	8
7 LA GRANJA	3	3	1	0	2	4	14
8 SEPULVEDA	0	3	0	0	3	4	14

## JORNADA 4

16:00 C.D. LA GRANJA - UNAMI C.P. "B", EL HOSPITAL (LA GRANJA)  
 16:00 C.P. CARBONERO EL MAYOR - SPORTING RIAZANO, LAS PISCINAS (CARBONERO)  
 16:30 C.P. SEPULVEDA - C.D. ARCANGEL SAN RAFAEL, SANTA CRUZ (SEPULVEDA)  
 20:00 C.D. QUINTANAR "B" - S.D. Gª SEGOVIANA "B", MARIANO "CHOCOLATE" (SEGOVIA)



Equipo del Quintanar C infantil./ KAMARERO



A punto de marcar./ KAMARERO



Plantilla del Espinar San Rafael de categoría infantil./ KAMARERO

## PROVINCIAL INFANTIL GR. B

C.D. QUINTANAR "D" - UNAMI C.P. "B"	0-3
SPORTING NAVA - C.D. LA GRANJA "A"	0-9
S.D. Gª SEGOVIANA "A" - C.D. APA CLARET	1-1
UNAMI C.P. "C" - C.P. CANTALEJO	4-2

Pt J G E P GF GC

1 LA GRANJA "A"	6	2	2	0	0	18	0
2 UNAMI C.P. "C"	6	2	2	0	0	6	2
3 SEGOVIANA "A"	4	2	1	0	0	7	3
4 APA CLARET	4	2	1	1	0	3	1
5 UNAMI C.P. "B"	3	2	1	0	1	3	2
6 C.P. CANTALEJO	0	2	0	0	2	4	10
7 SPORTING NAVA	0	2	0	0	2	0	11
8 QUINTANAR "D"	0	2	0	0	2	0	12

## JORNADA 3

10:00 S.D. Gª SEGOVIANA "A" - UNAMI C.P. "C", MARIANO "CHOCOLATE" (SEGOVIA)  
 11:30 UNAMI C.P. "B" - SPORTING NAVA, MARIANO "CHOCOLATE" (SEGOVIA)  
 11:00 C.P. CANTALEJO - C.D. QUINTANAR "D", EL HOYAL (CANTALEJO)  
 18:30 C.D. APA CLARET - C.D. LA GRANJA "A", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)

## PROVINCIAL ALEVÍN GRUPO A

APA CLARET "B" - S.D. Gª SEGOVIANA "A"	0-24
C.D. LA GRANJA "B" - C.D. RACING CASTILLA	3-9
QUINTANAR "C" - MONTERESMA LA ATALAYA	10-2
SPORTING NAVA - UNAMI C.P. "A"	0-15
Gª SEGOVIANA "D" - C.D. QUINTANAR "B"	2-8

Pt J G E P GF GC

1 SEGOVIANA A	6	2	2	0	0	52	0
2 UNAMI C.P. A	6	2	2	0	0	37	0
3 QUINTANAR C	6	2	2	0	0	17	4
4 QUINTANAR B	3	2	1	0	1	10	9
5 SPORT. NAVA	3	2	1	0	1	15	19
6 R. CASTILLA	3	2	1	0	1	13	18
7 MONTERESMA	3	2	1	0	1	7	14
8 LA GRANJA "B"	0	2	0	0	2	7	14
9 SEGOVIANA "D"	0	2	0	0	2	2	36
10 APA CLARET B	0	2	0	0	2	0	46

## JORNADA 3

10:00 C.D. RACING CASTILLA - UNAMI "A", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)  
 11:15 C.D. QUINTANAR "B" - C.D. APA CLARET "B", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)  
 12:30 S.D. Gª SEGOVIANA "A" - SPORTING NAVA, NUEVO HIERBA ARTIFICIAL (Sg)  
 12:00 C.P. MONTERESMA LA ATALAYA - S.D. Gª SEGOVIANA "D", LA MINA (PALAZUELOS)  
 12:45 C.D. LA GRANJA "B" - C.D. QUINTANAR "C", CAMPO DEL POLO (LA GRANJA)

## PROVINCIAL ALEVÍN GRUPO B

C.D. FUTURO CUELLAR - UNAMI C.P. "B"	8-4
C.D. LA GRANJA "A" - C.D. APA CLARET "A"	3-1
C.D. QUINTANAR "D" - C.D. SAN CRISTOBAL	0-7
S.D. Gª SEGOVIANA "C" - C.D. QUINTANAR "A"	1-8
UNAMI C.P. "C" - S.D. Gª SEGOVIANA "B"	0-5

Pt J G E P GF GC

1 QUINTANAR "A"	6	2	2	0	0	24	1
2 SAN CRISTOBAL	6	2	2	0	0	13	3
3 UNAMI C.P. "C"	3	2	1	0	1	12	5
4 SEGOVIANA "B"	3	2	1	0	1	9	5
5 FUT. CUELLAR	3	2	1	0	1	10	9
6 APA CLARET "A"	3	2	1	0	1	6	5
7 LA GRANJA "A"	3	2	1	0	1	6	7
8 SEGOVIANA "C"	3	2	1	0	1	6	12
9 UNAMI C.P. "B"	0	2	0	0	2	4	20
10 QUINTANAR "D"	0	2	0	0	2	0	23

## JORNADA 3

10:00 C.D. APA CLARET "A" - UNAMI C.P. "B", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL 2(Sg)  
 11:15 C.D. QUINTANAR "A" - UNAMI C.P. "C", NUEVO HIERBA ARTIFICIAL 2(Sg)  
 12:30 S.D. Gª SEGOVIANA "B" - C.D. FUTURO CUELLAR, NUEVO HIERBA ARTIFICIAL 2(Sg)  
 10:45 C.D. LA GRANJA "A" - C.D. QUINTANAR "D", CAMPO DEL POLO (LA GRANJA)  
 (D) 12:00 C.D. SAN CRISTOBAL - S.D. Gª SEGOVIANA "C", MUNICIPAL SAN CRISTOBAL

# El Unami acertó lo que falló la Segovia

El equipo azul mereció la victoria, pero el marcador final fue demasiado abultado para el esfuerzo de ambos conjuntos

4	UNAMI B
1	SEGOVIANA B

**UNAMI B:** Alejandro, Borja, Isaac, Ayim, Juan, Sergio, Mario, Darío, Daniel, Enrique e Ismael. También jugaron Ismael, Alberto, Aitor, Jorge, Manuel, Pablo y Luis.

**GIMNÁSTICA SEGOVIANA B:** Víctor, Sergio, Javier, Vicente, Íñigo, Carlos, Rubén, Borja, Marcos, Héctor y Domingo. También jugaron Gonzalo, Gabriel, Jairo, César, Miguel, Daniel, Maraña, Alfonso y Carlos.

**ÁRBITRO**

Adrián Sánchez Gil. Amonestó al jugador de la Segoviana Jairo.

**GOLES**

10 Enrique; 20 Enrique; 21 Marcos; 31 Darío; 41 Darío.

**ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA**

Pese a que la lluvia no hizo acto de presencia sobre el Mariano Chocolate el pasado sábado en el encuentro que enfrentó a Unami y Segoviana, estos últimos se llevaron un buen chaparrón de goles, cuatro en concreto, para acabar perdiendo por 4-1. Mirando al resultado se podría pensar que el partido fue un paseo para los azules; nada más lejos de la realidad. La Segoviana, pese a ir todo el tiempo por detrás en el marcador, nunca se rindió y puso en apuros al portero contrario en varias ocasiones, llevándose al final un resultado en contra quizás demasiado abultado.

Un gol de disparo desde fuera del área que se coló por la escuadra, en el primer minuto de juego, dio alas a un Unami que durante los primeros compases de partido pudo haber sido letal, ya que llegaba una y otra vez con extrema facilidad por la banda izquierda. Sin embargo, la buena actuación del portero de la Segoviana, uno de los jugadores más destacados del partido pese a los cuatro goles encajados, contribuyó a que poco a poco su equipo se fuese entonando, y fuese encontrando su sitio en el campo. Pronto llegaron las ocasiones para los azulgrana, que supieron aprovechar los huecos que dejaba la línea defensiva del Unami, algo desacertada en la primera mitad.

Sin embargo, el tanto del em-



Los alevines de ayer son los infantiles de hoy. Un jugador de la Segoviana supera a su rival del Unami en la imagen de archivo. / EL ADELANTADO

pate no llegaba, el fuerte viento en contra no ayudaba -desvió al larguero un balón que se cantaba como gol- y el Unami, que intercambia intervalos de tiempo de omnipresencia en el campo, con otros de total ausencia, logró subir el segundo al marcador, de nuevo desde fuera del área, pero esta vez de

disparo raso. Faltaban escasos segundos para el descanso, y la Segoviana dejó el partido abierto, al conseguir el 2-1.

Poco les duró la alegría con la que se fueron a los vestuarios a los azulgrana, ya que a los tres minutos de reanudarse el juego, un remate de cabeza un centro desde la

derecha acabó convirtiéndose en el 3-1. Aunque la Segoviana no se derrumbó en ningún momento, las fuerzas comenzaron a flaquear en los jugadores de ambos equipos, y el partido bajó su intensidad, teniendo el Unami más ocasiones que su rival para aumentar el marcador. Sin embargo, éstas fueron

neutralizadas por el portero.

Finalmente, y a escasos minutos del pitido que daba por concluido el encuentro, de nuevo otro remate desde fuera del área, y gracias al efecto extraño del bote que propició que el balón se colara entre el palo y el portero, se convirtió en el 4-1 final.

deporte base

deporte aficionado

actividades para mayores

deporte para tod@s



Porque a los más jóvenes no solo les gustan el fútbol, el baloncesto y el fútbol sala, practicar el tenis se ha convertido en una buena afición. / EL ADELANTADO

# El álbum



Hay que evitar los balonazos a toda costa./ KAMARERO



Promocionando el arbitraje./ JUAN MARTÍN



El miedo es libre, y a nadie le gusta recibir el impacto de un balón./KAMARERO



Luchando por la pelota./ JUAN MARTIN



El deporte no tiene edad./ JUAN MARTIN

# Comienza la competición de fútbol sala en los Juegos de Edad

## Juveniles

### PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:00 H, PAB. CLARET

APA CLARET "B" / Ad APA ERESMA "B"

SÁBADO, 11:00 H, PAB. CLARET

APA CLARET "A" / CAJA SEGOVIA

DOMINGO, 12:00 H, PAB. EL ESPINAR

ESPINAR ARLEQUIN / Ad APA ERESMA "A"

DESCANSA: SOTERRAÑA FS

## Cadetes

### GRUPO A PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 12:00 H, PAB. CARBONERO EL MAYOR

CARBONERO EL MAYOR / Cd LA GRANJA "A"

SÁBADO, 12:00 H, PAB. CLARET

APA CLARET / CAJA SEGOVIA "B"

DESCANSA: SOTERRAÑA FS

### GRUPO B PRIMERA JORNADA

DOMINGO, 10:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

CAJA SEGOVIA "A" / AdC MARISTAS

DOMINGO, 13:00 H, PAB. EL ESPINAR

ESPINAR ARLEQUIN / Cd LA GRANJA "B"

## Infantil

### GRUPO A PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 11:00 H, PAB. CARBONERO EL MAYOR

CARBONERO EL MAYOR / CAJA SEGOVIA "E"

SÁBADO, 11:30 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

APA ERESMA "B" / SOTERRAÑA FS

DOMINGO, 11:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

CAJA SEGOVIA "B" / APA CLARET

### GRUPO B PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 12:15 H, PAB. EMPERADOR TEODOSIO

CAJA SEGOVIA "C" / Cd INDEP. CUELLAR

DOMINGO, 10:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

CAJA SEGOVIA "A" / CAJA SEGOVIA "D"

DOMINGO, 11:00 H, PAB. EL ESPINAR

ESPINAR ARLEQUIN / Ad APA ERESMA "A"

## Alevín

### GRUPO A PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:30 H, PAB. JESUITINAS

DI JESUITINAS "B" / CAJA SEGOVIA "A"

SÁBADO, 11:30 H, PAB. EMPERADOR TEODOSIO

CAJA SEGOVIA "C" / UNAMI Cp "FEM"

SÁBADO, 12:00 H, PAB. MARISTAS

AdC MARISTAS "A" / SOTERRAÑA FS

### GRUPO B PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 12:30 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

CAJA SEGOVIA "D" / Cd INDEP. CUELLAR

SÁBADO, 13:45 H, PAB. CLARET

APA CLARET / DI JESUITINAS "A"

DOMINGO, 11:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

CAJA SEGOVIA "B" / AdC MARISTAS "B"

## Benjamín

### GRUPO A PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:00 H, PAB. LA GRANJA

Cd SAN CRISTÓBAL "B" / Cd QUINTANAR "B"

SÁBADO, 11:15 H, PAB. JESUITINAS

DI JESUITINAS / G. SEGOVIANA "A"

SÁBADO, 12:30 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

UNAMI Cp "C" / Cd INDEP. CUELLAR

SÁBADO, 13:00 H, PAB. CLARET

APA CLARET "B" / CAJA SEGOVIA "D"

### GRUPO B PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:00 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

CAJA SEGOVIA "C" / Cd QUINTANAR "A"

SÁBADO, 10:00 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

G. SEGOVIANA "B" / APA CLARET "A"

SÁBADO, 10:45 H, PAB. LA GRANJA

SAN CRISTÓBAL "A" / CONCEPCIONISTAS "A"

SÁBADO, 13:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

UNAMI Cp "D" / EL ESPINAR FS "B"

### GRUPO C PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:45 H, PAB. PEDRO DELGADO P-1

CAJA SEGOVIA "B" / Cp MONTERESMA

SÁBADO, 10:45 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

Cd QUINTANAR "C" / Cd RACING CASTILLA

SÁBADO, 13:15 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

UNAMI Cp "B" / EL ESPINAR FS "A"

DOMINGO, 11:00 H, PAB. MARISTAS

AdC MARISTAS "A" / G. SEGOVIANA "C"

### GRUPO D PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:00 H, PAB. EMPERADOR TEODOSIO

CAJA SEGOVIA "A" / AdC MARISTAS "B"

SÁBADO, 10:45 H, PAB. EMPERADOR TEODOSIO

CONCEPCIONISTAS "B" / Ad APA ERESMA

SÁBADO, 11:30 H, PAB. LA GRANJA

Cd SAN CRISTÓBAL "C" / Cd QUINTANAR "D"

SÁBADO, 11:30 H, PAB. PEDRO DELGADO P-2

UNAMI Cp "A" / SOTERRAÑA FS

## Prebenjamín

### GRUPO A PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 10:00 H, PAB. AGUSTIN FERNANDEZ

Cd QUINTANAR "B" / Cd QUINTANAR "D"

SÁBADO, 10:45 H, PAB. AGUSTIN FERNANDEZ

CAJA SEGOVIA "C" / APA CLARET "A"

SÁBADO, 11:30 H, PAB. AGUSTIN FERNANDEZ

G. SEGOVIANA / Cp MONTERESMA

DESCANSA: UNAMI Cp "C"

### GRUPO B PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 12:00 H, PAB. JESUITINAS

UNAMI Cp "B" / DI JESUITINAS "B"

SÁBADO, 12:15 H, PAB. AGUSTIN FERNANDEZ

Cd QUINTANAR "A" / APA CLARET "B"

SÁBADO, 12:15 H, PAB. LA GRANJA

Cd SAN CRISTÓBAL "A" / CAJA SEGOVIA "A"

DESCANSA: AdC MARISTAS "B"

### GRUPO C PRIMERA JORNADA

SÁBADO, 13:00 H, PAB. AGUSTIN FERNANDEZ

Cd QUINTANAR "C" / Cd QUINTANAR "E"

SÁBADO, 13:00 H, PAB. LA GRANJA

Cd SAN CRISTÓBAL "B" / CAJA SEGOVIA "B"

DOMINGO, 11:45 H, PAB. MARISTAS

AdC MARISTAS "A" / UNAMI Cp "A"

DESCANSA: DI JESUITINAS "A"

## FÚTBOL

## LIGAS REGIONALES



El Quintanar y el Unami están realizando una campaña sensacional. / J. MARTÍN

## La liga regional juvenil tiene claro color segoviano

Quintanar y Cantalejo lideran la competición, con Unami y Segoviana también en zona alta

Jornada tras jornada el fútbol segoviano demuestra que tiene entidad suficiente como para mantener un equipo con mucha solvencia en la nacional de juveniles. Por diversas circunstancias Segovia no

cuenta con un equipo en la competición nacional, pero sí tiene cuatro conjuntos en la liga regional, y todos mantienen una línea excepcional de juego y resultados en una competición que ha dispu-

REGIONAL JUVENIL											
ARANDINA C.F. - ZONA NORTE EL SEMINARIO	0-0										
BURGOS PROMESAS 2000 B - BOSCO DE AREVALO	2-1										
<b>UNAMI C.P.</b> - A.D. CALASANZ	<b>3-0</b>										
<b>QUINTANAR PALACIO</b> - C.D. SAN JUANILLO	<b>3-1</b>										
A.D.E.M. VILLAMURIEL - <b>C.D. CANTALEJO</b>	<b>0-1</b>										
DEPORTIVA C.F. - <b>S.D. Gª. SEGOVIANA</b>	<b>1-7</b>										
C.P. CASA SOCIAL CATÓLICA - BURGOS C.F.	3-4										
C. COLEGIO DIOCESANO - VADILLOS C.F. B	8-1										
DESCANSA: REAL AVILA											
Pt	J	G	E	P	GF	GC					
1 QUINTANAR	17	7	5	2	0	16	5				
2 CANTALEJO	17	7	5	2	0	16	6				
3 BURGOS C.F.	16	6	5	1	0	21	7				
4 SAN JUANILLO	16	7	5	1	1	21	8				
5 UNAMI C.P.	16	6	5	1	0	18	5				
6 Gª. SEGOVIANA	15	6	5	0	1	23	7				
7 SEMINARIO	12	7	3	3	1	14	5				
8 BOSCO AREVALO	10	7	3	1	3	15	14				
9 COL. DIOCESANO	8	7	2	2	3	20	16				
10 BURGOS PROM. B	8	6	2	2	2	8	9				
11 A.D. CALASANZ	7	7	2	1	4	6	12				
12 VILLAMURIEL	5	7	1	2	4	8	11				
13 ARANDINA C.F.	5	6	1	2	3	5	13				
14 VADILLOS C.F. B	3	6	1	0	5	3	22				
15 REAL AVILA	1	6	0	1	5	5	20				
16 CASA SOCIAL	1	7	0	1	6	9	29				
17 DEPORTIVA C.F.	0	7	0	0	7	4	23				
JORNADA 8. 11/11/06											
C. BOSCO DE AREVALO - ARANDINA C.F.											
A.D. CALASANZ - BURGOS PROM. 2000 B											
C.D. SAN JUANILLO - UNAMI C.P.											
C.D. CANTALEJO - C.D. QUINTANAR PALACIO											
S.D. Gª. SEGOVIANA - A.D.E.M. VILLAMURIEL											
BURGOS C.F. - DEPORTIVA C.F.											
VADILLOS C.F. B - CASA SOCIAL CATÓLICA											
REAL AVILA C.F. - COLEGIO DIOCESANO											
DESCANSA: ZONA NORTE EL SEMINARIO											

REGIONAL CADETE											
U.D. SALAMANCA - NUMANCIA DE SORIA, SAD	4-0										
ZAMORA C.F. - CULTURAL D. LEONESA	3-1										
BURGOS C.F. - REAL VALLADOLID C.F. S.A.D	0-3										
S.D. PONFERRADINA - C.I. DE LA AMISTAD	0-2										
BURGOS PROMESAS 2000 - QUINTANAR PALACIO	3-2										
A.D. VICTORIA - U.D. SANTA MARTA DE TORMES	0-3										
Pt	J	G	E	P	GF	GC					
1 VALLADOLID	21	7	7	0	0	21	3				
2 SALAMANCA	18	7	6	0	1	20	5				
3 C. LEONESA	13	7	4	1	2	16	9				
4 ZAMORA C.F.	13	7	4	1	2	15	10				
5 LA AMISTAD	12	7	3	3	1	8	3				
6 BURGOS C.F.	12	7	4	0	3	8	10				
7 BURGOS PROM.	11	7	3	2	2	8	10				
8 CASCO VIEJO	8	6	2	2	2	10	14				
9 NUMANCIA	8	7	2	2	3	8	12				
10 VICTORIA	7	7	2	1	4	9	11				
<b>11 QUINTANAR</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>20</b>				
12 SANTA MARTA	5	7	1	2	4	10	15				
13 PUENTE CASTRO	1	6	0	1	5	7	17				
14 PONFERRADINA	1	7	0	1	6	6	18				
JORNADA 8. 11/11/06											
C.D. NUMANCIA DE SORIA - A.D. VICTORIA											
CULTURAL D. LEONESA - U.D. SALAMANCA											
REAL VALLADOLID - ZAMORA C.F.											
C.I. DE LA AMISTAD - BURGOS C.F.											
C.D. CASCO VIEJO - S.D. PONFERRADINA											
QUINTANAR PALACIO - PUENTE CASTRO											
SANTA MARTA - BURGOS PROMESAS 2000											

REGIONAL INFANTIL											
U.D. SALAMANCA - REAL AVILA C.F. S.A.D.	5-2										
ZAMORA C.F. - CULTURAL D. LEONESA	4-2										
BURGOS C.F. - REAL VALLADOLID C.F. S.A.D	0-0										
S.D. PONFERRADINA - C.I. DE LA AMISTAD	3-1										
BURGOS PROMESAS 2000 - QUINTANAR PALACIO	2-0										
U.D. SUR - U.D. SANTA MARTA DE TORMES	3-1										
Pt	J	G	E	P	GF	GC					
1 BURGOS PROM.	18	7	6	0	1	26	6				
2 C.D. U.D. SUR	16	7	5	1	1	13	4				
3 SANTA MARTA	15	7	5	0	2	19	11				
4 PONFERRADINA	14	7	4	2	1	12	7				
5 ZAMORA C.F.	13	7	4	1	2	12	9				
6 VALLADOLID	12	7	3	3	1	15	6				
7 PUENTE CASTRO	9	6	2	3	1	11	5				
8 SALAMANCA	8	7	2	2	3	9	9				
9 BURGOS C.F.	7	7	1	4	2	7	7				
10 C. LEONESA	7	7	2	1	4	10	20				
11 LA AMISTAD	5	7	1	2	4	12	17				
<b>12 QUINTANAR</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>19</b>				
13 REAL AVILA	2	7	0	2	5	7	26				
14 CASCO VIEJO	1	6	0	1	5	7	23				
JORNADA 8. 11/11/06											
REAL AVILA C.F. S.A.D. - C.D. U.D. SUR											
CULTURAL D. LEONESA - U.D. SALAMANCA											
REAL VALLADOLID C.F. - ZAMORA C.F.											
C.I. DE LA AMISTAD - BURGOS C.F.											
C.D. CASCO VIEJO - S.D. PONFERRADINA											
C.D. QUINTANAR PALACIO - PUENTE CASTRO											
SANTA MARTA - BURGOS PROMESAS 2000											

tado siete jornadas, y cuyo balance para los nuestros no podría ser mejor.

El pasado fin de semana, el Quintanar se medía ante el hasta ahora líder, San Juanillo, en un encuentro que los segovianos afrontaban con la ilusión de alcanzar la primera plaza de la tabla, hecho que consiguió al imponerse por 3-1. Cinco victorias, dos empates y cero derrotas son los números que atesora el nuevo líder de la competición, sin duda una cifras extraordinarias.

Pero el Quintanar no es el único equipo capaz de alcanzar esos grandes resultados, ya que el Cantalejo ha igualado al conjunto "amarillo" en casi todo. Solo un gol más en el debe de goles encajados deja al conjunto briquero

como segundo en la clasificación tras haber derrotado por la mínima al Villamuriel en el campo palentino.

El Unami también forma parte del selecto grupo de cabeza, y con su victoria ante el Calasanz soriano se coloca a un solo punto de las primeras plazas, con la ventaja de haber jugado un encuentro menos que los líderes. En la misma situación se encuentra la Segoviana, que no tuvo piedad del colista de la tabla, y también ha de jugar un encuentro más que Quintanar y Cantalejo.

En las categorías cadete e infantil las cosas no ruedan tan bien para los equipos de Segovia, ya que en el doble enfrentamiento que realizó el conjunto del Quintanar con el del Burgos Promesas

2000 en el terreno de juego burgalés los marcadores no pudieron ser más desfavorables para los segovianos.

Los jugadores cadete estuvieron a un gol de poder sumar un punto que les habría hecho subir una plaza en la clasificación. Pero al final se quedaron con una mínima derrota que les mantiene en la décima plaza. Ante el Puente Castro este fin de semana se presenta una buena ocasión para sumar.

El equipo infantil corrió la misma suerte que sus compañeros cadetes en Burgos, y se volvió a Segovia de vacío. Faltó suerte en el remate, y un poco más de precisión en el juego segoviano ante un rival que supo aprovechar sus ocasiones.

# SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902  
o entra en [msf.es](http://msf.es) y hazte socio.



# Hogar Tapicerías se queda solo en el liderato de la Primera Provincial

En la Segunda el Comercial González frenó la marcha del FS Luqueros al empatarle en el encuentro que midió a ambos equipos. Vicente Leal Vargas alcanza al primer clasificado

Cuatro jornadas se han disputado en la competición provincial de fútbol sala, y lo que en un principio parecía una pelea desigual entre los favoritos y el resto de equipos se ha convertido en una lucha en condiciones de igualdad entre varios conjuntos por las primeras posiciones.

En la Primera Provincial, solamente el Hogar Tapicerías Merkamueble ha sido capaz de contar todos sus partidos por victorias, al doblegar al Sangarcía, otro de los conjuntos que optan a las plazas de honor, y aprovecharse de la derrota del FS Valverde en la cancha del Resid. Vitall, un resultado que no se esperaba a tenor de las posiciones que ocupaban uno y otro conjunto. Pero el equipo de Santa María demostró muy buenas maneras, y supo encontrar la forma de superar al hasta ahora líder de la competición.

El D.I. Aupisa, que no dejó lugar a dudas con su contundente triunfo ante el Marugán, asciende a la segunda plaza, empatado a puntos con FS Valverde, Rácing Espirido y Sangarcía, y a una victoria del primer clasificado.

De la zona de peligro sale el Quintanar, que sumó su primer punto en la liga al empatar a seis goles con el San Lorenzo, y se mete el FS Santiuste, que no pudo sumar punto alguno en el partido que le enfrentó al Rácing Espirido. El que no consigue salir de la dinámica negativa es el Panadería Pascual, que cayó derrotado con claridad por el Madrona, y sigue mirando a la clasificación desde el puesto más bajo. Pero, siendo positivos, el equipo de La Granja está a una victoria no solo de escapar del descenso, sino también de la promoción.

En la Segunda Provincial había un cierto interés por ver el desarrollo del encuentro que enfrentaba a Comercial González con el líder de la categoría, FS Luqueros. Al final hubo reparto de puntos, con lo que se frena la racha del conjunto de Cantalejo, que suma su primer empate en la competición aunque sigue sin conocer la derrota, ante un buen equipo como es el Comercial González.

El empate no aparta del liderato al FS Luqueros, pero sí beneficia a otros conjuntos que se acercan mucho a la primera posición, empatando en el liderato en el caso del Vicente Leal Vargas, que lo pasó mal para sumar los tres puntos ante el Bar Envero. Navas de Oro y Puntales Otero, que infligió la primera derrota de la temporada al Caja Segovia C., se colocan en la tabla con nueve puntos, mientras que Comercial González suma siete. Estos cinco equipos se destacan en la lucha por las dos primeras plazas de ascenso, y el puesto de promoción a la Primera Provincial.



Plantilla del Hogar Tapicerías, nuevo líder de la Primera Provincial./ KAMARERO

**El CD Madrona sumó doce goles ante Panadería Pascual, que no logra salir de su mala racha de resultados**

**Tres equipos, Hogar, Luqueros y Vicente Leal aún no conocen la derrota, aunque solo el primero lo ha ganado todo**

**El Quintanar sale de los puestos de descenso con su empate ante el San Lorenzo, y mete en ellos al Santiuste**



El Sangarcía ha ganado tres de los cuatro partidos que ha disputado./ KAMARERO

## PRIMERA PROVINCIAL

LUISDO PELUQUEROS - R. CUELLAR	3-2
C.D. MADRONA GORMA - PANADERIA PASCUAL	12-4
QUINTANAR - CO SAN LORENZO-TAB. IRLANDES	6-6
RACING SANTIUSTE - F.S. ORTIGOSA DEL MONTE	9-6
D.I. AUPISA VOLKSWAGEN - MARUGAN C.F.S.	7-1
H. TAPICERIAS-MERKAMUEBLE - SANGARCIA	4-2
RACING ESPIRIDO FEBIGES - F.S. SANTIUSTE	5-3
RESID. VITALL-SOT. "A" - F.S. VALVERDE	7-5

### Pt J G E P GF GC

1 H. TAPICERIAS	12	4	4	0	0	20	12
2 D.I. AUPISA	9	4	3	0	1	33	15
3 F.S. VALVERDE	9	4	3	0	1	19	14
4 RAC.ESPIRIDO	9	4	3	0	1	18	13
5 SANGARCIA	9	4	3	0	1	21	18
6 MADRONA	7	4	2	1	1	23	14
7 RAC.SANTIUSTE	6	4	2	0	2	22	17
8 LUISDO PELUO.	6	4	2	0	2	11	12
9 RES. VITALL	6	4	2	0	2	17	20
10 R. CUELLAR	6	4	2	0	2	11	14
11 MARUGAN	6	4	2	0	2	2	17
12 SAN LORENZO	4	4	1	1	2	21	22
13 F.S. ORTIGOSA	3	4	1	0	3	16	22
14 QUINTANAR	1	4	0	1	3	19	22
15 F.S. SANTIUSTE	1	4	0	1	3	13	26
16 PAN. PASCUAL	0	4	0	0	4	13	30

## JORNADA 5

C.D. SAN LORENZO / F.S. VALVERDE  
MARUGAN Cfs / C.D. MADRONA-GORMA  
C.D. QUINTANAR / RACING SANTIUSTE  
PANADERIA PASCUAL / RACING ESPIRIDO  
F.S. ORTIGOSA / LUISDO PELUQUEROS  
F.S. SANTIUSTE / RESID. VITALL  
RACING CUELLAR / H. TAPICERIAS  
SANGARCIA / D.I. AUPISA VOLKSWAGEN

## SEGUNDA PROVINCIAL

CAJA SEGOVIA "C" - CARBONERO	6-0 (J-1)
CAJA SEGOVIA "C" - PUNTALES OTERO	4-5
COMERCIAL GONZALEZ - FS LUQUEROS	4-4
C.D. CAUCENSE - C.D. GRAN HOOK	6-8
C.D. SAN CRISTOBAL - F.S. FUENTEPELAYO	4-8
C.D. RACING CASTILLA - METALES MARCOS	2-1
C.P. CARBONERO - NAVAS DE ORO LUZZCO F.S.	1-4
BAR ENVERO - VICENTE LEAL VARGAS	6-7
SOTERRAÑA F.S. "B" - VITAL DENT	4-3

### Pt J G E P GF GC

1 FS LUQUEROS	10	4	3	1	0	30	14
2 VICENTE LEAL	10	4	3	1	0	22	17
3 NAVAS DE ORO	9	4	3	0	1	20	10
4 PUNT. OTERO	9	4	3	0	1	26	21
5 C. GONZALEZ	7	4	2	1	1	17	13
6 CAJA SEG. "C"	6	3	2	0	1	24	6
7 VITAL DENT	6	4	2	0	2	20	16
8 FUENTEPELAYO	6	4	2	0	2	22	19
9 MET. MARCOS	6	4	2	0	2	10	10
10 BAR ENVERO	6	4	2	0	2	19	22
11 C.D. CAUCENSE	3	4	1	0	3	14	18
12 GRAN HOOK	3	3	1	0	2	18	23
13 RAC. CASTILLA	3	4	1	0	3	10	18
14 CARBONERO	3	4	1	0	3	10	18
15 SOTERRAÑA B	3	4	1	0	3	10	28
16 S.CRISTOBAL	1	4	0	1	3	13	32

## JORNADA 5

C.D. GRAN HOOK / CAJA SEGOVIA "C"(J-2)  
METALES MARCOS / BAR ENVERO  
VICENTE LEAL VARGAS / C.D. CARBONERO  
C.D. PUNTALES OTERO / C.D. CAUCENSE  
F.S. LUQUEROS / C.D. RACING CASTILLA  
NAVAS DE ORO-LUZZCO / SOTERRANA "B"  
FUENTEPELAYO / COMERCIAL GONZALEZ  
C.D. GRAN HOOK / C.D. SAN CRISTOBAL  
CAJA SEGOVIA "C" / VITAL-DENT

BALONCESTO

CD BASE

## Los equipos junior y cadete disputaron dos jornadas el fin de semana

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Esta semana, los equipos junior y cadete del CD Base, disputaron dos jornadas seguidas de la competición autonómica, viajando en la primera jornada a Valladolid, y la segunda, recibiendo a los equipos palentinos. La próxima jornada, los equipos segovianos, junior y cadete, volverán a desplazarse a Valladolid para jugar contra el Baloncesto Valladolid Maristas el día 12 de noviembre.

### JUNIOR AUTONÓMICA

**MARISTAS 104 - CD BASE 50**  
Mal partido el jugado por el equipo C.D. Base junior en Valladolid el pasado domingo. La escasa producción ofensiva en el primer cuarto, con sólo nueve puntos anotados, se arrastró hasta el final. Constantes contraataques por parte de Valladolid y un mal balance defensivo de los segovianos marcaron la tónica del encuentro.

Por parte del equipo segoviano jugaron: Del Campo (6), González (7), Medina (20), Serrano (8), y Quintana; también actuaron Gilsanz (2), Sanz (2), Bayón (5).

### CD BASE 62 - PRECAM 42

El juego colectivo local se impuso en un partido trabado y con un ritmo decreciente. Aún así los jugadores del C.D. Base presentaron una defensa intensa, agresiva y con constantes alternancias que les permitió mantener la diferencia adquirida en los dos primeros cuartos.

Por parte del equipo segoviano jugaron: Del Campo (9), González, J (13), Medina (16), Bayón (6), y Quintana; también actuaron Quintanilla, Gilsanz (3), Sanz (3), Serrano (10) y González.

### CADETE AUTONÓMICO

**LOURDES 100 - CD BASE 45**  
Cuarta jornada de la liga autonó-

mica cadete disputada contra el Lourdes de Valladolid. Comenzó el partido con la lesión del base titular del equipo segoviano, y aunque en el primer cuarto no se notó su ausencia, ya que se jugó bastante bien tanto en defensa como en ataque, en el segundo cuarto el cansancio hizo que las pérdidas de balón fueran aumentando hasta que el partido se rompió definitivamente. A esto último ayudaron mucho los árbitros, ya que permitían excesivos contactos al equipo vallisoletano.

En la segunda parte se intentó mejorar el marcador, pero las fuerzas, ya demasiado justas y los árbitros impidieron que esto pudiera suceder.

### CD BASE 60 - PROM. ZUCAL 93

Javi (2), Fernando (3), Jaime L (4), Álvaro (9), Adrián (2), Miguel (8), Pablo (0), Dani J (2), Diego (6), Jaime M (0), Dani G (24)

El partido comenzó muy igualado por parte de los dos equipos, con ligeras ventajas para el equipo visitante. A pesar de esto el equipo local, conseguía mantenerse dentro del partido. Pero un horrible segundo cuarto, en el que se perdieron casi 20 balones, y prácticamente no se defendió en ningún momento, hicieron que se rompiera definitivamente el partido a favor del equipo visitante.

Después del descanso, el equipo local salió con las ideas algo más claras, lo que permitió ver una segunda mucho más disputada con una mejor defensa y un ataque con las ideas más claras y sin tantas pérdidas de balón por parte de los segovianos.

De nuevo, un mal cuarto hizo que se perdieran todas las esperanzas de victoria por parte del equipo local. Queda trabajo, y mucho, por delante para enderezar esta situación.

BALONCESTO

LIGA PROVINCIAL



Un jugador de Cantimpalos trata de anotar canasta bajo el tablero/ EL ADELANTADO

## La derrota de Fusión abre el camino del liderato al Cantimpalos

La segunda jornada de la liga provincial de baloncesto trajo consigo un cambio en el liderato de la competición, ya que ahora es el Baloncesto Cantimpalos quien ocupa la primera plaza, aunque empatado a dos victorias con otros cinco conjuntos.

El Fusión, que se había aupado al primer puesto tras la primera jornada, no pudo conseguir la victoria ante otro de los favoritos para alzarse con el título de liga. Gasóleos Martín se impuso al líder por trece puntos de diferencia, y de esta manera allanó el camino del liderato al Baloncesto Cantimpalos, que tuvo menos problemas para deshacerse del Segur Segovia.

La segunda plaza de la clasificación sigue siendo para el Venta Magullo, que no tuvo un partido fácil de afrontar ante el Hostelería Muñoz. La tercera plaza tiene dueño en el equipo de Blues Clínica Goya, que también en-

contró la forma de ganar al Climastar Grupo B y mantener de esta manera limpio su casillero de derrotas.

Dibao Diproteg y CBS también consiguieron su segunda victoria consecutiva, derrotando a Baloncesto Caucense y Reincidentes respectivamente. Los dos encuentros mantuvieron la igualdad durante muchos minutos, no en vano Baloncesto Caucense era uno de los equipos que habían logrado ganar en la primera jornada, y Reincidentes tiene más equipo de lo que demuestran sus resultados.

Muñoz Piel Velux encabeza el grupo de equipos con una victoria y una derrota, tras conseguir doblegar al Segomar empresas Etreros. El Eufón Cuéllar hizo lo propio con el www.segweb.es en un encuentro muy emocionante en el que el conjunto cuellarano venció por tan solo dos puntos de diferencia. Fue el partido más igualado de la jornada.

### LIGA PROVINCIAL

CLIMASTAR GRUPO B - BLUES C. GOYA	45-68
WWW.SEGWEB.ES - EUFÓN CUÉLLAR	56-58
CB CANTIMPALOS - SEGUR SEGOVIA	76-40
VENTA MAGULLO - HOSTELERÍA MUÑOZ	61-51
MUÑOZ PIEL VELUX - SEGOMAR ETREROS	87-43
CBS - REINCIDENTES	62-51
GASÓLEOS MARTÍN - FUSIÓN	68-55
DIBAO DIPROTEG - BALONCESTO CAUCENSE	58-51

J G P PF PC

1 CANTIMPALOS	2	2	0	138	87
2 V.MAGULLO	2	2	0	130	88
3 BLUES GOYA	2	2	0	125	91
4 GAS.MARTÍN	2	2	0	113	80
5 DIBAO DIP.	2	2	0	117	86
6 CBS	2	2	0	119	107
7 MUÑOZ VELUX	2	1	1	137	101
8 FUSIÓN	2	1	1	142	122
9 EUFÓN CUÉLLAR	2	1	1	114	113
10 B.CAUCENSE	2	1	1	109	108
11 H.MUÑOZ	2	0	2	98	123
12 SEGOWEB.ES	2	0	2	110	145
13 REINCIDENTES	2	0	2	86	121
14 CLIMASTAR	2	0	2	70	113
15 SEGUR SEG.	2	0	2	86	133
16 SEGOMAR	2	0	2	80	156

(D) 12:00 H. SEGOMAR EMPRESAS ETREROS - HOSTELERÍA MUÑOZ SEGOBASKET, ENRIQUE SERICHOL
17:00 H. SEGUR SEGOVIA - VENTA MAGULLO, ENRIQUE SERICHOL
(D) 13:30 H. CLIMASTAR GRUPO B - CB CANTIMPALOS, ENRIQUE SERICHOL
18:30 H. FUSIÓN - BLUES CLÍNICA GOYA, ENRIQUE SERICHOL
16:30 H. EUFÓN CUÉLLAR - GASÓLEOS MARTÍN, SANTA CLARA
(D) 10:30 H. REINCIDENTES - WWW.SEGWEB.ES, ENRIQUE SERICHOL
17:00 H. BALONCESTO CAUCENSE - CBS, MUNICIPAL DE COCA
20:00 H. MUÑOZ PIEL VELUX - DIBAO DIPROTEG, ENRIQUE SERICHOL

**Tu confianza, nuestro compromiso**

90% de los fondos a proyectos

Auditorías > transparencia  
ISO 9001 = gestión de calidad

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

Apadrina con Fundación Intervida  
902 19 19 19

INTERVIDA FUNDACIÓN

www.intervida.org

► LAS CONSECUENCIAS DE LA DECLARACIÓN DE TREGUA

## Otegi advierte de que la condena a De Juana «imposibilita el proceso»

El PSOE responde al líder de Batasuna que el obstáculo para culminar la situación abierta tras el alto el fuego no es la pena para el terrorista, sino el hecho de «que ETA no deje las armas»

• El PP considera que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, emplea los mismos argumentos que los violentos, y le exige que «deje de acosar a los jueces».

AGENCIAS / SAN SEBASTIÁN

La reciente condena del etarra Ignacio de Juana Chaos por sus amenazas en Gara ha dado nueva munición a todos los implicados en el proceso abierto tras la declaración de tregua de ETA. Como cabía suponer, quienes peor han encajado el rigor judicial contra uno de los más sanguinarios asesinos de la banda han sido los *abertzales*, que consideran la sentencia como un torpedo en la línea de flotación de la tregua. Ayer, el líder de Batasuna, Arnaldo Otegi, se encargó de advertir al presidente Zapatero, de que la resolución contra el terrorista «es un acto grave que no ayuda al proceso de paz en Euskadi». Acto seguido aseguró que si lo que quiere el socialista es demostrar que es «más duro y firme» con los proetarras, «entonces no hay proceso».

Otegi recordó que su formación lleva tiempo avisando de que las cosas «se van agravando» y que, aunque «hemos planteado las recetas para salir de la crisis, los hechos van en dirección contraria».

En cuanto a la condena para De Juana, el proetarra consideró que se trata de la constatación de que hay «instrumentos del pasado que son para intentar humillar a la gente, que es a lo que se han dedicado toda la vida, pero que no sirven para arreglar las cosas».

«Así no hay proceso, no lo puede haber, es imposible», sentenció el batasuna. Al hilo de su argumentación, Otegi comentó luego que «hay que tener ambición histórica». «¿Quiere o no quiere el Gobierno solucionar el conflicto que vive este país? -se preguntó- Si la respuesta es sí, no habrá obstáculos».

«Lo que no puede uno es intentar hacerse lo menos enemigo posible del PP, zumbándole a la izquierda *abertzale* día va y día viene, porque entonces no hay proceso, y eso es exactamente lo que está ocurriendo», advirtió.

En suma, el *abertzale* consideró que la situación «está mal, porque hay una parte que se empeña en mantener estrategias que dificultan las cosas». A modo de conclusión ironizó sobre las tesis de Zapatero, y sostuvo que él no quiere que este

proceso «sea ni largo ni duro, deseo que sea razonable en el tiempo, lo menos duro posible y, por supuesto, difícil, porque llegar a acuerdos en política siempre lo es».

Por si acaso, para engrasar la situación, las medidas de presión del mundo *abertzale* no se quedan en palabras. Así, el colectivo de apoyo a los presos etarras Askatasuna ha convocado para hoy una manifestación en San Sebastián bajo el lema, *Chantajes a Euskal Herria no, Itzaki a la calle ahora*, para exigir que «paren todas las agresiones» y se excarcele a De Juana. De inmediato, el parlamentario del PP Carlos Urquijo, pidió a la Consejería de Interior vasca que prohíba este «nuevo desafío a la legalidad» que supone la concentración convocada por una «organización ilegal».

**ACTITUD DESTRUCTIVA.** Todas estas presiones de los proetarras tuvieron cumplidas y variadas respuestas. Así, el portavoz del PSOE en el Congreso, Diego López Garrido, aseguró que el «obstáculo» para el proceso de paz no es la sentencia, sino la «falta de voluntad inequívoca» de la banda de poner fin definitivo a la violencia, así como la «actitud destructiva» del PP.

En opinión de Ferraz, el Gobierno mantiene una «actitud constructiva, pero firme» respecto a este «requisito» para «dar pasos que conduzcan a la paz». Asimismo, el

socialista subrayó la necesidad de que «todos los demócratas trabajen juntos», mientras que los *populares*, lamentó, está poniendo «obstáculos».

Por otro lado, López Garrido criticó al portavoz del CGPJ, Enrique

López, quien el miércoles afirmó que los magistrados no van a ponerse «al servicio del proceso». El del PSOE aseguró que con tales palabras López se comporta «como un portavoz de la extrema derecha».

Entretanto, la formación de Génova no cambió su registro y volvió a censurar la política del Ejecutivo. Por boca de su secretario de Seguridad, Ignacio Astarloa, los conservadores denunciaron que Zapatero usa «los argumentos de los señores de las pistolas y las bombas, que llevan décadas diciendo que lo que para nosotros es ley para ellos es represión». A juicio del *popular* es «patético», que el jefe del Ejecutivo traslade «el mensaje de que el que está por la paz es el señor De Juana y los que ponen dificultades son la ley y los jueces», y le exigió que «deje de acosar a los magistrados».



Arnaldo Otegi, líder de la ilegalizada Batasuna. / EFE

## Las víctimas no se resignan

La AVT se manifestará de nuevo el sábado

AGENCIAS / MADRID

Justo a la vez que De Juana anunciaba que recurrirá su condena por considerarla «escandalosa» y un caso «de Derecho Penal de autor puro y duro», los representantes de la otra cara de la violencia, los objetivos de los asesinos, también dejaron muy clara su postura. Así, la Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT) anunció que el sábado se volverá a manifestar para exigir el cumplimiento íntegro de las penas de los criminales.

Esta vez el colectivo ha escogido la cárcel de palentina de Dueñas para mostrar además la verdadera cara de los etarras encarcelados en toda España.

Durante el acto, que comenzará a las 12,00 horas, los asistentes aprovecharán para alertar sobre «la posibilidad de que la reforma del Código Penal pueda suponer una revisión de las condenas de los terroristas» y, que, en consecuencia, se pueden producir «situaciones vergonzosas de impunidad».

OPINIÓN

### Culpables

PILAR CERNUDA

Es lo que faltaba: no sólo el PP será culpable del fracaso del *proceso de paz* -Zapatero lo llama así-, sino que también lo serán los jueces. Es lo que faltaba: Zapatero hace mangas y capirotos con las negociaciones, sin dar explicaciones aunque prometió informar, y cuando las cosas empiezan a torcerse, pues va preparando el terreno para culpabilizar a alguien. Al PP desde luego, ya se sabe que Rajoy es un perverso que trata de utilizar a su favor la lucha contra el terrorismo, pero ahora aún hay más: les toca a los jueces.

Unos magistrados -dice Zapatero- que están tan politizados que juegan a favor del PP y se empeñan en condenar a los etarras cuando deberían ser más benevolentes. Verdaderamente no hay derecho a que sean tan duros con De Juana, que se ha apuntado al *proceso*, según el presidente; la Sala dice en cambio que «no ha mostrado arrepentimiento», hay que ver cómo son los miembros de esa Sala, incapaces de ver lo que Zapatero ha percibido en cuanto vio la cara de bueno de De Juana en su último juicio. El presidente lo encontró arrepentido y meditabundo, deseando escribir y sin ganas da hacer mal a nadie.

Tiene mala suerte el socialista, porque ni siquiera sus propios servicios de información de dan cuenta de nada e insisten en que ETA sigue armándose. Inteligencia dice que una cosa es Josu Ternera y su hijo y otra el resto de los terroristas, y que si bien es cierto que el ex parlamentario vasco está por dejar definitivamente de matar, el resto de no quiere ni pensar en ello a no ser que se les conceda la independencia, la anexión de Navarra y la libertad de los presos. Zapatero en cambio tiene otras noticias, las que le transmite Eguiguren, que es quien habla con Ternera y le dice que tenga confianza, que ETA va a anunciar públicamente que todo se acaba, que se apuntan al punto final. Y Zapatero lo cree a pies juntillas, por eso está tan incómodo con el PP, con los jueces y con los que informan sobre la situación interna de ETA.

## ► MODELO DE ESTADO

Los magistrados consideran que la reforma territorial está «politizando» mucho la Justicia

EFE / MADRID

El Foro Judicial Independiente, que reúne a jueces no afiliados a las asociaciones mayoritarias, criticó ayer la «excesiva politización» de la Justicia que prevén las reformas de los Estatutos autonómicos, y defendió el mantenimiento de la independencia y unidad del poder judicial.

El presidente de la organización en Andalucía, el magistrado sevillano Conrado Gallardo, presentó su III Congreso Nacional, que se prolongará hasta mañana, y afirmó que uno de los problemas actuales de la administración judicial es que «se está planeando repartir el poder en ese sector» mediante la cesión de más competencias a las autonomías.

El Foro entiende, por contra, que debería respetarse el espíritu de la Constitución, que configura un cuerpo único de jueces de ámbito nacional, y defiende asimismo la necesidad de mantener todas las competencias disciplinarias centralizadas en el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ). La prevista creación de Consejos Autonómicos de Justicia, según Gallardo, «puede plantear un serio problema de independencia y dejar nuestra autonomía limitada».

El Foro Judicial pretende distanciarse a la vez de la Asociación Profesional de la Magistratura (APM), mayoritaria y que creen identificada con el PP y Jueces para la Democracia, que vinculan al PSOE.

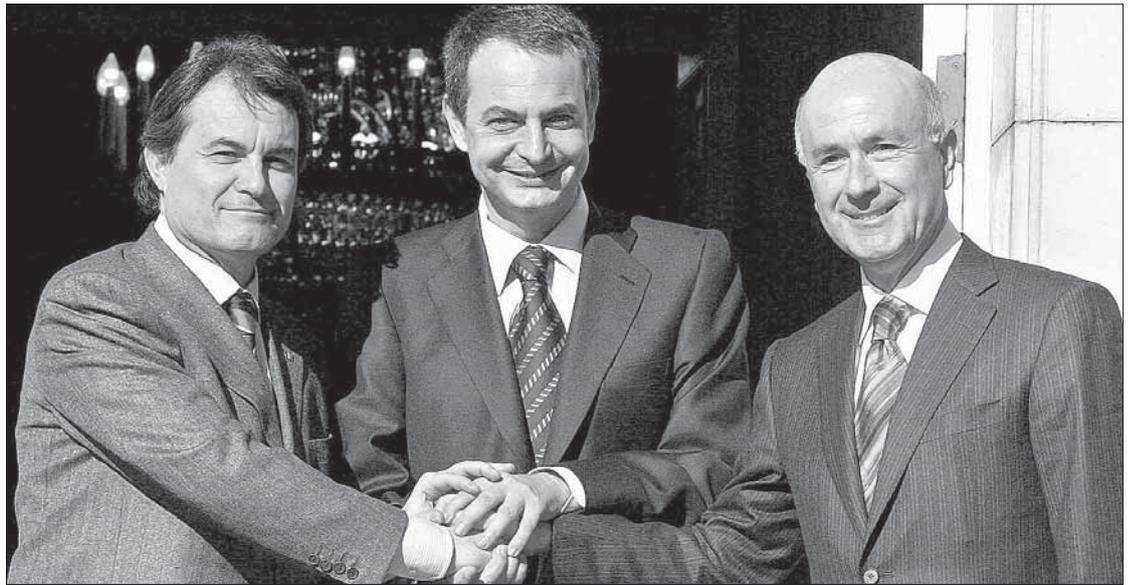
## ► 'OPERACIÓN PÍPOL'

Trevín afirma que el PP conocía la 'trama asturiana' ya en el año 2001

EFE / OVIEDO

El delegado del Gobierno en Asturias, Antonio Trevín, declaró ayer que el Ejecutivo del PP conocía desde 2001 la incautación de dinamita del tipo Goma-2 en la operación *Pípol* llevada a cabo en el Principado, algo que, a su juicio, «debería haberles llevado a tomar decisiones».

Así lo comentó Trevín en referencia a los últimos datos del sumario por los atentados del 11-M en Madrid, en los que se habría utilizado el mismo tipo de explosivos que los incautados en la redada contra el ex minero Emilio Suárez Trashorras, a quien estos días se juzga en la Audiencia Provincial de la Autonomía norteña.



El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero (c), escenifica con un apretón de manos con los líderes de CiU, Mas (l) y Duran el acuerdo sobre el Estatuto. / EFE

## El pacto sobre el 'Estatut' incluía la promesa de no reeditar el tripartito

Zapatero y el líder de CiU, Artur Mas, acordaron durante sus 'citas' secretas para aprobar el texto catalán que tras las autonómicas del 1 de noviembre gobernaría el partido ganador

• El máximo dirigente socialista y su homólogo de la coalición nacionalista también consensuaron dejar fuera de juego a Maragall, el único compromiso que se ha cumplido.

PILAR CERNUDA (FP) / MADRID

CiU se ha quedado fuera del Gobierno catalán pese a ganar con claridad el 1 de noviembre, y se siente traicionada por los socialistas, precisamente porque eso no es lo que pactaron en su día en el *lote* de la reforma del *Estatut*.

No obstante, como político que es, Artur Mas asegura ahora que no se siente abandonado por Zapatero, porque, proclama, nunca antes habían llegado a ningún tipo de acuerdo. Pero no es así. Quizá el convergente no pueda admitir la torpeza de haberse equivocado hasta tal punto con el socialista, pero sí habían pactado.

Sus encuentros *secretos*, luego conocidos, fueron dos, y los dos sirvieron para impulsar un Estatuto que estaba bloqueado. Además, en ambas citas hablaron del futuro político catalán, que facilitaba a Mas el camino para llegar a la presidencia de la *Generalitat*.

La primera reunión se celebró en septiembre de 2005, pocos días antes del Pleno en el Parlamento catalán en el que debía aprobarse el borrador del *Estatut*. La situación era muy complicada para el PSOE y el PSC. Cuando estaba en la oposición, Zapatero había dicho en un mitin en Cataluña que respaldaría en el Congreso lo que saliera del *Parlament*, frase que le recordaban cada día tanto CiU como ERC.

Conscientes de ese compromiso, tanto Carod-Rovira como Mas

apostaron por un borrador de máximos, en el que se definía a Cataluña como una *nación*, se exigía una financiación inasumible por el Estado, se potenciaba el catalán hasta límites que sobrepasaban el derecho de los ciudadanos a una educación en castellano y se exigía el blindaje de competencias por encima del Congreso.

Además, para colmo, Maragall hizo suyas esas reivindicaciones, lo que obligó a De la Vega a recordarle personalmente los términos de la Constitución y advertirle de que no se iban a aprobar determinados artículos del borrador. Ante estas admoniciones el PSC recogió velas -no así Maragall-, y se asumió que el *Estatut* no sería aprobado en Barcelona porque se habían visto obligados a rebajar las exigencias de ERC y CiU.

Sin embargo, el 22 de septiembre, una semana antes de que se iniciara el debate parlamentario, Maragall recibió una llamada de Mas. El jefe de CiU le contaba que la víspera la había pasado en Moncloa, convocado por el presidente, y que él y Zapatero habían acordado que tanto CiU como el PSC aprobarían el texto redactado por los ponentes -a lo que en principio se oponía el PSOE- y que Mas asumía el compromiso de que luego, en el Congreso, aceptaría modificaciones para hacerlo compatible con la Constitución.

**EL 'PUENTE'.** Maragall quedó perplejo. No sólo porque ese acuerdo suponía un cambio radical en relación con el trámite estatutario, sino porque no le parecía posible el *punteo* del presidente. Increíblemente esta información, llamó a De la Vega. La vicepresidenta también le expresó su estupor: no conocía el encuentro, y además le sorprendía

que se hubiera dado un giro tan espectacular.

Maragall no disimuló su indignación, aunque hizo de tripas corazón y aceptó reunirse esa misma tarde con Zapatero y Mas para concretar los términos del acuerdo, que fue aprobado el día 30 en el *Parlament* con la aparente satisfacción de todos los dirigentes políticos excepto Josep Piqué.

En las filas socialistas, desde Zapatero hasta el último cargo del PSC trataban de tranquilizar a los militantes más conservadores, los que defendían por encima de todo la Constitución. Por otra parte estaba el malestar lógico de Maragall, que aquél intentó apaciguar. Sin embargo, sus relaciones nunca volvieron a ser las mismas, sobre todo cuando Maragall empezó a sospechar -y era cierto- que el leonés había ofrecido su cabeza a

Mas en bandeja de plata.

La segunda *gran* reunión *secretas* entre Zapatero y Artur Mas se produjo el 21 de enero del 2006. Duró más de seis horas. Incluso Pérez Rubalcaba, que negociaba en nombre del PSOE las modificaciones del *Estatut* para adaptarlo a la Constitución, conoció la reunión cuando ya había comenzado.

En ese momento, el *Estatut* estaba bloqueado en el Congreso ante la insistencia de CiU y ERC de que Cataluña fuera definida como *nación*, y que además se respetaran las decisiones del *Parlament*.

Pero, justo después, el Gobierno y el PSOE lanzaron las campañas al vuelo porque Zapatero había conseguido *desbloquear* la negociación. Ante las reticencias de los socialistas constitucionalistas, aseguraron que no se había cedido un ápice, que *Nación* aparecería en el preámbulo y por tanto sin valor vinculante, y dieron a entender que era CiU quien había cedido.

Mas sin embargo dio una versión muy distinta: expresó su satisfacción por haber conseguido que Cataluña fuera definida como *nación*, que se reconociera el catalán como lengua prioritaria y que se blindaran las competencias y se aceptara su propuesta de financiación. Es decir, todo lo contrario.

Mas, por otra parte, contaba en privado los términos de los acuerdos a los que había llegado con Zapatero: esto es, que Maragall no sería candidato a la *Generalitat* y que los socialistas respetarían el resultado de las urnas. Si volvía a vencer CiU, el PSC no reeditaría el tripartito. Es decir, Zapatero prometió que gobernaría quien ganara. Acuerdo que evidentemente no se ha cumplido, aunque el leonés diga ahora que está muy molesto con Montilla. No se lo cree nadie.

### La misión de Carod

La voluntad socialista de que Carod-Rovira no tuviese demasiado protagonismo en el nuevo Ejecutivo catalán parece que era poco más que un gesto de cara a la galería. El independentista, además de encargarse de las riendas de «la política exterior», será responsable de gestionar las competencias en materia de política lingüística.

Así pues, como resultado de las múltiples reuniones que ayer se mantuvieron para perfilar la estructura de las futuras *consellerías* para que los tres partidos socios del nuevo Gabinete estén representados en proporción a su importancia parlamentaria, por el momento sólo parece claro que los republicanos dirigirán las áreas más sensibles.

## ► INMIGRACIÓN ILEGAL

La Guardia Civil rescata a 11 'sin papeles' medio ahogados en las aguas de Ceuta

## AGENCIAS / CEUTA-MADRID

La crisis migratoria se ha trasladado de nuevo a las costas andaluzas. Ahora que el mal tiempo ha dado un respiro a Canarias, los *sin papeles* vuelven a intentar entrar en España a través de las costas del sur. Ése fue el caso de 11 inmigrantes que ayer tuvieron que ser rescatados por la Guardia Civil de Ceuta después de que fueran abandonados a unos 50 metros de la orilla de la ciudad autónoma por el patrón de la patera que los transportaba desde Marruecos. Cuatro de los *ilegales* eran subsaharianos y siete de procedencia asiática.

Finalmente tan sólo uno de ellos sufrió lesiones de gravedad, aunque otros dos también presentaban síntomas de asfixia por inmersión.

Mucho más fácil lo tendrán para llegar al primer mundo los 4.000 senegaleses que vendrán legalmente a trabajar a España durante los próximos dos años.

De hecho, el país africano anunció ayer dicha medida en un esfuerzo por detener el flujo de ilegales que salen de su territorio, ya que al menos la mitad de las más de 26.000 personas que este año han llegado a Canarias procedían de ese Estado.

«Esta misma semana, una primera cuota de 75 jóvenes podrán partir ya», detalló el ministro del Interior Ousmane Ngomel, quien añadió que 500 personas habrán partido hacia España para finales de este mismo año.

## TRASLADO DE MENORES.

Ya en el ámbito doméstico, el traslado de menores inmigrantes desde Canarias a la península siguió ayer dando que hablar. Después de que el miércoles el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, acusara a las comunidades del Partido Popular de no ofrecer plazas para tales menesteres, el secretario ejecutivo de Libertades Públicas, Seguridad y Justicia del PP, Ignacio Astarloa, replicó al socialista que «deje de quejarse y de hacer el oso» y establezca «un criterio general» para la llegada de los menores.

El *popular* considera además que todas las comunidades deben estar de acuerdo en esta cuestión y guiarse por criterios comunes en lugar de hacerlo «a mogollón, beneficiando a unos y perjudicando a otros».

En ese sentido, recordó que hasta el momento «se mantienen en secreto los criterios con los que hoy en día se coge a la gente en Canarias y se desperdiga a la gente por todo el territorio nacional».

## ► 'OPERACIÓN FAYCÁN'

## El juez deja libres a todos los ediles implicados en el escándalo de Telde

El alcalde y los cinco concejales 'populares' siguen acusados de cohecho y malversación

• Coalición Canaria no es partidaria de disolver el Ayuntamiento y poner en su lugar a una gestora, sino que aboga por colocar a los siguientes aspirantes a concejal de las listas del PP.

## AGENCIAS / LAS PALMAS

La enorme alarma social que genera la corrupción inmobiliaria no parece del todo asumida por la Justicia. Pese a que en los últimos tiempos los escándalos afloran por toda la geografía nacional y las redadas dejan al descubierto conductas algo más que escandalosas, los jueces, o quizá el propio ordenamiento jurídico, no parecen capaces de transmitir la sensación de gravedad que sí aprecian los ciudadanos.

Como buena prueba de ello, ayer, al igual que ya lo hicieron el miércoles el alcalde y tres ediles de Telde, salieron en libertad los otros tres concejales del Consistorio grancañario acusados de corrupción que restaban por declarar ante el juez.

María del Carmen Castellano, segunda teniente de alcalde y concejal de Desarrollo, quedó libre bajo fianza de 60.000 euros y acusada de un cargo de cohecho y malversación de caudales públicos. También Carmelo Díaz, responsable de Hacienda, salió de prisión, aunque su caución se

elevó hasta los 80.000 euros. Una cifra que también tuvo que depositar Domingo Ramírez, concejal de Servicios Municipales, igualmente libre y acusado de cohecho.

**NUEVAS ACUSACIONES.** Los tres responsables municipales prestaron declaración en los juzgados de Telde durante toda la mañana y, como resultado de sus palabras, en el caso de Castellano y Oliva el juez añadió al cohecho, la acusación por malversación de fondos de caudales públicos y la prevaricación.

Este caso, en el que hay fundadas sospechas del cobro generalizado de comisiones ilegales a cambio de la adjudicación de obras públicas, ha supuesto el desmantelamiento del Ayuntamiento insular, por lo que Madrid está pensando incluso en disolver la Corporación y poner en su lugar a una gestora, tal y como ya ocurriría en Marbella. No obstante, el presidente del Gobierno autónomo, Adán Martín, no se muestra partidario de esta idea y apuesta por la autonomía de los canarios.

A juicio de Martín, la disolución del Consistorio debe ser el último recurso, y abogó por apostar primero por sustituir a los implicados por los concejales de su formación, es decir el Partido Popular, que iban a continuación en las listas, o, en su defecto, por los candidatos de la oposición.



El concejal de Servicios Municipales de Telde, Domingo Ramírez. / EFE

### Chaves promete «lucha sin cuartel»

El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, debe pensar aquello de que *nunca es tarde si la dicha es buena*, y anunció ayer su intención de plantear una «lucha sin cuartel contra el desarrollo urbanístico desordenado, sea donde sea y lo haga quien lo haga». El socialista garantizó además que la administración autonómica no dará vía libre a convenios o licencias concedidas por ayuntamientos que sean «ilegales» o vayan «contra los criterios de desarrollo sostenible». Desde el PP regional no se dio de demasiada credibilidad a las palabras de Chaves, ya que los *populares* acusaron al Ejecutivo andaluz de haber sido el «consentidor» de todos los desmanes durante los últimos 25 años, ya que «su pasividad ha generado el clima propicio» para ello, al punto que señalaron que la Junta «ha puesto todos los ingredientes para este caldo». «¿Por qué no ha luchado contra el urbanismo descontrolado hasta ahora?», preguntaron los del PP a Chaves.

#### CON OTRO ENFOQUE | LAS SOLUCIONES

## Recetas contra la corrupción

Los últimos escándalos de corrupción, quizá por generalizados e impunes, parecen haber despertado la conciencia de los poderes públicos respecto a un problema a juicio de muchos endémico en España. Así pues, a la vista de la enorme repercusión informativa que de las tropelías sin cuento que conlleva la imparable especulación urbanística, parece por fin haber llegado el momento de rasgarse las vestiduras y proponer soluciones *milagrosas*.

En esta categoría, y además en la de inviable, cabe incluir por ejemplo la iniciativa planteada ayer por el presidente del Colegio de Arquitectos de Madrid, Ricardo Aroca, quien abogó por congelar durante algunos años la posibilidad de recalificar como urbanizable cualquier terreno.

Algo más posibilista, aunque mucho menos conciso, se mostró el Gobierno socialista, que anunció que aprovechará la anunciada reforma del Código Penal, aún en fase de anteproyecto, para introducir en la norma una serie de modificaciones que persiguen regular de una manera más «completa» los delitos relacionados con la corrupción y, en especial, la responsabilidad penal de las personas jurídicas en estos casos.

Estos cambios penales irán en la línea de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción que España ratificó el pasado mes de junio, según anunció el Ejecutivo en una respuesta parlamentaria.

Entre las modificaciones destaca una «completa implantación» para numerosos delitos -entre ellos los de cohecho, tráfico de influencias, blanqueo de capitales, etcétera- de la responsabilidad penal de las personas jurídicas, sin perjuicio de la que pueda corresponder a las físicas, así como el establecimiento de penas para las mismas, incluidas las monetarias. También habrá una nueva regulación del cohecho de funcionarios públicos con nuevas penas «proporcionadas y adecuadas».

Además, se producirá una incorporación en el Código Penal del delito de corrupción en el ámbito privado y se ampliarán, de manera general, los plazos de prescripción de los delitos.

Finalmente, se recuerda que en la Ley de Regulación de los Conflictos de Intereses de los Miembros del Gobierno y de los Altos Cargos «se ha establecido un nuevo régimen jurídico con el que se pretende garantizar la ausencia de posibles actos de corrupción en el ejercicio de estos cargos».

## HOMICIDIO

## Muere tiroteado en plena calle un joven que salía de un garaje en Lérida

EUROPA PRESS / LLEIDA

Un joven de 26 años, Isaac M.J., murió ayer por la mañana en Lérida al ser tiroteado en plena calle por un individuo que acto seguido se dio a la fuga, según confirmaron fuentes de los Mossos d'Esquadra.

Los hechos sucedieron poco después de las 7,30 horas frente al número 13 de la calle Riu Ter, en el barrio de Cap Pont, cuando, según algunos testimonios, la víctima salía con su vehículo del interior del garaje de la vivienda.

Según estos testigos, el joven presentó dos impactos de bala en el cuerpo -aunque algunos de los vecinos aseguraron haber escuchado más disparos- y el autor del crimen habría sido un único individuo que esperaba a la víctima en la puerta del garaje.

A raíz del tiroteo, los vecinos descubrieron el cadáver, y aler-

taron a la Policía autonómica sobre las 7,40 horas.

Los Mossos d'Esquadra montaron un dispositivo para tratar de localizar al autor y el arma con el que se cometió el asesinato.

Durante toda la mañana, los vecinos de la calle Riu Ter de Lérida formaron corros en las inmediaciones del lugar donde se registró el tiroteo.

El coche que conducía la víctima permanece en el lugar de los hechos, que ha sido acondicionado por la Policía autonómica, y el juez encargado del caso ha decretado el secreto del sumario.

Al cierre de esta edición se desconocía el móvil del homicidio. Los familiares de la víctima descartan que pueda tratarse de un ajuste de cuentas, ya que el fallecido no tenía antecedentes ni estaba «relacionado con asuntos turbios».



Varias personas trasladan el cuerpo sin vida de la víctima. / L.D. (EFE)

BARCELONA

## Un hombre cae abatido por varios disparos en Orrius

Un hombre falleció en la tarde de ayer en la localidad barcelonesa de Orrius tras ser alcanzado por varios disparos que fueron efectuados por otro individuo. Un portavoz de los Mossos d'Esquadra explicó que el tiroteo se produjo hacia las 18,30 horas en una carretera del pueblo catalán, situado muy cerca de Mataró. La Po-

licía autonómica no dio más detalles, pero según testigos presenciales, la víctima falleció en el interior de su automóvil.

GIJÓN

## Un menor mata a un peatonal al atropellarlo con una furgoneta robada

Un hombre murió ayer al ser atropellado en Gijón por un menor que conducía una furgoneta robada. El chico, de 17 años y origen colombiano, ha quedado a disposición judicial, mientras que su acompañante, de 39 años y nacionalidad etíope, quedó libre, aunque se han presentado cargos contra él.



**Trágico inicio del puente de La Alameda.** Al menos 13 personas fallecieron en una decena de accidentes de tráfico con víctimas mortales ocurridos en las carreteras desde las 20,00 horas del pasado miércoles a la misma hora de ayer, jueves, día festivo en Madrid debido a la celebración de la Alameda. En esos siniestros cinco personas resultaron heridas de gravedad y una más de carácter leve. / FOTO: EFE

# Fallecen dos marineros gallegos tras zozobrar su barco en aguas africanas

En el siniestro, que se originó a causa de una explosión y un incendio en la sala de máquinas, también perdió la vida un trabajador namibio

• Las víctimas españolas son Luis Rodal, jefe de máquinas, y Juan Manuel Filgueiras, primer operario. El pesquero siniestrado pertenece a una filial de la empresa Pescanova.

AGENCIAS / VIGO

Tres marineros, dos gallegos y uno namibio, fallecieron ayer después de que su barco pesquero naufragara en aguas africanas, frente a las costas de Namibia.

Al parecer, el suceso se originó tras una explosión en la sala de máquinas, donde trabajaban las tres víctimas en el momento del siniestro. Los españoles muertos son Luis Rodal Molanes, jefe de máquinas de la embarcación y Juan M. Filgueira Cordal, primer operario. El resto de la tripulación fue rescatada sana y salva.

El pesquero *M.S. Díaz*, de bandera namibia y perteneciente a una sociedad mixta, en la que tiene participación la gallega Pesca-

## Naufragio en Namibia

El pesquero 'Díaz', vinculado al grupo Pescanova, se hundió frente a las costas africanas tras producirse un incendio a bordo



nova, navegaba por el paralelo 25 cuando se registró una explosión en el compartimento de los motores, los cuales estaban manipulando las tres víctimas. El fuego se extendió rápidamente por el buque a pesar del esfuerzo de la tripulación por extinguir las llamas.

Finalmente, cuando las llamas

ya no se pudo controlar y las llamas hicieron peligrar la vida de la tripulación, el capitán del buque, de nacionalidad española, decidió evacuarlo y todos los marineros embarcaron en los botes salvavidas. Por fortuna, en la zona donde se registró el accidente pescaban otros cinco buques, uno de los cuales recogió a todos los tripulantes, más de 20, salvo a los tres fallecidos, que durante horas fueron dados por desaparecidos.

Cuatro pesqueros estuvieron buscando durante horas a los tres marineros hasta que definitivamente se les dio por muertos al no encontrarse rastro de ellos. Aún se desconocen las causas que llevaron a la detonación en la sala de máquinas, ya que según la tripulación, hasta ese día el barco no había dado ningún problema.

Tras conocerse la fatal noticia, el presidente de la *Xunta*, Emilio Pérez Touriño, lamentó el siniestro y transmitió todo el afecto y solidaridad del Gobierno autonómico a los familiares de las víctimas mortales.

## EN ESPAÑA

## MÉXICO

### La Justicia azteca podría sobreseer hoy el caso contra la gallega Ana María Ríos

El caso contra la turista española Ana María Ríos Bemposta, detenida en Cancún el mes pasado con balas y un artefacto de detonación en su equipaje, podría ser sobreseído hoy mismo o el próximo lunes a más tardar, según señaló ayer el abogado mexicano que se encarga del mismo.

## ALICANTE

### La Policía captura a un peligroso traficante letón de drogas y armas

Agentes del Cuerpo Nacional de Policía de Murcia detuvieron ayer en la localidad alicantina de Orihuela a V.B., un peligroso delincuente de nacionalidad letona, de 31 años, que estaba reclamado por su país por delitos de tráfico de armas y drogas, así como por varias agresiones.

## BARCELONA

### Aparece el cuerpo de una mujer con signos de violencia en un piso de la Ciudad Condal

El cadáver de mujer fue hallado con signos de violencia en una vivienda del barrio barcelonés de Gracia. Los Mossos, que fueron avisados por un familiar, informaron de que la víctima, de entre 50 y 60 años, estaba tendida en el suelo de vivienda, situada en plena Ciudad Condal.

## JAÉN

### Condenado por estafar a varias administraciones de lotería haciéndose pasar por sacerdote

Un juzgado de Jaén ha condenado a un hombre de 44 años a un año y nueve meses de cárcel por un delito de estafa cometido al hacerse pasar por cura y llamar a varias administraciones de Lotería para encargar décimos de Navidad que luego vendía y no pagaba.



Vista aérea de las ruinas de Las Shicras, templo ceremonial prehispánico en los alrededores de la ciudad de Huaral, a 120 kilómetros al norte de la ciudad de Lima. / EFE

## El templo de Las Shicras podría cambiar la Historia

Hasta ahora se pensaba que Caral era la civilización más antigua del Nuevo Continente, pero el descubrimiento realizado en tierras peruanas data de hace más de 4.800 años

• Hasta que los españoles llegaron en 1532, las construcciones religiosas se edificaban encima de las antiguas pues así se simbolizaba que lo nuevo nace de lo viejo.

EFE / LIMA

El hallazgo en Perú de un templo de 4.800 años de antigüedad, denominado Las Shicras, podría dar un vuelvo a las investigaciones arqueológicas si se comprueba que es más antiguo que Caral, la civilización más vetusta de América.

Su reciente descubrimiento ha abierto una nueva ventana para el estudio de los orígenes de la cultura andina y, por extensión, americana, según indicó el director de la excavación, el arqueólogo peruano Walter Tosso.

El templo de Las Shicras está ubicado en el valle de Chancay, a 120 kilómetros al norte de Lima, y tiene suma importancia pues revela que los antiguos peruanos presentaban, en una época temprana, un complejo nivel de organización colectivo.

Tosso afirmó que los estudios realizados sobre la materia vegetal encontrada en el templo han permitido conocer que su construcción data de 2.500 a 2.800 años antes de Cristo, la misma época en que floreció la ciudad de Caral.

El complejo de esta urbe, que albergó la civilización más antigua de América y contemporánea con Sumeria y Egipto, fue descubierto

por la arqueóloga Ruth Shady hace 12 años en el desértico valle de Supe, a 190 kilómetros al norte de Lima. La reciente historia del nuevo hallazgo se remonta al año 2003, cuando los *huaqueros* -como se conoce en Perú a los saqueadores de ruinas- buscaban las riquezas de una tumba de la cultura chancay, excavaron erróneamente en el valle e hicieron dos profundos huecos que más tarde abandonaron por no encontrar nada que fuera de su interés.

Ese mismo año, Walter Tosso encontró las enormes excavaciones e inició, junto con la Municipalidad de Huaral, un trabajo de protección para evitar su depredación.

En junio de 2006, con el apoyo de la fundación privada peruana Museo Amano, el arqueólogo encabezó una primera búsqueda oficial que le permitió descubrir evidencias del importante monumento.

Según las investigaciones preliminares, el templo construido en piedra, cuenta con ocho niveles edificados en cuatro fases, lo que revela que allí se realizaban rituales religiosos.

**TAPADO.** Por medio de estas ceremonias practicadas hasta la llegada de los españoles, en 1532, se tapaba un templo antiguo para construir uno nuevo en su lugar, simbolizando que lo nuevo crece sobre las cenizas de lo viejo.

Tosso explicó que para ello «se sellaban todas las entradas del templo y sobre él se colocaban las piedras reunidas en las shicras (redes de fibra vegetal con las que se trasladaban las rocas), que el pueblo mismo llevaba y entregaba en un ritual religioso».

Según el especialista, éste es «un hallazgo de carácter monumental», ya que -a su juicio- lo descubierto es sólo una parte de una investigación que se podría pro-

longar durante años. «Para poder conocer realmente la historia de Shicras deberán pasar por lo menos 10 años más», matizó, tras indicar que el área total de las ruinas arqueológicas cubre una hectárea y en ella se distinguen claramente dos templos inmensas. En la segunda construcción, más grande aún, todavía no se han iniciado las pesquisas.

Los nuevos estudios se llevarán a cabo a fines de 2006, cuando se integren al equipo de Tosso los científicos japoneses Masami Fujisawa, Tesuya Inamura, Yoshio Onuki y Yasutate Kato, quienes tienen previsto precisar la antigüedad exacta del templo, lo que permitirá conocer más sobre la vida de los peruanos que lo frecuentaron.

«Estamos ante un hallazgo muy importante, sólo la investigación responderá si se trata de una construcción más antigua que la ciudad de Caral», insistió Tosso.

► TABACO

### Fumar más de 10 cigarrillos al día afecta al útero y puede reducir la fertilidad

EP / MADRID

Fumar más de 10 cigarrillos al día podría reducir la fertilidad femenina a través de sus efectos directos sobre el útero, haciéndolo menos receptivo y reduciendo las posibilidades de implantación del embrión, según un estudio del Instituto Valenciano de Infertilidad (IVI) de Lisboa (Portugal) en el que participan los investigadores españoles Antonio Pellicer y José A. Remohí, fundadores del IVI y pertenecientes a la Universidad de Valencia. Las conclusiones de la investigación se publicaron ayer en la edición digital de la revista *Human Reproduction*.

El descubrimiento procede del resultado de comparar las tasas de embarazo entre mujeres que fumaban más de 10 cigarrillos al día y aquellas que, aún siendo fumadoras, no alcanzaban este nivel de tabaquismo y que en ambos casos recibieron ovocitos donados.

Los autores explicaron que aunque se sabe que este producto afecta a la fertilidad femenina. Éste sería el primer estudio que examina el impacto del tabaquismo en mujeres que recibieron ovocitos donados, la situación que permite la evaluación más objetiva del rol del útero en los resultados de la reproducción asistida.

Los investigadores estudiaron todos los primeros ciclos de los tratamientos de reproducción asistida con los ovocitos donados realizados en la Fundación del IVI de Valencia entre inicios del año 2002 y junio de 2005, en 741 pacientes que fumaban menos de 10 cigarrillos al día -nivel bajo de tabaquismo- y en 44 mujeres que fumaban por encima de este nivel -nivel elevado de tabaquismo-.

**PAREJAS.** Ninguna de las parejas de las mujeres que consumían y ninguno de los donantes de ovocitos eran fumadores de más de 10 cigarrillos diarios. Los dos grupos de receptores eran comparables y el número de embriones transferidos en cada ciclo -entre uno y tres- eran también equiparables.

El investigador principal del estudio Sérgio Soares, director de la Clínica IVI de Lisboa, aseveró que las mujeres menos fumadoras tenían una tasa de embarazos significativamente superiores, la mitad de ellas (52,2 por ciento) se quedaron en estado en comparación con un tercio de las fumadoras con más índice de tabaquismo (un 34,1 por ciento).

### Matriz cultural

Caral fue, según su descubridora, Ruth Shady, la matriz cultural de los pueblos chavín, moche, nazca e inca, es decir, el origen de la práctica totalidad de las civilizaciones peruanas antes de la llegada de los españoles en el siglo XVI.

El hallazgo de Las Shicras podría revelar ahora otros aspectos de aquellas culturas, en un país donde la Arqueología no deja de sorprender y los descubrimientos forman parte del día a día. Por eso mismo, los libros que aluden a la Historia del Nuevo Continente tienen que pasar una más que razonable *cuarentena* para poder ser fiables para todos aquellos que los consulten e intenten indagar sobre estas apasionantes culturas.

Es más que posible que con el estreno previsto para principios de diciembre de la película *Apocalypse*, de Mel Gibson, resurja con fuerza el interés por todo lo que rodea a las culturas precolombinas.



Unos arqueólogos examinan las ruinas.

PRÍNCIPE DE ASTURIAS

## Bill Gates confiesa sentirse «la persona viva más afortunada del mundo»

EFE / OVIEDO

El fundador y propietario del gigante informático Microsoft, Bill Gates, se siente la «persona viva más afortunada del mundo» por poder disponer de recursos para dedicarse y trabajar en las tareas humanitarias que desempeña la Fundación que lleva su nombre y el de su mujer, Melisa.

«La riqueza que me ha generado Microsoft tengo que aplicarla a la sociedad de la mejor manera posible y la Fundación se ha convertido en un asunto de familia al que estamos dedicando mucha fuerza», afirmó ayer en Oviedo el copresidente de la Fundación Bill y Melinda Gates, galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional 2006.

El hombre más rico del mundo se desplazó en avión privado desde Bruselas para

cumplir con el compromiso que asumió de visitar la capital asturiana en la primera ocasión que tuviera, con el fin de mostrar su «agradecimiento personal» por la concesión de este galardón.

Con este motivo, Gates pronunció una conferencia en la biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo, acto que en el que también intervino el Príncipe de Asturias, con quien el fundador de Microsoft mantuvo una entrevista de 20 minutos en el despacho del rector de la institución académica asturiana. Además, reconoció que descubrió una «tragedia» cuando hace 10 años empezó a interesarse por los problemas de la salud en el mundo, pero que también vio que podía ayudar a mejorar esa situación, un campo en el que espera que se entusiasme en un futuro su hijo.



El heredero de la Corona conversó 20 minutos con Gates. / J. L. CEREJIDO (EFE)

JUVENTUD

## Juzgarán a dos estudiantes que difundieron un vídeo porno casero

Los dos estudiantes del Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña (Inefc) de Lérida, que distribuyeron por internet un vídeo sexual de dos compañeros de Facultad sin su consentimiento, serán juzgados por un delito de descubrimiento y revelación de secreto, según señalaron fuentes judiciales. Uno de los jóvenes que aparece en el vídeo manteniendo relaciones sexuales con su pareja presentó el pasado mes de febrero una denuncia ante los Mossos d'Esquadra. La investigación culminó con la detención de dos estudiantes de Inefc que habían conseguido las imágenes del vídeo de un lápiz electrónico del denunciante para luego difundirlo.

FAUNA

## El mejillón cebra prosigue imparable su avance por el Ebro

Los técnicos de la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) detectaron ayer nuevas poblaciones del mejillón cebra en estado larvario en más afluentes de la cuenca, en el embalse de La Trancquera (Zaragoza) y el Canal de Bárdenas. La CHE comenzó la pasada semana muestreos de larvas de esta especie invasora en puntos sensibles de ríos de la cuenca del Ebro y en los 72 embalses clasificados para la navegación en toda la cuenca para conocer la afección.

RELIGIÓN

## Rouco denuncia que los abortos tardíos «claman al cielo»

El cardenal arzobispo de Madrid, Antonio María Rouco Varela, afirmó ayer durante su homilía en la Eucaristía de la festividad de la Virgen de la Almudena que «lo que está ocurriendo con el tratamiento, verdaderamente desalmado, del derecho a la vida del no nacido, incluso en los últimos meses del embarazo de la madre, es decir, con la práctica de los abortos tardíos, ya clama al cielo».

# El Gobierno promoverá una ley que garantice la protección de los animales

El Ejecutivo quiere evitar así que las acciones de maltrato queden impunes, pues únicamente Cataluña tiene una norma al respecto

• En la Comunidad de Madrid se han tenido que sacrificar en los últimos cinco años alrededor de 25.000 ejemplares que habían quedado abandonados a su suerte.

EFE / MADRID

El Gobierno anunció ayer su intención de elaborar una ley que aborde en sus distintos aspectos la protección de los animales ante el maltrato o el sufrimiento, según informó ayer un comunicado del Ministerio de la Presidencia.

Este propósito fue trasladado por el director adjunto del Gabinete del presidente del Gobierno, Enrique Guerrero, a una representación del centro de acogida de animales *El Refugio*, que acudió ayer al Palacio de Moncloa para reclamar una legislación marco de protección.

En el acto para pedir la ley estatal, el representante del colectivo en defensa de la fauna, Ignacio Paunero, advirtió de que en la actualidad hay 17 normativas en esta materia, una por cada comunidad autónoma, pero sólo la catalana promueve no sacrificar a los animales abandonados. Por ejemplo, agregó, en Madrid se han sacrificado en los últimos cinco años alrededor de 25.000 animales.

Antes de entrevistarse con Guerrero, el presidente de *El Refugio* explicó que tres grupos parlamentarios -PSOE, PP y CiU- han presentado sendas iniciativas para elaborar la legislación nacional a la que ayer se comprometió el Ejecutivo.

Durante el acto, en el que no faltó una numerosa presencia de perros -sobre todo galgos y mestizos-, Paunero dijo que el objetivo principal de su organización era «empujar al Gobierno a redactar una ley marco» y animar a la ciudadanía a enviar cartas con esta reclamación al jefe del Ejecutivo,



Imagen típica del Día de San Antón. / ANTONIO BARTOLOMÉ

José Luis Rodríguez Zapatero. En la nota del Ministerio de la Presidencia se señala que la voluntad de Zapatero de erradicar el maltrato animal se manifiesta no sólo en su propósito de elaborar esta ley marco, sino en otras «muchas medidas» adoptadas desde el inicio de la legislatura.

En concreto, el Consejo de Ministros «fue informado el pasado 6 de octubre del anteproyecto de ley sobre protección de los animales de Producción y Experimentación», en donde se regulan los aspectos relativos al bienestar de la fauna en las explotaciones, en el transporte y en el sacrificio, así co-

mo en las actividades de experimentación.

Además, en octubre de 2005 entró en vigor un real decreto sobre protección de los animales usados para la experimentación y otros fines científicos, y en junio pasado se creó el Comité español de Bienestar y Protección de los Animales de Producción.

El Código Penal tipifica como delito el maltrato a los animales (artículo 337), y por tanto, «no existe impedimento alguno para denunciar y perseguir estas conductas, algunas de las cuales están penadas con prisión de tres meses a un año», concluye el comunicado.

## Alertan de que el virus H5N1 registra mutaciones en Asia

EP / PARÍS-ROMA

La Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) advirtieron ayer de que el virus letal de la gripe aviar H5N1 podría estar mutando hacia una nueva variedad en Asia, por lo que recomendaron que las campañas de vacunación vayan acompañadas de una mayor vigilancia.

Según un informe aparecido en la última edición de la revista científica *Proceedings of the National Academy of Sciences* sobre la identificación en las aves de corral de una nueva variedad del virus H5N1, conocido como *virus de Fujian*, éste parece haberse vuelto el agente patógeno dominante en los clasificados como H5N1 de la gripe aviar que circulan por Asia.

Si dicho estudio se confirma, este hecho «no constituye una sorpresa» si se tiene en cuenta que existe una amplia variedad de cepas del H5N1 en animales, y que los virus de la gripe en general mutan en un porcentaje muy elevado cada temporada y de un año a otro. Se recomienda alertar a las autoridades sanitarias ante cualquier muerte sospechosa.

# Fernando Savater cree que hay una crisis de autoridad en las familias

El prestigioso filósofo considera conveniente que se elabore una ley que proteja al maestro

• A juicio del catedrático, deben existir una serie de pautas de domesticación personal en el hogar «para que el profesor no se convierta en una especie de domador de los niños».

EP / VALENCIA

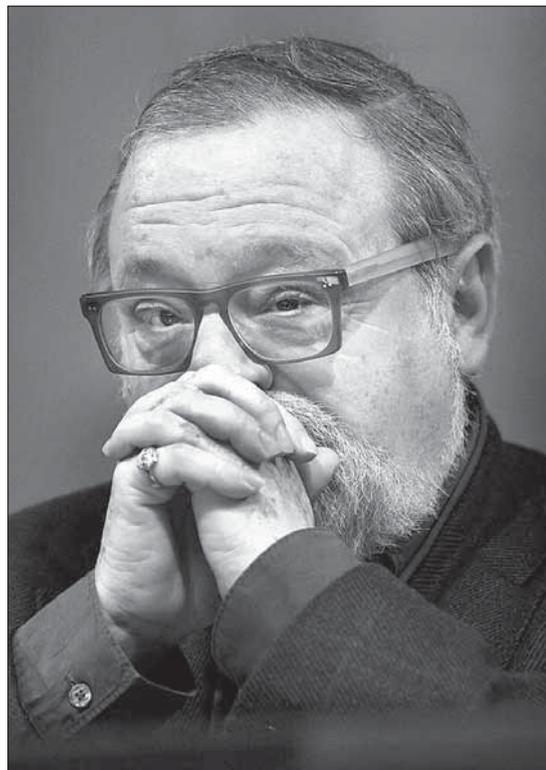
El catedrático de Filosofía Fernando Savater consideró ayer «conveniente» elaborar una ley de protección al profesorado frente a los «ataques» que «sufrir» parte de este sector, «provocados» por algunos alumnos y familiares de los mismos a la autoridad familiar.

Savater se pronunció en estos términos durante su intervención en el Congreso Familia y Escuela: un espacio para la convivencia, que

fue inaugurado ayer. Al respecto, explicó que las leyes «de por sí, no resuelven las cosas, por muy bien intencionadas que estén hechas» pero, sostuvo, «es importante que existan como referencia y como posibilidad para apelar a algo, en este caso, para que los docentes no se sientan abandonados, para que se les convierta en una figura difícil de atacar por los niños y los adultos».

Asimismo, el especialista explicó que la familia «debe preparar al niño para que el maestro se encuentre con una material aceptable para transmitir conocimientos, es decir, lo que antes se llamaba socialización primaria». En este sentido, comentó que «son necesarias unas pautas de domesticación personal que permitan que el maestro no tenga que comportarse como un domador».

En su opinión, ni la sociedad en



El filósofo Fernando Savater. / JUAN CARLOS CÁRDENAS

general, ni las familias y las autoridades en particular, «pueden dejar solos a los profesores. Se debe pedir algo desde el punto de vista educativo; un desarrollo que sea una re-

flexión sobre la cultura y la ciudadanía».

«Es necesario que se creen caminos de interacción entre la familia y la escuela, que se constituya

una figura de respetar al maestro con un respaldo de todos», puntualizó Savater, al tiempo que argumentó que «hay que enseñar respeto, un concepto que no tiene nada que ver con el pánico».

El experto indicó que «hay que ejercer la autoridad en contra de la tiranía». En concreto, aconsejó, «hay que ayudar a crecer, aunque este término comporte cierta resistencia». «El educador tiene que ejercer su autoridad, lo que en ocasiones hará que caiga antipático, pero debe serlo, porque educar, en buena medida, es frustrar».

«El niño tiene una capacidad de aprender, y educarle es elegir lo que nos parece mejor para él recordando posibilidades, y eso es frustrar, porque el niño no conoce las finalidades. Esto, en algunas familias, nadie quiere asumirlo, pero hay que resistir, insistir y aceptar malas caras», lamentó. Estas «normalmente piensan que cuando pagan un colegio, ya pagan para que le quiten este problema», pero, de lo contrario, aseveró, «si no se ejerce la autoridad en casa, ello repercute en el maestro, figura que hoy no tiene elementos para hacer visible su autoridad».

No obstante, el filósofo señaló que los profesores que lo intentan, «el problema que tienen es que los padres van al colegio intentando imponer su autoridad sobre los profesores, actitud preocupante en la actualidad», al tiempo que criticó que ante esta situación «los profesores se encuentran como criados que no pueden tocar a los niños para no acarrear problemas».

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete	Números	Euros/Billete
39600	300	39601	300	39602	330	39603	330	39604	300	39605	300	39606	300	39607	330	39608	300	39609	300
39610	300	39611	300	39612	8.130	<b>39613</b>	<b>300.000</b>	39614	8.100	39615	300	39616	300	39617	330	39618	300	39619	300
39620	300	39621	300	39622	330	39623	330	39624	300	39625	300	39626	300	39627	330	39628	300	39629	300
39630	300	39631	300	39632	330	39633	330	39634	300	39635	300	39636	300	39637	330	39638	300	39639	300
39640	300	39641	360	39642	330	39643	330	39644	300	39645	300	39646	300	39647	330	39648	300	39649	300
39650	300	39651	300	39652	390	39653	330	39654	300	39655	300	39656	300	39657	330	39658	300	39659	300
39660	300	39661	300	39662	330	39663	330	39664	300	39665	300	39666	300	39667	330	39668	300	39669	300
39670	300	39671	300	39672	330	39673	330	39674	300	39675	300	39676	300	39677	330	39678	300	39679	300
39680	300	39681	300	39682	330	39683	330	39684	300	39685	300	39686	300	39687	330	39688	300	39689	450
39690	300	39691	300	39692	330	39693	330	39694	450	39695	300	39696	300	39697	330	39698	300	39699	360
82100	300	82101	300	82102	330	82103	330	82104	300	82105	300	82106	300	82107	330	82108	300	82109	300
82110	300	82111	300	82112	330	82113	480	82114	300	82115	300	82116	300	82117	330	82118	300	82119	300
82120	300	82121	300	82122	330	82123	330	82124	300	82125	300	82126	300	82127	330	82128	300	82129	300
82130	300	82131	300	82132	330	82133	330	82134	300	82135	4.665	<b>82136</b>	<b>60.000</b>	82137	4.695	82138	300	82139	300
82140	300	82141	360	82142	330	82143	330	82144	300	82145	300	82146	300	82147	330	82148	300	82149	300
82150	300	82151	300	82152	390	82153	330	82154	300	82155	300	82156	300	82157	330	82158	300	82159	300
82160	300	82161	300	82162	330	82163	330	82164	300	82165	300	82166	300	82167	330	82168	300	82169	300
82170	300	82171	300	82172	330	82173	330	82174	300	82175	300	82176	300	82177	330	82178	300	82179	300
82180	300	82181	300	82182	330	82183	330	82184	300	82185	300	82186	300	82187	330	82188	300	82189	300
82190	300	82191	300	82192	330	82193	330	82194	300	82195	300	82196	300	82197	330	82198	300	82199	360
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
8620	750	41	60	52	90	6653	780	074	150	535	150	296	150	6087	780	4478	750	689	150
760	150			2	30	9613	1.230	274	150			526	150	7	150	498	150	99	60
						613	480	694	150										
						13	180	704	150										
						3	30	904	150										

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL 1.170.000 € Núm. 39613 PRIMER PREMIO	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	7.ª	4.ª	1.200.000 €

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.ª Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
2.ª En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna euros/billete son los que corresponden a un billete, o sea, a diez dólosimos.  
3.ª Vea si en la columna de números aparece el que Va juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.ª Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

► ELECCIONES EN ESTADOS UNIDOS



El presidente Bush abandona la sala de conferencias de la Casa Blanca tras ofrecer una rueda de prensa. / KEVIN LAMARQUE (REUTERS)

ESCAÑO CERO



JULIA NAVARRO

## La derrota republicana

**H**ay gobernantes que resultan nefastos para su país. Otros lo son, además de para los suyos, para el resto del mundo.

George W. Bush es de estos últimos. Desde que llegó a la presidencia de Estados Unidos el mundo está peor, y no es una opinión, es algo que se puede constatar leyendo las primeras páginas de los periódicos.

Por eso es una buena noticia que en las recientes elecciones norteamericanas el Partido Republicano haya sufrido un fuerte revés en las urnas y el Partido Demócrata se haya colocado en posición de conseguir que el próximo inquilino de la Casa Blanca salga de sus filas. Como también es una buena noticia que Donald Rumsfeld deje de tener mando en la Administración norteamericana.

La salida de Rumsfeld se ha producido justo en el momento en que el mandatario ha perdido las elecciones legislativas y, como ya se sabe que los políticos suelen contraprogramar para desviar la atención mediática, la Casa Blanca anunció la despedida precisamente ese mismo día. Podría haber esperado otra jornada, una semana o incluso más, pero prefirió hacerlo de inmediato.

La verdad sea dicha, nadie cree que sea Bush quien lleva las riendas del país más poderosos del mundo, sino que detrás de él hay un entramado de intereses y de lobbys que son los que deciden. Dick Cheney es su más claro exponente.

Lo que quedará de este presidente es la guerra de Iraq con su estela de muertos, y un mundo más inseguro y con más terrorismo que el que ya existía cuando él llegó. Ojalá éstas elecciones legislativas norteamericanas sean el preludio del final de su mandato político. El mundo será mucho más tranquilo sin Bush en la Casa Blanca. ■

# Los demócratas vapulean a Bush al hacerse también con el Senado

El senador republicano por el estado de Montana admite su derrota por apenas 9.000 sufragios, con lo que el partido del presidente se queda con minoría en ambas Cámaras

• Conrad Burns anuncia que no tiene intención de solicitar un nuevo recuento de las urnas y que está dispuesto a ayudar a su predecesor mientras se produce la transición.

AGENCIAS / WASHINGTON

El senador y candidato a la reelección por el estado de Montana, Conrad Burns, reconoció ayer su derrota frente a su rival demócrata, Jon Tester, admitiendo que la estrecha pugna se resolvió en favor de los demócratas, según indicó un portavoz de su campaña.

Burns anunció, además, que no tiene pensado solicitar un nuevo recuento de los sufragios, pese a lo ajustado de la victoria rival.

Webb superó a Allen por alrededor de 9.000 apoyos en la votación a la que acudieron 2,4 millones de personas, de acuerdo a los

datos electorales oficiales hechos públicos ayer.

Burns, senador por tres mandatos y cuya campaña se ha visto marcada por patinazos verbales y el descontento de los electores, felicitó a Tester, granjero y diputado estatal.

«Estoy dispuesto a ayudar mientras Montana hace la transición hacia un nuevo senador», declaró el republicano en un comunicado. «Hicimos una buena lucha y nos quedamos un poco cortos, pero lo hicimos bien durante 18 años y estoy muy orgulloso de mi labor», añadió.

Burns, de 71 años, no ha dado ningún indicio de cuáles serán sus planes ahora, si bien ha indicado que le gustaría tomarse un tiempo sabático.

La derrota de Allen en las legislativas podría ser el punto final a su potencial carrera electoral por la candidatura republicana a las presidenciales que se celebrarán

en 2008. La popularidad del todavía senador de Virginia cayó drásticamente tras hacerse públicas unas imágenes en las que calificaba de macaco a un voluntario de origen indio de la campaña electoral de Webb.

El escaño senatorial de Virginia era el último pendiente de dilucidar después de que el pasado lunes se concediera también a un demócrata el correspondiente al estado de Montana, que le proporcionó a los liberales 51 bancos en la Cámara Alta norteamericana y, tras hacerse también con la Cámara de Representantes, el control total del Congreso.

Los candidatos demócratas despojaron a los republicanos de *asientos* en el Senado en lugares muy disputados como Ohio, Rhode Island, Missouri y Pensilvania, donde el candidato Bob Casey derrotó al actual senador de los republicanos, Rick Santorum, un fuerte aliado del mandatario. En

la Cámara de Representantes, el grupo de la oposición se apoderó de 27 asientos de los rivales.

Los resultados electorales han cambiado el mapa político estadounidense y se espera que los dos últimos años de la presidencia de George Bush transcurran de forma diferente a como ha sido hasta el momento.

Según varios analistas políticos, el triunfo demócrata permitirá el inicio de investigaciones sobre el manejo de la guerra de Iraq y cambios significativos en asuntos nacionales, como en el área de impuestos y la salud.

Los estadounidenses eligieron el pasado martes los 435 escaños de la Cámara de Representantes y 33 del Senado, casi un tercio del total. Los demócratas necesitaban defender sus actuales puestos y ganar 15 representantes y seis escaños en el Senado para retomar el control que perdieron con la llamada *revolución republicana*.

# Se aceptan propuestas sobre Iraq

Bush apela a la responsabilidad común mientras los ganadores apuestan por la retirada

EFE / WASHINGTON

El presidente de EEUU, George W. Bush, afirmó ayer que está abierto a sugerencias sobre la política a seguir en Iraq, tras la victoria demócrata en las elecciones legislativas del pasado martes.

Según explicó el mandatario, junto a su Gabinete, en una breve declaración en los jardines de la Casa Blanca, «no importa de qué

partido sea uno, todos tenemos la responsabilidad de garantizar que las tropas cuentan con los recursos y el apoyo que necesitan para imponerse» en Bagdad.

Por tanto, aseguró que está «abierto a cualquier idea o sugerencia que nos ayude a lograr nuestras metas de derrotar a los terroristas y garantizar el éxito del Gobierno democrático en el país».

Mientras, los demócratas, alentados por su aplastante éxito electoral y por la caída del jefe del Pentágono, Donald Rumsfeld, apostaron por la retirada gradual de las tropas estadounidenses de Iraq.

«El primer paso para la estabilidad del Estado es el rediseño» de las tropas, consideró el legislador demócrata John Murtha, uno de los más firmes partidarios

de la vuelta a casa de los soldados.

En declaraciones a la CNN, Murtha expresó su deseo de que el diálogo que el presidente Bush ha ofrecido a los nuevos líderes del Congreso vaya en esa dirección porque, según él, en Iraq EEUU se ha convertido «en el enemigo» y las encuestas indican que los ciudadanos «quieren» que las tropas se vayan de su país.

► ORIENTE PRÓXIMO

# Clamor palestino contra Israel

Decenas de miles de ciudadanos reclaman venganza durante los funerales celebrados en Gaza por las 18 víctimas civiles del bombardeo hebreo del pasado miércoles en Beit Hanún

• El primer ministro judío, que calificó de «error técnico» los ataques de su Ejército en la franja, pide a Mazen regresar a la mesa de negociaciones sin condiciones previas.

AGENCIAS / BEIN HANÚN

La población de Cisjordania y Gaza vivió ayer una jornada de luto tras la muerte el día anterior de 26 palestinos en ataques israelíes, entre ellos 18 civiles, la mayoría mujeres y niños, que perdieron la vida en el bombardeo de Beit Hanún.

Decenas de miles de ciudadanos participaron en los funerales por las 18 víctimas civiles del bombardeo hebreo, celebrados en medio del luto, la indignación y las peticiones de venganza.

«Alá es grande, más que Estados Unidos e Israel», gritaban algunos manifestantes entre insistentes ráfagas de tiros, mientras otros abogaban por vengar las muertes de sus vecinos.

«Estos judíos son adictos a la sangre palestina; durante los últimos diez días se levantan únicamente con la intención de venir al norte de Gaza y matar a cuantos más mejor», declaró Abu Ahmed, uno de los militantes que asistió a los funerales.

«Esta masacre criminal no pasará sin venganza; los israelíes pagarán caro este crimen», agregó.

Se trata, dijeron testigos presenciales, de las exequias más multitudinarias en la franja este último año y de la mayor masacre de civiles desde 2000.

Las 18 víctimas perdieron la vida en la madrugada del miércoles cuando al menos dos proyectiles hebreos impactaron en sus viviendas mientras dormían, en un suceso que el Ejército de Israel ha calificado de «trágico error» y que aún investiga.

Los restos de las víctimas llegaron en 18 ambulancias a Beit Hanún procedentes del hospital de la ciudad y del de Kamal Odwan, a varios kilómetros, donde aún siguen ingresados la mayoría de los treinta heridos que causó el bombardeo, muchos de ellos de extrema gravedad.

La mayor parte de las víctimas son mujeres y niños, 13 de ellos de la misma familia, que fueron enterrados en un nuevo cementerio de Beit Hanún, por falta de espacio en el antiguo para inhumarlos a todos juntos.

La ANP decretó tres días de luto por la masacre de civiles y el presidente Abu Mazen responsabilizó a Israel de lo que pueda ocurrir a partir de ahora.

También el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas pidió a israelíes y palestinos que reanuden el diálogo para poner fin a la actual espiral de violencia, aunque al cierre de esta edición aún no



Amigos y familiares transportan el cuerpo sin vida de un bebé, fallecido en los atentados, durante su funeral. / ALI ALI (EFE)

habían votado un proyecto de resolución que contempla un alto al fuego en la zona.

**INSTAN A NEGOCIAR.** Mientras, el primer ministro judío, Ehud Olmert, pidió al mandatario palestino regresar a la mesa de las negociaciones sin condiciones previas y precisó que lo ocurrido en Beit Hanún fue una gran tragedia, que no forma parte de la política del Gobierno de Israel.

«Mazen está expuesto a las presiones de Hamas y estoy deseando

sentarme con él sin condiciones predeterminadas», afirmó Olmert en Tel Aviv.

El hebreo agregó que el presidente palestino «se sorprendería de lo lejos que estoy dispuesto a llegar en las conversaciones».

Sobre la tragedia de Beit Hanún, que ha suscitado duras críticas por parte del mundo árabe y la comunidad internacional, el jefe del Gobierno hebreo afirmó que «esto no forma parte de la política de Israel; es una tragedia que lamentamos profundamente».

«Siento gran respeto por Abu Mazen. Cuando nos sentemos en torno a la mesa de las negociaciones se verá que es un hombre de gran firmeza», agregó.

El mandatario también anunció en la Conferencia que está dispuesto a liberar a numerosos presos palestinos como un gesto de buena voluntad hacia el presidente y no hacia Hamas. Esto podría producirse a cambio de la entrega del soldado judío Guilad Shalit, secuestrado por comandos palestinos en junio pasado.

► ARGENTINA

## Un magistrado ordena la captura del ex líder iraní Rafsanjani por el atentado de 1984

EFE / NUEVA DELHI

Un juez argentino ordenó ayer la captura de nueve iraníes, entre ellos el antiguo presidente de ese país Hashemi Rafsanjani, por su presunta vinculación con un atentado terrorista que causó 85 muertos en Buenos Aires en el año 1994.

La resolución, adoptada por el magistrado Rodolfo Canicoba Corral, alcanza también a los ex ministros Alí Akbar Velayatí, de Relaciones Exteriores, y Alí Fallahjani, de Información y Seguridad, entre otros.

La orden de captura internacional de los ocho iraníes había sido solicitada a finales del mes pasado por el fiscal Alberto Nisman, que responsabilizó a Teherán del atentado que devastó la sede de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) el 18 de julio de 1994.

Canicoba Corral también pidió la detención del ex embajador del país asiático en Buenos Aires Hadi Soleimani, pese a que el fiscal Nisman había dictaminado que podía dejarse sin efecto una orden de captura dispuesta por otro juez argentino en el 2003.

El magistrado consideró que la voladura de la sede de la AMIA constituyó un delito de «lesa humanidad» y exhortó a las autoridades iraníes para que hagan efectivas «las detenciones con fines de extradición» y a Interpol (Policía internacional) para que proceda a las pertinentes capturas.

► AFGANISTÁN

## Una treintena de talibán pierden la vida en varios enfrentamientos

EFE / KABUL

Al menos 37 supuestos militantes talibán murieron ayer en dos enfrentamientos en el sur y el este de Afganistán con efectivos de la Fuerza para la Asistencia a la Seguridad (ISAF) y del Ejército nacional.

El primer combate se registró después de que un grupo de más de 30 rebeldes atacara un puesto de Policía en el distrito de Zhari de la provincia de Kandahar.

El contraataque aéreo de la ISAF, que actúa en Afganistán bajo mandato de la OTAN, acabó con la vida de 22 supuestos guerrilleros.

Horas antes, 15 supuestos insurgentes murieron y un soldado de la ISAF resultó herido en el este del país.

# La Segoviana terminó su aventura

El equipo, que regresó en la mañana de ayer a Segovia, inició por la tarde la preparación del choque contra el Norma bajo

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA

La Gimnástica Segoviana cerró el miércoles uno de los capítulos más brillantes de su historia, el de su participación en la Copa del Rey de la temporada 2006/7 ante el Sevilla F.C., actual líder de la Primera División. "Fue una lucha de David contra Goliath", manifestó ayer el presidente de la entidad azulgrana, José Soriano, que tuvo palabras de agradecimiento hacia sus jugadores, de los que dijo que "se desfondaron en el campo del Sánchez Pizjuán". Soriano también añadió que, aunque el partido "no fue muy bueno" quedó muy satisfecho con el trabajo de los suyos.

En su último encuentro como entrenador de la Segoviana, Antolín Gonzalo también salió "muy contento" con el rendimiento del equipo azulgrana. "Nos vamos de Sevilla con la cabeza muy alta", señaló el ya ex técnico azulgrana, que quiso aplaudir "a todo el equipo, por encima de las individualidades". A juicio del desde ayer mister del Marbella, la Segoviana jugó "de tú a tú" al Sevilla el miércoles, lamentándose únicamente de las dos ocasiones que erraron los segovianos en el primer cuarto de hora. "Si hubiéramos acertado alguna de ellas estoy convencido que el Sevilla se habría llevado un buen susto", añadió el técnico, que también quiso subrayar el que consideró como "impresionante" nivel que tiene el actual Sevilla.

Una de las anécdotas de la jornada fue que los aficionados segovianos esperaron a los jugadores visitantes a la salida del Sánchez Pizjuán para vitorearlos, un momento en el que también estuvie-



**El Marbella presentó a Antolín Gonzalo.** Un céntrico hotel de Marbella acogió, en la noche de ayer, la presentación de Antolín Gonzalo como nuevo técnico del club. En el acto, el entrenador quiso agradecer a la Segoviana el haberle facilitado la salida del club, deseando también que su experiencia en Marbella sea tan bonita como su estancia en Segovia. En la imagen, el entrenador con el presidente del Marbella, Pérez Ramos. La presentación sirvió también para promocionar la nueva web del Marbella. / FOTO: MIGUEL GONZÁLEZ

ron presentes el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, y el concejal de Deportes, Francisco Álvarez, además del delegado territorial de la Junta, Luciano Municio.

Una vez acabado el choque, los jugadores se desplazaron hasta el hotel Fénix Sevilla, donde pernoctaron. En la mañana de ayer viajaron

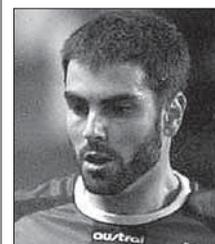
en el AVE hasta Madrid, donde cogieron un autobús que les trajo hasta Segovia. Ya por la tarde, la plantilla tuvo entrenamiento, dirigido por el segundo entrenador del equipo, Molina, y el preparador físico, Javier Sánchez.

El equipo comenzó así a preparar el choque de este fin de se-

mana, contra el Norma. Los dos jugadores que están 'tocados' son Pinillos, que sufrió una sobrecarga en el transcurso del encuentro contra el Sevilla, y Jesús, con una contractura que le impidió su participación en dicho duelo. Previsiblemente, Molina se sentará en el banquillo gimnástico el domingo.

## LAS DECLARACIONES

### ►RAMSÉS



«Para la plantilla azulgrana fue un partido inolvidable»

El capitán de la Segoviana, Ramsés, que ayer reconoció haber pedido a Soriano que Antolín Gonzalo se sentara en el banquillo azulgrana en el partido contra el Sevilla, afirmó que, para la plantilla segoviana, el partido de Copa "fue inolvidable". Al jugador de Cantimpalos le llamó la atención el numerosísimo público que acudió al Sánchez Pizjuán. "Nosotros no estuvimos muy finos, pero con el tiempo solo nos quedarán los recuerdos buenos", añadió, para concluir señalando que la marcha del técnico "es un contratiempo".

### ►CHUS



«Ahora habrá que poner unas bases nuevas para el equipo»

Chus, el lateral gimnástico, dijo que su equipo jugó "con descaro" ante el Sevilla, pero que cuando los andaluces se pusieron serios "se nos complicó todo". Sobre la marcha de Antolín Gonzalo, señaló que fue "una sorpresa" y que ahora "tocará sentar unas bases nuevas".

## José Soriano se muestra "dolido" por la marcha de Antolín Gonzalo y anuncia que el club contratará a su sustituto la próxima semana

G.H. / SEGOVIA

"Muy dolido". Así dijo ayer estar José Soriano por la marcha de Antolín Gonzalo al Marbella. El presidente azulgrana se consideró "traicionado" por el técnico, añadiendo que "tardará" en olvidar lo sucedido. Mientras, Antolín Gonzalo recaló ayer que Soriano se ha portado con él "excepcionalmente". Haciendo un breve balance de su trayectoria en el club azulgrana, el técnico afirmó creer que ha hecho "un buen trabajo", pero con un 'punto negro', el de no haber logrado el ascenso a Segunda B. "El club queda aho-

ra con unos mimbres excelentes para acometer otra vez esa empresa, y además con una buena dirección deportiva", dijo Antolín Gonzalo, que también afirmó que la entidad "está ahora saneada económicamente".

Tras la marcha de Antolín Gonzalo, el director deportivo del club, Andrés Peiro, ha comenzado a buscar un nuevo técnico, aunque ayer reconoció que el ajeteo del viaje a Sevilla le ha impedido centrarse en esa labor. Soriano anunció ayer que la Gimnástica Segoviana tendrá entrenador antes del próximo miércoles.

Con su sigilo habitual en estos casos, Peiro no quiso ayer desvelar el nombre de ninguno de los candidatos a ocupar el banquillo gimnástico. "Lo más importante es no equivocarnos, así que habrá que analizar con cuidado todas las opciones", manifestó el director deportivo azulgrana, que en la tarde de ayer empezó a realizar la criba entre un largo listado de entrenadores.

Peiro reconoció que está buscando "un cuerpo técnico" y no un entrenador, lo que implícitamente da a entender que los días de Molina y el preparador físico

del club, Javier Sánchez, están contados. Y máxime cuando el propio Antolín Gonzalo señaló ayer su deseo de llevarse al Marbella a Sánchez. "Es básico para mi trabajo, y me gustaría que viniera, esta temporada o la siguiente", indicó el entrenador.

Peiro desveló que desde que trascendió la marcha de Antolín Gonzalo numerosos entrenadores se han ofrecido a la Segoviana. Y preguntado por las características del próximo técnico, Peiro aseguró que "seguirá la misma línea" que en su momento inició el hoy mister del Marbella.

LOS DATOS

▶ENTRADAS

Unos 20.000 sevillanos fueron al campo, mientras que 11.000 acudieron al Betis - Recreativo

▶AFICIÓN SEVILLISTA

Los hinchas locales acabaron ovacionando al equipo segoviano

▶CURIOSIDAD

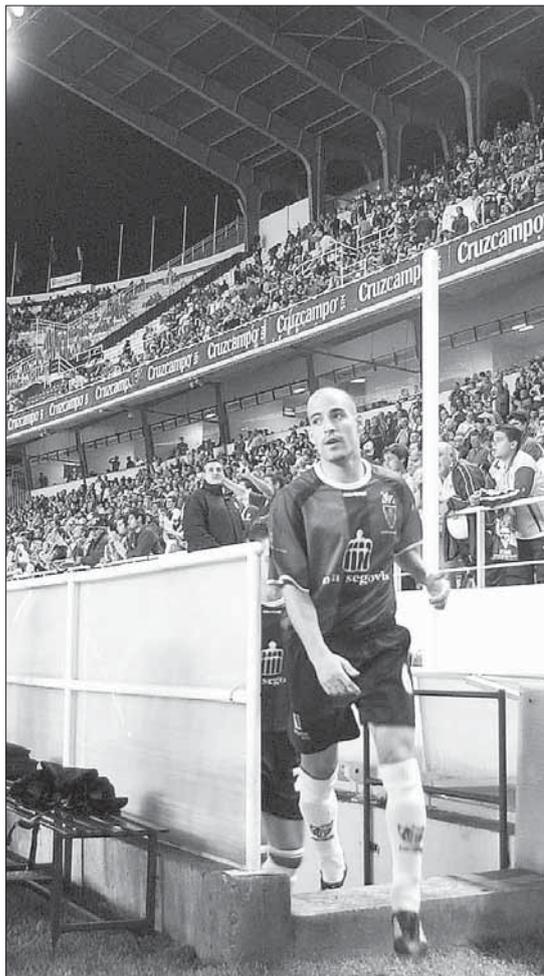
La Gimnástica Segoviana jugó con unas medias cedidas por el Sevilla

# La copera "con la cabeza muy alta"

...o la dirección del hasta ahora segundo entrenador, Molina, que previsiblemente ocupe el banquillo azulgrana el domingo



La afición segoviana no paró de animar a la Gimnástica. / JUAN MARTÍN



Una imagen histórica: Ricardo saltando al césped del Sánchez Pizjuán. / JUAN MARTÍN



La expedición regresó ayer a Madrid en el AVE. / JUAN MARTÍN

DESDE LA GRADA



SERGIO PERELA

Estimado Antolín

Probablemente ya ni siquiera llegue usted a leer esta columna, pensada a modo de carta, puesto que lo más normal es que ya Segovia le quede lejos. De todos modos, no quería dejar pasar el momento para reflexionar en voz alta sobre las circunstancias que, imagino, habrán rodeado sus últimos días en estas frías (para todo) tierras. Y aunque no es normal, ¡qué desgracia!, que pensemos en versos y en versos nos expresemos, no se me quitan de la boca unos de Quevedo. Porque ese "poderoso caballero" que un día surgió de aquel ingenio, está casi hecho carne en el mundo del fútbol, donde el ladrillo (y usted lo va a ver ahora de cerca) puede más que la pluma, por mucho y rápido que ésta vuele.

Entiendo los motivos por los que usted se marcha. Y quedese tranquilo, que seguro que haciendo un pequeño ejercicio, todo el mundo los termina entendiendo. Cada uno en su trabajo, con sus responsabilidades, con sus propias valías (siempre poco valoradas desde nuestro punto de vista)... Llega una oferta y no es igualada. Hay otras cosas que sopesar, pero lo más normal es que uno acepte y no se pare a darle vueltas morales al asunto. Pero en el fútbol queda esa pose tremendamente caduca de romanticismo mal entendido y peor expresado. Ese eufemismo del amor a los colores y el respeto a según qué instituciones. Yo que usted, lo dicho, estaría tranquilo en ese sentido.

Pero ahora se marcha al fútbol de verdad. A ese fútbol que no perdona deslices. Y, créame, ahí la experiencia es un grado y el currículo otro. No cometa los mismos errores. No se deje llevar por los sentimientos como aquí, cuando bajo el influjo del batacazo con el Lugo se llenó la boca de palabras y promesas sobre dejar al equipo en Segunda B. Fue Vicente del Bosque el que habló de no ser esclavo de sus palabras y razón tenía. El Móstoles no era el pastel que ahora le llega a usted, no era el líder de su grupo y serio aspirante a ascender a Segunda. Aproveche la opción, que a Felipe IV se las ponían parecidas. Pero no olvide que los compromisos se mantienen hasta el final y, aquí, el suyo no queda cumplido.

▶ ASÍ VIERON EL PARTIDO EN SEVILLA

▶ABC

«Resuelto a medio gas»



La edición sevillana del diario

ABC destaca que el partido fue "un trámite resuelto sin necesidad de quemar más energías de las estrictamente necesarias". La crónica del choque señala que el Sevilla "no hizo sangre ante el modesto equipo castellano" y que la eliminatoria se decidió "como dictaba la lógica futbolística". En este último sentido, el artículo reconoce que las diferencias entre los dos rivales "eran grandes y evidentes", a pesar de que las puntas de lanza sevillista no estuvieron acertadas en el remate.

▶DIARIO DE SEVILLA

«Los actores de reparto disfrutaron»



"Había que soltar con el mínimo desgaste

la eliminatoria, aparcar la Copa hasta dentro de dos meses y dejar que Chevantón empezara a soltarse las piernas. Y eso fue lo que ocurrió", señala el Diario de Sevilla. "Tampoco es que los castellanos bajaran los brazos. Es más, ofrecieron un nivel más que aceptable para la categoría en la que militan, y jugaron con la soltura del que no tiene nada que perder, del que quiere darse el gustazo de jugar en uno de los coliseos ilustres del fútbol español", añade la crónica.

▶MARCA

«El Sevilla cumple y golea»



El diario Marca

señala que el Sevilla "cumplió el trámite y se metió sin ninguna complicación en los octavos de la Copa del Rey". Según la crónica, la formación andaluza "únicamente tuvo que dejar pasar los minutos para que llegaran los goles frente a un adversario que cumplió pero que notó la diferencia de potencial entre ambos equipos". Y de la Segoviana añade que "salió como se esperaba en este tipo de partidos, sin presión ninguna ante la posibilidad de dar la sorpresa ante uno de los equipos en mejor forma".

▶SEVILLA FC

«Paseo y a octavos»



La página web oficial del Sevilla

señaló que el choque fue "un trámite", tal y como se esperaba, y que los jugadores menos habituales del Sevilla "rindieron a un gran nivel". "A diferencia que en el partido de ida, quedó clara la inmensa distancia que separa a ambos conjuntos", añade. Y recuerda que "al final los protagonistas fueron los jugadores segovianos que recibieron una cálida ovación por parte del público del Pizjuán". "Cambio de camisetas y a casa todos contentos, como buenos amigos, conscientes de que cada uno había cumplido su papel", concluye la web.



El esquiador de fondo segoviano Jesús Martín Merino, usando un material de esquí muy primario, en una competición de 18 kilómetros celebrada en Báreges en el año 1955. / EL ADELANTADO

# Merino, el lobo de Valsaín

El esquiador segoviano fue uno de los campeones de España que se recordaron en el último homenaje a Fernández-Ochoa

**GUILLERMO HERRERO / VALSAÍN**  
Jesús Martín Merino vino al mundo el primer día del año 1927. Su nacimiento, en la estación blanca, quizá fuera un guiño del destino para guiarle hacia la nieve, un elemento que acabaría siendo principal en su biografía. Siendo el segundo de nueve hermanos, pronto tuvo que buscar trabajo, y lo encontró en la famosa Venta Arias, uno de los primeros establecimientos que se crearon en Navacerrada.

A falta de otro medio de locomoción para subir y bajar el puerto en invierno, el jovencuelo de Valsaín tuvo que aprender a esquiar. Para él los esquís fueron, inicialmente, un medio de transporte. A pesar de ser autodidacta, en poco tiempo se convirtió en un experto esquiador. Tanto es así que, un día, el famoso Pepe Arias le animó a que se inscribiera en una prueba contrarreloj que se celebraba en Navacerrada. Martín Merino ganó a todos sus rivales con suma facilidad, iniciando así una brillante carrera que habría de darle infinidad de triunfos, tanto en España como fuera de ella.

Tras su estancia en la Venta Arias estuvo casi tres años en la

Brigada Topográfica, cuyos mandos le enviaron al puerto de Cotos. Allí, una vez por semana, debía hacer tres viajes a Navacerrada. Uno, a por leche; otro, a por pan, y un tercero a por carne. Esta experiencia le permitió mejorar su preparación física, y Merino, que así era conocido en el mundo del esquí, comenzó a obtener buenos resultados.

En la Navidad de 1952 se proclamó vencedor del II trofeo Pasadoiro. "No tuvo enemigo que le inquietara a lo largo de la prueba", explicaba, días después, "Marca". Posteriores triunfos no hicieron sino ahondar su pasión por el deporte del esquí de fondo, que se convirtió en fundamental para su vida. Poco después de casarse con Hilaria hubo de superar la prueba definitiva. Quería ir a una carrera que se celebraba en los Pirineos, pero los directivos de la Fábrica de Vidrio de La Granja, donde trabajaba por entonces, decidieron no darle permiso. Y Merino optó por el esquí.

Desde esa fecha, el esquiador de fondo coleccionó victorias, algunas tan importantes como el campeonato de España de 1956,

**El esquí fue para él, inicialmente, un medio de transporte, necesario para subir y bajar a su primer trabajo, en la Venta Arias**

que se unieron a otros triunfos en torneos regionales y de relevos, además de destacadas actuaciones en competiciones en las que participaban esquiadores franceses y españoles.

Su única hija, María Luisa, resalta ahora el "material primario" utilizado por Merino para la práctica del esquí, ya que corría con pantalones de tela y un sencillo jersey, y sin guantes ni gafas, esfuerzos por luego tuvo que pagar caros. En los últimos años de su vida, tal y como recuerda María Luisa, había perdido gran parte de la visión debido a que tenía la retina quemada por la reverberación de la nieve.

A juicio del historiador Juan Manuel Santamaría, los éxitos de

Merino propiciaron la explosión del esquí en Segovia durante los años 50 y 60. Llegado el momento de la retirada, Merino se convirtió en socorrista, el primero que hubo en Navacerrada, y gracias a su trabajo pudieron salvarse numerosas vidas de esquiadores que practicaban el esquí en la Sierra de Guadarrama. Más tarde ejerció como entrenador de esquiadores de fondo y profesor de esquí. En esta última labor, se encargó de iniciar al Príncipe Felipe, que en su infancia subía con regularidad a Navacerrada acompañando a sus padres. La prensa deportiva segoviana, en reconocimiento a sus méritos, le hizo entrega en el año 1970 del premio a la ejemplaridad deportiva.

Incansable trabajador, a mediados de los años 70 se empeñó en que vinieran a Navacerrada expertos franceses para enseñar a los profesores españoles, que así pudieron aprender las modernas técnicas que se usaban entonces en Europa. Y, aunque ya jubilado, su relación con el esquí continuó prácticamente hasta su muerte, acontecida de forma repentina en 2004.

## FICHA PERSONAL

**JESÚS MARTÍN MERINO**

### ► Nacimiento

Valsaín, 1 de enero de 1927

### ► Trayectoria deportiva

1950. Campeonato de Castilla de esquí de fondo.  
1952. Primer clasificado en el II Trofeo Pasadoiro (15 kms.)  
1954. Primer clasificado en los III Campeonatos Universitarios.  
1955. Primero en campeonato internacional de Báreges (18 kms.)  
1956. Vencedor VI campeonatos franco-hispano-andorranos.  
1957. Título de entrenador nacional.  
1960. Campeonatos nacionales de relevos.  
1961. Prueba internacional de fondo del "Diario de Madrid".  
1963. Medalla "Cristóbal Fuertes"  
1967. Trofeo "Manuel Mancebo"  
1970. Placa de ejemplaridad deportiva, en Segovia.  
1971. IV Trofeo veteranos "Eleuterio Arias"  
1994. Primer clasificado de su categoría en campeonato de veteranos de Candanchú.

# El Real Madrid arrolla al Écija y se clasifica para octavos de final

Beckham, Ronaldo, Van Nistelrooy y De la Red fueron los autores de los goles 'merengues'

REAL MADRID	ÉCIJA
5	1

**REAL MADRID:** Diego López; Sergio Ramos (Torres, m. 80), Mejía, Pavón, Raúl Bravo; Diarra, Javi García (De la Red, m. 56); Beckham, Ronaldo, Reyes; y Van Nistelrooy (Robinho, m. 86).

**ÉCIJA:** Zigor; Torres (Nolito, m. 61), Mario, Pichardo, Raúl; Requena (Luna, m. 72), Capa, Pedro, José Vega; Jorge García (Arguello, m. 68) y Pepe Díaz.

#### ÁRBITRO

Álvarez Izquierdo (Colegio catalán). Mostró cartulinas amarillas a Javi García y Beckham por el Real Madrid, y a Torres y Pedro por el Écija.

#### GOLES

**1-0,** m. 49: Beckham. **2-0,** m. 67: Ronaldo. **3-0,** m. 73: Van Nistelrooy de penalti. **3-1,** m. 77: Mario. **4-1,** m. 79: Van Nistelrooy. **5-1,** m. 87: De la Red.

#### EFE / MADRID

El Real Madrid cumplió con goles pero sin brillo el trámite de los dieciséisavos de final de Copa del Rey, frente a un voluntarioso Écija, ante el que Ronaldo rompió su sequía goleadora 215 días después.

Era un día de ensueño para los futbolistas sevillanos, que no estaban dispuestos a desaprovechar. Una experiencia única en el Bernabéu, con 5.000 aficionados suyos en las gradas viviendo unas horas históricas y disfrutando con el criterio de su equipo en el campo ante un Real Madrid que no acompañó.

Desmotivado. Previsible. Aburrido. Desorientado. Fabio Capello concedía la oportunidad a los menos habituales que dejaron pasar el tren. Salvo Diego López, firme bajo el arco, errores defensivos, incapacidad en la construcción y falta de movilidad en los últimos metros se conjugaban en una primera parte para el olvido.

Amenazaba el estreno desde el inicio de la pareja Ronaldo-Van Nistelrooy, pero en el campo el peligro lo puso Pepe Díaz y el criterio con el balón un Écija ambicioso. El conjunto de Segunda B salió a disfrutar y con una idea sobre el terreno de juego.

Diarra dejó escapar un buen día para afianzar su imagen en el centro del campo y sólo la entrega de Sergio Ramos se salvaba de la quema inicial. En sus botas y en las de Van Nistelrooy estuvieron las tres ocasiones madridistas, topándose con un seguro Zigor.

**ERRORES.** Con claros síntomas de desconcentración, como dos faltas botadas con rapidez por Beckham sin que ninguno de sus compañeros se percatase, el Écija, apoyado siempre en la movilidad de Pepe Díaz, comenzó a llegar al área 'merengue' y a desquiciar a la afición, que estalló tras dos errores graves de Mejía y Raúl Bravo. Era el minuto 20 y Pavón rozaba el penalti segundos antes de que a Pepe Díaz se le empequeñeciese la portería solo ante Diego López. Javi García no ayudaba a solventar los problemas en la construcción y el partido avanzaba sin noticias de Ronaldo, que al



David Beckham se lamenta tras fallar una oportunidad de gol ante el Écija. / SERGIO PÉREZ (REUTERS)

borde del descanso perdonaba, tras un pase de Beckham.

El enfado de Capello en el descanso se reflejó en el campo desde el primer segundo de la reanudación. El Madrid saltaba con la lección aprendida y cerraba de un plumazo la eliminatoria. Beckham sacó petróleo de un balón recha-

zado para abrir el marcador y fulminar la ilusión del modesto, que se fue empequeñeciendo.

Los espacios permitían a Van Nistelrooy comenzar a conectar con Ronaldo, que tras perdonar una clara ocasión, tiró por tierra su gafe con un bello tanto desde la frontal ajustado al palo derecho.

El partido enloqueció y Van Nistelrooy se sumó a la fiesta con dos goles, uno de penalti, Mario marcó el de la honra de un cabezazo picado y De la Red cerró el partido con el tanto más bello de toda la noche, un potente disparo a la escuadra que acabó con el trámite para lograr la clasificación.

## El conjunto blanco ficha al lateral brasileño Marcelo

La segunda apuesta para enero es el argentino Gonzalo Higuaín

#### EFE / MADRID

El brasileño Marcelo Vieira Da Silva Junior, lateral izquierdo del Fluminense, llegó ayer a un acuerdo con el Real Madrid, club al que será traspasado por unos 9 millones de euros, a pesar de que el futbolista dio, el pasado lunes, el visto bueno a la oferta del Sevilla.

Tras confirmar el futbolista que aún no había firmado por el club hispalense, el Real Madrid aceleró el fichaje. La entidad dio el OK a una incorporación que servirá a Capello para tener un relevo a corto plazo en el costado izquierdo.

Ramón Calderón y su grupo de trabajo decidieron ya hace un par de semanas que el club 'merengue' iba a reforzarse en el mercado de invierno. Y no con uno, sino con dos futbolistas.

El objetivo es regenerar y rejuvenecer la plantilla para el futuro y ofrecer un proyecto serio ya a medio plazo. Marcelo es un chico de 18 años, nacido el 12 de mayo de 1988 en Río de Janeiro.

La segunda apuesta de Pedja Mijatovic es el argentino Gonzalo Higuaín. Hijo de porteños y con pasaporte francés, no ocupa plaza de

extranjero y ayer, casualmente, fue llamado por la selección gala para jugar un amistoso contra Grecia.

El Real Madrid está negociando su traspaso una vez que en los últimos meses ha comenzado a funcionar el departamento de fútbol internacional que integran Julen Lopetegui y Rafael Monfort, conocedores del mercado mundial.

Si finalmente se llega a un acuerdo con el River Plate, Higuaín seguiría la estela de grandes jugadores que han vestido la camiseta de River antes de llegar al Madrid como Óscar Mas o Santiago Solari.

## El Alavés vence en Balaidos y deja fuera al Celta

0	CELTA
1	ALAVÉS

**CELTA DE VIGO:** Esteban; Tamas, Contreras, Lequi (Canobbio, min 28); Núñez, Pablo García (Iriney, min 45), Oubiña, Aspas; Jorge Larena, Nene (Baiano, min 49) y Perera.

**ALAVÉS:** Ardouin; Gaspar, Mateo, Pablo Casar (Astudillo, min 40), Brandan; Lacen, Wesley (Arthuro, min 68); Ian (Miguel, min 66), Rubén Navarro, Gentil; Gabiri.

#### ÁRBITRO

Muñiz Fernández (colegio asturiano).

Amonestó a Núñez (m. 30) y Aspas (m. 59)

por parte del Celta, y a Wesley (m. 17) y

Arthuro (m. 90) por parte del Alavés.

#### GOL

0-1: m. 46, Wesley.

#### EFE / VIGO (PONTEVEDRA)

El Alavés no acusó la ausencia de sus mejores futbolistas y eliminó al Celta de la Copa del Rey tras vencer por 0-1.

El Celta salió enchufado al partido y pronto se adueñó del choque, favorecido por el juego de su rival, ya que el Alavés se limitó a defender y buscar el juego de contraataque.

Sobrepasado el ecuador del primer tiempo, el central argentino Matías Lequi sufrió un pinchazo en su pierna derecha que lo obligó a abandonar el terreno de juego. Vázquez, sin defensas en el banquillo, tuvo que recomponer su sistema de juego, pero sus futbolistas no supieron asimilarlo.

El Celta desapareció del partido, cedió la iniciativa al Alavés, y el equipo de Chuchi Cos, tímidamente, empezó a pisar el área local, aunque siempre sin crear demasiado peligro.

Nada más reanudarse el segundo tiempo, Antonio Núñez demostró que lo suyo no es defender y cometió una falta innecesaria cerca de su área. Y el Alavés, que hasta el momento no había disparado entre los tres palos, sacó petróleo de esa acción, ya que el brasileño Wesley se adelantó a su marca y remató al fondo de la red la falta lateral ejecutada por Ian.

Vázquez no tardó en reaccionar y quemó las bazas que le quedaban en el banquillo. Retiró a Nené y metió en el campo a Baiano.

**DESVENTAJA.** El Celta se espoléó tras el gol vasco. En dos minutos, los celestes crearon más peligro que en todo el primer tiempo, pero no acertaron.

El conjunto de Vázquez se vio obligado a asumir riesgos, y el Alavés, al contragolpe, supo aprovecharlo. Navarro tuvo en sus botas una inmejorable ocasión para sentenciar, pero se encontró con Esteban que mantuvo a su equipo con vida.

El cuadro local lo siguió intentando, pero fue el Alavés quien gozó de las mejores oportunidades en los últimos minutos: primero en un penalti que Esteban detuvo a Navarro y después en un contraataque de Miguel que salvó Contreras.

## TIEMPO MUERTO |



DIEGO IZCO

## Una noche de pasión

¡Ah, la Copa! ¡Qué fascinante evento! Resulta espectacular, un deleite para los sentidos, una mágica invasión de emociones que te reconcilian con esos tiempos no muy lejanos en los que el fútbol era poesía practicada por once amigos.

Resultado fantástico recrearse en las gradas del Camp Nou y sus 12.000 espectadores (donde caben cien millares) disfrutando del combativo empuje de un Tercera División cuyo objetivo, como bien entendieron los sabios rectores de nuestro fútbol, era jugar en un campo de Primera División... y no superar la ronda.

La Copa del Rey... Decirlo te llena la boca. Con lo aburridas que resultan las sorpresas, ¡qué bien hicieron nuestros reguladores! Doble partido, y el que pierda a la hoguera. No como otros años, en los que al fútbol modesto se le premiaba con un partido único en su campo. ¡Qué ridículo! Todo el mundo sabe que un equipo de Segunda B o Tercera no quiere sorprender a un grande. Por eso el Madrid jugó ayer tranquilo: por el valor doble de los goles marcados fuera de casa.

Y así, después de las apreturas de la ida, que debían jugarse obligatoriamente en el campo del más débil (ya saben, por eso de hacer 'taquillazo' en los campos de los poderosos), ¡qué más da una goleada! Nos queda la foto de grupo, el recuerdo vívido, la sensación clavada en la memoria y la camiseta sudada de un suplente de Ronaldinho. ¿No es algo glorioso?

Pero quien más disfrutó de la inolvidable noche copera fue el Valencia. Jugando a fútbol y a las lesiones, después de sentenciar en la ida ante el Portuense, el súper-necesario partido de vuelta significó la octava lesión de la temporada (el hombro de Mario Regueiro). Una lástima: el único borrón de una noche mágica, noche de bocadillo, petaca y pasión. Una de esas noches para seguir haciendo afición... al baloncesto. En fin...

## Saviola no dejará el Barça en el mercado invernal

El delantero argentino asegura que no tiene ofertas y que las cosas le están saliendo bien

AGENCIAS / BARCELONA

Javier Saviola, delantero argentino del Barcelona, cerró ayer la puerta a una posible salida del club azulgrana en el mercado de invierno y aseguró que no tiene «ninguna oferta» para cambiar de equipo en diciembre.

El ariete subrayó que no tiene «ganas» de irse del conjunto catalán porque «las cosas están saliendo bien» y está «disfrutando de minutos», especialmente tras la lesión del camerunés Samuel Eto'o.

«Más adelante pueden ocurrir muchas cosas, pero ahora mismo no tengo en la mente irme del Barcelona. Hoy por hoy, esa posibilidad está descartada. Mañana, ya veremos», puntualizó.

Indébito en la Liga de Campeones, Saviola negó que el hecho de no haber debutado en la máxima competición continental pueda facilitar su salida de la entidad. «No sospecho nada en ese sentido, me limito a estar para cuando el entrenador me necesite, ya sea en 'Champions', en Liga o en la Copa del Rey», aseguró.

Además, también se refirió a su futuro la próxima temporada, aunque no desveló sus intenciones. Su contrato finaliza el próximo 30 de junio y pese a que su renovación parece poco probable, a tenor de la opinión de la secretaría técnica, el futbolista insistió en que «no se sabe lo que puede llegar a pasar».

«El mundo del fútbol da muchas vueltas y uno nunca sabe lo que puede ocurrir. Mi presente es el Barcelona, estoy muy contento aquí, pero no sé lo que puede lle-

gar a pasar», añadió.

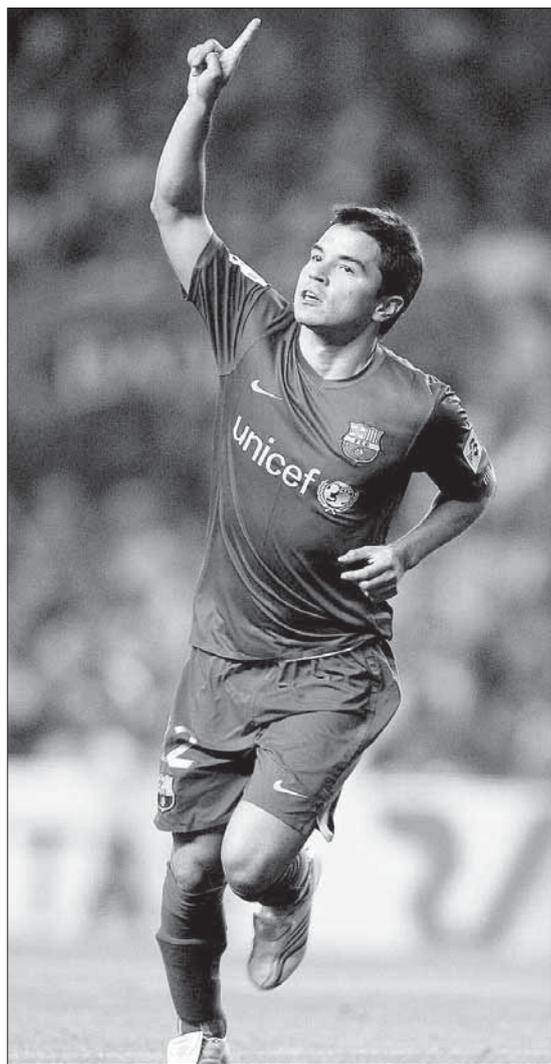
Satisfecho de haber tomado la decisión de seguir en el club pese a saber que apenas tendría minutos de juego, el albiceleste evaluó sus oportunidades como un premio a su trabajo. «Es muy lindo comprobar que el esfuerzo trae consecuencias», matizó.

Al ser preguntado por la valoración que Frank Rijkaard, técnico del bloque azulgrana, ha hecho de su juego, el holandés llegó a apuntar que Saviola no está físicamente preparado para jugar 90 minutos, el delantero argentino puntualizó que se encuentra «muy bien» y capacitado para disputar un partido completo.

Aunque sufrió un leve esguinche de tobillo frente al Badalona, en la Copa del Rey, Saviola confía en recuperarse a tiempo para jugar frente al Zaragoza el próximo domingo, un partido en el que podría reencontrarse con ex compañeros en River Plate como Andrés D'Alessandro o Pablo Aimar. «Me gustaría poder verles y compartir unos momentos con ellos», concluyó.

**PRUEBAS MÉDICAS.** El jugador se someterá hoy a nuevas pruebas médicas para comprobar su estado físico y su disponibilidad para el choque.

Pese a la posible ausencia de Saviola para este encuentro, y además de Samuel Eto'o, el holandés Frank Rijkaard no podrá contar con el centrocampista Xavi Hernández. El mediocentro catalán sigue ausente de los entrena-



Saviola tiene contrato hasta el 30 de junio de 2007. / EFE

mientos debido a la fisura en la tibia de la pierna izquierda que se produjo en el enfrentamiento ante el Chelsea, por la que le pronosticaron un tiempo de baja de unos 10 días. De no surgir contratiempos, estará a punto para las visitas al Mallorca en la competición

doméstica y al Levski Sofia en 'Champions'.

Con el que sí podrá contar será con Eidur Gudjohnsen, ya recuperado de la lesión en la cola del astrágalo del tobillo izquierdo que sufrió también frente al conjunto inglés de José Mourinho.

## Quique expulsa a Villa del entrenamiento del Valencia

Al parecer, el ariete se empleó con dureza durante toda la sesión

EFE / VALENCIA

El entrenador del Valencia, Quique Sánchez Flores, expulsó del entrenamiento de ayer al delantero del equipo David Villa, tras una acción del jugador durante el partido de entrenamiento en la que el futbolista, en lugar de seguir la jugada, envió con fuerza el balón hacia arriba.

Tras esa acción, el técnico le indicó al jugador que se marchara, y este lo hizo tras lanzar el peto al suelo y pegarle una patada a un balón que tenía cerca.

Al entrenamiento había acudido el padre del internacional, quien se marchó tras su hijo, mientras que cinco minutos des-

pués el propio Quique Sánchez Flores también abandonó la sesión preparatoria.

Según comentaron algunos futbolistas y varios de los aficionados, el ariete se empleó con bastante dureza durante los partidos, lo que provocó una reprimenda por parte del técnico.

Después de esta situación, el preparador hizo parar el entrenamiento para trasladar el ejercicio a otra zona del campo y, curiosamente, Villa fue de los pocos que no ayudó a mover las porterías de sitio.

A continuación, el delantero lanzó un balón a las nubes y el técnico le espetó «¡Guajé, ya!», mo-

mento en el que el asturiano abandonó la sesión.

Apenas media hora después de que Villa y Quique se retiraran, el futbolista abandonó las instalaciones con cara de pocos amigos y sin hacer declaraciones.

Además, el jugador había concertado una entrevista con una cadena de televisión y canceló el compromiso, al tiempo que ninguna fuente del club dio una explicación de lo ocurrido.

**«COSAS QUE PASAN».** Por su parte, Quique Sánchez Flores se limitó a afirmar que «son cosas que pasan» cuando se le preguntó sobre la expulsión de Villa.



David Villa.

El madrileño aseguró: «No tengo versión. Son cosas que pasan. ¿No habéis visto el entrenamiento?», se limitó a decir el técnico, que también parecía estar enfadado ante la insistencia de los periodistas en conocer los hechos.

## EUROLIGA

# Unicaja cae en la prórroga

El equipo de Sergio Scariolo sigue sin lograr la victoria y ya lleva tres derrotas consecutivas

CIBONA	UNICAJA
87	83

**CIBONA ZAGREB:** Wright (16), Warren (6), Kus (20), Bader (-) y Vrbanc (6). Además Krasic (8), Andric (-), McCullough (19), Zuza (5), Rozic (5) y Manca (2).

**UNICAJA:** Sánchez (5), Berni Rodríguez (20), Welsch (15), Jiménez (18) y Santiago (4). Además Vasileiadis (-), Chylinski (3), Pietrus (18), De Miguel (-), A. Sánchez (-) y Lorbek (-).

## ÁRBITROS

Sánchez (5), Berni Rodríguez (20), Welsch (15), Jiménez (18) y Santiago (4). Además Vasileiadis (-), Chylinski (3), Pietrus (18), De Miguel (-), A. Sánchez (-) y Lorbek (-).

## PARCIALES

27-24, 21-17, 21-13, 5-20, 13-7.

## E. PRESS / ZAGREB (CROACIA)

El Unicaja de Málaga cedió por tercera ocasión consecutiva en la máxima competición continental, en la que todavía no conoce la victoria, después de claudicar ante el mítico Cibona de Zagreb (87-83) en un partido muy irregular de los andaluces, y que se decidió en la prórroga de modo favorable para los locales gracias a los puntos de McCullough.

El pabellón bautizado con el nombre de Drazen Petrovic asistió a la versión europea del equipo malagueño, la más fea, que abandonó el choque en un horrible tercer cuarto, en el que llegó a perder de 20 puntos, para recuperarse en el último y forzar la prórroga con empate a 74.

En el período extra, con un Cibona sensiblemente 'tocado' y sólo sujetado por las individualidades de McCullough y Kus, el blo-



Carlos Jiménez intenta darse la vuelta ante la presión de Wright. / A. BAT (EFE)

que dirigido por el italiano Sergio Scariolo tampoco supo ofrecer los repuntes que ya ha mostrado en la Liga ACB y volvió a caer en un final apretado como ya le sucediera en la primera jornada ante el Maccabi y en la segunda con esa ca-

nasta sobre la bocina de Rudy Fernández.

Desde el principio, el Unicaja ofreció demasiadas facilidades defensivas y el cuadro local, con un sensacional Kus, anotó con excesiva facilidad para marchar siem-

pre por delante en el marcador y alcanzar el descanso con siete puntos de ventaja.

El equipo andaluz estaba atacado en los lanzamientos en el perímetro, sin la aportación del griego Vasileiadis y con un Berni Rodríguez muy apagado, y además perdió excesivos balones. Ni siquiera su cambio a defensa zonal incomodó a la Cibona, que en el tercer cuarto alcanzó su máximo esplendor para conseguir marcharse en el marcador con una diferencia sustancial de 20 puntos (67-47).

## REMONTADA DE UNICAJA. A

partir de entonces, los jugadores balcánicos sufrieron un apagón que casi les cuesta un susto mayor, y el Unicaja, con Carlos Jiménez como gran reboteador, empezó a recortar distancias. Un parcial de 7-0 con Berni y Pietrus de protagonistas antes del inicio del último período aportó algo de luz a los 'cajistas'.

Así, los malagueños iniciaron la cuenta atrás hasta igualar el electrónico (74-74) dentro del último minuto del encuentro. En el mismo, Kus ejerció su rol en la Cibona y se jugó la última canasta, pero sin acierto.

En los cinco minutos posteriores, McCullough se encargó de apuntillar al conjunto andaluz que nunca creyó en la victoria, ni siquiera cuando se puso por delante, y sigue sin conocer el triunfo en la máxima competición continental.

## El Barcelona se impone en su visita al Zalgiris Kaunas lituano

86	ZALGIRIS KAUNAS
92	BARCELONA

**ZALGIRIS KAUNAS:** Popovic (11), Machado (-), Maculis (19), Beard (14), Mottola (18) - equipo inicial-; Jankunas (12), Penney (12), Ginevicius (-) y Kaimietis (-).

**BARCELONA:** Lakovic (10), Navarro (31), De la Fuente (6), Trias (6), Marconato (4) - equipo inicial-; Ukic (8), Basile (7), Kasun (16), Kakiozis (4), Grimau (-) y Vázquez.

## ÁRBITROS

Sudek (SVK), Sahin (TUR) y Lefwert (SUE). Eliminado Penney (m. 40).

## PARCIALES

19-21, 23-22, 23-29, 21-20.

## EFE / LITUANIA

Juan Carlos Navarro, líder del Winterthur Barcelona y clavo al que se aferra el técnico serbio Dusko Ivanovic para sacar adelante su proyecto, apareció nuevamente ante el Zalgiris lituano para firmar 31 puntos y certificar un triunfo que mantiene a su equipo invicto en Europa tras tres jornadas de competición.

El escolta internacional se erigió en jugador imparable para los rivales, que tuvieron que dejarlo todo en manos de un ataque precipitado que, aunque hizo sufrir a los barcelonistas, resultó un arma demasiado pobre para inclinar la balanza.

Navarro apareció, además, en esos momentos decisivos, en los que el Zalgiris estaba sacando provecho de su acierto en el lanzamiento y de los rebotes ofensivos, para reclamar el balón y congelarlo.

## NBA

# Los Raptors logran su segundo triunfo de la temporada

## AGENCIAS / TORONTO (CANADÁ)

La aportación de la pareja española formada por José Manuel Calderón y Jorge Garbajosa volvió a ayudar a los Raptors de Toronto, que se impusieron por 106-104 a los Sixers de Filadelfia, para que su equipo consiguiese la segunda victoria en lo que va de la nueva temporada.

El extremeño y el madrileño cumplieron con siete y cinco anotaciones, respectivamente, para dejar a los Raptors con marca de 2-2 y terceros en la clasificación de la División del Atlántico.

El base de Villanueva de la Serena disputó 18 minutos para darle descanso al titular T.J. Ford y anotó 3 de 7 tiros de campo, falló un triple, y 1 de 2 desde la línea de personal, repartió cuatro asistencias y capturó tres rebotes.

«Lo importante no es el tiempo

que salga a la pista, sino que haga una buena aportación al equipo y eso ha sido lo que he vuelto a hacer», comentó Calderón. «Conseguir de nuevo el triunfo ante un equipo como los Sixers, con las figuras de Iverson y Webber, es lo que el equipo necesita».

El ex del Tau Cerámica, que falló un tiro de falta personal en los últimos segundos cuando pudo darle a los Raptors la ventaja parcial de 107-104, reconoció que le había dado la oportunidad a los Sixers de haber empatado para forzar la prórroga o ganar el encuentro.

«Por suerte para nosotros, Andre Iguodala no acertó con el último lanzamiento a canasta», concluyó Calderón.

Por su parte, Garbajosa jugó 22 minutos y se quedó con dos canastas en seis tiros de campo, des-



Jorge Garbajosa se hizo un corte en el párpado derecho. / J.P. MOCZULSKI (REUTERS)

pués de fallar los tres triples que intentó, anotó 1 de 2 lanzamientos de personal, capturó tres rebotes y recuperó un balón.

«He vuelto a fallar en los triples, pero creo que es cuestión de un poco de paciencia hasta que afine la distancia», comentó el de To-

reón de Ardoz. «El equipo sigue mejorando y el triunfo nos motiva de cara al futuro».

El próximo compromiso que disputarán los Raptors de Toronto será hoy, de nuevo en su campo del Air Canada Centre, será contra los Hawks de Atlanta (3-1), que ac-

tualmente son los líderes de la División Sureste.

Por otro lado, el novato Sergio Rodríguez, se quedó por tercer partido consecutivo sin jugar un sólo minuto después que el entrenador Nate McMillan tampoco lo sacara a la cancha en el encuentro que su equipo de los Trail Blazers de Portland ganaron por 101-90 frente a Los Angeles Lakers.

**JUGADOR CLAVE.** Por último, un viejo conocido de los seguidores de la Liga ACB, el argentino Fabricio Oberto, se convirtió, con un 'doble-doble', en una de las claves del triunfo de los San Antonio Spurs ante los Phoenix Suns. El escolta albiceleste, con 22 puntos al acertar sus 11 tiros, y el francés Tony Parker, con 29, lideraron la ofensiva de San Antonio para imponerse por 111-106 a los Suns en el tiempo de prórroga.

Los Spurs, que suman ya cuatro victorias y una derrota, anotaron 10 de los primeros 12 puntos nada más finalizar el descanso para asestar un nuevo golpe a sus rivales de Phoenix, que, con un balance de 1-4, están protagonizando su peor comienzo de temporada desde que sufrieron 13 tropiezos consecutivos en la campaña 1996-97.

## CICLISMO

**Basso: «El fichaje por el Discovery es una liberación»**

El italiano Ivan Basso, que se vio implicado en la 'Operación Puerto', que le impidió disputar el Tour y que ha fichado el equipo Discovery Channel, definió como una «liberación» su pase al bloque estadounidense. «Ahora estoy más tranquilo, ya puedo pensar en mi futuro. Nunca tuve dudas sobre la elección que debía hacer. Me he decidido por el equipo de Bruyneel porque tiene mis mismas ambiciones», comentó el transalpino. Basso, de 28 años, llegó el pasado 18 de octubre a un acuerdo con su ex equipo, el CSC, para rescindir el contrato que unía a ambas partes hasta 2008.

## GOLF

**Sergio García, quinto en el Taiheiyo Masters**

El español Sergio García acabó la primera jornada del Taiheiyo Masters, torneo del circuito japonés que se disputa en el Club Gotemba de Shizuoka, a dos impactos del líder, el golfista local Ryuichi Oda. El jugador castellonense terminó con una tarjeta con 68 golpes, por los 66 que presentó Oda, con lo que se encuentra empatado en la quinta posición. El norirlandés Darren Clarke, defensor del título, tuvo un día bastante peor, ya que terminó con 75 impactos.

**Woods apoya al nuevo capitán de la Copa Ryder**

Tiger Woods respaldó ayer la elección de Paul Azinger como capitán del equipo de Estados Unidos que jugará ante el de Europa la Copa Ryder de 2008, que tendrá lugar en Louisville (Kentucky) en 2008. «Es una maravillosa elección. Es un apasionado de la Copa Ryder y creo que aportará su gran actitud al equipo, justo lo que necesita ahora», indicó el número uno del mundo, quien valoró sus dotes para este torneo, en el que no perdió ningún partido individual.

## FÚTBOL

**España jugará contra Inglaterra en febrero**

Las selecciones de Inglaterra y España disputarán un partido amistoso el 7 de febrero de 2007 en el estadio Old Trafford de Manchester, según informó ayer la Federación británica. Españoles e ingleses no se enfrentan desde el 17 de noviembre de 2004, en un amistoso disputado en el Bernabéu en el que el equipo de Luis Aragónés se impuso por 1-0 con un gol de Xavi Hernández.

## TENIS

## MASTERS FEMENINO DE MADRID



Justine Henin Hardenne se estira para devolver la bola a su contricante, la rusa Nadia Petrova. / SUSANA VERA (REUTERS)

## Henin se convierte en la primera semifinalista tras ganar a Petrova

La francesa Amelie Mauresmo se impone a la suiza Martina Hingis por 3-6, 6-1 y 6-4

## AGENCIAS / MADRID

La belga Justine Henin Hardenne, tercera favorita, tumbó ayer en dos sets a la rusa Nadia Petrova, quinta, (6-4 y 6-3) y aseguró su presencia en las semifinales del 'Sony Ericsson Championships'.

La raqueta belga enfila la conquista del número uno mundial. Poco a poco va cumpliendo requisitos. Y una vez apeada de la lucha la francesa Amelie Mauresmo, la rusa Maria Sharapova queda como única amenaza para la tenista de Lieja. Pero si Henin Hardenne alcanza la final de Masters femenino de Madrid nadie podrá apearla de la cima del ranking WTA al término del año 2006.

Ayer apenas padeció sobresaltos contra Nadia Petrova. No mostró inquietud alguna a pesar de que en el último enfrentamiento la victoria fue para su rival, que sumó, entonces (torneo de Berlín), el segundo triunfo en los 10 duelsos que han disputado.

«Creo que Nadia Petrova estaba cansada después del partido contra Martina Hingis. Para mí es un momento muy feliz porque el año pasado no pude disputar este campeonato y estoy ahora ya en semifinales», indicó Henin Hardenne tras el partido.

La tenista belga se mostró más regular que su rival. Rompió el saque de la rusa en tres ocasiones. Petrova sólo lo logró en una, en el primer parcial.

La derrota deja ya sin opciones a la tenista soviética. Ganó su primer partido frente a la gala Amelie Mauresmo, pero perdió el miércoles contra la suiza Hingis.

Además, la ex número uno del mundo, pese a declarar con ante-

rioridad que volver a la posición que ya alcanzó el 20 de octubre de 2003 no es su objetivo, cimentó en ese propósito la fe en superar los problemas esbozados ayer con el saque, como mostraron sus cinco dobles faltas y su bajo porcentaje de primeros servicios.

**OPCIONES.** Por otro lado, la francesa Amelie Mauresmo derrotó a la suiza Martina Hingis por 3-6, 6-1 y 6-4, con la que la gala recuperó

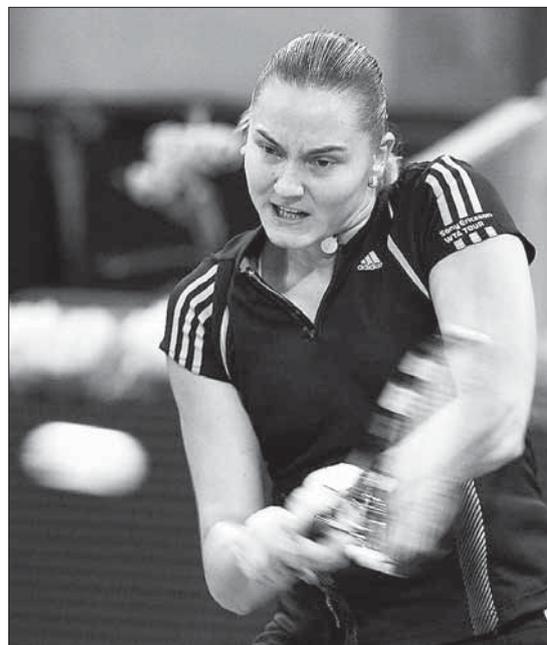
sus opciones de acceder a las semifinales del torneo, tras perder en el choque inaugural.

La primera manga discurrió con constantes rupturas de servicio por parte de ambas jugadoras, que sumaron dos 'breaks' cada una de forma consecutiva, hasta que con el 3-5 la helvética rompió nuevamente a la francesa para conservar su ventaja hasta el 3-6.

No obstante, Mauresmo, herida en su orgullo ante la reciente

perdida del número uno del mundo, que dejará de ostentar el próximo lunes en favor de Sharapova o Henin, despertó de su letargo para infringir un 6-1 a su rival.

El que parecía un paseo de la francesa, con un 5-2 y servicio en el set definitivo, se volvió en su contra ante una incisiva Hingis al resto, que desbarató una opción de 'match-point' para finalmente sólo intimidar hasta el 6-4 el reencuentro con el triunfo de la gala.



Petrova golpea la bola en su partido ante Henin Hardenne. / P. CAMPOS (EFE)

## LAS DECLARACIONES

## ▶JUSTINE HENIN

«Ha sido casi un milagro poder jugar el torneo»

La belga Justine Henin Hardenne, clasificada para las semifinales del 'Sony Ericsson Championships' tras batir a Petrova, señaló que no se plantea objetivos más allá «del próximo partido» porque para ella «ha sido casi un milagro poder jugar este torneo». La raqueta de Lieja reaparece en el Madrid Arena después de la lesión que sufrió en la final de la Copa Federación el pasado 17 de septiembre. «Tenía dudas de que pudiera jugar este torneo. Ha sido un pequeño milagro verme aquí», reconoció, además de asegurar que «la vuelta a las pistas te da más fuerza después de una larga ausencia. He echado de menos el tenis. Es una cuestión de motivación. Demostrar que puedes volver a ser la que eras», concluyó.

## Iberdrola reconoce que estudia inversiones en el mercado europeo

La compañía presidida por Ignacio Sánchez Galán desmiente que por el momento haya cerrado un acuerdo para hacerse con la empresa energética británica Scottish Power

• El ministro de Industria, Joan Clos, señala que, de confirmarse, la operación sería «una buena noticia», dado que aumentaría la presencia española en el ámbito continental.

AGENCIAS / MADRID

Iberdrola ni confirma ni desmiente la posible compra de Scottish Power. De momento, la firma presidida por Ignacio Sánchez Galán se limita a afirmar que «continúa analizando distintas posibilidades y oportunidades de inversión que se presentan en el mercado», sin que se haya adoptado todavía «ninguna decisión o acuerdo tendente a realizar dichas inversiones estratégicas». Frente a la ambigüedad de la eléctrica, el ministro de Industria, Joan Clos, aseguró que, de confirmarse la operación, sería positiva, ya que incrementaría la presencia de empresas españolas en el incipiente mercado europeo de la energía.

La compañía vasca respondió así, en un comunicado remitido a la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV), a las informaciones que apuntaban a la posible adquisición del grupo británico en una operación que podría ascender a 16.400 millones de euros. En dicho escrito, Iberdrola detalla que continúa evaluando «distintas alternativas de inversión» con el propósito de crear valor para sus accionistas, pero sin que exista nada cerrado por el momento. Las acciones de la eléctrica abrieron con caídas cercanas al 3% tras conocerse la posible operación.

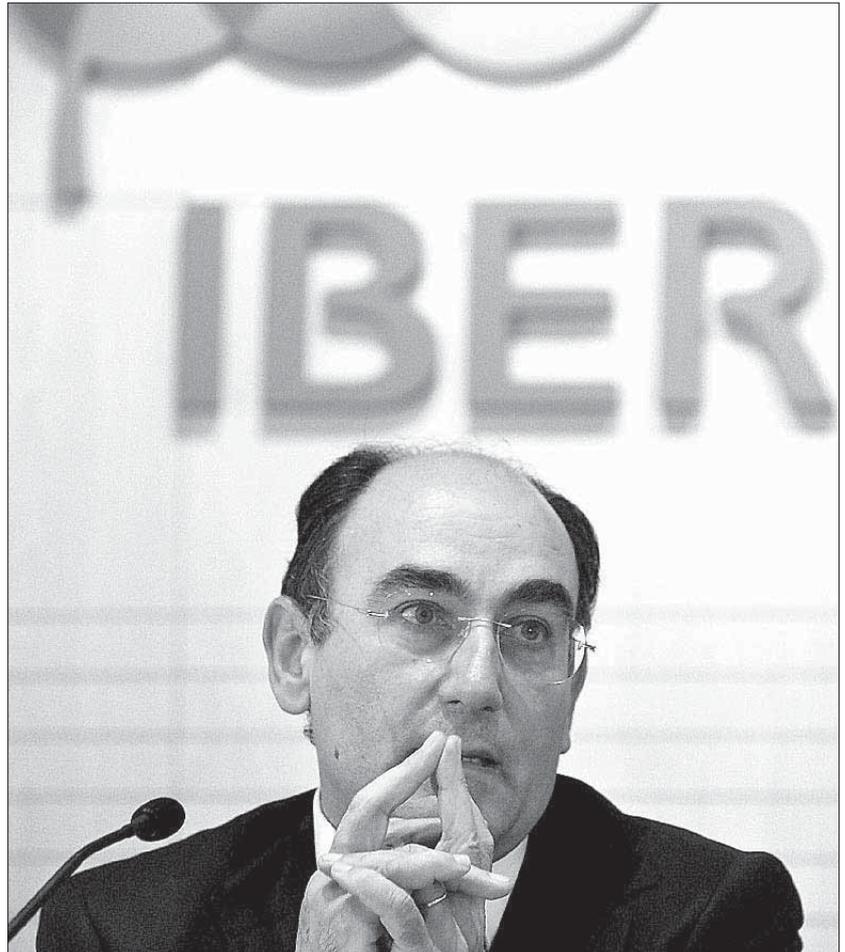
Scottish Power admitió el miércoles que estaba en conversaciones con una empresa, aunque no desveló el nombre de la interesada en su posible compra, lo que provocó una fuerte subida de sus acciones, y es que

la quinta eléctrica británica podría convertirse en la protagonista de una nueva batalla en el damero energético continental. Entre las posibles firmas interesadas se ha citado a la francesa EDF, la rusa Gazprom o la alemana RWE.

La unión de Iberdrola y Scottish Power daría lugar a una compañía con unos ingresos de 21.000 millones, un beneficio superior a los 2.000 millones de euros y 23 millones de clientes. La operación entorpecería además la posible fusión entre la sociedad española y Unión Fenosa, al diluir el papel de ACS en la eléctrica vasca.

El pasado 26 de septiembre, ACS anunció la compra del 10% de Iberdrola, con vistas a una posible integración con Unión Fenosa, de la que controla el 35%. Tanto el presidente de la constructora, Florentino Pérez, como el de la eléctrica, Ignacio Sánchez Galán, se quejaron entonces de las limitaciones que impone la legislación española a la unión de empresas nacionales del sector energético y las declaraciones de diferentes miembros del Gobierno hicieron pensar que podrían producirse cambios a corto plazo, pero el presidente del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró que la reforma del marco regulatorio no está encima de la mesa.

**SATISFACCIÓN.** No obstante, la posible compra de Scottish Power por Iberdrola fue bien recibida por el Gabinete. El ministro de Industria, Joan Clos, indicó desde Almería que la operación «sería una buena noticia». Clos argumentó que, de confirmarse, supondría una «decisión libre de una empresa que se atreve a hacer operaciones europeas». «Todo lo que sea presencia de empresas españolas en el mapa paneuropeo sería positivo», afirmó, tras señalar que el mercado continental de la energía es aún «in-



Ignacio Sánchez Galán, máximo responsable de Iberdrola. / EFE

cipiente» pero está comenzando a crecer.

En este contexto, la adquisición de la firma británica, una de las pocas eléctricas sin participación pública ni obstáculos de compra, podría ser una buena opción para que Iberdrola cum-

pla su aspiración de ampliar su presencia en el Viejo Continente. Es importante además la decidida apuesta del grupo británico por las energías renovables.

Scottish Power provee de energía a 5,2 millones de clientes y se estructura en cuatro

grandes divisiones, entre las que incluye su negocio minorista, mayorista y de redes energéticas, así como su actividad en Estados Unidos y el Oeste de Canadá. En Reino Unido, la firma escocesa suministra gas y electricidad a sus clientes.

## 3.400 millones para la expansión

El plan estratégico de la eléctrica contempla inversiones más allá de las fronteras nacionales

EUROPA PRESS / MADRID

Iberdrola dedicará 3.400 millones entre 2007 y 2009 a aprovechar «las oportunidades de negocio rentable» que surjan más allá de las fronteras españolas, especialmente en Europa y Estados Unidos, según consta en su plan estratégico para dicho período, presentado el pasado octubre. El docu-

mento recoge inversiones globales de 9.000 millones de euros, un 20% más respecto al anterior trienio, y la previsión de alcanzar un beneficio neto de 2.350 millones al final del lapso de tiempo de referencia, un 70% más que el pasado ejercicio.

La eléctrica acometerá una parte del esfuerzo inversor me-

dante la desinversión de activos no estratégicos, con lo que prevé obtener 1.000 millones por la venta de su participación en diversas sociedades.

La compañía registró un beneficio neto de 1.236,4 millones durante los nueve primeros meses de este año, lo que implica un incremento del 25,7% respecto al conseguido

durante el mismo período del ejercicio anterior. El beneficio bruto de explotación (Ebitda) ascendió a 2.934,9 millones, un avance del 22,6%, mientras que el beneficio operativo neto se situó en 1.997 millones, un 21,5% más.

Iberdrola mantiene aún en vigor un acuerdo con Gas Natural para adquirir activos de

Endesa resultantes de la OPA por un importe de entre 7.000 y 9.000 millones, pero es consciente de que es bastante difícil que prospere esta operación, ante la contraoferta de E.ON, superior en precio, y los obstáculos con que se ha topado la propuesta de la gasista, que sigue paralizada por decisión judicial.

# INDICES EXTRANJEROS

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

DOW JONES	S&P 500	NASDAQ	EUROSTOXX50	FOOTSI 100	CAC 40	DAX XETRA	NIKKEI 225
▼ -0,31% 12138,28	▼ -0,04% 1385,23	▲ 0,48% 1758,14	▼ -0,02% 4073,00	▼ -0,12% 6231,50	▲ 0,21% 5448,60	▲ 0,15% 6358,68	▼ -0,11% 16198,57

# INDICES ESPAÑOLES

Valor	Último	Máx.	Min.	Dif.%	Valor	Último	Máx.	Min.	Dif.%
Ibex 35	14111,4	14.055,10	14.125,00	0,15	IGM Madrid	1536,96	1.530,75	1.536,81	0,2
IG Barcelona	1110,13	1.105,02	1.111,73	0,34	IG Valencia	1256,51	1.256,51	1.256,51	0,09
IG Bilbao	2553,5	2.543,41	2.555,98	0,19	Nuevo Mercado	3209,5	3.198,20	3.223,70	0,4

# MERCADO CONTINUO

Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año		Títulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Max.	Min.	Max.	Min.					Max.	Min.		
<b>Bienes de Consumo</b>															
A. Domínguez	51,95	-1,05	15.680	52,50	50,35	53,30	30,60	Iberpapel	17,01	0,06	504	17,01	17,01	19,55	16,39
Altadis	38,4	-0,52	2.292,204	38,70	38,29	39,25	34,21	Lingotes	8,2	-0,36	21.228	8,20	8,01	9,65	6,70
Barón de Ley	43,5	-0,66	30.329	44,59	43,11	48,99	40,40	Mecalux	29,9	-0,17	14.325	30,06	29,90	30,40	21,20
Bodogas Riojanas	9,53	1,17	1.503	9,58	9,41	9,88	8,70	Miquel y Costas	25,7	1,34	12.049	25,95	25,22	28,35	20,95
Campofrío	13,98	1,3	2.925	13,98	13,70	15,44	12,42	Mittal Steel Comp.	33,04	1,63	80.543	33,51	32,51	34,00	24,41
CVNE	14,7	-	100	14,75	14,70	15,95	12,10	Nicolás Correa	4,95	1,68	12.914	4,95	4,78	6,60	3,75
Dogi Int. Fabricos S.A.	3,35	0,6	136.694	3,36	3,31	4,97	3,01	Reno de Medicoi	0,56	-	115.667	0,56	0,55	0,83	0,50
Ebro Puleva S.A.	17,86	0,17	269.346	17,91	17,79	17,91	13,89	Seda Bama	2,24	2,75	9.698.967	2,24	2,17	2,84	1,55
Faes Farma	25,3	-1,4	116.900	25,99	25,20	28,60	16,01	Sniace	4,28	-	2.049.162	4,35	4,11	6,39	3,31
Inditex	37,79	0,21	805.316	38,05	37,67	38,07	26,69	Tafesa	1,53	-	109.553	1,53	1,52	1,99	1,21
Natrá	10,4	-0,1	16.183	10,54	10,30	10,70	7,10	Técnicas Reunidas	27	-	108.945	27,23	26,85	27,94	17,50
Natracel S.A.	2,04	1,49	1.310.920	2,05	2,02	2,13	1,09	Tubacex	4,92	-1,01	3.130.951	5,14	4,92	5,77	3,55
Patemina	8,1	-	120	8,25	8,10	9,64	7,16	Tubos Reunidos	16,73	0,6	259.289	16,92	16,40	16,81	10,60
Pescanova	27,24	0,81	4.323	27,30	27,01	31,25	21,82	Tudor	8,7	-0,57	1.086	8,85	8,70	10,19	7,84
Serv. Point Solut.	3,02	2,37	603.003	3,02	2,97	3,55	2,22	Uralita	4,99	1,63	509.296	4,99	4,88	5,04	3,35
Prim, S.A.	14,74	0,82	9.249	14,77	14,58	16,00	13,00	Zandoya Otis	23,18	-0,04	72.719	23,22	23,06	26,45	20,96
Puleva Biotech	2,62	-	95.451	2,64	2,60	3,06	2,08								
SOS Cullata	12,93	0,23	187.411	12,95	12,81	12,95	10,90								
T. Algodonera	3,58	5,29	703.191	3,59	3,37	3,77	2,95								
Vidrala	21,42	0,23	8.536	21,43	21,15	22,40	18,31								
Viscotán	13,39	1,52	162.909	13,47	13,11	13,58	9,50								
Zeltia	5,69	0,35	510.379	5,73	5,67	6,64	5,50								

## Comun. y Serv. Información

Ampér	9,36	0,21	146.387	9,38	9,29	10,43	7,12
Antena3	16,6	0,3	2.506.441	16,78	16,53	23,20	15,15
Azanit	4,73	0,85	4.466.959	4,81	4,68	4,98	1,64
Indra	17,74	0,34	514.175	17,77	17,84	18,07	14,05
Jazztel	0,46	-	24.111.113	0,48	0,46	0,91	0,40
Piñsa	13,25	1,22	448.137	13,28	13,12	15,97	11,55
Sogetie	25,39	0,87	545.608	25,52	25,20	25,47	20,97
Teléfono	20,47	-1,21	791.961	20,84	20,41	22,60	17,65
Telefónica	15,85	0,97	114.324.520	15,89	15,48	15,85	11,92
TPI Pag Amar	8,31	-0,24	35.237	8,34	8,31	9,69	7,10
Vocento, S.A.	15,5	-0,64	2.202.129	16,02	15,38	15,60	15,50

## Construcción

Acciona	140,3	-0,21	134.956	142,00	139,55	147,50	94,65
ACS	40,26	-0,1	710.761	40,50	40,13	40,30	26,96
FCC	71,8	0,14	247.508	72,80	71,80	71,80	48,50
Ferrovial	76,5	1,32	365.482	76,50	75,50	76,50	51,75
Inyspa Inf. y Proy. S.A.	7,83	-	35.518	7,78	7,62	15,22	6,80
Levantina Obras	12,95	4,88	675	12,96	12,95	38,85	12,20
OHL	20,07	0,35	115.349	20,10	19,82	20,30	12,51
Parquesol	23,89	-0,42	54.079	24,15	23,75	19,75	18,80

## Energía

Bayer	39,79	-	160	40,45	39,79	40,99	30,98
Cepsa	61,6	0,41	47.546	61,60	60,75	62,25	39,07
Enagas S.A.	19,82	1,59	800.204	19,83	19,52	19,82	15,34
Endesa	35,56	-0,36	2.987.937	35,80	35,46	35,75	21,70
Gas Natural	32,41	0,03	419.250	32,68	32,24	32,47	21,74
Hullas C. Cortés	9,85	-	650	9,85	9,85	10,80	9,59
Iberdrola	35,46	-1,8	8.332.687	35,78	34,89	38,16	22,49
Red Eléctrica	31,91	-0,03	318.961	32,10	31,82	31,92	24,80
Repsol	27,91	0,4	10.883.414	28,04	27,62	27,91	20,21
Unión Fenosa	40,06	-0,47	356.677	40,28	39,88	41,49	29,26

## Mat. Básicos Indust y Construcción

Acerinox	18,7	-1,32	1.452.535	19,06	18,84	18,95	11,91
Arcelor	42,64	-0,37	23.589	42,80	42,08	43,50	20,83
CIE Automotive	6,9	0,73	37.803	6,95	6,81	7,09	2,83
Azhovne	7,98	0,76	49.146	7,99	7,90	8,07	6,20
C. Portland	89,9	0,33	7.362	89,90	89,00	96,70	67,25
CAF	118	2,74	3.914	118,00	114,35	118,00	89,35
Duro Felguera	7,84	7,54	1.676.120	7,92	7,16	27,22	3,68
EADS	21,71	1,88	4.211.949	22,74	21,31	35,20	18,75
Ence	37,88	2,37	88.028	37,98	36,87	39,62	26,32
Erros	0,81	3,95	21.136.290	0,81	0,79	0,94	0,55
E. del Zinc	1,84	-	0,00	-	0,00	1,84	1,84
Europac	6,89	-1,57	193.125	7,00	6,82	7,16	4,75
Gen. Alq. Maquinaria	14,85	8,07	316.491	15,48	14,20	14,85	7,80
Gamasa	18,31	0,05	818.847	18,46	18,27	19,61	12,27

## Servicios de Mercado

Abengoa	24,24	1,21	368.553	24,50	23,81	29,45	12,40
Abertis se a	22,05	0,18	822.103	22,17	21,94	22,05	17,55
Agua Barria	27,5	-0,18	263.206	27,70	27,35	27,88	18,00
Astroc Mediterraneo	28,4	0,04	182.615	28,50	28,39	28,40	9,07
Befesa	34,8	-5,21	139.306	38,50	32,85	32,00	14,18
Cintra	12,19	1,84	1.352.269	12,20	11,98	12,40	9,35
Inm Colonial	60,35	0,08	8.243	60,50	59,75	68,65	46,80
Corp. Demostética	7,63	2,14	151.145	7,88	7,47	9,15	5,99
Elecnor	25	0,4	3.487	25,43	24,85	29,50	13,60
Eurospistas	9,12	0,11	153.993	9,12	9,11	9,12	4,50
Fadesa	35,2	-0,2	372.963	35,29	35,20	35,27	24,01
Funespaña	8,62	0,94	6.870	8,65	8,54	9,70	7,08
Grifols	7,83	-0,25	1.534.214	7,86	7,74	5,25	5,09
Iberia	2,53	2,02	11.005.432	2,53	2,48	2,53	1,86
Inbesós	14,01	-0,99	6.265	14,14	13,91	14,70	9,92
Indo Internac.	9,2	-1,6	28.760	9,35	9,20	10,25	7,40
G. Inmocaral S.A.	4,36	2,11	1.958.962	4,39	4,30	9,96	2,58
Logista	46,3	-0,22	59.457	46,99	46,10	48,77	41,60
Metrovacesa	121,05	0,5	298.387	121,65	118,65	125,95	54,60
Montebalbo, S.A.	15,61	-1,51	12.040	15,85	15,61	19,50	13,92
NH Hoteles	16,28	-0,12	246.367	16,45	16,25	17,44	12,49
Prosegur	24,9	0,97	370.300	25,59	24,80	24,90	18,40
Sacyr-Valle	44,1	4,01	413.894	44,10	42,14	44,10	19,42
Sol Meliá	14,98	-3,04	961.585	15,52	14,98	15,45	10,74
Sotogrande	16,1	0,63	4.354	16,10	16,10	16,80	12,60
Telepizza	3,19	-0,31	62.795	3,20	3,19	3,21	1,78
Testa Inmuebles	28,9	-	400	-	0,00	31,30	21,25
Urbes	2,95	0,68	1.702.961	2,98	2,91	4,40	1,98
Urbis	25,89	-0,08	34.106	25,91	25,88	25,94	15,46

## Servicios Financieros

Alca	51,9	-0,1	42.016	52,40	51,90	51,95	37,33
Andalucía	96,3	-0,72	515	97,00	96,30	102,20	79,20
Galicia	26,9	-	1.430	26,90	26,90	28,0	

FONDOS DE INVERSIÓN

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	26,46	1,87	32,58	268.630.296
AC Dinerplus	D	8,44	0,06	2,24	1.383.018.954
AC Divisa		8,48	0,30	3,87	21.188.579
AC Largo FT	RF	11,67	0,00	0,45	152.688.617
Ahorrofondo	MRV	53,19	1,02	15,72	422.580.621
Ahorrofondo 20	MRF	8,07	0,48	6,95	196.302.051
Caja Segovia Renta	RFC	10,74	0,07	1,54	2.813.431
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533.740
Atlántico Plus	GRV	9,94	0,00	2,88	61.651.164
Bolsatlántico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531.208
Dineratlántico	D	1479,23	0,00	0,23	80.934.397
Fondatlántico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661.247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	324,56	0,42	31,72	354.409.207
Eurovalor Diner	D	1623,17	0,02	1,33	929.079.601
Eurovalor Global Asegurado	GRV	87,05	0,10	3,29	97.362.713
Eurovalor Interindices	GRV	76,86	0,00	-5,03	103.811.821
Eurovalor Mixto 15	MRF	80,96	0,05	4,81	84.805.158
Eurovalor mixto 70	MRV	3,47	-0,21	9,38	270.486.769
Eurovalor Renta Fija	RF	6,23	-0,07	-0,09	178.076.372
Eurovalor RF Corto	RFC	80,15	-0,01	1,28	139.678.107
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,32	-0,04	-1,37	37.063.266
Eurovalor Tesorería	D	833,76	0,02	1,39	483.148.649
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GRF	10,10	0,03	1,39	55.168.521
Solbank Bonos Euro	RF	9,47	0,00	0,10	8.031.973
Solbank Diner	D	8,33	0,00	0,05	13.976.934
Solbank Interes Euro	RFC	12,76	0,00	0,06	26.873.184
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	36,27	0,99	13,49	164.664.800
BK Diner	D	1.255,69	0,04	1,53	112.956.775
BK Diner 97	D	732,04	0,05	1,76	521.715.205
BK Fondo Bonos	RF	914,55	-0,18	0,31	61.106.739
BK Mixto Europa 20	MRF	76,78	0,11	4,36	161.243.755
Cuenta Fiscaal III	RFC	1074,21	0,18	3,58	18.174.941
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	28,99	1,78	30,44	452.691.632
BBVA Bolsa Europa	RV	88,19	1,58	11,13	519.493.482
BBVA Bolsa Internacional	RV	13,45	0,00	0,94	149.002.505
BBVA Bono 2000 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1471,23	-0,09	-0,19	137.400.734
BBVA Bono 2006 A	GRF	861,37	0,04	1,17	232.395.250
BBVA Bonos Internacional	RF	12,98	-0,13	-1,06	76.296.123
BBVA Deuda FT	RF	159,63	-0,08	-0,50	109.812.027
BBVA Diner	D	1.999,53	0,03	1,44	5.863.829.102
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.267.511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,00	0,14	5.682.443
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334.787
BBVA RF Corto	RFC	16,56	0,02	1,09	829.502.148
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	199,11	0,84	30,41	23.866.917
Beta Diner	D	1.516,23	0,00	1,23	23.509.671
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971.238
Beta Renta	RF	17,82	0,03	0,47	9.426.881
Global Assets Fund	MRV	7,65	0,23	6,10	5.655.232
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	9,93	0,00	4,39	80.186.834
BNP Global 50-50	MRV	13,23	0,00	3,34	118.762.244
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondospana 2002	GRV	105,03	0,09	1,61	55.547.984
Fondospana Bolsa	RV	140,02	1,69	31,16	66.773.186
Fondospana FT	RFC	77,50	-0,10	0,41	96.691.474
Fondospana Futuro	RF	82,85	-0,11	0,59	23.564.579
Fondospana Global	MRF	81,48	0,16	3,35	77.402.180
Fondospana Int'l	RV	72,85	0,00	1,58	61.563.928
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondoro Bolsa	RV	461,77	0,16	7,27	16.879.259
Fondoro Diner	D	1.046,73	0,03	1,45	258.822.514
Fondoro Garantizado	GRV	416,97	0,02	2,02	27.317.837
Fondoro Plus	MRV	559,19	0,15	5,27	30.434.355
Inverfonos	MRF	12,57	0,12	2,35	50.480.142
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	1.027,57	0,05	2,02	130.375.011
Citidiner	D	767,95	0,04	1,61	103.950.267
Citifondo Premium	RFC	1.093,51	0,02	0,90	10.792.575
Citifondo RV	RV	42,65	1,64	28,62	53.446.197
Citimonney	D	1.323,25	0,04	1,38	49.116.773
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378.055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418.066
DB Diner	D	1.213,64	0,01	1,38	488.050.764
DB Invest	RFC	12,26	-0,11	-0,25	38.383.992

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta	MRV	23,58	0,08	13,54	102.228.562
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143.643
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Intern	MRV	11,28	-0,14	5,88	18.690.177
Fonc. 18 RV Mixto Intern	MRV	9,89	-0,14	5,84	7.793.636
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	15,12	0,03	0,81	231.714.664
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,57	0,00	0,05	44.419.555
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,00	-	103.276.591
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47.843.145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,94	0,04	1,38	65.940.455
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14.205.615
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,98	0,04	1,30	787.899.378
Foncaixa Bolsa 5	RV	30,84	-0,72	12,06	654.925.827
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228.331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	-4,75	20.039.426
Foncaixa Mixto 25	MRF	8,01	0,14	2,74	221.326.015
Foncaixa Mixto 28	MRF	8,02	0,14	2,76	280.989.150
<b>MORGAN STANLEY GESTIÓN</b>					
MS Bolsa	RV	38,08	1,79	30,64	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	24,59	2,06	15,20	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1447,08	0,04	1,36	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,32	-0,42	-3,33	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	8,96	2,25	13,12	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	8,28	0,05	-0,49	17.344.842
MS Euro Selección	RV	11,80	1,25	19,68	35.829.688
MS Eurofondo 1	GRV	10,71	0,03	2,51	28.118.199
MS Europa Mixto FI	MRV	8,61	1,00	4,71	275.121.938
MS Fiva	MRF	18,30	0,64	2,77	131.985.651
MS Fondo 25	D	911,38	0,05	1,70	477.678.080
MS Fondo Activo Equilibrio	MRV	19,64	0,46	1,97	620.214.193
MS Fondo Activo Estable	MF	10,64	0,35	1,41	-
MS Fondo Activo Oportunidad	MRV	10,17	0,95	4,18	-
MS Fondos Moderado	MF	10,07	0,00	11,85	-
MS Latinoamérica	RV	9,15	3,52	6,41	52.501.963
MS Multigestión Activo Crec.	RF	15,71	0,33	3,05	-
MS Multigestión Activo Estable	RF	13,25	0,26	1,86	-
MS Multigestión Activo Oport.	RV	19,50	0,45	3,72	-
MS Multigestión Activo Variable	RV	7,53	0,28	4,33	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,77	-0,32	-4,24	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	12,14	0,06	2,37	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	24,48	2,13	11,07	22.318.684.100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	24,16	2,37	15,38	32.030.298.300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	29,07	-0,17	-0,21	21.062.940.700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	12,03	0,59	5,80	8.113.004.800
MSS European Value Eq A	RV	33,91	1,50	14,75	50.996.808.200
MSS Global Bond A	RF	21,81	-0,14	-3,79	24.875.839.600
MSS Global Brands A	RV	41,66	0,46	6,68	44.500.247.600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	27,72	0,51	6,25	11.557.671.000
MSS Global Value Eq A	RV	36,55	0,55	6,40	89.358.974.300
MSS Japanese Value Eq A	RV	8,38	-0,48	-2,56	29.297.325.200
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	620,03	-0,04	0,29	70.616.239
Banesto Diner	RFC	15,66	0,03	0,95	418.168.978
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	11,09	0,04	10,61	66.512.938
BCH 2004	RF	94,29	0,00	0,63	13.205.366
BCH 5 A	GRF	95,74	0,00	0,22	10.847.145
BCH Acciones	RV	18,35	1,57	29,16	284.830.005
BCH Bonos Fondosoro	RF	776,02	-0,14	0,16	81.088.186
BCH Fondimo 1	D	1818,12	0,00	0,07	431.111.277
BCH Fondimo 2	D	1194,99	0,00	0,07	262.292.731
BCH Int. Acciones	RV	113,45	0,35	2,12	47.490.151
BCH Interes Diario	RFC	7,83	0,02	0,72	177.167.931
BCH Internet	RV	30,71	-0,09	-5,72	52.913.846
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.892.707
BSN Banif Diner	D	1877,91	0,04	1,61	539.520.966
BSN Banif Europa RF	RFC	19,36	0,00	0,19	28.322.242
BSN Banif SILLA	RV	23,97	2,94	18,86	51.525.141
BSN Banif Tesorería FT	D	1149,21	0,04	1,40	46.412.161
Dineractivo	D	1465,55	0,00	0,08	345.885.527
Extradiner Banesto	D	868,04	0,04	1,38	2.048.055.321
Fonbanesto II	RF	12,74	-0,12	0,07	242.319.359
Fonture	RV	20,92	0,32	2,00	28.382.568
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1325,75	0,02	3,06	71.131.109
Sant. Acciones	RV	3,09	0,95	12,58	286.057.531
Sant. Ahorro	RFC	15,27	-0,02	0,63	44.953.452
Sant. Bolsa Europea A	RV	1220,16	-0,12	-0,81	80.382.488
Sant. Diner FT	D	1.293,73	0,03	1,34	2.846.625.482
Sant. Eurostox Garant.	RF	963,11	-0,08	0,72	64.381.658
Sant. Futuro	RV	20,87	-0,11	0,24	404.903.049
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.255.688
Sant. Indice	RV	21,46	1,71	33,02	110.627.775
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,97	-0,11	0,19	53.537.214
Sant. Tesorería	D	1.625,06	0,04	1,52	3233.637.440
SCH Acc. Españolas 1 Plus	RV	25,86	1,64	31,39	255.060.008
SCH Grandes Valores	RV	95,74	1,71	32,64	45.178.730
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	11,10	0,03	1,51	251.158.119

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

C: Convertibles; D: Diner; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R.Variable; W: Warrants.

DIVISAS RESPECTO AL EURO

**BONOLOTO**

Lunes, 6 de noviembre

3 5 10 17 24 45

Complem. 39 Reintegro 1

**BONOLOTO**

Martes, 7 de noviembre

5 10 12 16 28 32

Complem. 43 Reintegro 8

**BONOLOTO**

Miércoles, 8 de noviembre

4 11 14 23 26 41

Complem. 46 Reintegro 6

**BONOLOTO**

Viernes 3 de noviembre

9 15 26 36 41 46

Complem. 33 Reintegro 6

**LOTería PRIMITIVA**

Jueves 9 de noviembre

15 20 28 32 38 41

Complem. 29 Reintegro 7

**LOTería PRIMITIVA**

Sábado 4 de noviembre

12 19 21 31 32 33

Complem. 9 Reintegro 4

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 5 de noviembre

3 14 22 37 48

Nº Clave (Reintegro) 6

**EUROMILLONES**

Viernes 3 de noviembre

11 13 24 44 49

Estrellas 9 3

**EL COMBO**

Sábado 4 de noviembre

Reintegro 3 COM-BOLA  
Doble 1-0  
Triple 1-6-7 09

**ONCE**

Jueves 9 de noviembre

67018

Miércoles 8 de noviembre 64527

Martes 7 de noviembre 54290

Lunes 6 de noviembre 67168

Domingo 5 de noviembre 74982

Viernes 3 de noviembre 42521

EL TIEMPO



El sol sale a las 07:58 y se pone a las 18:03  
La luna sale a las 22:23 y se pone a las 13:18

EN SEGOVIA

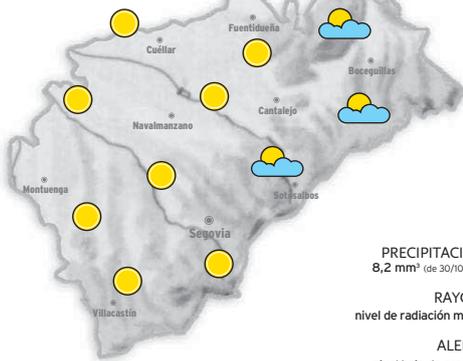
HOY

19º MÁXIMA  
7º MÍNIMA

**Ambiente soleado**

Bajo la influencia del anticiclón que se ha colado en la Península, este viernes el sol será el principal protagonista de la previsión. En los valles donde haya llovido en días anteriores se formarán nieblas matinales que se disiparán a medida que transcurra la jornada. Las temperaturas serán algo más altas que a principios de semana.

SENSACIÓN TÉRMICA ---º  
PUNTO DEL ROCÍO ---º  
HUMEDAD 61%  
VIENTO En calma  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 10%  
VISIBILIDAD de 5 a 10 km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1028 mb  
previsiones para media día



PRECIPITACIONES 8,2 mm³ (de 30/10 al 05/11)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 30 de octubre al 07 de noviembre del 2006



MAÑANA

19º MÁXIMA  
7º MÍNIMA

**Se mantiene la estabilidad**

El anticiclón continuará anclado sobre la Península y seguirá proporcionando tiempo estable, seco y soleado durante el fin de semana. De nuevo se formarán nieblas a primeras horas de la mañana que, a medida que transcurra el día, irán dejando paso a cielos totalmente despejados. No se esperan cambios en las temperaturas que durante las noches se mantendrán muy frías.

DOMINGO

17º MÁXIMA  
6º MÍNIMA

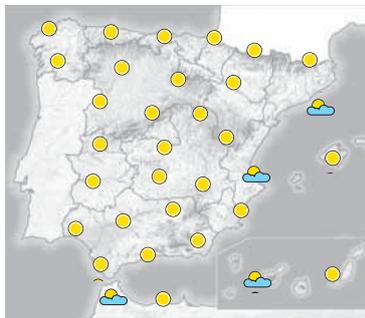
**Pocas novedades**

Apenas se esperan novedades meteorológicas en la previsión para la jornada dominical. Bajo la influencia de las altas presiones se mantendrá el ambiente seco y soleado. Quizás lo más destacable sea la llegada de finas estelas de nubes altas de cara al final del día. Sin cambios en las temperaturas.

EN ESPAÑA

HOY

Predominio del sol. A partir de la jornada de hoy el sol será el máximo protagonista de la previsión meteorológica. El único fenómeno meteorológico destacable será la formación de nieblas matinales en los valles del interior, que se disiparán con el avance de la mañana. Viento de levante moderado en el área del Estrecho. Frío de madrugada con los cielos rasos y ascenso de los termómetros en las horas diurnas.



TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	Máx.	Min.		
Albacete	16	6	Cádiz	22	17	Granada	20	9
Alicante	23	13	Castellón	22	13	Guadalajara	19	8
Almería	22	15	Ceuta	22	17	Huelva	24	13
Ávila	17	3	Ciudad Real	18	8	Huesca	20	10
Badajoz	22	12	Córdoba	23	11	Ibiza	22	11
Barcelona	11	6	Coruña, La	23	13	Jáen	19	12
Bilbao	23	14	Cuenca	20	6	León	16	6
Burgos	18	7	Girona	22	8	Logroño	20	9
Cáceres	20	11	Gijón	20	9	Lugo	20	8

MAÑANA

**Nieblas en el interior**

Los cielos estarán despejados y sólo se formarán nieblas matinales en los valles del interior. Nubosidad variable en Canarias. Se mantendrán los vientos moderados del este-sureste en el área del Estrecho y en el suroeste peninsular.

DOMINGO

**Se repite el paisaje meteorológico**

De nuevo se formarán nieblas matinales en los valles del interior que se disiparán a medida que transcurra la jornada dominical dando paso a cielos despejados. Se mantendrá el frío de madrugada y las temperaturas diurnas serán suaves.

EN EUROPA

HOY

Jornada anticiclónica en buena parte de Europa. Se mantendrá la calma atmosférica en gran parte del continente europeo bajo el dominio del anticiclón que extenderá su radio de acción Europa. Una borrasca que se descolgará desde Escandinavia traerá nevadas moderadas e incluso fuertes a Noruega, Estocolmo y lluvias intensas al norte de las Islas Británicas.

PRÓXIMOS DÍAS

Las precipitaciones llegan a la fachada norte atlántica. Las precipitaciones se extenderán hacia la fachada norte atlántica y lloverá con fuerza en la zona de Benelux, Dinamarca, el norte de Alemania o de Polonia. Aumentará la nubosidad en Centro-Europa respecto a la jornada del viernes, mientras que se mantendrá el tiempo anticiclónico y soleado en el sur del continente europeo.



EUROPA	Máx.	Min.	Máx.	Min.	
Amsterdam	11	6	Soria	17	4
Atenas	20	12	Tarragona	22	12
Berlín	7	3	Teruel	18	4
Bruselas	10	6	Toledo	18	7
Copenhague	7	3	Valencia	22	13
Estocolmo	1	-1	Valladolid	17	7
Ginebra	10	4	Vitoria	11	6
Lisboa	22	15	Zamora	19	6
Londres	11	5	Zaragoza	20	11
Moscú	2	1			
Oslo	1	-6			
París	10	3			
Praga	1	2			
Roma	21	12			
Viena	9	7			
Zurich	7	5			

# ¿MUEBLES?

## THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

Gran surtido en descanso.  
Todo en colchonería, sofás, etc

**POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»**  
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA  
**VENTA DIRECTA**  
Abierto incluso sábados tarde

# CARTELERA DE CINE

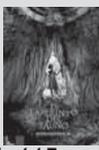


Todos los días: 19.05  
Sábados y festivos: 16.00  
Jueves 16: 22.20



**Infiltrados**

Todos los días: 22.20  
Sábados y festivos: 0.50  
Jueves 16: sin pase



**El laberinto del Fauno**

Todos los días: 18.05, 20.20, 22.25  
Sábados y festivos: 15.50  
Viernes y sábado: 0.55

No recomendada para menores de 13 años



**Los fantasmas de Goya**

Todos los días: 18.00, 20.15, 22.20  
Sábados y festivos: 15.50  
Viernes y sábado: 1.00

No recomendada para menores de 18 años



**Gal**

Todos los días: 18.15, 20.20, 22.25  
Sábados y festivos: 16.15  
Viernes y sábado: 0.35

No recomendada para menores de 18 años



**Saw III**

Todos los días: 18.05, 20.15, 22.25  
Sábados y festivos: 16.00  
Viernes y sábado: 0.40

Recomendada para todos los públicos



**Va a ser que nadie es perfecto**

Todos los días: 18.00  
Sábados y festivos: 16.00  
Jueves 16: sin pase

Recomendada para todos los públicos



**El corral una fiesta muy bestia**

**La matanza de Texas**

Todos los días: 18.30, 20.30, 22.30  
Sábados y festivos: 16.30  
Jueves 16: 18.30, 20.30

Recomendada para todos los públicos



**Colegas en el bosque**

Todos los días: 18.45, 21.30  
Sábados y festivos: 16.15  
Viernes y sábado: 0.00

Recomendada para todos los públicos



**Un buen año**

## Teatro Juan Bravo

**"EL MALEFICIO DE LA MARIPOSA"**

**Viernes 10 de Noviembre**  
Compañía: El Sobrado (Fuentepelayo)  
Función: 20:30 hrs.

**"YERMA"**

**Sábado 11 de Noviembre**  
Compañía: La Bubilla (Abades)  
Función: 20:30 hrs.

**"ADIOS A TODOS"**

**Domingo 12 de Noviembre**  
Compañía: Candilejas (San Cristóbal de Segovia)  
Función: 19:00 hrs.

**"AQUÍ NO PAGA NADIE"**

**Viernes 17 de Noviembre**  
Compañía: Tanteas Teatro (Segovia)  
Función: 20:30 hrs.

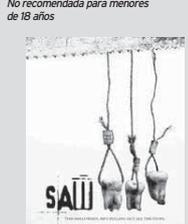
**"CICLO PERIODISMO Y CINE"**

**"EL OJO PÚBLICO"**

**Jueves 16 de Noviembre**  
Pase película: 20:30 hrs.  
Precio de Entrada: 3 €  
Precio Club Amigos del Juan Bravo 2 €

**"BUENAS NOCHES Y BUENA SUERTE"**

**Martes 21 de Noviembre**  
Pase película: 20:30 hrs.  
Precio de Entrada: 3 €  
Precio Club Amigos del Juan Bravo 2 €



**CELEBRA TU BODA EN HOTEL LOS ARCOS**

Visítanos Te sorprenderás

Capacidad: hasta 450 personas

Paseo Ezequiel González, 26 40002 SEGOVIA Telf.: 921 43 74 62 www.hotellosarcos.com

**PISOS EN SEGOVIA**

► 1 Ó 2 DORMITORIOS, PISCINA, TRASTERO Y GARAJES

► LOCALES, DESPACHOS Y OFICINAS

ARLAS PROYECTOS

Ctra. Villacastín, 56. TELF.: 676 839 019

El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España

**Buzón de Amigos**

Servicio Garantizado

DISPONIBLE 24 HORAS

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

http://adelantado-sg.encuentros.net

PON TU ANUNCIO GRATIS LLAMANDO AL

**902 887 421**

• ESCUCHA Y CONTESTA • RECORRE RESPUESTAS • HABLA EN DIRECTO

**806 404 623**

Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/minuto. Red Móvil 1,51 euros/minuto. IVA incluido. Mayores de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 10070 - Madrid 28000

**CHICA busca CHICO**

Separada de 30 años, con 1 hijo, gustando salir, viajar y leer. Busca chico adulto, serio, universitario, sincero, ideas claras, atractivo, elegante, cosmopolita, amante del deporte. Madrid. Buzón: 97138 SMS

Universitaria de 51 años, divorciada, sin hijos. Busca hombre culto, sensible, cariñoso, serio, para amistad o posible relación estable. Madrid. Buzón: 225925 SMS

Chica de 34 años, rellenita, soltera, 1,72, busca chico entre 30-40 años, para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 225931 SMS

Ima, rubia, ojos negros, muy atractiva, sexy y nivel socio cultural alto. Deseo conocer hombre similar y compatible. Buzón: 225925 SMS

Miriam, 42 años y gustando deporte, leer, cine y salir. Busco a alguien compatible. Madrid. Buzón: 97355 SMS

Ana, 32 años y gustando salir, literatura, teatro, cine clásico y música. Busco gente buena y divertida. Madrid. Buzón: 973516 SMS

María, 42 años y gustando deporte, leer, cine y salir. Busco a alguien compatible. Madrid. Buzón: 97355 SMS

Mujer independiente, nivel medio-alto, libre y sensible busca hombre alto, similar y sobre 55 años para relación formal. Madrid. Buzón: 551891 SMS

Universitaria y divorciada de 42 años, atractiva y con 2 hijos busca chico similar, sincero y sensible para relación estable. Madrid. Buzón: 551891 SMS

**¿No puedes acceder a nuestro servicio?**

Llama al 902 440 140 y te ayudaremos!

**SMS Si te gusta su voz, puedes enviarnos mensajes escritos.**

Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra MEN ASÉ seguido del nº de Buzón que te interese y el mensaje que quieres poner.

Ej: MEN ASÉ 568765 Soy Juan! rubia...

Precio mensaje: 1,20 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).

Tus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para ofrecerle futuras promociones. Para acceso, rectificación, oposición o cancelación: 902 440 140

**CHICO busca CHICO**

Chico de 33 años, 178, soltero, atractivo, guapo, sincero, formal, busca chica similar. Sin malos roles. Madrid. Buzón: 589383 SMS

Chico de 40 años, alto, moreno, hogareño, sensato, divertido, busca gente que sepa lo que busca, hasta 35 años. Madrid. Buzón: 589382 SMS

Antonio, 43 años, soltero, buena persona. Deseo conocer chica entre 22-42 años, sin importar si tiene hijos, buena persona. Madrid. Buzón: 589377 SMS

Ma gustaría conocer personas sinceras y cariñosas. Buzón: 972036 SMS

Chica de Madrid, 49 años, divorciada, hijo de 19 y 12 años, desea conocer gente con valores, serios y con ganas de vivir. Madrid. Buzón: 971166 SMS

**CHICO busca CHICO**

Chico de 21 años, dotado, guapo y con silo, busca chico entre 18-30 años. Segovia. Buzón: 452842 SMS

Busco agricultores y ganaderos entre 30-55 años para relaciones esporádicas o continuadas. Segovia. Buzón: 455105 SMS

Hombre de 52 años busca gente entre 25-40 años para amistad o relación estable. Segovia. Buzón: 222922 SMS

Miguel, jubilado por invalidez. Deseo conocer hombre para amistad. Avila. Buzón: 97383 SMS

Chico de 45 años, serio, discreto y católico busca chico. Avila. Buzón: 646137 SMS

**AMISTAD**

María, 50 años y divorciada. Me gusta leer, música y naturaleza. Deseo conocer gente para compartir mis aficiones. Madrid. Buzón: 979303 SMS

**OTRAS RELACIONES**

Pareja simpática, agradable y muy divertida, quisiera conocer chicos o parejas para relaciones esporádicas. Segovia. Buzón: 455776 SMS

Chico dotado, apasionado, guapo y fantasioso busca chica similar, buen físico, liberal y atractiva para fantasías. Seriedad. Madrid. Buzón: 452485 SMS

Pareja de español y latina desea conocer chica, para relación. Madrid. Buzón: 452469 SMS

**¿QUIERES ESCUCHAR MAS ANUNCIOS GRATIS?**

¡¡Más de 125.000 anuncios te esperan!!

**902 887 421**

Coste de la llamada T. fijo: R. 0,46 euros/min. HN: 0,878 euros/min.

LA JOVEN

## M<sup>a</sup> del Carmen Rodríguez Martín

Ha descansado en la paz del Señor en Valladolid el día 8 de noviembre de 2006  
A los 18 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
D. E. P.

**Padres, Vidal Rodríguez Sánchez y M<sup>a</sup> del Carmen Martín Manso; hermano, Enrique Rodríguez Martín; abuelos, tíos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 11:00 de la mañana en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Rosario en San Ildefonso; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de San Ildefonso. La misa de privilegio tendrá lugar el día 11, a las 10:00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de Los Dolores en San Ildefonso.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SAN JUAN DE LA CRUZ EN SAN ILDEFONSO

EL SEÑOR

## D. Luis Estribano Tain

Ha descansado en la paz del Señor en San Ildefonso el día 9 de noviembre de 2006  
A los 78 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
D. E. P.

**Esposa, Emilia Berzal García; hija, Carmen Escribano Berzal; hijo político, Juan Sacristán; nieto, Juan; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 12:30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 11, a las 20:00 horas, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> María del Rosario Pablos Fernández-Vega

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 9 de noviembre de 2006  
A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
D. E. P.

**Hermano, Alfonso Pablos Fernández-Vega; hermana política, Noemi Barroso Ortega; sobrinos, José-Millán y Esteban; primos, Anselmo, Pedro, Julia y Satur Carrasco, y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 11:30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 11, a las 10:30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**FUNERARIA SANTO CRISTO DE LA PEÑA**  
PENSANDO EN LOS MOMENTOS MÁS DIFÍCILES

Tanatorios en: **CUÉLLAR** Telfs. 921 14 22 94 - 921 14 30 88  
**AGUILAFUENTE** Telf. 921 57 23 04. Fax 921 57 20 60

# HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D
21.30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D
12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D
19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S
22.30 S				
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S
22.30 D				

MADRID-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S
14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S
16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D	18.15 S
18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D
20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S	22.00 D
22.30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D
10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D
14.00 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	17.00 S
18.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D
21.00 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R
16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D
22.00 D				

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

\* Días lectivos

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRies - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

# HORARIO DE TRENES

R2 SEGOVIA MADRID															
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(2)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(2)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(1)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(1)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(1)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMX/VJ del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

R2 MADRID SEGOVIA															
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(2)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(1)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R	(1)	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R	(1)	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R	(1)	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(2)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R	(1)	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(1)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R	(3)	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMX/VJ del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

**SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN    RIAZA  
SANCHONUÑO            CANTIMPALOS  
PRÁDENA                CARBONERO EL MAYOR  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE 24 HORAS

**902 02 23 24**

TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10  
EN MADRID: 902 42 52 42

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**

SERVICIO PERMANENTE  
Telf. 921 520191

**SEGOVIA**  
C/ Sargento Provisional, 1  
Telf. 921 435 505

TANATORIOS:  
CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22  
TUREGANO: C/ Obispo Miranda, 7  
SEPULVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA



**BMW 320  
136 CV 4.P**



**Precio: 15.900 €**



**RENAULT LAGUNA  
1.9 DCI PRIVILEGE**



**Precio: 12.900 €**

**TAROT**

**TAROT VIDENCIA**  
1224 HORAS EN DIRECTO  
**806 416 468**  
Precio mínimo: Red Fija 1,88 euros/mi. Red Móvil 4,81 euros/mi. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificación NET S.A. Apdo. de Correos 10771 - 28000 Madrid

**ANDURIÑA. MEIGA** galega, tarot, baraja española. Trato personalizado. Seriedad. 806514011.

**VEHÍCULOS**

**AUDI S6** Quattro Triptonic secuencial, 340 cv, año 2003, negro, 38.000 km, 1 año de garantía, navi, tv, piel, llanta 18, neumáticos nuevos, libro. 37.000 € incluido iva. Teléfono 609869680

**BMW 525 D**, año 2002, 85.000 km, kit m-5 completo, rojo Imola, libro, (extras 18.000 €), tiene todo, subido a 180 cv. 24.000 €, incluido iva. Único dueño. Teléfono 609869680

**SE VENDE** furgón cerrado de 3.500 kg. Teléfono 609131294.

**VARIOS**

**ORIENTATE. DESCUBRE** hasta donde llega tu destino y tu libre albedrío. Decide. Kutiti. Tarot egipcio. 806516531. Mayores 18. Max. 1.09 euros min. fijo 1,51 euro móvil. Alta, SLU C/ orense, 85. 28020 Madrid

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**TRABAJO**

**EXPOSICIÓN DE MUEBLES  
NECESITA  
DEPENDIENTE/A**  
con conocimiento en diseño y administración  
Enviar curriculum Apartado 135 CUÉLLAR

**NECESITO CONDUCTOR** de trailer. Ruta nacional. Con experiencia. Teléfono 629804332.

**SE PRECISA** comercial para empresa de maquinaria de construcción. Teléfono 902111340.

**SE PRECISA** mecánico para empresa de maquinaria de construcción. Teléfono 902111340.

**SE NECESITA** cocinero. Buenas condiciones. Razón llamando al teléfono 921401090.

**SE NECESITA** peluquera con experiencia. Teléfono 630043016

**BUSCAMOS ACTORES** doblaje para cine y televisión. Diferentes géneros. 699707190.

**SE NECESITA** camarero con experiencia para Bar Atrio. Teléfono 921463891.

**SE NECESITA** cocinero. Restaurante El Sitio. Teléfono 921460996.

**SE NECESITA** cocinero con vehículo propio. Horario mañanas. Teléfono 619971844.

**EMPRESA DE hostelería** necesita cocinera o ayudante de cocina. 921435669.

**SE NECESITA** persona par limpieza de restaurante. Horario de tarde. Domingos libres. 921490439.

**SE NECESITA** ayudante de conductor. Teléfono 629804332.

Empresa constructora **PRECISA GRUÍSTA**  
Requisitos mínimos: Titulación. 2 años de experiencia  
Enviar curriculum al apartado de correos 181 40080 Segovia

**REFORMAS ALBAÑILERÍA**  
Presupuestos sin compromiso  
**635 47 95 88**

**EMPRESA DE** Segovia necesita arquitecto técnico. Experiencia mínima 4 años. Envía C.V fax. 921101002. Ref. Aparejador.

**EMPRESA DE** Segovia necesita arquitecto con experiencia. Enviar C.v al fax. 921101002. Ref. Contable

**SE NECESITA** soldador de tubería para empresa instaladora de calefacción y climatización. Interesados enviar Curriculum con fotografía reciente al Apartado Correos. 197. 40080 Segovia.

**SE NECESITA** cocinera con experiencia. Teléfonos 921472397.620983197.

**SE PRECISAN** oficiales y peones, obras Segovia. Teléfono 629363937.

**SE NECESITA** operario de retro o mini retro, obras Segovia. Teléfono 629363937.

**SE NECESITA** conductor camión de obra para obras Segovia. Teléfono 629363937.

**SE NECESITA** camarero/a. Llamar al teléfono 666557932.

**SE NECESITA** mozo para turno de noche. 605287530.

**SE NECESITAN** conductores clase B y C. Interesados llamar 605287530.

**RESTAURANTE VENTA** Hontoria necesita cocinero/a media jornada y camareros de media y jornada completa. urge. Teléfono 921440444.

**NECESITO CONDUCTOR** trailer con experiencia para cercanías. Madrid Segovia. 629804332.

**SE NECESITA** repartidor. Teléfono 608703841.

**EMPRESA DE** Comunicación y Publicidad realiza selección para el puesto de diseñador gráfico. Máxima confidencialidad. Se valorará experiencia en el sector. Condiciones a convenir. Remitir Curriculum actualizado al apartado de correos 515. 40080. Segovia. Indicando en el sobre: Ref. Diseñador.

**EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA JEFE DE OBRA**  
Requisitos: Autocad. Project Manager. Programas de mediciones y presupuestos. 3 años de experiencia.  
Enviar c.v. al apartado de correos 181. 40080 Segovia

**COMPRAS**

**COMPRAMOS PISO**  
**SOL** INMOBILIARIA  
921 44 00 44  
PREFERIBLE: SEGOVIA CAPITAL Y EN MAL ESTADO (PARA REHABILITAR)

**VENTAS**

**SE VENDE** o traspasa Restaurante junto a Torrecaballeros. Teléfono 619971844.

**VENDO PISO** en La Lastrilla, a estrenar. Trastero, ascensor. 654010895.. 160.000 €.

**SE VENDEN** 6 silos de 100 toneladas, con maquinaria, de chapa galvanizada a precio de chatarra. Sólo chatarreros. 607399027.

**RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**UNIVERSITARIA SEXY.** Morbosa. No quiero dinero, sólo mucho sexo. 676817352.

**NOVEDAD CUARENTONA** viçiosa. Besucona. Francés natural. También desplazamientos. 654143070. Permanentemente.

**MONICA FRANCESA**, sola discreta, cariñosa. Perfecta amante. Teléfono 655532491.

**ASIATICO GUAPO**, 22 años, moreno, acitvo, pasivo, masajé, parejas. 692264477.

**SUPER NOVEDAD** Tailandesas, 21 años. Guapísima, francés natural. Griego. 627276247.

**TRAVESTI ADRIANA.** 110 pecho, rubia, femenina, besucona. Completísima. Todo vicio, francés mutuo. Especialidad principiantes. Atrevete. Salidas. 654893190.

**CONTACTOS**

**INSACIABLES !!!**  
**803 553 652** 1224 HORAS EN DIRECTO!  
Precio mínimo: Red Fija 1,88 euros/mi. Red Móvil 4,81 euros/mi. IVA incluido. Mayores 18 años. Clasificación NET S.A. Apdo. de Correos 10771 - 28000 Madrid

**VIUDITA JOVEN.** Buen culo. Pechos grandes. Pago por sexo. 609949104.

**803523663.** CORRETE conmiigo. www.muñerescalentitas.com. Si prefieres quedamos. Envía IRENE al 7565.

**PRÉSTAMOS**

**¿NECESITAS DINERO?** Consigue tanto dinero en efectivo como lo que vale tu vivienda, al 5% de interés y a pagar hasta 40 años. Solo en Freedom Finance. Llama gratis 900250025.

**AGRUPAMOS TUS** créditos y tarjetas en uno y te ahorramos hasta el 50% cada mes. Incluso RAI y ASNEF. Llama gratis 900250025. Freedom finance.

**InfoSegovia.com**  
Todo Segovia está aquí, descúbrelo  
Restaurantes Alojamiento Segovia Agencia Informativa UHF Noticias

**RENAULT KANGOO  
1.9 D RTE 65CV 4P**



**Precio: 7.300 €**

**SEAT IBIZA 1.9 TDI  
STELLA 90CV 5P**



**Precio: 7.900 €**



**VOLKSWAGEN BEETLE  
1.9 TDI 90CV 3P**



**Precio: 10.900 €**

**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

- OTRAS OFERTAS:**
- MAZDA 626 HITCHBACK 2.5I 24V 165CV SP 3.000 €
  - AUDI A3 1.9 TDI ATTRACTION 130CV 20.300 €
  - AUDI 80 1.8 E ESPECIAL 112CV 4P 2.900 €
  - FORD FOCUS WAGON 1.8 6.900 €
  - MERCEDES-BENZ E240 ELEGANTE 17.900 €
  - SEAT CORDOBA 1.4 16V STELLA 7.900 €
  - PEL VECTRA 1.7 TD GL 82CV 4P 6.900 €
  - SMART PASSION 55CV 3P 5.500 €
  - VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI 13.900 €
  - VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI TRENDLINE 15.900 €

y en **www.usa2.es**

**segovialnmobiliaria.com**  
la mejor forma de encontrar casa en Segovia



**OTROS PRODUCTOS DE DIGITAL CENTURY**  
► www.eladelantado.com  
► www.infoSegovia.com

www.mansinoinmobiliaria.com ☎ 921 44 30 31

# VENTA DE CHALETS

## Vende CHALET en San Cristóbal

3 dormitorios + ático  
Jardín privado y bodega  
Salón con chimenea  
Zona común con piscina  
¡OCASIÓN SÓLO 273.500 €!  
(45.500.000 ptas) Ref. 9136

## Vende en El Sotillo precioso CHALET ADOSADO

Perfecto estado, mejorado  
jardín privado, 4 dormitorios  
4 baños, spa en el Ático  
¡Información Personal!  
Ref. 9393

## Vende CHALET en Tres Casas

280 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios  
3 baños, salón 30 m<sup>2</sup>  
ático 70 m<sup>2</sup>, garaje  
¡Muchas mejoras!  
¡Adosado en esquina con  
parcela de 280 m<sup>2</sup>!  
Ref. 9376

Vende CHALET de nueva  
Construcción en Palazuelos, 165 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, 3 baños, cocina y baños  
amueblados. ¡Sólo 280.000 €!  
Ref. 9368

Vende CHALET de nueva  
construcción en Los Tanares, 140  
m<sup>2</sup> con 3 dormitorios, garaje  
Parcela de 326 m<sup>2</sup> Ref. 8360

## Vende CHALET INDIVIDUAL en La Losa, 1100 m de Parcela. Bonito Jardín

Excelente situación  
Ref. 9367

Vende CHALET en Valverde, 175 m<sup>2</sup>,  
4 dormitorios  
2 baños, garaje  
bodega 65 m<sup>2</sup>  
¡De reciente construcción!  
Ref. 9355

## Vende CHALET en Ortigosa, 136 m<sup>2</sup> construidos, con cocina-bodega y

Parcela de 580 m<sup>2</sup>!  
¡Sólo 210.000 €!  
(35.000.000 ptas)  
Ref. 8520

## Vende PRECIOSO CHALET en Parque Robledo, parcela 1400 m

Piscina  
Información personal  
Ref. 8582

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

## Vende CHALET en Zamarramala, 4 dormitorios, 3 baños

Garaje y Trastero  
Parcela 200 m<sup>2</sup>  
¡A estrenar!  
Ref. 9354

## Vende CHALET en El Sotillo 4 dormitorios

¡Amueblado!  
¡A estrenar!  
Ref. 8884

## Vende CHALET ADOSADO en El Sotillo, 225 m construidos con 6 dormitorios, 4 baños

Jardín 70 m. ¡335.000 €!  
(55.740.000 ptas) Ref. 9334

## Vende CHALET unifamiliar en La Lastrilla, 270 m,

4 dormitorios,  
4 baños, bodega  
¡Garaje 2 coches!  
¡Parcela 373 m con  
piscina! Ref. 9358

## Vende CHALET INDIVIDUAL a tan sólo 10 minutos de Segovia, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada

¡Piscina cubierta, barbacoa!  
¡Sólo 330.600 €!  
Ref. 9020

## Vende CHALET en San Cristóbal con 222 m con 5 amplios dormitorios

¡Piscina-barbacoa!  
¡En parcela de  
242 m! Ref. 9191

## Vende CHALET en La Lastrilla 5 dormitorios, cocina-office

¡Bodega y garaje ¡Nuevo!  
Ref. 8249

## Vende CHALET en Palazuelos 6 años de construcción

160 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios  
Amplio garaje  
Jardín privado  
¡286.382 €!  
(47.600.000 ptas)  
Ref. 9274

## Vende CHALET INDIVIDUAL en La Lastrilla, 2 plantas

parcela de 443 m. Magníficas  
vistas. Calidades  
inmejorables Ref. 9329

## Vende ADOSADO en Revenga, 3-4 dormitorios

Decoración con vigas vistas,  
piedra, etc. Chimenea, muchas me-  
joras, zona común con piscina  
¡Le encantará! Ref. 9332

## Vende CHALET en construcción en La Granja, 225 m, 4 dormitorios

3 baños, bodega,  
ático diáfano  
¡Infórmese!  
Ref. 9341

## Vende CHALET en Torrecaballeros 140 m, 3 dormitorios

Jardín 85 m<sup>2</sup>  
Garaje Ref. 9343

**HT**  
Grupo Inmobiliario



3 ÚLTIMOS  
APARTAMENTOS  
BERNUY DE  
PORREROS

CALIDADES DE 1ª. GARAJES OPCIONALES  
DESDE 97.500 €  
REF.- 00187/188/189



PISO  
EN VENTA  
LA LASTRILLA

55 m<sup>2</sup>, 2 DORMITORIOS, BAÑO  
TERRAZA DE 40 m<sup>2</sup>, EXCELENTES CALIDADES  
A ESTRENAR REF.- 00081



EXCLUSIVO  
DUPLEX

2 DORMITORIOS, 2 BAÑOS. VIGAS DE MADERA  
VISTAS. GARAJE, ENTREGA FEBRERO 2007  
CALIDADES DE 1ª. REF.- 00194



PISO EN  
VENTA  
JUNTO CONDE  
SEPULVEDA

3 DORMITORIOS, REFORMADO  
IDEAL PARA DESPUES ALQUILAR. AMUEBLADO  
REF.- 00224

**RAGUS**  
ASESORIA INMOBILIARIA  
TRABAJO Y COMPROMISO  
**RESIDENCIAL CANONGÍA**  
A 12 minutos de Segovia  
En Cantimpalos



PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN  
PISO CON JARDÍN INDIVIDUAL  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 122.000 €  
PRIMERAS CALIDADES

Interesantísimas formas de pago

Ven a vivir a la zona  
Residencial del futuro  
ANTICIPATE

Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS

Teléfono 921 49 79 32

660 04 01 71

inmobiliaria@ragus.es www.ragus.es

**HT**  
Grupo Inmobiliario

Avda. de la Constitución, 46  
40006 - SEGOVIA

e-mail: hogarte@hogarte.e.telefonica.net

Tifs. 921 42 25 89

# SOL

## INMOBILIARIA

www.solexclusivas.com  
Avda/Fernández Ladreda 19 ☎ 921 44 00 44

PISOS VENTA



**EL CARMEN**, 3 dorm., cuarto de baño completo, cocina equipada, amplio salon con terraza, suelo de parquet  
REF.: PV-8048



**JOSÉ ZORRILLA**, exterior, de 3 dormitorios, salon con amplia terraza, 1 baño, cocina con terraza, ascensor, parque  
Ref.: PV 8109



**SAN JOSÉ**, con dormitorio, 1 baño, cocina equipada, salon amueblado, completamente reformado. REF.: PV 8201



**MADRONA**, 130 m2, 3 dormitorios, 2 baños, exterior, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero R. PV-7.607



**SAN CRISTÓBAL**, dormitorio, planta baja con jardín privado, gastos individuales, piscina, tenis comunitario. Rf PV-7.611



**PALAZUELOS**, 3 dormitorios, 1 baño, cocina equipada, semiamueblado y se vende con 2 plazas de garaje  
Ref: PV-8220



**EL CARMEN**, con 3 dormitorios, y mucha luz, recientemente reformado. amueblado. Tuberías, alcatrados, venta-nas  
REF.: PV-8028



**S. CRISTÓBAL**, 3 dormitorios, 2 baños completos, exterior, 3 terrazas, patio. Garaje y trastero opcional. REF.: PV 8014



**PLAZA MAYOR**, con 4 dorm., 3 baños, amplia terraza de 70 m2, trastero de 20 m, parquet, y mármol en baño. Rf PV-8022



**LAZADREDA**, buen piso, 145 m2, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, buen estado, parquet, terraza, ascensor. Ref: PV 8285



**CASCO ANTIGUO**, 80 m2 de construcción. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada y con electrodomésticos, 1 terraza.  
Ref.: 8130



**TORREBALLEROS**, 50 m2, 1 dormitorio, cocina independiente amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje. Rf: PV-7.384



**PALAZUELOS**, muy luminoso, 3 dormitorios, cocina equipada, gas natural, recién pintado, buen estado, parking Rf PV-8.071



**EL CARMEN**, bonito apartamento, parquet, cocina independiente, muy luminoso, perfecto estado. Garaje. Rf PV-7981

## OFERTA

**ADOSADO EN HONTANARES.**  
120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, amplio jardín, completamente amueblado.....  
1 año antigüedad.  
**MAGNIFICO PRECIO**

**inmobiliaria SIERRA**

PROMOCIONES

**ÚLTIMOS PISOS EN EL CENTRO DE BERNUY**  
1, 2 Y 3 dormitorios...  
garajes y trasteros...  
Desde 95.000

**5 MAGNIFICOS PISOS**  
en TORREBALLEROS  
1 y 3 dormitorios,  
garajes y trasteros  
incluidos.

**3 PISOS DE LUJO EN EL PUENTE DE SAN LORENZO**  
en SAN LORENZO  
2 dormitorios, vistas y  
calidades excepcionales.

**ÚNICA Vivienda Unifamiliar**  
EN NAVA DE LA ASUNCIÓN  
3 dormt, gran terraza  
1 baño, 1 asc, garaje...

REFORMAMOS SU INMUEBLE AL MEJOR PRECIO  
PREGUNTENOS SIN COMPROMISO

Nos encontramos en C/ Curtidores, 4. Segovia Teléf.: 921 42 93 30/  
Móvil: 637 48 00 01/ 02  
www.gestionsierra.com  
info@gestionsierra.com

## En La Granja...



*¡¡Bienvenido a casa!!*

# 921 47 02 58

C/Carral, 6  
40100 — San Ildefonso

www.mundohouse.com

## Ceigrup

### Inmobiliarias

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: **921 46 62 26**  
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**LA LASTRILLA**  
**¡¡¡204.400 €!!!**

**NAVAS DE ORO**  
Rehabilite o diseñe su casa en una zona privilegiada  
Multitud de posibilidades  
¿Quiere comprarlo?  
**LLÁMENOS PARA VERLO**



**SAN LORENZO**  
Local ideal para cualquier tipo de negocio.  
Gran fachada.  
Totalmente acondicionado y buena distribución



**SAN LORENZO**  
Vivienda de 3 dormitorios.  
En perfecto estado  
**¡SÓLO 121.400 €!**



Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales



**VENDE** GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA**  
8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES



TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES  
LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA



**VENDE** GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**ALQUILER**

**BERNUY**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
amueblado  
VEN A VERLO

**TORRECABALLEROS**

un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
VEN A VERLO

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**ESPIRDO**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**TORRECABALLEROS**

tres dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
amueblado  
VEN A VERLO

**SAN LORENZO**  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef. Central  
amueblado  
VEN A VERLO

921440313

info@cym-aranguren.com  
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN**

**C/ LA LUZ-PEÑASCAL**  
(JUNTO COLEGIO CIARET)

**PISOS DE 1,2 Y 3**  
**DORMITORIOS**

!!PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**TRESCASAS**  
**CHALET PAREADOS**  
**BONITO ENTORNO**

**ESTILO RÚSTICO**  
parcelas de  
**300 y 400 mts.**

**NUEVA PROMOCIÓN**  
**1 y 2 DORMITORIOS,**  
**GARAJE Y TRASTERO**  
**ZONA CÉNTRICA**

**PROMOCIÓN**  
**DE CHALETS**  
**MATA DE**  
**QUINTANAR**  
**AMPLIAS PARCELAS**  
**PRECIO INTERESANTE**



921 44 50 77

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**CHALET**  
**EN**  
**HONTANARES**  
**3 dormitorios**  
**2 baños**  
**cocina**  
**amueblada**  
**con**  
**electrodomésticos**  
**salón con**  
**chimenea**  
**jardín de 220m2**  
**con riego**  
**automático,**  
**SEMINUEVO.**



C/ Los Coches, 15  
40002 Segovia  
Tel. 921 41 36 23  
www.pazpropiedades.com



**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**ESPIRDO**

Pisos 2 y 3 dormitorios, cocina independiente  
Terrazas de hasta 24,56 m2. Garaje, ascensor.

REF.- 801 TRECASAS  
Parcelas urbanas de 600 m<sup>2</sup>

REF.- 3420 CASCO  
ANTIGUO  
Precioso ático  
4 dormitorios, 130 m<sup>2</sup>  
Garaje y ascensor  
Vistas de lujo.



REF.- 3220 HONTORIA  
Piso 2 dormitorios, calefacción individual  
Garaje, patio. A estrenar.  
Precio: 168.000 €

REF.- 3395 ZONA CENTRO  
Piso de 147 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baño, cocina con office,  
2 terrazas, garaje, trastero, ascensor  
Muy bueno. Información personal

C/ Sto. Tomás, 6 / 921 41 33 78 - 628 36 32 36  
purificacionhurtado.com



C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68  
699 96 10 10

Vivienda en alquiler LA LASTRILLA  
4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños  
Trastero y garaje  
Ascensor — ¡A estrenar! —  
Además... ¡itiene piscina!!

**Bonito Chalet en La Lastrilla**  
210 m<sup>2</sup> construidos. 4 dormitorios, 2 baños y aseo.  
Parcela, terraza, porche, etc.  
Zonas comunes con piscina.  
¡¡A estrenar!!  
Ref. 666

**La Granja**  
Con tan solo 10 años de antigüedad.  
Vivienda con 3 dormitorios, 2 baños, cocina  
amueblada y salón amplio con chimenea.  
Garaje y Trastero. Muy buen estado  
Ref. 673

LA LASTRILLA, 1 DOR,  
COCINA INDEPENDIEN,  
AMPLIO, PISCINA  
COMUNITARIA. REF:6170  
156.000€

APARTAMENTO EN  
TORRECABALLEROS, 1  
DORMITORIO, COCINA  
AMUEBLADA, GARAJE  
REF:6093 124.000€

PISO DE 2º MANO PARA  
REFORMAR, 2  
DORMITORIOS. REF:6080  
141.300€

PISO EN LA LASTRILLA, 6  
AÑOS DE ANTIGÜEDAD,  
2 DORMITORIOS, BAÑO  
Y ASEO, COCINA  
EQUIPADA, GARAJE,  
PISCINA COMUNITARIA.  
REF:6006 210.500€

BERNUY DE PORREROS  
ENTREGA INMEDIATA  
104 MTRS, 2 DOR,  
GARAGE, TRASTERO.  
168.000€ REF. 5107

LA LASTRILLA PISO DE  
DOS DOR, A ESTRENAR,  
SUELO DE TARIMA,  
A ESTRENAR, GARAJE.  
REF:6144  
180.000€



**PROMOCION DE VIVIENDAS EN VALVERDE**  
**DEL MANJANO DESDE 119.000€.**  
**ENTREGA PRIMAVERA DEL 2007.**  
**INFORMATE.**

TORRECABALLEROS PISO  
DE DOS DOR, GARAJE.  
REF:6147



APARTAMENTO EN LA  
GRANJA, CON 5 AÑOS  
DE ANTIGÜEDAD, UN  
DORMITORIO, COCINA  
INDEPENDIENTE  
AMUEBLADA. REF:6060  
126.212€

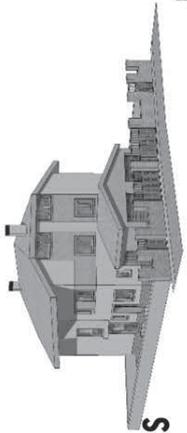
C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
E-mail: segovia@espival.com  
40002 SEGOVIA  
www.espival.com

**Inmobiliaria J.P.**

C/ INDEPENDENCIA, 25

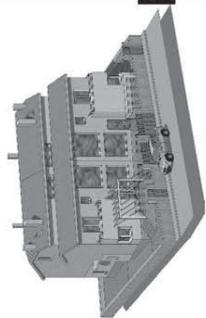
**921 432 381**

De 200 a 282 m2 construidos  
Parcela individual desde 250 m2  
3 y 4 dormitorios  
Bajo cubierta habilitado  
Garaje 2 coches - Bodega  
Preinstalación domótica y multimedia



**TABANERA**

Promoción 8 Chalets Pareados



**Inmobiliaria J.P.**

C/ INDEPENDENCIA, 25

**921 432 381**

**¿Quieres estrenar casa?**

**ESPIRDO**  
Piso de unos 45 m2.  
1 dormitorio con armario empotrado, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero. A estrenar  
Ref.- P2162

**TORRECABALLEROS**  
Piso de 124 m2 divididos en: salón, cocina, baño, aseo, 3 dormitorios, garaje. A estrenar  
Ref.- P 1901

**ESPIRDO**  
Piso a estrenar, 45 m2 divididos en: dormitorio, salón, cocina, baño con plato de ducha, terraza, garaje...  
REF.- P1827

**PALAZUELOS DE ERESMA**  
Piso en venta de tres dormitorios, a estrenar con garaje, trastero y piscina comunitaria, oportunidad.  
REF.- P2245

**HONTORIA**  
Venta de piso con tres dormitorios en dos plantas con garaje y a estrenar.  
REF.- P2250

**PALAZUELOS**  
Apartamento de 49 m2 . cocina amueblada, salón, y dormitorio con armario empotrado. A estrenar  
REF.- P2040

**TABANERA DEL MONTE**  
Casa en 3 alturas. 3 dormitorios, 3 baños, salón, cocina amueblada y garaje. A estrenar.  
REF.- C733

**ZAMARRAMALA**  
Chalet en 2 plantas de 170 m2 . 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, un aseo y garaje. A estrenar.  
REF.- C787

**921 41 20 90**  
C/ San Francisco, 19

**Triangulo**  
Inmobiliaria

**OBRA NUEVA**



**PARADOS ESTILO RUSTICO EN TRECASAS**

- Parcelas desde 274 m2
- 4 plantas
- 4 dormitorios amplios
- Buena distribución
- 3 baños y 1 aseo

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
API Nº 10129

Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**GARAJES - NAVES OFICINAS ALQUILER - VENTA**

SE VENDE NAVE EN EL POLIGONO DE VALVERDE, 800 m2, 700 m2 DE PARCELA, CON OFICINA, POSIBILIDAD DE ALQUILER.

SE VENDE OFICINA EN SEGOVIA, ZONA ACUEDUCTO, 114 M2, 3 DESPACHOS Y SALA CENTRAL, ARMARIOS EMPOTRADOS, ASEOS COMUNITARIOS, LUMINOSA, ASCENSOR.

SE ALQUILA OFICINA EN SEGOVIA, CONDE SEPULVEDA, PLANTA 1ª CON ASCENSOR, 120 M2, 4 DESPACHOS Y 1 ARCHIVO, EXTERIOR.

SE ALQUILA OFICINA EN SEGOVIA, PLAZA MAYOR, 50 M2, LUMINOSA.

SE ALQUILA OFICINA EN SEGOVIA, FERNANDEZ LADREDA, 50 M2, LUMINOSA, CONSUMOS INDIVIDUALES.

SE ALQUILA OFICINA EN SEGOVIA, EDIFICIO SAN ROQUE, 55 M2, ASEOS COMUNITARIOS, ASCENSOR, GARAJE OPCIONAL.

1ª FASE TODO VENDIDO 2ª FASE A LA VENTA



**BERNUY DE PORREROS 1 Y 2 DORMITORIOS, CON GARAJE Y TRASTERO EXCELENTE CALIDADES URBANIZACIÓN PRIVADA**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**Promoción CHALETS ORTIGOSA**

190 mts.  
4 dormitorios  
2 baños y aseo  
PARCELAS DE 70 MTS.  
Desde 226.000 €.

**Chalet en Valseca**

Tres dormitorios  
Dos baños y aseo  
Suelo de parquet  
Garaje y trastero  
Jardín  
Seminuevo  
**216.000 €.**  
Ref.: 8702

**El 10 De Su GESTIÓN**

**PISO en VENTA LA LASTRILLA**

Tres dormitorios  
Dos baños  
Salón de 28 mts.  
Piscina comunitaria  
Garaje.  
Seminuevo  
Buenas calidades  
**200.000 €**  
Ref.: 8326

**CHALET VENTA HONTANARES**

Tres dormitorios.  
Dos baños y aseo  
Salón de 25 metros.  
Garaje y trastero  
Parcela de 300 mts.  
Muchas mejoras  
TODAS LAS FACILIDADES EN **GESTIÓN 10**  
Ref.: 8537

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**ARCO**

**921471474**

**La Granja Huerta de La Reina**

(JUNTO A NOLES)



*Elegancia, Confort y Diseño en un Paraje Privilegiado*



- 1, 2 y 3 dormitorios
- Bajos con jardín y bodega
- Materiales y acabados de 1ª calidad
- Amplios Trasteros



INFÓRMATE Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### Leonard Cohen por partida triple

El cantante, novelista y poeta canadiense es uno de los protagonistas del programa *Miradas 2* por partida triple: un documental sobre su vida, la banda sonora en la que se recrean algunos de sus mejores clásicos y un libro recopilatorio con sus poemas y dibujos. En La 2, a partir de las 21,50 horas.



Fotograma de la nueva serie.

### El largo proceso de la adopción, en TVE

La Primera de Televisión Española estrena esta noche, a partir de las 00,00 horas, *Hijos del corazón*, una nueva serie que, en ocho entregas, mostrará el mundo de la adopción y la acogida a través de historias reales, con la voz de los sus protagonistas: niños, padres adoptivos y de acogida.

### El Pentágono, al frente de nuevas crisis

La Sexta emite, a partir de las 21,45 horas, dos nuevos capítulos de la serie *El Anillo E*. En la primera entrega, JT se encuentra en una misión de ayuda a un pueblo afgano en contra del que avanzan las tropas talibán. En el segundo episodio, terroristas crean el virus de la peste en Amsterdam.

### LOS PAYASOS DE LA TELE | ARMANDO RODRÍGUEZ

## El apagón

Pues fíjense que a lo mejor necesitamos algo de eso para combatir nuestro hastío. Pero no, no se refieren a lo que todos pensamos cuando leemos *apagón*. El asunto es que las televisiones privadas expusieron públicamente sus dudas acerca de la viabilidad de que el *apagón analógico* (el fin de las emisiones de televisión en ese sistema) pueda realizarse en 2010.

Así lo plantearon en el encuentro anual de la Unión de Televisiónes Comerciales Asociadas (Uteca), al que asistió para su clausura la televisiva vicepresidente De la Vega, que, en su discurso, aseguró que el proceso de transición «va bien».

El común de los mortales, sin embargo, tiene otras preocupaciones. Sea en analógico o en digital, por cable o antena de cuernos, en *dolby surround* o a través del escaparate de una tienda de electrónica, la recepción o la calidad de la imagen se la trae más o menos al par. Lo que el usuario medio quiere es calidad de contenidos. Y lo del apagón, sinceramente, le suena a plomos fundidos y, en ciertos momentos, a alivio.

¿Cuando, por ejemplo? Cuando *Hora Cero* cae en la barriobajera táctica de usar el corazón para captar audiencia, cuando un comentarista deportivo suelta una blasfemia en medio de un partido, cuando *Gran Hermano* muestra comportamientos obscenos, sexistas o violentos en horario de máxima audiencia, cuando la contraprogramación nos obliga a zapear de cadena en cadena sin ver más que anuncios, cuando una cadena programa por centésima vez un supuesto *Peliclón*, cuando el sábado por la noche nadie ofrece alternativas que no huelan rancias... Ahí necesitamos un *apagón*. Nadie se plantea la *calidad de recepción* de un buen libro, que toda la vida se ha vendido en papel y rara vez defrauda.

## TELEVISIÓN 61

# ‘Supernanny’ se despide hoy con una niña muy absorbente

Rocío Ramos-Paúl, educadora y psicóloga especializada en menores, abandona este espacio de Cuatro en el que semanalmente resolvía un caso relacionado con problemas de conducta

• En su octava entrega, intentará ayudar a Feli y su hija Lucía, una pequeña china de tres años adoptada cuando tenía uno y que exige que las cosas se hagan a su manera.

#### SPC

Rocío, la *Supernanny* más famosa de la tele, capaz de domar a niños malcriados y tiranos, merecedores de trabajos forzados, se despide de Cuatro, esta noche a las 22,55 horas, para pesar de muchos padres y sufridos abuelos.

Rocío Ramos-Paúl, una educadora y psicóloga especializada en el trato con niños, fue seleccionada entre más de 250 profesionales especializados para resolver semanalmente un caso relacionado con los problemas de conducta típicos de menores de entre 2 y 10 años.

Programa a programa, ha demostrado que sus técnicas (de gran contenido emocional) son útiles y eficaces incluso con los niños más travessos y rebeldes, que en la mayoría de los casos sólo quieren llamar la atención de unos padres desesperados con la situación e incapaces de corregir el comportamiento de sus hijos. Con mucho esfuerzo, las familias observan sorprendidas y agradecidas cómo en menos de tres semanas se producen cambios asombrosos en los comportamientos de sus pequeños vástagos.



‘Supernanny’ ha demostrado, semana a semana, que sus técnicas son útiles y eficaces incluso con los más rebeldes. / CUATRO

El último reto al que se enfrentará hoy será Lucía, una niña china de tres años, que fue adoptada cuando tenía uno.

A los pocos meses de llegar a España, Feli (la madre) quedó viuda y ahora, con la ayuda de su familia, se encarga de la educación de su hija, una pequeña que exige que las cosas se hagan a su manera y que re-

clama de su madre una atención total.

Lucía es muy absorbente, esto hace su progenitora no disponga ni de un minuto para sí misma. La niña por no dejarle, no le deja ni atender el teléfono. Tampoco puede separarse de su hija en toda la noche por lo que ambas tienen que dormir juntas. Esta mujer sabe que

tiene que hacer algo para cortar con esta situación, y conseguir una mayor autonomía para su hija y para sí misma.

Feli, con el apoyo de *Supernanny*, tendrá que imponer su criterio pero necesita reforzar su autoridad con la pequeña, ya que no consiente que las cosas no se hagan a su manera.

Promociones Jose Zorrilla  
cuarenta y tres



PROMOCION DE:

4 Viviendas y Atico  
En Torrecaballeros

2 y 3  
Dormitorios  
Garaje y Trastero

Excelente memoria de Calidades:

Azulejos 1ª Calidad en cocina y baños  
Tarima flotante,  
Calefacción individual con depósito común  
Persianas de aluminio con aislante  
Climatit  
Escaleras marmol...

Tel: 921 42 18 26  
josezorrilla43@hotmail.com



LO MEJOR DEL DÍA



‘Cruz y Raya’ recibe a la cantante andaluza Malú

El dúo de humoristas iniciará el programa con un sketch de *La noche del loco*; José interpreta a Jesús Quintero y Juan hace de entrevistado, ni más ni menos que de *Dieguito El Cigala*. Además, como invitada tienen a la cantante Malú que interpretará un tema de su último disco. LA PRIMERA, 22,00 HORAS



‘Desde la locura’ reivindican una reforma psiquiátrica

*Crónicas*, el espacio quincenal de actualidad emite el reportaje *Desde la locura*, donde se muestra el día a día de dos grupos de enfermos mentales, en Barcelona y Plasencia. La línea entre locura y normalidad no existe, es un espacio difuso en el que todos podemos entrar. LA 2, 22,30 HORAS

Necesitamos tu Sangre



Venite a donar



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39 921 41 92 91

LA PROGRAMACIÓN

LA PRIMERA	LA 2	ANTENA 3	cuatro	TELECINCO	LA SEXTA	CANAL 4
<p><b>06:00 Noticias 24 horas</b>  <b>07:00 Telediario matinal</b>  <b>09:00 Los desayunos de TVE.</b> Entrevista a un personaje de máxima actualidad.  <b>10:15 Saber vivir.</b> Consulta al médico de familia.  <b>11:30 Por la mañana.</b> Magacín con Inés Ballesteros.  <b>13:50 Avance informativo</b>  <b>14:00 Informativo territorial</b>  <b>14:30 Corazón de otoño</b></p> <p><b>15:00 Telediario 1.</b> Con Ana Blanco y Jesús Álvarez.  <b>15:55 El tiempo</b>  <b>16:00 Amar en tiempos revueltos.</b> Carlota averigua, a través de Ernesto, que Marcos está detenido. Aunque le promete a éste no decirle nada a Elisa.  <b>17:15 Piel de otoño.</b> Telenovela diaria protagonizada por Laura Flores, Sergio Goyri y René Strickler.  <b>18:05 España directo.</b> Informativo con reportajes presentados por Pilar García Muñoz.  <b>20:00 Gente.</b> Magacín diario de crónica social y sucesos presentado por Sonia Ferrer y María José Molina.</p> <p><b>21:00 Telediario 2</b>  <b>21:55 El tiempo</b>  <b>22:00 Cruz y Raya. Show.</b> Programa de humor donde el dúo Cruz y Raya interpretan sketches, imitaciones musicales y parodian a diferentes personajes famosos.  <b>22:55 La darsena de poniente.</b> Héctor continúa buscando a Daniel y teme que pueda haberse ahogado.  <b>00:10 Hijos del corazón.</b> Nueva serie.  <b>01:05 Urgencias.</b> Serie. <i>Carter est Amoureux</i>.  <b>02:00 Telediario 3</b>  <b>02:30 Música Uno.</b> R. Estopa.  <b>03:00 Noticias 24 horas</b></p>	<p><b>06:00 Euronews.</b>  <b>07:15 That's English</b>  <b>07:30 Los Lunnis.</b> Infantil.  <b>09:30 Aquí hay trabajo</b>  <b>10:00 UNED.</b> Educativo.  <b>11:00 La película de la mañana.</b> <i>El señorito y las seductoras.</i> (Ver <i>Las películas</i>).  <b>12:55 Jóvenes kangoo/Pocoyo</b>  <b>13:35 Lazy Town.</b> Serie.  <b>14:10 Oliver y Benji</b>  <b>14:40 El Chavo del Ocho</b></p> <p><b>15:15 Saber y ganar</b>  <b>15:40 Grandes documentales</b>  <b>15:45 Guías Pilot.</b> Londres.  <b>16:50 Jary y seda.</b> Caza y pesca.  <b>17:30 Alienators.</b> Serie.  <b>18:00 La leyenda del dragón.</b> Serie. El ojo del tigre.  <b>18:25 Oliver y Benji.</b> Serie.  <b>18:55 Leonart.</b> Serie.  <b>19:30 Blossom.</b> Serie.  <b>20:00 Tenis. Sony Ericson Championship.</b> Desde el Madrid Arena.  <b>21:45 Euromillones y Bonoloto</b>  <b>21:50 Miradas 2.</b> Espacio cultural dirigido por Georgina Cisquella.</p> <p><b>22:00 La 2 Noticias</b>  <b>22:25 El tiempo de La 2</b>  <b>22:30 Crónicas.</b> Desde la locura.  <b>22:00 Documenta 2.</b> Diego Mas Trelles presenta este espacio que incluye:  <b>23:25 Película.</b> <i>La Toma.</i> (Ver sección <i>Las películas</i>) Seguido, entrevistará a Avi Lewis sobre el rodaje de este documental.  <b>01:30 Cine Club.</b> <i>A galope tendido.</i> España. (Ver ficha y sinopsis en sección <i>Las películas</i>).  <b>02:30 Antena 3 Noticias</b>  <b>02:45 Buenas noches y buena suerte.</b> Concurso interactivo.  <b>02:40 Los plateados.</b> Telenovela con Humberto Zurita.  <b>05:30 Euronews</b></p>	<p><b>06:00 Las noticias de la mañana.</b> Informativo.  <b>08:00 Shin Chan.</b> Infantil.  <b>09:00 Ruedo ibérico.</b> Invitados: Marisa Gofii y Matías Vallés, autores del libro <i>CIA Airlines</i>.  <b>10:00 Casi perfectos.</b> Serie.  <b>11:00 Buenafuente.</b> R.  <b>12:30 La ruleta de la suerte.</b> Con Jorge Fernández.  <b>14:00 Los Simpson.</b> <i>Lisa, la reina de la belleza y Rasca y Pica,</i> la ...</p> <p><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Con Susanna Griso, Roberto Arce y Manu Sánchez.  <b>15:50 El Ti3mpo</b>  <b>16:00 El precio justo.</b> Concurso diario presentado por Juan y Medio.  <b>17:15 En Antena.</b> Magacín presentado por Jaime Cantizano que incluye una sección con la prueba del polígrafo, al que se someten famosos.  <b>19:15 El diario de Patricia.</b> Talk show diario con Patricia Gaztañaga.  <b>20:15 ¿Quién quiere ser millonario?</b> Carlos Sobera formula una serie de preguntas de cultura general elevada.</p> <p><b>21:00 Antena 3 Noticias 2.</b> Con Matías Prats y José Antonio Luque. Incluye <i>El ti3mpo</i> con Roberto Braseró.  <b>22:00 ¿Dónde estás corazón?</b> Jaime Cantizano cuenta con la colaboración de Chelo García-Cortés, Antonio Montero, María Patiño, Gustavo González y Gema López, para sacarle hasta las últimas las entrañas a la actualidad del mundo de la farándula.  <b>02:30 Antena 3 Noticias</b>  <b>02:45 Buenas noches y buena suerte.</b> Concurso interactivo.  <b>04:45 Televenta</b>  <b>06:30 Sueños</b></p>	<p><b>07:35 Menudo ReCuatro.</b> Infantil que incluye: <i>Bola de dragón, Pretty Cure y El show de la Pantera Rosa.</i>  <b>09:25 JAG Alerta Roja.</b> La guardia de la muerte.  <b>10:25 Surferos TV.</b> Zapping.  <b>10:50 Darío Diario.</b> Hamburguesas de pulpo.  <b>11:20 Las mañanas de Cuatro.</b> Magacín con la periodista Concha García Campoy.</p> <p><b>14:00 Noticias Cuatro.</b> Incluye la información deportiva de la mano de Manu Carreño y Manolo Lama.  <b>14:55 Friends.</b> Serie. Mónica prepara una fabulosa fiesta de Acción de Gracias para sus amigos.  <b>15:55 Embrujadas.</b> La quinta <i>Halliwel</i>.  <b>16:50 Channel nº4.</b> Magacín conducido por Ana García Sñeñeriz y Boris Izaguirre. <i>Hoy</i>, Javier Cámara presentará <i>Ficción</i>.  <b>19:05 Alta tensión</b>  <b>20:05 Las Vegas.</b> El verano de la marmota transcurre en las últimas semanas de la época estival.</p> <p><b>21:00 Noticias Cuatro.</b> Incluye el Sorteo de la ONCE.  <b>21:55 El zapping de surfers</b>  <b>22:05 Callejeros.</b> El programa aborda un tema de gran actualidad. Hoy, <i>Emergencias</i>.  <b>22:55 Supernany.</b> Educativo. (Más información en la página anterior).  <b>00:10 Queer as Folk.</b> La serie icono del mundo gay emite dos capítulos. Brian tiene que decidir si acepta un premio por haber salvado la vida a Justin y no sabe qué hacer.  <b>02:00 NBA.</b> New Jersey Nets-Miami Heat.  <b>05:00 Shopping</b></p>	<p><b>06:30 Informativos Telecinco Matinal.</b> Informativo presentado por Agustín Hernández y Yolanda Benítez.  <b>09:10 La mirada crítica.</b> Espacio de entrevistas y análisis de la actualidad dirigido por Vicente Vallés.  <b>10:45 El programa de Ana Rosa.</b> Magacín con Ana Rosa Quintana. Incluye <i>Karlos Arguñiano en tu cocina</i>.</p> <p><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Presentado por Begoña Chamorro que incluye la información meteorológica y del deporte.  <b>15:30 Aquí hay tomate.</b> Repasa de las noticias del corazón.  <b>17:00 Yo soy Bea.</b> Bea no da crédito cuando abra la puerta de su habitación del hotel y se encuentra con Álvaro, quien le anuncia que tendrán que dormir juntos.  <b>17:45 Gran Hermano.</b> Resumen con Lucía Riaño.  <b>18:15 A tu lado.</b> Magacín presentado por Emma García.  <b>19:55 ¡Allá tú!</b> Concurso conducido por Silvia Jato.</p> <p><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Con Pedro Piqueras.  <b>21:30 Caiga quien caiga.</b> Magacín de humor semanal, con Manel Fuentes.  <b>22:45 Cine 5 estrellas.</b> <i>As-térix y Obélix: Misión Cleopatra.</i> Comedia. (Más información en <i>Las películas</i>)  <b>01:00 TV Top Especial</b>  <b>02:20 Aquí se gana</b>  <b>02:50 Más que coches.</b> Hoy, la última cita del Campeonato Alemán de Turismos, celebrada en el circuito de Hockenheim (Alemania).  <b>03:20 En concierto.</b> Musical.  <b>03:50 Infocomerciales</b>  <b>05:50 Nocturnos</b></p>	<p><b>07:00 No sabe no contesta</b>  <b>07:50 Hoy cocinas tú.</b> R.  <b>08:40 Juicio de parejas.</b> R.  <b>09:35 El intermedio Tira Diaria</b>  <b>10:00 Planetafinito.</b> R.  <b>11:00 Hoy cocinas tú.</b> Pudin de merluza y gambas con ajos frescos y codillo de cerdo.  <b>12:00 No sabe no contesta</b>  <b>13:00 Traffic TV Tira Diaria</b>  <b>13:30 SMS.</b> Tres perros.</p> <p><b>14:00 La Sexta Noticias 14 h.</b> Con Helena Resano.  <b>14:57 Padre de familia.</b> Serie. <i>Gira europea</i>.  <b>15:20 Futurama.</b> Serie. <i>La guerra es una M</i>.  <b>15:45 Padre de familia.</b> Serie. <i>El padre fundador</i>.  <b>16:10 El mundo según Jim.</b> Serie. <i>Animando a los Bears</i>.  <b>16:35 Profesores en Boston.</b> Serie. Ofrece los capítulos 21 y 22.  <b>18:10 El abogado.</b> Serie.  <b>19:00 Todo el mundo quiere a Raymond.</b> El nacimiento de Ally.  <b>19:30 El rey de Queens.</b> Serie. <i>Ataque testicular</i>.</p> <p><b>20:00 La Sexta Noticias.</b> Con Mamen Mendizabal.  <b>20:45 El intermedio Tira Diaria.</b> El Gran Wyoming. Resumen de la semana.  <b>21:15 SMS.</b> Serie. <i>Besos y adiós</i>.  <b>21:45 El anillo E.</b> Serie. <i>Una historia de Navidad y Aliento de Alá</i>.  <b>23:30 El Club de Flo.</b> Monólogos con varios rostros conocidos.  <b>01:15 Todos a cien.</b> Programa presentado por Elvira Prado y Josep Tomás.  <b>02:05 Eatman.</b> Serie. Cap. 16.  <b>02:35 Juego TV</b>  <b>05:45 Traffic TV Fin de semana</b></p>	<p><b>07:30 La increíble zona menguante.</b> Las mejores series de animación.  <b>08:30 Información bursátil</b>  <b>09:30 Programación local</b>  <b>11:30 Como en el cine.</b> <i>Telenovela.</i> La historia de una joven que lleva una doble vida. Por un lado es psicóloga de éxito y por otra esconde su verdadera vocación de bailarina.  <b>13:00 Date el bote.</b> Concurso.</p> <p><b>14:00 Informativo local</b>  <b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Con Estefanía Ureña y Antonio Renedo.  <b>15:00 Piérdete.</b> Las mejores opciones para disfrutar del fin de semana en este programa dedicado al ocio.  <b>15:25 Informativo local</b>  <b>16:00 De todo corazón.</b> Lo que interesa de los famosos de manera divertida y familiar.  <b>17:00 Contigo de tarde.</b> Cristina Camell contará con Miguel Herrero para recordar los momentos más insólitos de la televisión.  <b>19:00 Los inmortales.</b> Serie de acción.</p> <p><b>19:55 Informativo local</b>  <b>20:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Informativo sobre las noticias regionales, nacionales e internacionales presentado por Alejandra Abad y Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica a cargo de Laura de Miguel.  <b>21:00 Programación local</b>  <b>23:00 Gran cine. Zona 39.</b> (Ver sinopsis en sección <i>Las películas</i>).  <b>00:45 Redifusión Informativo local</b>  <b>01:15 Redifusión programación local</b>  <b>03:15 Información bursátil.</b> Con Bloomberg televisión.</p>
<p><b>01:05</b></p> <p><b>Urgencias</b> Lewis habla con Ray sobre sus obligaciones como médico, antes de que firme su contrato.</p>	<p><b>20:00</b></p> <p><b>Tenis. Sony Ericson C.</b> Las ocho mejores tenistas del circuito se reúnen por primera vez en Madrid, hasta el domingo 12 de noviembre.</p>	<p><b>22:00</b></p> <p><b>¿Dónde estás corazón?</b> Recibe al torero Jaime Ostos que dará su versión sobre los hechos narrados por su mujer y su hijo.</p>	<p><b>22:05</b></p> <p><b>Callejeros</b> Acompaña en su trabajo diario a aquellos colectivos que se juegan la vida por salvar la de los demás.</p>	<p><b>02:50</b></p> <p><b>Más que coches</b> Ofrece la última cita del Campeonato Alemán de Turismos, celebrada en el circuito de Hockenheim (Alemania).</p>	<p><b>01:15</b></p> <p><b>Todos a cien</b> Josep Tomás muestra a la audiencia todo tipo de artilugios sexológicos existentes en los <i>sex shop</i>.</p>	<p><b>15:00</b></p> <p><b>Piérdete</b> De la mano de Remi Sanz, cada viernes, propuestas de ocio para disfrutar del fin de semana.</p>

PREPARADOS, LISTOS ....  
YA ESTAMOS PREPARADOS

Gimnasio  
Mario Muniesa

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22



### Alejandro Sanz 'secuestrado' por los hombres de negro de 'CQC'

El informativo satírico presentado por Manel Fuentes, Arturo Valls y Juanra Bonet dará plena cuenta de los actos más relevantes de la agenda social, política y cultural de la semana, entre ellos, la entrega de los premios MTV y la presentación del disco de Alejandro Sanz. **TELECINCO, 21,30 HO-**



### 'Los inmortales' sufren sus privilegios con pundonor

Convivir en una sociedad en la que sólo tú eres inmortal. Ésta es la trágica existencia de Connor MacLeod, un joven que desde Escocia, en el siglo XVI, hasta la ciudad de Nueva York, en la época actual, vive atrapado por su propia condición de inmortal. **CANAL 4, 19,00 HORAS**

**Centro Residencial Doctor Barrios**

- Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
- Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
- 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluida)  
www.centrodctorbarrios.es  
**921 48 92 01**  
Ortiguosa del Monte (Segovia)

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

TELEMADRID	TELESEGOVIA
<b>07:00 Telenoticias.</b> Informativo con Álvaro Santos.	<b>12:30 Cocina para dos</b>
<b>07:30 Cyberclub.</b> Infantil.	<b>13:00 Oh la la (corazón)</b>
<b>08:50 Hello Hoobs.</b> Infantil.	<b>14:00 Telenoticias Segovia</b>
<b>09:00 El círculo a primera hora.</b> Hoy, Beatriz Elorriaga.	<b>14:30 Telenoticias Castilla y León</b>
<b>09:30 Buenos días Madrid</b>	<b>15:05 El Personaje</b>
<b>11:45 Missing II.</b> Serie.	<b>15:30 Telenoticias Segovia</b>
<b>12:30 La salud al día</b>	<b>16:00 Cine</b>
<b>12:40 ¿Qué comemos hoy?</b> Sardinas rellenas de espinacas.	El espíritu del águila
<b>13:15 Alto y claro.</b> Debate.	<b>17:30 Punto Zapping</b>
<b>14:00 Telenoticias.</b> Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.	<b>18:00 Teleserie "Rebelde"</b>
<b>15:10 El tiempo/Deportes</b>	<b>20:00 Telenoticias Segovia</b>
<b>15:40 Cifras y letras.</b> Concurso presentado por Paco Lordeiro.	<b>20:30 Telenoticias Castilla y León</b>
<b>16:10 Hoy por tí.</b> Magacín liderado por Nieves Herrero que hoy entrevista a la modelo Nieves Álvarez.	<b>21:00 Premios Veo Veo Semifinales</b>
<b>18:15 Madrid directo.</b> Informativo regional presentado por Inmaculada Galván.	<b>23:20 Teledeportes Segovia</b>
<b>19:30 Metro a metro.</b> Patricia Pérez y Luis M. Torrecillas conducen este concurso que se desarrolla en las diferentes estaciones de metro de Madrid.	<b>23:50 Plaza Mayor</b>
<b>20:30 Telenoticias</b>	<b>1:05 Telenoticias Segovia</b>
<b>21:15 El tiempo</b>	<b>2:00 Telenoticias Castilla y León</b>
<b>21:20 Deportes</b>	
<b>21:40 Mi cámara y yo.</b> Los otros modelos.	
<b>22:00 Cine. El Megahit. Dragón rojo.</b> EEUU, 2002. Con Anthony Hopkins, Ralph Fiennes y Edgard Norton. Un investigador que sigue la pista de Anibal Lector.	
<b>00:25 Diario de la noche.</b> Invitado: Concha Buika, cantante.	
<b>01:25 Treinta minutos.</b> Miedo al cole.	
<b>02:05 Años luz</b>	
<b>02:35 Cine. Sala de madrugada.</b> El centro del poder. EEUU, 2002. Con K. Anderson.	
	<b>POPULAR TV</b>
	<b>08:00 Dibujos animados</b>
	<b>09:10 Esta tarde Mariasela</b>
	<b>12:00 El Angelus</b>
	<b>12:05 SANTA MISA</b>
	<b>12:30 La noche de Jaime Peñafiel</b>
	<b>13:58 SEK Tv (R)</b>
	<b>14:30 Noticias 1</b>
	<b>15:00 Cocina, juega y gana</b>
	<b>16:06 Cine</b>
	<b>17:30 El Chavo del 8</b>
	<b>18:00 Dibujos animados</b>
	<b>19:00 Cloverdale's Corner</b>
	<b>20:15 Popular Tv Segovia</b>
	<b>20:30 Noticias 2</b>
	<b>22:00 Pantalla Grande</b>
	<b>23:00 La noche de Fernandisco</b>
	<b>00:30 Noticias 3</b>
	<b>01:00 Popular Tv Noticias SG</b>
	<b>01:41 Palabra de vida</b>

## LAS PELÍCULAS

LA 2 23:25  
**LA TOMA**  
★★★



### La resistencia al paro o cómo sobrevivir a la peor crisis económica de Argentina

**T.O:** 'The Take'. Documental, Canadá, 2004. **Dirección:** Avi Lewis. **Guión:** Avi Lewis y Naomi Klein. 87 m.  
El lema de este documental y de aquellos que lo protagonizan es *Ocupar. Resistir. Producir*. Durante la crisis económica de 2001, en los suburbios de Buenos Aires, treinta desempleados de una fábrica de piezas de coches entraron en la fábrica en la que solían trabajar -que había dejado de funcionar debido a la crisis-, tendieron sus sacos de dormir en el suelo y se negaron a abandonar sus puestos. Los obreros querían reiniciar las máquinas que estaban en silencio. El simple hecho de tomar la fábrica tuvo el poder de enfocar sobre ellos y su reivindicación el debate sobre la globalización. Avi Lewis debutó con este filme sobre fábricas reutilizadas, colectivización industrial y lucha por la supervivencia.

LA 2 11:00  
**EL SEÑORITO Y LAS SEDUCTORAS**

### Una joven Marisa Paredes conquista el mundo

Antonio es un millonario que se pasa el tiempo conquistando hermosas mujeres ayudado por su fiel mayordomo, Pablo. Intenta seducir a la bella Marta, pero cuando se da cuenta de que ella le prepara una trampa para obligarle a casarse, Antonio desaparece del entorno.

Esta comedia española estuvo dirigida por Ramón Fernández en 1969 y protagonizada por uno de los galanes del cine, Arturo Fernández, Marisa Paredes y Manolo Gómez Bur.

CANAL 4 23:00  
**ZONA 39**

### Levantar un país de las cenizas

En el futuro, una guerra entre las Repúblicas Federales y la Unión de Nuevos Territorios, que durará cuarenta incesantes años, causará la destrucción total.

Leo Megaw, protagonista, es asignado para una misión en la zona 39. Allí tendrá que pelear contra grandes obstáculos ya que de él depende mucha gente.

Una película de ciencia ficción llena de intriga y acción hasta el último instante.

LA 2 01:30  
**A GALOPE TENDIDO**  
★★

### La historia de un contable de ferrocarril

**Ficha técnica:** Comedia. España, 2000. **Dirección:** Julio Suarez Vega. **Intérpretes:** Miguel Palenzuela, África Gosalbes, Sancho Gracia y Kiti Manver. 83 m.  
Aventuras que rinden homenaje al *western* bajo una estructura típica del género: Jaime, un chico timorato que ronda los treinta y vive en León junto a su madre, lucha por vencer a los malos y ganar el amor de una chica; tímido, ingenuo y siempre en babia, trabaja en el departamento de contabilidad en la misma empresa ferroviaria donde trabajó su padre, soñando con una vida radicalmente diferente.

TELECINCO 22:45  
**ASTÉRIX Y OBÉLIX: MISIÓN CLEOPATRA**

### Nuevas aventuras de los invencibles galos



**T.O:** 'Astérix & Obélix: Mission Cléopâtre'. Comedia. Francia/Alemania, 2002. **Director:** Alain Chabat. **Intérpretes:** Gérard Depardieu y Christian Clavier. 107 m.

Al ver que César cuestiona la grandeza del pueblo egipcio, Cleopatra le apuesta que sus súbditos construirán al primer dignatario romano su mejor palacio en un plazo de tres meses. Para llevar a cabo la obra, la reina egipcia encomienda dicha labor al arquitecto Numerobis, quien a su vez recurre a la magia del galo Panorámix. Este filme está basado en el cómic publicado en 1965.

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?  
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.  
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Al fin encuentras lo que estabas buscando

Internos

Externos

RELOJERÍA  
JOYERÍA

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



## Veinticinco años de armonía

La Coral Segoviana Voces de Castilla publica un libro en el que recoge los hechos más significativos de su primer cuarto de siglo de historia

M.G./SEGOVIA

El 10 de abril de 1978, una pequeña nota publicada en EL ADELANTADO hacía referencia a la formación de un grupo coral integrado por aficionados a la música, y que gracias al esfuerzo de las más de 250 personas que han pasado por esta formación se ha consolidado veinticinco años después como una de las corales de mayor prestigio del panorama musical nacional.

La andadura de la Coral Segoviana Voces de Castilla ha sido recogida por José María García Sanz en un libro en el que bajo el título "Por y para Segovia" compila la dilatada trayectoria de esta agrupación músico-vocal que ha paseado el nombre de Segovia no sólo por España sino por varios países del mundo.

El libro fue presentado ayer en la sede de la Cámara de Comercio de Segovia por el presidente de la coral, Alberto García Sanz y por el director artístico y "alma mater" de este grupo, Ramón Masegosa, que acompañaron al autor al igual que un significativo grupo de coralistas y amigos.

Aunque Voces de Castilla ha cumplido este año su vigésimo octavo aniversario, la coral no ha querido dejar pasar la oportunidad de divulgar el trabajo de investigación realizado por José María García, que se "en-

ganchó" al grupo en 1994 y que tras dedicar toda su vida profesional a la docencia, ha conseguido sacar adelante una publicación "que recoge el orgullo de pertenecer a esta coral y el cariño que han puesto todos quienes la han integrado a lo largo

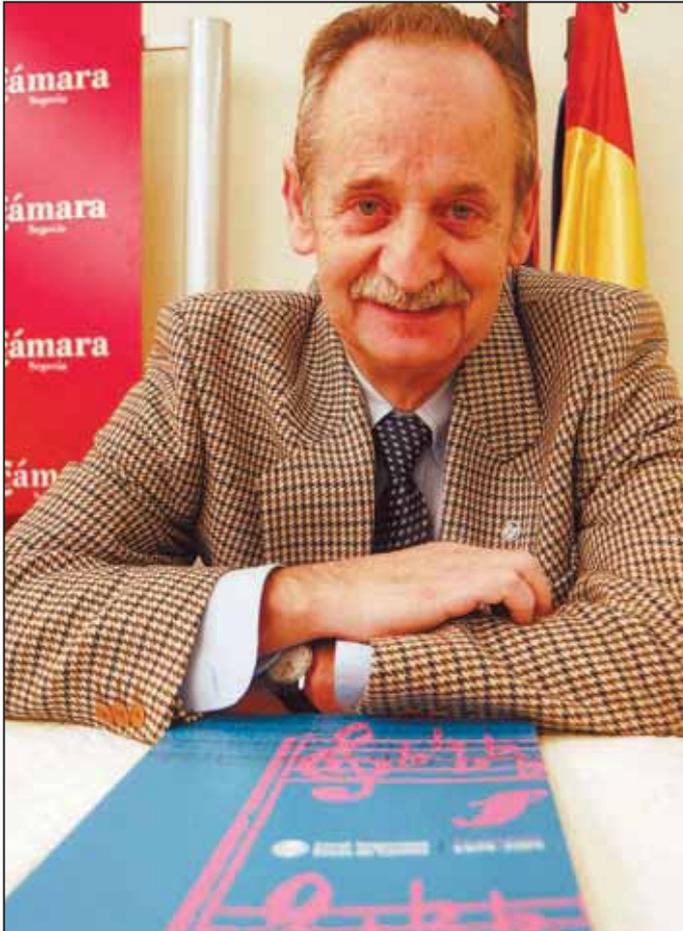
de sus primeros 25 años de existencia".

El análisis y la investigación de los archivos de la coral, así como de la hemeroteca de EL ADELANTADO, unido al testimonio de muchos de los coralistas que han formado parte de

este grupo han permitido a su autor presentar una publicación que permitirá "presentar a los segovianos los acontecimientos más importantes vividos por la coral, así como recordar a sus componentes retazos de la historia sentimental de esta agrupación", en palabras del autor de la publicación.

Discos, actuaciones, premios, distinciones, resúmenes de prensa... todo ello forma parte de la historia de una peculiar iniciativa cultural surgida de la propia sociedad segoviana que ahora quiere devolver de esta forma parte del cariño que los segovianos han demostrado a la coral a lo largo de estos veinticinco años de historia.

El libro sale a la calle con una primera edición de 500 ejemplares, que a un precio de 18 euros se venderán en la sede de la coral y se repartirán presuntamente en algunas tiendas de música colaboradoras, y cuenta con el atractivo añadido de un disco compacto con 25 canciones de la coral que resumen la trayectoria del grupo, entre las que destaca el "Himno a Segovia" que contribuyeron a difundir y dar a conocer en cada una de sus actuaciones en la capital.



José María García Sanz, junto a un ejemplar de su libro durante la presentación. /KAMARERO

## Amores pasionales...

CON LA LLEGADA DEL OTOÑO la nostalgia llega a tu cerebro y comienzas a rememorar viejos tiempos idos, con el contraste de la Naturaleza, con su cromatismo especial, los árboles comienzan a desnudarse de hojas y sus hojas amarillas y multicolores forman una alfombra mágica que da pie a la meditación, al sosiego, al recogimiento cuasi espiritual, a la soledad más profunda, a la mudanza de la vida y a pensar en la Muerte que llega con su guadaña cruel sin respetar a nada, ni a nadie.

Y entre los sueños otoñales que concurren a tu mente, no podía faltar el amor, ese símbolo Universal tan manoseado y tan poco usado por la sociedad actual llena de intereses creados, de egoísmos, de insolidaridad, pero que en un sueño despierto estás esperando que entre en tu vida un amor pasional que inunde todos tus sentidos y que te haga estar una temporada en una nube vaporosa y que te hará salir del marasmo otoñal, con los días grises y tristes, con la lluvia otoñal que es bienvenida siempre por las sequías pertinaces que desde hace años nos afectan y que disfruten todos tus sentidos corporales y anímicos con esa pasión arrolladora y brutal que casi te lleva al séptimo cielo, en una simbiosis de goce y placer carnal indescriptible, que la percepción de tus sentidos capta en plan subliminal, en el oscuro oasis de tu habitación silenciosa y cuando la noche otoñal se cierra en penumbra, con ese atardecer cuasi rojizo que imanta tu corazón, te relajas y experimentas una sensación extracorporea, que incluso te parece que estás levitando, como si fuera un fenómeno paranormal, es como si Iker Jiménez con su hablar misterioso y cadencioso a través de las ondas te hubiera impactado sobremanera y tú te has dejado llevar en consonancia con la oscura y tétrica noche otoñal...

**segovialnmobiliaria.com**

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

DigitalCentury

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

**Nuñez Automoción**

¿Dónde vas hoy en día con 10.000 €?  
A todas partes.

Llévate un Audi A3 1.6 102 CV por 10.000€ de entrada y a los dos años decide qué hacer con él. TAE 4,84%. Coste final 13.000€

Audi

Avenida Segovia nº 1 - Pol. Ind. Hortoria - 40195 - SEGOVIA



AGRICULTURA		
Cultivo	Superficie (has)	Producción (tm)
Trigo	44.000	88.700
Cebada	127.000	290.200
Avena	2.500	4.000
Centeno	9.000	12.600
Patatas *	2.500	102.800
Tomate	30	900
Ajo	200	1.800
Cebolla	200	8.000
Puerro (000 Uds) *	800	176.000
Fresa (pl) (000 uds) *	670	425.450
Maíz forrajero	800	56.000
Girasol *	15.500	12.400
Remolacha *	2.900	232.000
Garbanzos	250	175
Guisantes secos	1.000	1.320
Judías secas	100	200
Lentejas	10	6
Alfalfa	400	28.000
Vid *	1.350	8.100
Vino (Prod. Hl.) *		52.650

ELABORACIÓN PROPIA

FUENTE: SERVICIO TERRITORIAL DE AGRICULTURA Y GANADERÍA.

LOS DATOS REFERIDOS A CULTIVOS SON DEL MES DE SEPTIEMBRE.

\* DATOS ESTIMATIVOS.



El girasol vuelve a dar color a los campos de la provincia / EFE

ESTADO DE CULTIVOS • La superficie dedicada a la remolacha ha disminuido sensiblemente esta campaña

# Cosecha aceptable

La cosecha de cereal fue aceptable, teniendo en cuenta que 2005 fue un mal año debido a la sequía y que se sembró menos que en otras campañas

## G. AYUSO

El pedrisco que sufrieron algunas zonas y la ola de calor del mes de junio mermaron una cosecha de cereales que a principios de verano se presentaba como buena. Aún así, los rendimientos fueron buenos, teniendo en cuenta, además, que 2005 fue un año de sequía y, por lo tanto, de resultados muy malos.

Un elemento a tener en cuenta es que se ha producido un descenso de la superficie sembrada, que en el caso de la cebada ha sido de 6.000 hectáreas y en el trigo de 5.000. Por el contrario, ha crecido en casi 3.000 hectáreas la de centeno.

**REMOLACHA** Más acusado ha sido todavía el descenso de la super-

ficie que los agricultores segovianos han dedicado a cultivar remolacha azucarera en esta campaña que ahora finaliza. Algunas asociaciones agrarias estiman que el porcentaje de terreno del que se ha retirado este cultivo oscila entre un 30 y un 35 por ciento.

Se ha reducido la superficie en cultivos como remolacha, cebada y trigo

Según las cifras que maneja la propia Consejería de Agricultura, en la provincia de Segovia este otoño se espera recoger la remolacha procedente de 2.900 hectáreas, mientras que en 2005 la superficie correspondiente a este cultivo ascendió a 3.200. Hay que reseñar, sin embargo, que los datos son estimativos y referidos al pasado mes de septiembre, cuando todavía no se había comenzado la recolección.

El girasol ha vivido un relativo renacimiento en los últimos dos años que muchos achacan al creciente interés por los cultivos energéticos. Cuando parecía que este producto estaba en claro declive y algunos anunciaban inclu-

so su desaparición, las aplicaciones no agrarias y el precio elevado de otras oleaginosas como la colza, lo han revalorizado.

**HORTALIZAS** Un año más Segovia vuelve a situarse a la cabeza de la producción de zanahoria y puerro. La patata experimenta un ligero incremento de producción en regadíos tradicionales y un descenso en lo relativo a la superficie de patata en producción integrada.

La superficie dedicada a planta de fresa ha disminuido, así como la producción. Por lo que respecta a la vendimia, tanto en la zona de D.O. Rueda, como en Valtiendas ha sido bastante buena.

# DIGESNOR

MEJORAMOS  
el Medio Ambiente

Arribes del Río Pirón, s/n  
SAN MARTÍN Y MUDRIÁN

Teléfono 921 10 40 10

AL SERVICIO DEL AGRICULTOR

ASAJA  
SEGOVIA

CAMPO SEGOVIANO 2

COOP.  
EL SECADERO

CULTURA DE LA HUERTA  
Horticultura de calidad respaldada con el entorno

SEGOVIA: Ctra Arevalo Km 5. Telf. 921430657.  
www.asajasegovia.com

RADIOGRAFÍA AL SECTOR GANADERO • Hay menos explotaciones pero son más rentables y de mayor dimensión

# Producción estable

El ovino parece ser la 'oveja negra', nunca mejor dicho, de un sector ganadero que mantiene una producción estable

G. AYUSO

La caída de los precios de la leche en el sector ovino-caprino es una preocupación constante en los últimos meses por los subsectores afectados. Aunque el número de

cabezas se mantiene estable e incluso ha crecido un poco, lo cierto es que la rentabilidad de las explotaciones está en entredicho.

En general, los sectores ganaderos de la provincia deparan una

producción estable y, aunque el número de explotaciones ha disminuido en los últimos años, la producción se ha mantenido o crecido gracias a que las granjas que permanecen tienen una dimensión más adecuada para hacer frente a los costes de producción. También ha contribuido una mejora de la situación sanitaria, con algunas excepciones.

En el aspecto comercial, el porcino ha vivido hasta la segunda mitad del verano una situación favorable, con precios aceptables, a la que ha seguido una bajada consecutiva de las cotizaciones durante ocho semanas que fuentes del sector confían en que pare este mes.

**TASAS AL TRANSPORTE** En los últimos días, una de las preocupaciones de los ganaderos segovianos es el nuevo sistema de cobro de tasas por transporte de animales.

Coag-Segovia entregó el miércoles más de 350 firmas de ganaderos en protesta por el nuevo sistema, atendiendo las quejas del sector, ya que suponen un incremento del gasto motivado por los trámites de lo que se conoce como Guías de Origen y Sanidad.

La organización agraria recuerda que el sector ganadero vive "una profunda crisis" que está mermando de forma considerable sus rentas. Desde Coag se ha reclamado en varias ocasiones a la Consejería de Agricultura y Ganadería que restituya el anterior sistema de tasas públicas para la emisión de documentos que amparan el movimiento pecuario y, mediante el

cual, en un elevado número de casos, se aplicaba la exención de la tasa con la presentación del certificado del agente veterinario.

**SECTOR LÁCTEO** Otro de los sectores que vive una situación complicada es el de vacuno de leche, con una crisis motivada por el déficit de cuota en España, según apuntan fuentes del sector, que ha denunciado la entrada de leche de Francia que no está sometida a las mismas exigencias que la producción española, según las mismas fuentes que exigen "que se lleven a cabo controles higiénico-sanitarios y de trazabilidad" idénticos a los realizados en nuestro país.



GANADERÍA	
Cabezas de porcino totales	1.335.091
Reproductoras	158.810
Verracos	2.983
Cría	347.226
Recría	211.571
Cebo	614.501
Cabezas de vacuno totales	139.916
Vacuno de ordeño	14.459
Vacuno mixto (carne-leche)	1.691
Cabezas de ovino totales	415.103
Ovino de ordeño	34.229
Cabezas de caprino totales	3.102
Caprino de ordeño	1.987
Número de gallinas ponedoras	692.400
Huevos (miles docenas)	14.200
Unidades de pollos	2.393.469
Unidades de conejos	139.175
Producción de Leche (000 l)	109.193

ELABORACIÓN PROPIA. FUENTE: SERVICIO TERRITORIAL DE AGRICULTURA Y GANADERÍA. DATOS REFERIDOS A DICIEMBRE DE 2005

INSTALACIONES Y MATERIAL GANADERO • FERRETERÍA  
MAQUINARIA • TÉCNICAS Y SERVICIOS INTEGRALES



La Calidad es lo que importa



DOSIFICADOR POR VOLUMEN



TRANSPORTE DE PIENSO  
POR CADENA Y ESPIRAL

Ctra. Aguilafuente, s/n  
40260 FUENTEPELAYO (Segovia) España  
T. +34 921 574 163 • F. +34 921 574 406  
info@sistemasfernanz.com  
www.sistemasfernanz.com

## POLÍTICAS AGRARIAS •

# La Junta destina más presupuesto pese al recorte europeo

El sector agrario y agroalimentario recibirá un 8% más de fondos en 2007 respecto a los presupuestados este año por el Gobierno regional, según ha informado el consejero José Valín

## EL ADELANTADO

La pérdida de ayudas procedentes de la Unión Europea —debido a que la Comunidad autónoma ha dejado de ser Objetivo 1 al elevarse su nivel de renta— ha sido paliada por la Junta de Castilla y León con el recurso a créditos autonómicos. El consejero de Agricultura y Ganadería, José Valín, explicó a finales de octubre que el aumento de los fondos autonómicos en 72 millones de euros hace frente a un recorte de los fondos europeos cifrado en 45 millones de euros. También señaló que las partidas previstas por el Ministerio de Agricultura no cubrirán más del seis por ciento de lo que perderá Castilla y León.

**GESTIÓN DIRECTA** El incremento real del montante del presupuesto 2007 que gestionará directamente la Consejería ha crecido un 6,93 por ciento y asciende a 620,8 millones de euros, mientras que los fondos de la PAC (Política Agraria Común) suman 890,17 millones.

Además, en 2007 el Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León (Itacyl) gestionará 69,9 millones del presupuesto de la Consejería.

Valín ha informado de que tres

de cada cuatro euros de Agricultura se destinarán al apoyo y refuerzo de las inversiones en el sector agrario y agroalimentario.

Así, de 473 millones, 191 se corresponden a inversiones reales y otros 282 a ayudas a inversiones de empresas privadas. Estos dos capítulos experimentan subidas del 9,33 y del 7,19 por ciento, respectivamente.

**CÁMARAS AGRARIAS** Una de las partidas, 175.000 euros, se dirigirá en 2007 a sufragar los gastos ocasionados por las elecciones a cámaras agrarias, "con el fin de paliar la falta de fondos ministeriales", según el consejero.

Dentro de los grandes programas, sube el presupuesto de apoyo a la empresa agraria, el del plan de pensiones y Valín ha anunciado una medida diferenciadora positiva hacia la mujer cotizante a la Seguridad Social.

Además, las inversiones en las explotaciones agrarias y para la incorporación de jóvenes al sector ascenderán a 35,2 millones de euros; el cese anticipado pasa de 14,3 a 15 millones y las obras previstas en laboratorios de sanidad agraria y ganadera recibirán 6,13 millones, parte de los cuales servirá para construir el Laboratorio

## Proyecto de presupuestos de Castilla y León para 2007 Consejería de Agricultura y Ganadería

(Cantidades en euros)

	2006	2007
Servicios generales agricultura y ganadería	67.160.728	69.423.623
Servicios generales ITAG	3.943.659	4.951.668
Apoyo empresa agraria	171.050.779	184.338.322
FEOGA-G regularización mercados	890.172.352	890.172.352
Gestión ayudas agrarias FEOGA-G	8.889.106	8.981.980
Producción agraria	89.549.546	95.384.702
Comercio, industria y control calidad aliment.	89.638.102	97.204.981
Reforma agraria	124.739.813	133.022.685
<b>Total</b>	<b>1.445.144.085</b>	<b>1.483.480.313</b>

FUENTE: Junta de Castilla y León

ICAL

de Sanidad Animal de Valladolid y para concluir las actuaciones en el Centro de Control de la Patata, en la provincia de Burgos.

**NOVEDAD** Como novedad, se incorpora una línea de asesoramiento a las explotaciones, que viene obligada por la PAC, con una partida de 5,5 millones, así como ayudas para los pagos por sequía, con 12 millones.

Para hacer frente al plan contra la despoblación, la Consejería dedicará 279 millones que se agrupan en el conjunto de capítulos. Esto supone el 45 por ciento del presupuesto de Agricultura y se reparte en las medidas de infraestructura rural, agroambientales y zonas desfavorecidas, actuaciones de desarrollo rural (programas Leader y Proder), así como el apoyo a la industria agroalimentaria en el medio rural e inversiones para la modernización de las explotaciones y la incorporación de los jóvenes al sector.

Otra novedad es la línea creada para mejorar la competitividad del sector remolachero. Valín anunció que se trata de ayudas de carácter bianual.

**REGADÍOS** Ninguna de las grandes partidas destinadas en 2007 por la Junta a modernización de regadíos afecta a la provincia de

Segovia, mientras que sí se incluye una inversión de 381.500 euros para obras de concentración parcelaria en Honrubia de la Cuesta.

En cuanto a la industria agroalimentaria, destacan los 82,6 millones que se destinarán en su mayor parte a fondos para ayudas y planes de viabilidad empresarial.

**SANIDAD ANIMAL** La Dirección General de Producción Agropecuaria prevé inversiones reales por valor de 34 millones de euros, con partidas de 12 millones dirigidas a las campañas de saneamiento ganadero, y 2,5 millones para el Servicio de Control de Enfermedades Animales. Asimismo, 1,4 millones irán para el Laboratorio de Sanidad Animal de León y 2,3 a diferentes inversiones en otros laboratorios y centros.

Este departamento prevé también 2,8 millones para el Servicio de Control para garantizar la seguridad alimentaria, medio millón para el registro de explotaciones de identificación agraria 2007, 1,5 para potenciar los rendimientos ganaderos y 1,2 para el fomento de la producción integrada.

Por último la Secretaría General y la Dirección General de Política Agraria Comunitaria harán inversiones para en mejoras administrativas y de control.

## BREVES

**Inversiones "similares" del Ministerio de Agricultura.** El secretario general del Ministerio de Agricultura, Josep Puxeu, ha asegurado que Castilla y León recibirá durante el período 2007-2013 un volumen de inversiones procedentes del Estado "similar" al de la anterior etapa de perspectivas europeas (2000-2006), de manera que "no quedarán desatendidas las inversiones" en la Comunidad. Afirmó, en concreto, que sumando las partidas procedentes de los fondos Feader, Feder, Feoga, la modulación y las inversiones del Ministerio para el año 2007 y 2008 se alcanzará un montante "no muy lejos" de los 1.400 millones de euros percibidos por la Comunidad entre 2000 y 2006.

**Las organizaciones agrarias califican de continuista el presupuesto de la Junta.** De continuista han calificado las organizaciones agrarias los presupuestos de la Consejería de Agricultura y Ganadería para 2007. UPA ha señalado que supondrán "menos competitividad en un mercado globalizado, un mayor debilitamiento de las estructuras productivas y la antelación en la transformación de regadíos". Entre las acusaciones más repetidas que recibe el departamento que dirige José Valín se encuentra la de limitarse a gestionar "sin orientar hacia el futuro el sector agrario".

**Industrias agroalimentarias en la provincia de Segovia.** Con bastante probabilidad una inversión conjunta de casi 200.000 euros se está llevando a cabo en varias empresas agroalimentarias de Segovia, con una subvención (también conjunta) por parte del Gobierno regional estimada en 90.150 euros. La Comisión Provincial de Promoción Económica dio el visto bueno a 11 expedientes de ayudas relativas a industrias agrarias ubicadas en los municipios de Remondo, Tabladillo, Sanchoño, Cuéllar, San Martín y Mudrián, Coca, Bernuy de Porreros, Aguilafuente y Segovia. Entre otras destaca la inversión de Campo Segoviano en Aguilafuente.



- PRODUCTOS ZOOSANITARIOS.
- ALIMENTACIÓN. Piensos, Correctores, Materias Primas.
- ASESORAMIENTO GANADERO.

# GEGASE, S.L.

## AL SERVICIO DEL GANADERO

C/ Vía Roma, 68 - 40003 SEGOVIA  
Tel. 921 44 33 37 Fax 921 44 26 48

### Inversión del Ministerio de Agricultura en Castilla y León

▼ Inversión en programas agrarios y de desarrollo rural

Dirección General	Programa	Importe (euros)	% sobre el total nacional
Ganadería	Asociacionismo para defensa sanitaria ganadera	1.717.421	3,9
	Control de rendimiento lechero oficial	253.844	17,0
	Ganadería extensiva	75.293	33,5
	Plan de ordenación del sector equino	168.666	13,5
	Plan de ordenación del sector cábrido	51.225	12,7
<b>Total</b>	<b>2.266.449</b>	<b>99,9</b>	
Desarrollo Rural	Medidas de acompañamiento de la PAC	4.077.354	23,9
	<b>Total</b>	<b>2.360.050</b>	<b>22,9</b>
Agricultura	Promoción de nuevas tecnologías	8.000	10,7
	Calidad de las variedades vegetales	850.000	17,8
	Fomento del asociacionismo agrario	879.750	11,8
	Lucha contra las plagas	33.452	3,2
	Mejora del sector de frutas de cáscara y algodonos	415.308	2,2
	Mejora productividad asociaciones sector hortofrutícola	520.910	8,7
	<b>Total</b>	<b>4.957.426</b>	<b>8,0</b>
<b>Total</b>	<b>11.301.825</b>	<b>95,4</b>	

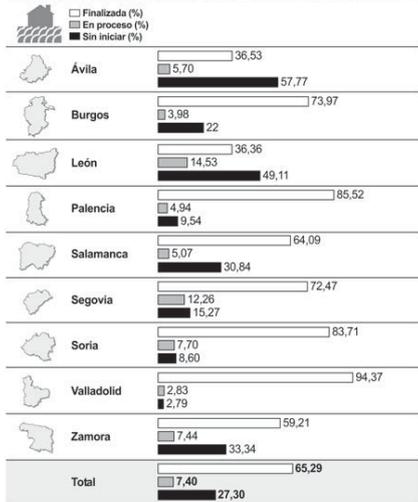
▼ Reestructuración y reconversión del viñedo (2004-2007)

Dirección General	Importe (euros)	% sobre el total nacional	Hectáreas
Reestructuración de viñedo (2004-2007)	8.837.230,7	6,7	1.448,1

EL ADELANTADO 15/10/06

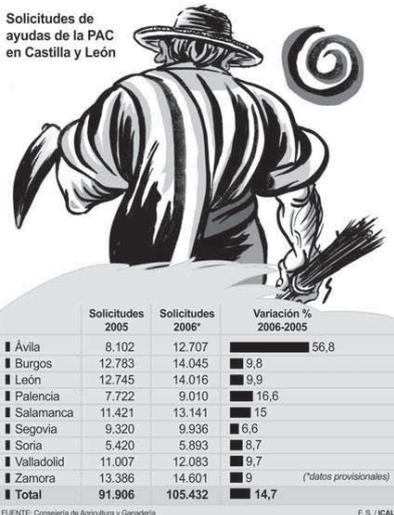
POLÍTICA AGRARIA •

Situación de la concentración parcelaria en Castilla y León



FUENTE: Consejería de Agricultura y Ganadería

Solicitudes de ayudas de la PAC en Castilla y León



FUENTE: Consejería de Agricultura y Ganadería

F. S. / ICAI

# ¿Hay futuro en el sector?

Pocos son los jóvenes que se incorporan a la actividad agraria en Segovia, mientras crece el abandono de la actividad

G. AYUSO / AGENCIAS

Dentro de la actividad agraria y ganadera de la provincia de Segovia se ha producido en los últimos años un proceso de reconversión que parece imparable, de manera que el abandono de la actividad, generalmente llegado al momento de la jubilación, ha motivado que el número de explotaciones haya disminuido de una manera importante en la última década. Al mismo tiempo, son pocos los agricultores y ganaderos jóvenes que se incorporan al sector, según mantienen las organizaciones agrarias.

Desde UPA Segovia, su principal dirigente, Ramiro Gutiérrez, y el responsable de Ganadería, Tomás Martín Luquero, explican que esta

reconversión que ha vivido el campo segoviano, y que no es muy distinta de la experimentada en el resto de Castilla y León y España, ha llevado consigo la concentración en menos manos de más tierras de cultivo, bien en sociedades (limitadas o de otro tipo) o de cooperativas, así como también empresas ganaderas de dimensiones que nada tienen que ver con las tradicionales de hace décadas.

El porcino y las hortalizas han sido y son las 'niñas bonitas' del sector en la provincia, aunque también cíclicamente por algunos problemas, especialmente el porcino y la producción de patatas.

Gutiérrez afirma que algunos agricultores empiezan a mostrar interés por los denominados cultivos energéticos, aunque este experto considera necesario que la Junta de Castilla y León complemente las ayudas europeas con una aportación mayor que la actual, ya que actualmente hay diferencias notables con otras comunidades autónomas como Castilla-La Mancha.

Aunque en el último ejercicio el número de solicitudes de las

ayudas PAC ha subido ligeramente, la reforma de esta política común, que afecta sobre todo al cereal, remolacha, vacuno y ovino, puede producir en el futuro que algunas explotaciones pequeñas no sean viables.

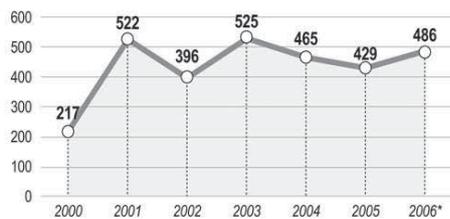
Por esa razón, organizaciones agrarias como la Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León reclaman que las comunidades en las que el sector agrario tiene más importancia sean las más beneficiadas en el reparto de determinados fondos comunitarios.

En cuanto a las previsiones de la Comisión Europea, hay que destacar que pretende crear una OCM (Organización Común de Mercado) única en reemplazo de las 21 que existen en la actualidad, con la finalidad de simplificar los trámites a agricultores y aligerar las obligaciones burocráticas de las administraciones. Por su parte, España defiende el análisis del funcionamiento de las actuales ayudas que perciben los agricultores, durante dos o tres años, antes de abrir debates en la UE sobre la reforma de la Política Agrícola Común (PAC).

Jóvenes incorporados a la actividad agraria en Castilla y León (2000-2006)

Provincia	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006*	Total
Ávila	24	45	57	58	37	59	36	316
Burgos	24	42	23	42	27	29	42	229
León	19	58	37	72	64	52	83	385
Palencia	16	110	52	59	57	47	60	401
Salamanca	22	88	65	91	82	61	64	473
Segovia	29	19	26	24	22	25	22	167
Soria	22	18	29	15	9	17	16	126
Valladolid	31	77	34	82	80	54	77	435
Zamora	30	65	73	82	87	85	86	508
Total	217	522	396	525	465	429	486	3.040

Número total de jóvenes incorporados a la agricultura cada año en la Comunidad

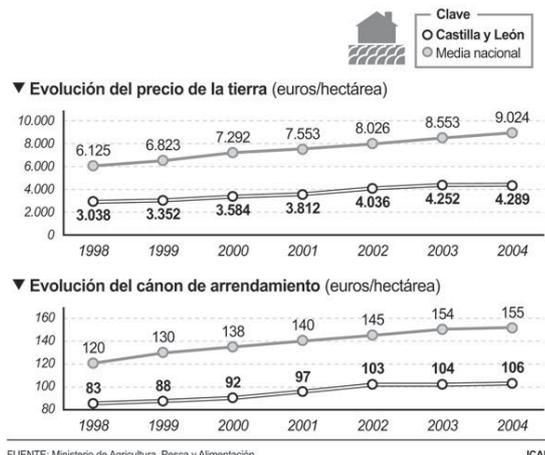


\* Los datos de 2006 hacen referencia a solicitudes presentadas, todavía no resueltas.

FUENTE: COAG de Castilla y León

ICAI

Precios de la tierra y cánones de arrendamientos rústicos



FUENTE: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

ICAI

Evolución del número de explotaciones ganaderas

Especie	Número de explotaciones 1996	Número de explotaciones 2006	Variación 1996-2006	
			Absoluta	%
■ Vacuno de leche	10.654	2.939	-7.715	-73
■ Ovino y caprino	21.758	11.355	-10.403	-48
■ Vacas nodrizas	16.054	10.873	-5.181	-34
■ Total explotaciones	48.466	25.167	-23.299	-52

FUENTE: Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos

ICAI



CORREDURIA DE SEGUROS

SEGUROS AGRARIOS:

- ✓ Seguro Integral de Cereales
- ✓ Seguro de Explotaciones de Herbáceos Extensivos Secano y Regadío
- ✓ Todas las líneas de Seguros Agrarios

Solicite información en su Oficina de Caja Segovia

## Asegure su tranquilidad a través de la Correduría de Seguros Caja Segovia

Todos los servicios de una gran Correduría de Seguros muy cerca de usted

SEGUROS PECUARIOS

- ✓ Seguros de Retirada de Animales (Vacuno, Ovino, Porcino y Cunícola)
- ✓ Explotaciones de Ganado Vacuno (Reproductor, Recría, Cebo)
- ✓ Explotaciones de Ganado Ovino y Caprino
- ✓ Seguro de Sequía de Pastos

## EL SECTOR DEL AZÚCAR •

# Más de mil empleos

El cultivo de remolacha azucarera es uno de los más relevantes de la provincia y da empleo a más de mil personas

G. AYUSO / ICAL

La campaña de remolacha está todavía en marcha, ralentizada por las últimas lluvias. Los agricultores segovianos que cultivan este producto destinado a la fabricación de azúcar son aproximadamente un millar, según las organizaciones agrarias, pero otros 130 empleos, entre transportistas y otros servicios, dependen también en gran parte de esta raíz dulce.

En Segovia no hay ninguna factoría para la molienda de remolacha azucarera por lo que la producción de la provincia se reparte, de forma mayoritaria, entre la factoría de la empresa Ebro en Peñafiel y la de la cooperativa ACOR en Olmedo, ambas al sur de Valladolid.

La factoría de Acor en Olmedo es la principal azucarera del país y molienda 12.000 toneladas diarias, el 16% de la producción del conjunto de España. A las ocho de la mañana abre para permitir la entrada de los camiones cargados de remolacha que estos días continúan con su rutina diaria. Alrededor de 600 vehículos descargan diariamente (con excepción de los domingos) en torno a 12.000 toneladas de remolacha que se transforman en unas 1.800 toneladas de azúcar blanco, tras un complejo proceso de entre 18 y 20 horas en el que la química y la tecnología juegan un importante papel.

La Cooperativa, formada hoy por 10.500 socios, se fundó en 1975 y desde entonces ha triplicado su producción diaria. Esta fábrica da empleo directo a 315 trabajadores de los que 117 son hijos.

Muchos siglos antes de que en 1705 un químico francés advirtiera de la presencia de un líquido azucarado en la composición de la remolacha, los alimentos se endulzaban gracias al producto extraído de la caña de azúcar en estado salvaje que, en tiempos de las Cruzadas y durante mucho después, fue un artículo de lujo, por lo que seguía siendo habitual el uso de la miel.

Cuando en el siglo XVIII varios químicos profundizaron en la investigación de la extracción de azúcar a partir de ciertas variedades de la remolacha, esta nueva posibilidad de conseguir azúcar se alzó como una alternativa con futuro ante el costoso método anterior.

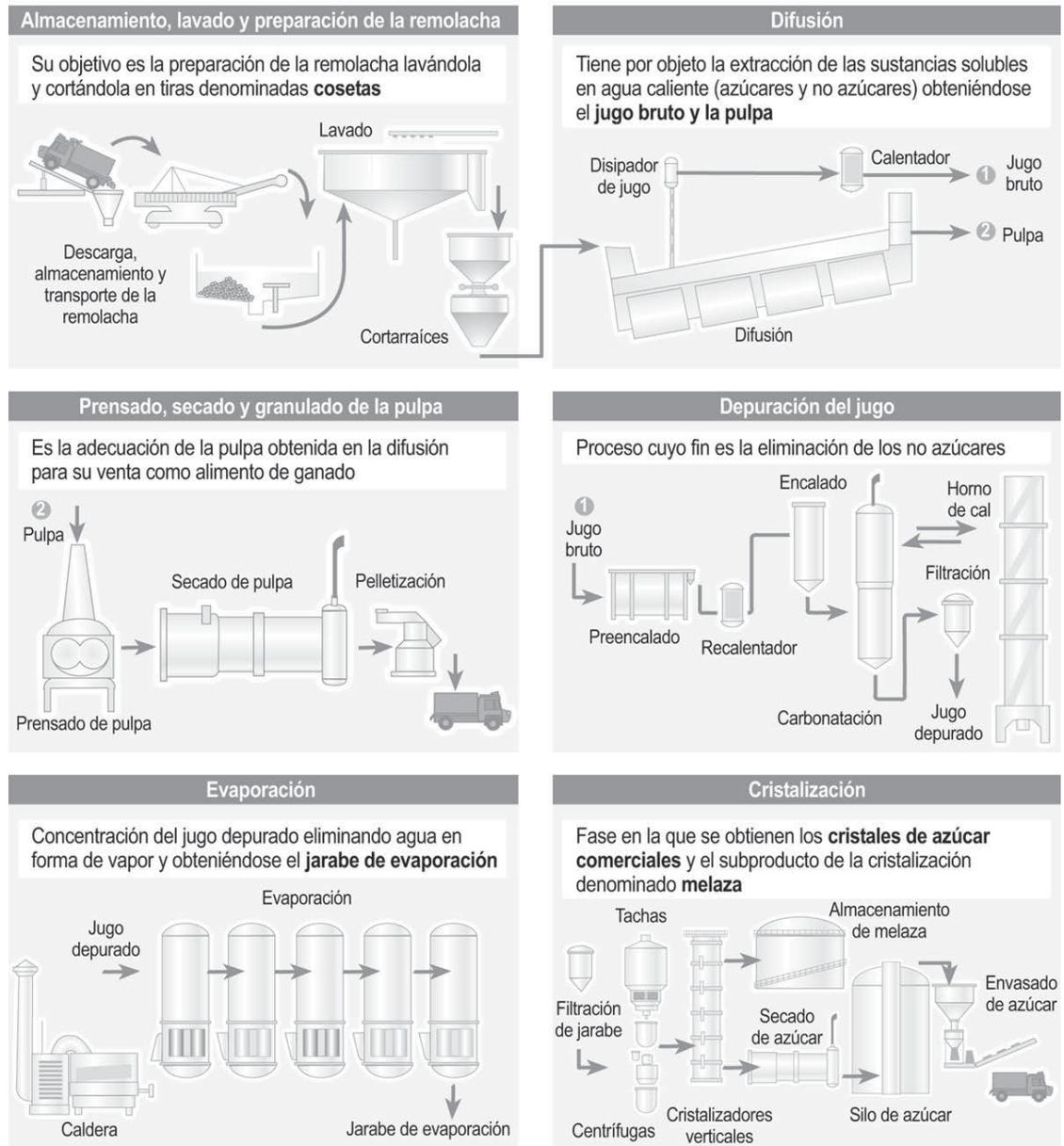
El proceso de fabricación, al principio muy rudimentario, ha ido avanzando con la innovación tecnológica, la informatización y los nuevos descubrimientos químicos para optimizar la producción. De este modo, la cadena del azúcar comienza, antes de descargar la remolacha en la fábrica, con el análisis

## Proceso de fabricación de azúcar de remolacha



El objetivo de la Azucarera es la extracción de la sacarosa o del azúcar de la remolacha. Las factorías no son estrictamente las fabricantes del azúcar, ya que la planta es la que lo elabora y las factorías se limitan a extraerlo y cristalizarlo para su comercialización.

Las principales fases del proceso son:



FUENTE: ACOR

ICAL

de cada partida en el laboratorio para medir las impurezas y el grado de riqueza de la planta, ya que de ésta depende también el precio que recibe el agricultor. Este año la riqueza media es de 16,66 grados, casi un punto por debajo que en la campaña anterior.

Los camiones vacían su carga en la zona de almacenamiento, desde donde se transporta a través

de canales de agua (ya que la remolacha flota) hasta el tambor de lavado. Después se conduce mediante cintas transportadoras a unas tolvas de alimentación y de ahí a los cortarraíces, un sistema que trocea la remolacha en tiras y que les da la forma necesaria para pasar a los siguientes procesos: extracción, prensado y granulado, depuración, evaporación, cristalización, etc.

El azúcar cristalizado no aparece a la vista hasta su envasado, por motivos de seguridad alimentaria. La comercialización se realiza en distintos formatos: bolsas de 1.200 kilos, que adquieren grandes empresas (como Coca-Cola, Pepsi o Cadbury, clientes de Acor); sacos de 50 kilos, para distribuidoras o empresas para su autoconsumo y paquetes de kilo, los que aparecen

en los supermercados y tiendas de alimentación para la adquisición directa por parte del consumidor. Se pone así punto final a un complejo proceso de elaboración al que se dedican 60.000 hectáreas de terreno en Castilla y León (alrededor de 3.000 en Segovia), con una producción total de 4,85 millones de toneladas, 232.000 en la provincia esta última campaña.

EL SECTOR DEL AZÚCAR •

Evolución del precio de la remolacha

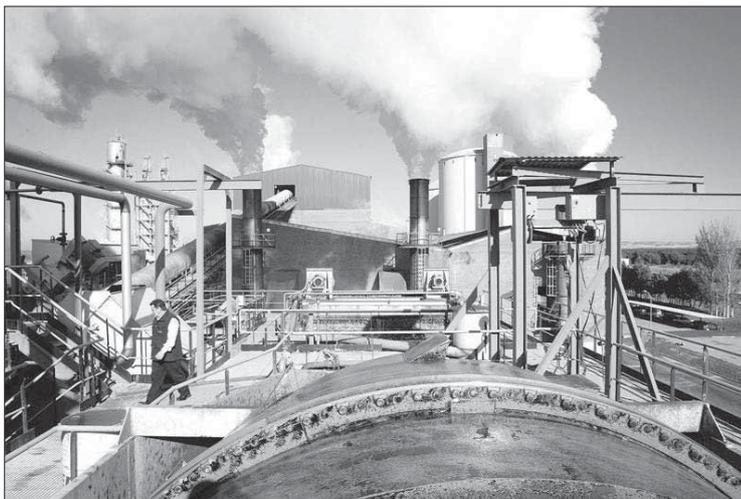


El valor de la remolacha caerá un 45,5%, desde los 48,19 euros actuales, hasta los 26,29 euros en la campaña 2009/2010.

Clave (euros/tonelada) (\*cotización a la producción: -0,78)  
■ Precio ■ Ayuda ■ Precio derivado: 1,4

Campaña	Precio	Ayuda	Precio derivado
• Precio actual	48,19		
• 2006-2007*	32,86	8,41	41,83
• 2007-2008*	29,78	10,39	40,73
• 2008-2009*	26,70	12,36	39,62
• 2009-2010*	26,29	12,63	39,48
• 2010-2011*	26,29	12,63	38,14

FUENTE: Coag



ICAL Planta azucarera de la cooperativa ACOR en la localidad vallisoletana de Olmedo / ICAL

# La 'guerra' de la remolacha

El consejero y la ministra se enzarzan en guerras de cifras y declaraciones mientras el sector pide más apoyo

G. AYUSO / AGENCIAS

En las últimas semanas estamos asistiendo a una 'guerra' de cifras y declaraciones entre los responsables de la Consejería de Agricultura y Ganadería de Castilla y León y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) en relación con la repercusión que está teniendo la reforma europea del mercado del azúcar en la Comunidad Autónoma. Mientras tanto, el sector acusa a las Administraciones de falta de apoyo y de abandonar a los productores a su suerte.

Hace pocos días el consejero de Agricultura, José Valín, apuntaba la necesidad de elaborar un plan "de verdad" de reestructuración del sector remolachero, según informaba la agencia ICAL. A su juicio el Ministerio no quiere hacerlo "porque hay elecciones en primavera y no interesa reconocer que el resul-

tado de la OCM —Organización Común de Mercado— de la remolacha obliga a cerrar el 50 por ciento de las azucareras del país".

Valín insiste en que debe fijarse "qué plantas se van a cerrar, qué ayudas se van a conceder a los agricultores y qué alternativas se van a dar desde las administraciones".

Por su parte, la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, aunque indica que es pronto para conocer la repercusión de la reforma en Castilla y León, afirma que hasta el momento no ha supuesto el cierre de azucareras y la campaña discurre con normalidad.

A su juicio, el sector del azúcar puede continuar y la producción azucarera tiene futuro frente a teorías "alarmantes y catastrofistas" que preveían la crisis del sector.

La máxima representante del Ministerio de Agricultura mani-



La ministra Elena Espinosa junto al consejero de Agricultura, José Valín / EFE

fiesta que la situación del azúcar depende de factores como el precio internacional del producto, el petróleo y decisiones de operadores más que del marco comunitario del mercado.

Espinosa declaró que, hasta finales de octubre, ninguna azucarera de Castilla y León había presentado un plan de reestructuración.

Sin embargo, la agencia ICAL informaba el pasado 5 de octubre

de José Valín, aseguró por su parte que de llevarse a cabo este cierre no obedecería todavía, al menos únicamente, a la reestructuración motivada por la citada reforma sino más bien a motivos de gestión, de concentración de toda la producción en un mismo punto.

Las organizaciones agrarias se muestran convencidas de que la situación está encaminándose hacia una reconversión y, por ejemplo, COAG no duda en calificar de "plan de abandono" las medidas contempladas en la organización del mercado europeo del azúcar.

Asimismo, los sindicatos echan en falta políticas que palien la caída de los precios, así como mayor claridad, que se produciría con un plan detallado de reestructuración que contemple las condiciones en las que van a quedar los cultivadores que decidan sembrar remolacha y también los que prefieran abandonar.

En este sentido, COAG considera insuficiente los 2.5 millones de euros que la Consejería ha establecido en sus presupuestos para 2007.

O. PALOMO, S.A.  
www.opalomo.com

TRIGO PANIFICABLE  
CEREALES Y GRANO  
GIRASOL  
FERTILIZANTES  
SEMILLAS

## BREVES DEL SECTOR DEL VINO

**Denominación de Origen Rueda. Las viñas de la discordia.**

Pequeños y medianos viticultores de la zona de la Denominación de Origen Rueda, incluido parte del noroeste de la provincia de Segovia, han visto como sus intereses se han visto perjudicados gravemente después de que una sentencia del Tribunal Supremo, no recurrible, impida la producción de vinos tintos y rosados bajo el manto protector de esta Denominación de Origen.

La sentencia, hecha pública recientemente, ha desatado un enfrentamiento entre algunos responsables del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL-PSOE) y el consejero de Agricultura y Ganadería, José Valín. El secretario general de los socialistas de la región, Ángel Villalba hizo unas duras declaraciones, recogidas por la agencia Efe, acusando al consejero de "huir de los problemas de campo y refugiarse en el insulto y la crítica al Gobierno de España", al tiempo que denunciaba la actuación del responsable de la Administración regional en este asunto, ya que la Consejería de Agricultura autorizó la inclusión de los tintos y rosados en la Denominación de Origen de Rueda. Según Villalba, Valín "no ha estado a la altura" de las circunstancias y no ha defendido los intereses de los bodegueros de los vinos de Rueda y tras una sentencia contraria en 2003 "ha seguido alimentando el cultivo de la misma viña sin ninguna cautela ni previsión".

Por su parte, el consejero, ha replicado que Villalba entiende "por la braguetta, como los gigantones" y considera que el problema surge del enfrentamiento entre bodegueros de la denominación de origen.

A raíz de estas manifestaciones, el portavoz de la ejecutiva del PSCyL-PSOE, Francisco Ramos, dijo que Valín "embiste más que habla" cuando utiliza "argumentos machistas" para referirse a Ángel Villalba, al tiempo que demandó del responsable de Agricultura en la Comunidad Autónoma "más trabajo y menos insultos".

En este sentido, la Consejería de Agricultura y Ganadería apuesta por la elaboración de un nuevo reglamento sobre los vinos tintos y rosados de esta Denominación de Origen, como solución a la sentencia del Tribunal Supremo.

El futuro reglamento, para "recuperar" esta marca de calidad para los tintos y rosados, se enmarcará en las nuevas leyes de la viña y el vino, de Castilla y León y España.

También recalco que la situación ha cambiado y los caldos han evolucionado mucho desde su inclusión en la DO.

**Recurso contra la orden de 'Viñedos de España'.**

El consejero de Agricultura y Ganadería, José Valín, ha autorizado a los servicios jurídicos de la Junta de Castilla y León a que presenten un recurso contencioso-administrativo contra la orden del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) por la que se crea la indicación geográfica 'Viñedos de España'. Valín, tras valorar el esfuerzo del Gobierno "por vender más en el exterior utilizando el nombre de España", precisó que "se ha elegido una mala herramienta" ya que, según expuso, además de interferir en lo que son las competencias de las comunidades tiene un problema fundamental porque engloba bajo una misma denominación a todos los vinos "sin posibilidad de que exista el reconocimiento de lo que son los vinos de Ribera, del Arlanza, Toro, Rioja o de Galicia". Para Valín eso quiere decir que el consumidor, sobre todo del exterior, puede ver en los vinos de la tierra de viñedos de España unos vinos mediocres, "que son los que fundamentalmente se van a comercializar e identificar a todos los vinos de España" y eso "puede hacer mucho daño a los buenos vinos que tenemos en nuestra tierra", añadió.

**Aplazada la reforma de la OCM del vino.**

La Comisión Europea no presentará este año su propuesta legislativa para reformar la Organización Común de Mercado (OCM) del vino, de modo que España y los demás países productores contarán con más tiempo para prepararse para las modificaciones. La ministra de Agricultura, Elena Espinosa, considera que con este aplazamiento "la Comisión Europea está atendiendo nuestras demandas". Tras este retraso las medidas que contiene empezarán a aplicarse, previsiblemente, en el segundo semestre de 2007 y no en la primera mitad del año próximo. En la propuesta, la Comisión Europea incluye el arranque voluntario de 400.000 hectáreas de viñedos y pone sobre la mesa un sobre financiero de 2.400 millones de euros en incentivos. Las medidas de la reforma se aplicarán a lo largo de cinco años con la finalidad de restablecer el equilibrio del mercado y destinar los fondos comunitarios, actualmente despilfarrados en la destilación de excedentes, a la promoción del vino europeo en nuevos mercados.

## REGADÍO •



La sequía de 2005 ha sido el detonante para que el Gobierno se decida a diseñar políticas de ahorro de agua / EFE

# El Gobierno empieza a hablar de poner 'precio' al agua

Organizaciones como Asaja afirman que los agricultores ya pagan parte de las infraestructuras hidráulicas

GONZALO AYUSO / AGENCIAS

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona soltó la liebre casi desde su designación por el presidente Zapatero con declaraciones reiteradas sobre el consumo del agua en la agricultura, que considera excesivo. Su colega del departamento de Agricultura, Elena Espinosa, anunció ya a principios de año un plan de choque para ahorrar agua, y hasta el vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes ha metido baja en los últimos días abogando por principios de mayor eficiencia.

El Ministerio de Agricultura ha preparado, en colaboración con el Ministerio de Medio Ambiente, un plan de choque nacional que busca el ahorro de agua en el campo. Para ello contempla una inversión en modernización de regadíos que asciende a 3.000 millones de euros.

El período de ejecución de este plan es de dos años, el que ahora finaliza en 2007, y las actuaciones iban a sumarse a las contempladas en el Plan Nacional de Regadíos, con la finalidad de conseguir un ahorro de agua equivalente a 3.000 hectómetros cúbicos en un trienio.

La ministra de Agricultura se muestra de acuerdo con su colega de Medio Ambiente en que el sec-

tor primario consume gran cantidad de agua y ha recalco que, además de mejorar las infraestructuras y de conceder ayudas a la agricultura de regadío más moderna, es necesario trabajar por el futuro y concienciar al agricultor y ganadero de la necesidad de buscar el ahorro.

En este sentido también se ha elaborado un manual de instrucciones con consejos para un uso eficiente de los recursos, incluyendo también los energéticos, y se están diseñando planes de formación sobre estos aspectos.

**MARCO JURÍDICO** Aunque nadie se ha atrevido todavía a poner el cascabel al gato; es decir hablar claramente de la creación de tarifas o tasas para los regantes en todas las Comunidades Autónomas, la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, ha informado de que sería necesario un marco jurídico "que oriente a quienes tienen la competencia de fijar tarifas para que éstas incentiven un consumo responsable del agua".

Narbona asegura que "cabe hacer un ahorro enorme tanto en el consumo doméstico como en el consumo en regadío" y añade que "una de las grandes prioridades" del Gobierno es reducir el agua que se precisa para la agricultura.

El último en meter baza ha sido el ministro de Economía, Pedro Solbes, quien, después de calificar el asunto de "complejo", recordó que la agricultura consume el 70 por ciento del agua en España y que el precio varía según la comunidad autónoma.

Por esa razón se muestra partidario de "utilizar recursos que tengan unos criterios económicos con

mayor eficiencia que hasta ahora", según informó la agencia Efe.

**LA POSICIÓN DE ASAJA** Entre las organizaciones agrarias, la más crítica con estos planteamientos es Asaja. La asociación de Castilla y León, que lidera Donaciano Dujó, ha rechazado "cualquier aumento de las tasas por riegos agrícolas, puesto que los agricultores ya están obligados por ley a pagar la mitad del coste de las infraestructuras de regadíos".

Asaja considera que Castilla y León es una de las regiones más secas de Europa y tiene que competir en igualdad de condiciones en los mercados agrícolas con otros países de la Unión Europea que tienen pluviometrías mayores y más regulares. Añade que la alternativa a una agricultura de secano, con cosechas escasas e irregulares, "es el regadío", añadió al respecto.

Aunque el agua de riego no tiene un precio específico en Castilla y León, el regante paga al menos el 50 por ciento de toda la inversión en obra pública de regadío, subraya la organización, a lo que hay que sumar "la totalidad de los gastos generales de la confederación hidrográfica, obras de mantenimiento y reparación de infraestructuras y los gastos de las comunidades de regantes".

"Estos costes por sí mismos ya cuestionan la viabilidad de muchos cultivos, por lo que si se suma una tarifa específica de coste de agua, que sería un impuesto disuasorio para dejar de ser agricultor, Castilla y León no tendría ningún papel que jugar en el sector agrario", argumenta Asaja, que considera necesaria una mayor regulación de los ríos para almacenar agua y evitar inundaciones.

## ¡¡GANADERO EN SEGOVIA!!

**BIOTRAN**  
GESTIÓN DE RESIDUOS

le gestiona la **RECOGIDA** de sus **RESIDUOS BIOSANITARIOS** (tóxicos y peligrosos)

según legislación vigente

Persona contacto: **FIDEL URRIALDE**

SEGOVIA

Pº Ezequiel González, 4.  
Teléf. 921 44 18 73.

VALLADOLID

C/ Nogal, 4.  
P. Ind. "La Mora" Telf. 983 30 63 81

■ LAS ALTERNATIVAS •

# Proyectos e innovación

La futura Ley de Desarrollo Sostenible del Medio Rural acapara la atención de los profesionales y las instituciones

D.M.N.  
No hay duda de que el sector de la agricultura y la ganadería tiene muchas cosas en las que pensar. En los últimos años, una de las preocupaciones que más tiempo y esfuerzo ha exigido a los profesionales es una buena armonía con el medio ambiente, un ya famoso 'desarrollo sostenible'. Este concepto comenzó a emplearse en la cumbre de Río de Janeiro celebrada en 1992. Ya entonces se entendió como un esfuerzo común que debía proceder de los ciudadanos, de las instituciones y, especialmente, de las empresas.

A pesar de que en un principio parecía que los intereses de todos los sectores implicados caminaban de la mano, el desarrollo económico propició más tarde el alejamiento de posturas.

En los últimos años han cobrado gran importancia los productos ecológicos, es decir, aquellos a los que no se añaden pesticidas ni herbicidas, y la agricultura integrada que considera que la utilización de este tipo de productos debe ser la menor posible.

En cuanto a la agricultura integrada, la superficie que se destina a la producción de cebolla y maíz dulce ha crecido notablemente en 2006 frente al año anterior, mientras otros —el cultivo de patata, remolacha de mesa y zanahoria— ha disminuido.

La necesidad de poner en marcha medidas conjuntas y a un nivel internacional se hace cada vez más patente. De hecho, actualmente es el Ministerio de Agricultura, con Elena Espinosa a la cabeza, quien trabaja en la redacción y puesta en marcha de una ley nacional.

El texto recogerá, según representantes del Ministerio de Agricultura, aspectos que la normativa existente no contemplaba por lo que se llenará un vacío legal importante y se subsanará el abandono que hasta el momento han sufrido las zonas rurales, fomentando el desarrollo de la gente de los pueblos y un territorio dinámico y cohesionado. Otros objetivos contemplan la integración del medio rural con el natural y el reconocimiento como fundamental de la mujer rural.

En España el medio rural representa el 90 por ciento del total y el 35 por ciento de la población por lo que resulta fundamental, según Espinosa, "una correcta regulación".

La representante del Ministerio de Agricultura, Elena Espinosa, ha asegurado que la futura ley dará a los profesionales "una base sólida, que les permitirá seguir en sus territorios" gozando de servicios similares a los que presta la Administración en las ciudades.

En esta Ley de Desarrollo Sostenible del Medio Rural jugarán un papel muy importante las producciones sanas, seguras y de calidad a

**Nueva ley, biocombustibles y agricultura integrada, las preocupaciones**

partir de explotaciones respetuosas con el medio ambiente y con los animales por la innovación constante de la industria agroalimentaria.

Así, la ley tendrá tres características fundamentales: la orientación territorial, la multisectorialidad y el "elevado grado de gobernanza". Según la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, contempla un respeto absoluto por las competencias de las diferentes administraciones.

Sin embargo, algunas agrupaciones agrarias han demandado al Ministerio más información antes de que el proyecto, del que sólo han leído un borrador sea enviado al Congreso a final de año. UPA ha denunciado, por otro lado, que la ley da demasiadas concesiones a las autonomías por lo que algunos aspectos que deberían ser responsabilidad del gobierno central dependerán de las autonomías.

**LOS BIOCARBURANTES** Una de las grandes preocupaciones de los



Provincia	Localidad	Inversión (millones de €)	Producción anual
Burgos	Aranda de Duero	-	150.000 Tm
	Miranda de Ebro	70	70 millones de litros
	Villahoz	-	21.000 Tm
	Briviesca	14	49.000 Tm
León	Jabares de los Oteros	60	100.000 Tm
	La Robla	16	45.000 Tm
	Villarejo de los Orbigo	-	-
	Sin Determinar	-	-
Zamora	Barcial del Barco	90	150.000 m <sup>3</sup>
	San Cristobal de Entreviñas	3	6.000 Tm
	Valdescorriel	-	-
Salamanca	Babilafuente (funcionando)	150	200 millones de litros
	Alba de Tormes	26	-
Palencia	Herrera de Valdecañas	10	23 millones de litros
Valladolid	Olmedo	-	-
Soria	Sin determinar	46	-

Plantas de biocombustible proyectadas en Castilla y León / FUENTE: ICAI

profesionales de la agricultura y la ganadería en relación con el respeto al medio ambiente es el empleo de combustibles que no dañen la naturaleza. En este sentido, algunos especialistas aseguran que en 2010 el 5,75 por ciento del combustible provendrá de energías renovables.

La solución pasa por la utilización de biocombustibles que servirán de fuente para la maquinaria agrícola. Para conseguir este objetivo, los esfuerzos económicos serán fundamentales, aunque el ministerio de Agricultura aún no ha determinado el presupuesto que irá a parar a la nueva Ley de Desarrollo Sostenible del Medio Rural en la que es fundamental el capítulo dedicado a fomentar la producción de biocarburos.

Sin embargo, al margen de las iniciativas públicas, las empresas privadas también toman posiciónes.

Ebro Puleva apuesta por implantar en Castilla y León la primera planta del mundo que transformará biomasa en bioetanol. También en Barcial del Barco, en la comarca zamorana de Benavente, se está promoviendo un proyecto de producción de bioetanol a través de la sociedad Ecobarcial. En la provincia de Segovia, en concreto en la villa de Cuéllar, hay un proyecto de construcción de una planta de biomasa a través de la cual suministrar electricidad y energía para calefacción.

La Junta de Castilla y León a través de su presidente es clara en cuanto a sus intenciones y declara que uno de sus objetivos pasa por que la comunidad se convierta en pionera en la generación de biocarburos y en la primera productora de España de cultivos energéticos.

PRODUCCIÓN INTEGRADA			
	2005		2006
Cultivo	Superficie	Productores	Superficie
Cebolla	76.95 has	29	104.78 has
Maíz dulce	76.72 has	15	172.58 has
Patata	317.11 has	67	236.05 has
Remolacha mesa	56.71 has	16	50.86 has
Zanahoria	369.41 has	94	343.50 has

Datos de agricultura integrada en Segovia en 2005 y 2006 / FUENTE DEL SERVICIO TERRITORIAL DE AGRICULTURA Y GANADERÍA

**TALLERES HIGUERA**

Ctra. de Segovia s/nº  
SANGARCÍA  
Telf. 921 17 80 33

Tractores  
**KUBOTA**

Arados  
**VOGEL NOOT**

Maquinaria agrícola

Abonadoras

# En busca de soluciones

La empresa de porcino más importante de Segovia se repone de un periodo de angustia e incertidumbre

## EL ADELANTADO

En los últimos días, la empresa más importante del sector porcino en Segovia ha sido noticia por motivos nada halagüeños: una deuda de alrededor de 60 millones de euros en su filial Primayor, que ha causado problemas de liquidez, la suspensión temporal de algunos pagos y el retraso de otros tantos.

En el panorama empresarial segoviano es una empresa fundamental por el nivel de su facturación que el pasado año alcanzó los 250 millones de euros. Se trata de la empresa más importante en Segovia y la segunda en el territorio nacional.

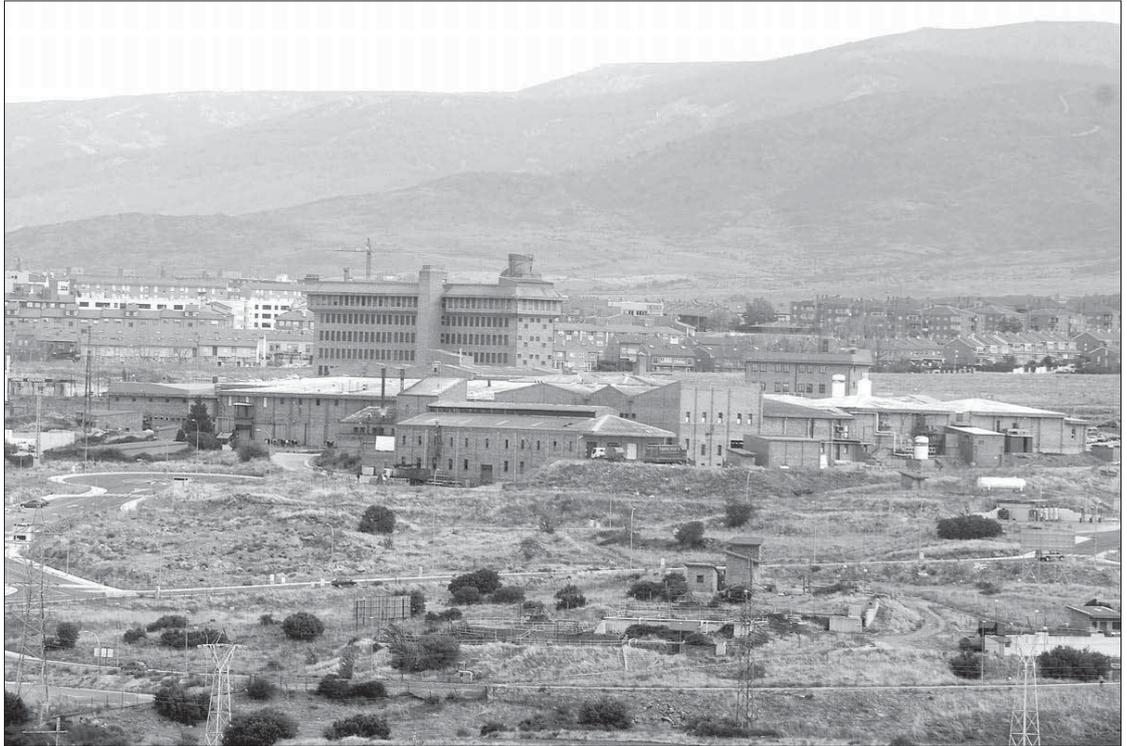
Fuentes empresariales han atribuido la deuda al déficit registrado en varios mataderos de Primayor adquiridos en 2004.

**SOLUCIONES** Ante esta situación de crisis, se celebraron reuniones con los socios en los que se les pidió ayuda para cubrir la deuda. Según los planes propuestos en un primer momento, a los más de 300 socios de Proinserga se les solicitó su apoyo económico, proporcional a la extensión de sus explotaciones, para hacer frente a un tercio de la deuda. De esta manera, algunos de ellos deberían aportar alrededor de 120.000 euros.

Otra tercera parte se sufragaría hipotecando las instalaciones de Alesa en Segovia y con la venta de parte de las adquiridas al hacerse cargo de Primayor, comprada al grupo Campofrío.

Por último, la dirección propuso que la tercera parte de esos 60 millones fuera asumida por los directivos a través de su patrimonio personal con el apoyo de Enervisa y Picos de Europa, instalaciones ganaderas por cuya adquisición Proinserga firmó un un preacuerdo de compra.

También se barajó la posibilidad de que las cajas de ahorros de la región, a través de Madrigal de Participaciones, empresa cre-



Vista panorámica de la planta de Alesa, donde Proinserga tiene su sede y la del resto de empresas de grupo / FOTOGRAFÍA DE ÁNGEL KAMARERO

ada para apoyar a las industrias con problemas de sectores estratégicos de la región, respaldaran a Proinserga, aunque aún no ha tomado una medida definitiva.

Días después, un sector de los socios aceptó hacerse cargo de una parte de la deuda como se había planteado aunque algunos ganaderos presentaban, por su parte, demandas contra la empresa por supuesta negligencia y algunos trabajadores se movilizaban por los expedientes de regulación de empleo emprendidos. Por otro lado, Proinserga tenía pendiente la resolución de

**Proinserga  
deberá afrontar  
una deuda de  
alrededor de  
60 millones  
de euros**

denuncias interpuestas por parte de dos de sus socios: la cooperativa cordobesa Covap y la leridana Cotécnica que la acusaban de incumplimiento de acuerdos.

A mediados del pasado mes, la empresa anunció que la res-

puesta de sus asociados cubriría las necesidades aunque aún permanecen pendientes de la resolución de las Cajas de Ahorro y veían paralizadas.

En los últimos días y al cierre de este suplemento se hablaba de la posibilidad de que el grupo Guascor, dedicado principalmente a la electricidad y con sede en Vitoria, se asociara con la empresa segoviana aunque ninguno de los grupos ha confirmado ni desmentido la operación.

**TRAYECTORIA** Proinserga nació en 1968 con diez socios. En 1995 se convertía en una sociedad

anónima y actualmente cuenta con 300 socios ganaderos.

Su fuerza aumentó tras su alianza estratégica con el grupo Campofrío. Poco a poco, pasó de ocuparse de piensos a cubrir todo el proceso de la cadena cárnica mientras que su participación al 100 por cien en la sociedad Incopor le permitió comercializar ganado. Dispone, además de servicios veterinarios, un centro de inseminación artificial y un centro de lavado y desinfección de camiones. En total, el grupo da trabajo a 2.500 personas no sólo en Segovia sino en otros tantos puntos de España.

**Su seguro agropecuario contrátelo  
a través de UNI SEGOVIA**

**LLÁMANOS**

**902 50 14 51**

**UNI  
SEGOVIA  
CORREDURÍA DE SEGUROS, S.L.**

C/ SANTA CATALINA, 12. 40.003 SEGOVIA  
CTRA. DE SEGOVIA, S/N. 40200 CUELLAR  
C/ FRAY SEBASTIAN, 20 40.450 NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)

Oficina colaboradora:  
Ctra. Aranda de Duero nº 110, km 98, 100.  
40520 AYLLÓN. Telf. 921 55 34 02

MAQUINARIA AGRÍCOLA •

BREVES

**New Holland y su estrategia empresarial.** Uno de los productores líderes de maquinaria agrícola, New Holland, del grupo Fiat, reunió en Turín el pasado verano a 1.500 representantes de su red europea de concesionarios para presentar su estrategia y un plan de acción cuyo objeto es un enfoque empresarial innovador, procesos racionalizados y más eficaces dentro de la compañía, una oferta de productos líder en el sector, calidad y excelencia en el servicio, así como un enfoque de marketing dinámico y preciso. La compañía, que también se encuentra entre los dos líderes en Segovia, asegura que pone al cliente en primer lugar. La gama de productos New Holland abarca desde tractores hasta maquinaria de recolección y manipuladoras telescópicas, y la marca está respaldada por servicios financieros personalizados y una excelente red de concesionarios en todo el mundo.

**John Deere presentó sus novedades en FIMA.** El vicepresidente de Marketing para Europa, África y Oriente Medio de la firma John Deere, Mark Von Pentz, presentó en Zaragoza, en el marco de la feria FIMA 2006, las novedades de esta firma de maquinaria agrícola, en la que apuesta por la tecnología y la inversión en productos más seguros y eficientes.

**Normativa para proteger ante los riesgos derivados de vibraciones.** Se cumple ahora un año de la aprobación del Real Decreto sobre la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores frente a los riesgos derivados de la exposición a vibraciones mecánicas, entre los que se encuentran las labores realizadas con maquinaria agrícola y forestal. El articulado de esta norma establece obligaciones empresariales específicas y fija valores límite de exposición para la evaluación del riesgo.

**Ferias para el sector.** El sector tiene en la FIMA de Zaragoza, una de las más importantes del mundo en su especialidad, un escaparate en el que descubrir las innovaciones y las mejoras introducidas por los fabricantes. La pasada edición, celebrada en febrero de este año, batió un record en cuanto a superficie y cantidad de expositores (con un incremento de estos últimos de un 13 por ciento). En su inauguración, la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, destacó el apoyo de las Administraciones públicas al esfuerzo inversor del sector, destacando la orden sobre medidas de promoción de nuevas tecnologías en maquinaria "a la que se acogen cada año casi mil beneficiarios, entre cooperativas, sociedades agrarias de transformación, agrupaciones y empresas de servicios". También se refirió a al Plan Renove, del que confió se obtengan "mejores resultados" que en ediciones anteriores. A nivel regional, hay que destacar las Ferias de Muestras de Valladolid y la Feria Agroalimentaria de Salamanca, mientras que en Segovia hay tres citas ineludibles: Fuentepelayo, Cuéllar y, este mismo mes, Turégano.

# Más dinero para el Renove

El Ministerio de Agricultura ha informado de que aumentará la dotación del Plan de Renovación de Vehículos (Renove) en dos millones de euros en los presupuestos de 2007 para avanzar en la modernización del parque de maquinaria

G. AYUSO / AGENCIAS

La responsable del ministerio, Elena Espinosa, explicó que será necesario "revisar el actual marco normativo" y se dará prioridad a las asociaciones y a las empresas dirigidas por mujeres.

El nuevo Plan Renove pretende una significativa reducción del consumo de gasóleo y de las emisiones contaminantes, mediante el achatarramiento de la mayor cantidad de unidades autopropulsadas obsoletas.

Por esa razón el MAPA modificará el Real Decreto del plan de 2005 para elevar el importe de la ayuda "hasta equiparlo al precio del mercado", extenderá la ayuda a toda la maquinaria agrícola autopropulsada y reducirá la antigüedad de la maquinaria susceptible de acogerse al Plan.

Otros objetivos son estimular la retirada de los tractores más peligrosos para los usuarios, suprimir algunos requisitos como el certificado de la ITV y evitar que el Plan incremente la dotación unitaria de potencia de las explotaciones, permitiendo, en vez de la sustitución, la posibilidad de adquirir determinados tipos de maquinaria.

También se fomentará la adquisición de tractores de menor consumo y menos contaminantes.

Tanto las empresas vendedoras como los agricultores criticaron el Plan de 2005, que no tuvo una gran aceptación, por las condiciones que contemplaba, entre las que se situaba la antigüedad de la maquinaria a renovar.

También consideraban insuficiente la cuantía de la ayuda, de 30 euros por caballo de vapor, aunque el Renove anterior incluía compensaciones adicionales para los jóvenes agricultores, los de zonas desfavorecidas y los de zonas prioritarias.



La provincia se caracteriza por contar con un parque de maquinaria agrícola moderno / EFE

**DISMINUCIÓN DE VENTAS** A falta de los datos relativos a 2006, los disponibles de la última campaña comercial de maquinaria agrícola son los de 2005, en el que el mercado cayó un 14.15 por ciento respecto a 2004, según los datos ofrecidos por las asociaciones de vendedores.

Por sectores, las caídas más importantes se registraron en remolques (- 23.01 por ciento), se-

guidos de la maquinaria automotriz (- 17.72) y los tractores (- 17.24). Por el contrario, los motocultores y motomáquinas aumentaron un 4,03 por ciento.

En la provincia de Segovia el parque de tractores asciende aproximadamente a 12.000, aunque el parque útil descende hasta los 10.000, ya que es habitual que cuando se deja de utilizar esta herramienta no se dé de baja.

Las organizaciones agrarias sostienen que la maquinaria utilizada en las explotaciones de la provincia se encuentra entre la más moderna de la Comunidad Autónoma.

Las asociaciones de vendedores de maquinaria han informado de que en la primera mitad de 2006 el precio medio de un tractor se situó por encima de los 33.000 euros, sin incluir el IVA.

## AGRÍCOLA CUÉLLAR, S.A.

### AGRICUSA

**JOHN DEERE**

**Concesionario John Deere**

<p><b>Ctra. De Arévalo s/n</b>  <b>40215 - Arroyo de Cuéllar - Segovia</b>  <b>Tfnos.: 921 155 190</b>  <b>Tfnos.: 921 155 746</b>  <b>Fax : 921 155 843</b></p>	<p><b>Ctra. CL-601 Km.101,1</b>  <b>40390 - Valseca - Segovia</b>  <b>Tfnos.: 921 413 150 / 921 413 151</b>  <b>Tfnos.: 921 413 152 Repuestos</b>  <b>Fax : 921 413 153</b></p>
--	---

## BREVES DEL SECTOR DEL VINO

**Centro Europeo de Trashumancia en El Espinar.**

Representantes de las universidades de Pescara y Venecia (Italia), Valladolid y de Ljubljana (Eslovenia) han propuesto a la localidad segoviana de El Espinar como sede del Centro Europeo de la Trashumancia, que estará ubicado en el Rancho del Esquileo, el lugar en el que se paraba en la ruta para esquilarse a las ovejas. Este proyecto contempla la creación del Museo Europeo Virtual de la Trashumancia, enmarcado en el Programa Europeo Cultura 2000, en colaboración con la Unesco, diputaciones y ayuntamientos de Italia y Portugal. Otra de las propuestas de estas universidades es que el Programa de Desarrollo Rural de la UE para el período 2007-2013 incluya un subprograma específico sobre vías pecuarias y trashumancia.

**Centro autonómico de control lechero.**

La capital leonesa será la sede del Centro Autonómico de Control Lechero de Castilla y León. La Unión de Asociaciones Ganaderas para el control Lechero de Castilla y León (Uagcy) gestionará el centro, cuyo objetivo es "el control de rendimiento lechero para la evaluación genética en las especies bovina, ovina y caprina". Al respecto y según se recoge la orden de la Consejería de Agricultura, el control lechero "se ha manifestado como un instrumento fundamental para la evaluación de la progresión genética en las razas lecheras de las especies bovina, ovina y caprina, de forma que todos los programas de mejora genética se sustentan

sobre los datos obtenidos en las mediciones efectuadas en dicho control".

La Consejería de Agricultura de la Junta suscribirá "los oportunos convenios de colaboración" con la Unión de Asociaciones Ganaderas para el control Lechero de Castilla y León para el correcto funcionamiento del centro. Asimismo, la orden designa al Centro de Selección y Reproducción Animal (Censyra), ubicado en Villaquilambre (León) y dependiente de la Dirección General de Producción Agropecuaria, como laboratorio autonómico para la realización de los análisis de control lechero oficial.

Por último, una Comisión Regional de Control Lechero Oficial presidida por el director general de Producción Agropecuaria, será el órgano encargado del seguimiento de la actividad que desarrolle el centro.

Uagcy está integrada por la Federación de Frisona de Castilla y León (Fefricale); la Asociación Nacional de Criadores de Ganado Vacuno Selecto de Raza Parda; la Asociación Nacional de Criadores de Raza Ovina Churra (Anche); la Asociación Española de Criadores de la Cabra Malagueña; la Asociación Nacional de Criadores de Ganado Ovino Selecto de Raza Manchega (Agrama); la Asociación de Criadores de Ganado Caprino de Raza de Guadarrama; la Asociación Nacional de Criadores de Ganado Ovino de Raza Assaf (Assaf.e); la Asociación Española de Criadores de Ganado Ovino Selecto de Raza Castellana (Anca), y la Asociación de Criadores de Raza Murciano-Granadina (Acrimur).

## GANADERÍA •



Animales en una explotación. No hay excedentes de carne de porcino por lo que el mercado evolucionará al alza / FOTOS EFE

## El sector porcino confía en que los precios se recuperen

Tras varias semanas de bajadas continuadas de las cotizaciones el sector porcino confía en la recuperación

CONZALO AYUSO

El sector del porcino es el más relevante de la provincia. 2005 fue un año atípicamente malo porque los precios estuvieron incluso por debajo de los costes de producción. Afortunadamente en el primer semestre de este año las cotizaciones consiguieron recuperarse hasta niveles normales para que a partir de la segunda mitad del verano comenzara una nueva carrera de descensos que se ha prolongado durante ocho semanas.

Sin embargo, fuentes del sector consideran que durante este mes de noviembre puede producirse un rebote de los precios, de hecho las cotizaciones de la lonja de Segovia del 2 de noviembre, con precios estancados, ya pueden apuntar en esa dirección.

Los expertos consideran que no hay excedentes de carne y puede haberse alcanzado el punto de inflexión para que los precios vuelvan a subir de nuevo hasta niveles razonables.

La provincia de Segovia ha vivido en los últimos años un estancamiento del sector porcino, que había sido el más puntero y con mayores índices de crecimiento en etapas anteriores.

Prácticamente ya no quedan pequeñas explotaciones y el número de cabezas se mantiene constante.

Especialistas como Mariano Herrero, de FEASPOR, la Federación que agrupa a la mayor parte de las agrupaciones de defensa sanitaria de ganado porcino de Segovia, consideran que el mercado mundial obliga a las empresas a posicionarse y dar un paso más allá de la producción de animales.

El caso de Proinserga, la principal empresa del sector y una de las más destacadas del mercado de porcino en España, es un ejemplo de este tomar posiciones. Las decisiones tomadas, las operaciones realizadas o el momento elegido para ello pueden haber sido los más adecuados, a tenor del déficit acumulado, pero el camino es ese, según reconocen fuentes del sector que, por otro lado, apuntan que hacer análisis 'a toro pasado' es más fácil.

El futuro del sector porcino parece estar en la 'verticalización' de la empresa, que ya no van a dedicarse a producir cerdos, sino a sacrificar, distribuir y comercializar su carne.

Por otro lado, uno de los asun-

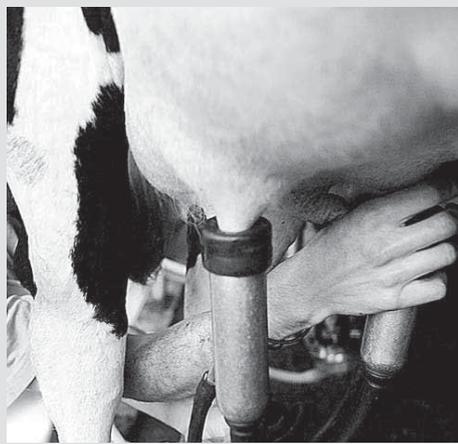
tos sin resolver del todo es el de la recogida de cadáveres de animales. El sistema establecido en la provincia funciona pero la aves, especialmente carroñeras, pueden ocasionar algún problema en los centros de recogida.

Por esa razón, desde el sector se considera que pueden crearse muldadas que sirvan para alimentar a estas aves, algo que, por otra parte, ya contempla el reglamento que regula la recogida de cadáveres de animales.

**PURINES** Respecto a los problemas medioambientales que pueden originar los purines en determinadas comarcas de alta densidad porcina, Mariano Herrero, uno de los responsables de FEASPOR, señala que los últimos movimientos han venido por parte de la Diputación Provincial de Segovia con un enfoque de estrategia global.

De esta manera está en marcha un análisis de la situación para definir las actuaciones a seguir que, según Herrero, debería considerar que la agricultura siga siendo la principal receptora de este producto como abono natural, complementadas con otro tipo de iniciativas.

Este experto considera que hay que estar atentos a las nuevas tecnologías e innovaciones tecnológicas en esta materia pero también ser conscientes de las limitaciones de las mismas.



### AL SERVICIO DE LA GANADERÍA SEGOVIANA



— Farmacológicos.

— Biológicos.

— Material ganadero.

— Higiénico sanitarios.

**Solvet**

Soluciones Veterinarias, S. L.

PRODUCTOS ESPECIALIZADOS EN HÍPICA Y YEGUADA

Pº Ezequiel González, 4 — Teléf. 921 44 18 73 — 40002 Segovia

## SANIDAD ANIMAL •

## BREVES

Ni peste ni fiebre aftosa. El sector de porcino está de enhorabuena porque durante 2006 no se ha producido ningún episodio de peste porcina ni de fiebre aftosa que afecte a la cabaña no solo de Segovia o de España sino de toda Europa e incluso de otros terceros países productores.

**Trashumancia.** El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, José Valín, anunció el pasado día 7 de noviembre que la trashumancia podría comenzar a finales del mes de noviembre, una vez se realicen las pruebas de tuberculosis a los cerdos de 40.000 animales de 400 explotaciones que componen la cabaña ganadera trashumante. El PP ha presentado en el Senado una moción para modificar el Plan Nacional de Erradicación de la Tuberculosis, que incluye un plan de apoyo a la actividad trashumante.

**Normativa sobre documentación sanitaria.** Desde el sector ganadero, y especialmente desde la Coordinadora Agraria se ha afirmado que la Junta de Castilla y León debería haber pospuesto la entrada en vigor de la norma autonómica sobre los nuevos modelos oficiales de documentación sanitaria que deben amparar la circulación y transporte del ganado procedente de la región y que regula su emisión, al menos, hasta la publicación de la legislación nacional que pretende regular, vía Real Decreto, diferentes aspectos incluidos en esta orden de la Consejería de Agricultura, publicada el 7 de agosto en el Boletín Oficial de Castilla y León y en vigencia desde el 2 de octubre.

**Descenso de brucelosis.** El consejero de Agricultura y Ganadería, José Valín, ha informado de que los casos de brucelosis han disminuido un 30 por ciento desde que comenzaron las campañas de vacunación del ganado. También ha señalado que la Junta estudiará si la vacuna tiene relación con algunos casos de abortos que se han registrado en vacuno. Además, el consejero mantiene que los servicios veterinarios oficiales tienen que ser "el eje vertebral de la sanidad animal y nosotros vamos a seguir en esa línea".

# El porcino va bien

El programa de control y erradicación de la enfermedad de Aujeszky en la provincia obtiene resultados muy positivos

G. AYUSO

“Se van a cumplir los objetivos”. Así de categórico se muestra Mariano Herrero, uno de los responsables de la Federación de ADS de Ganado Porcino de la Provincia de Segovia (FEASPOR), que explica que las medidas adoptadas en los últimos años dentro del Programa Nacional de Erradicación de la Enfermedad de Aujeszky —patología que afecta a la productividad de las granjas— han hecho posible que todas las comarcas veterinarias de la provincia queden por debajo del 10 por ciento del índice de prevalencia de esta enfermedad.

Herrero informa de que tres de las comarcas veterinarias, las de Villacastín, Riaza y Sepúlveda, tienen ya una prevalencia cero, mientras que las de Cuéllar y Segovia están muy cerca de ese nivel y las de Carbonero el Mayor, Santa María la Real de Nieva y Cantalejo se encuentran por debajo del 10 por ciento aunque con niveles superiores a los del resto.

La importancia del logro de este objetivo radica en que Segovia se convierte así en la primera provincia de alta densidad de ganado porcino en conseguir una prevalencia por debajo del 10 por ciento en esta patología.

Para los responsables de las explotaciones supone una clara mejora en lo relativo a los movimientos de ganado entre comarcas, aunque el citado responsable de FEASPOR ha indicado que en Segovia se vivía ya una situación de



Un veterinario toma muestras en una explotación porcina / EFE

normalidad gracias al trabajo realizado por las ADS. De esta manera el impacto ha sido mínimo en los últimos tres años, con una repercusión muy escasa en la gestión de las granjas.

Sin embargo, Herrero advierte que “este objetivo es un logro importante pero no está todo conseguido”. De hecho recuerda experiencias negativas en los últimos años que motivaron pasos hacia atrás. Por esa razón, “hay que felicitarse por el trabajo bien hecho pero hay que seguir siendo constantes”, dice este especialista.

**PARA 2007** Para 2007 uno de los retos del sector porcino de la provincia va a ser el comienzo de las actuaciones en el programa de lu-

cha contra la salmonelosis, una campaña sanitaria que ya se venía realizando en el sector avícola y que desde 2007 es obligatorio también en el porcino.

Desde la agrupación segoviana de ADS de porcino se indica que España cumple así un reglamento de la Unión Europea que obliga a la adopción de determinadas medidas de prevención en toda la cadena alimentaria, desde las fábricas de pienso, a las granjas, pasando por los mataderos y el producto final.

Por lo que respecta a los medios con los que cuentan las ADS de Segovia, Herrero comenta que para desarrollar estos programas sanitarios hay buena sintonía con las administraciones, que apor-

tan los medios laborales y de toma de muestras, mientras que en el terreno de los recursos humanos “se cuenta con la buena disposición de los veterinarios responsables de las agrupaciones de defensa sanitaria”.

**FINANCIACIÓN** Estas agrupaciones se financian con ayudas procedentes de la Administración y con cuotas que pagan las empresas ganaderas adscritas a las mismas. Herrero dice que, tras unos años de recortes en las ayudas oficiales, los dos últimos “se ha reconducido la situación”, aunque destaca que en estas fechas próximas al fin de año “todavía no conocemos el marco económico en el que nos vamos a mover en 2007”.

NUTRICIÓN GANADERA SEGOVIANA, S.A.

**NUTRIGANSE**

Fábrica de Pienso Compuestos

☎ 921 59 41 47

☎ 921 59 43 22

Fax: 921 59 43 11. Móvil 609 26 14 02

Ctra. Segovia - Arévalo, Km. 25,2

40122 TABLADILLO (Segovia)

## ▶ LA GALERÍA

## IMÁGENES INSÓLITAS



El mundo ganadero internacional nos depara algunas imágenes sorprendentes, como la carrera que la localidad suiza de Klosters organiza con lechones para celebrar el Año Nuevo. En Karachi, sin embargo, los pollos decorativos han estado algo mal vistos desde que se declaró el estado de alerta por gripe aviar. Un manifestante ucraniano, vestido de policía de fronteras, protesta con un cerdo en la mano por la importación ilegal de carne barata, que está acabando con la industria cárnica de Ucrania. Mientras tanto, en Ludwingsburg (Alemania) este otoño las calabazas gigantes vuelven a ser

protagonistas en un campeonato de peso. La ganadora sumó 457.4 kilos. A su derecha, imagen de uno de los dos cerditos rescatados de las aguas heladas del río Odra, en Polonia, el pasado mes de febrero. Su nuevo hogar es el zoo de Wrocław. El ciclismo lleva estupendas imágenes de los campos agrícolas de todo el mundo a nuestras casas gracias a la televisión o, como en este caso, la prensa. La fotografía inferior es de Pau (Francia) durante el Tour frances. Si los pastores segovianos fueran uniformados como los alemanes de Oberstaufen, quizá habría más demanda de trabajo... o quizá no / FOTOS EFE



ASOCIACIONISMO AGRARIO •



**Homenaje en Cabezuela.** Desde el pasado mes de septiembre un monolito recuerda la figura del que fuera presidente de Asaja en Segovia, Manuel Sanz Gil, en su pueblo, Cabezuela. El dirigente de la asociación agraria falleció en 2000 tras una enfermedad, dejando esposa y tres hijos. En el homenaje que el 12 de septiembre se le tributó en Cabezuela estuvo representado todo el sector agropecuario de Segovia y también contó con la presencia de autoridades regionales, como el consejero de Agricultura José Valín, quien destacó la iniciativa legislativa de Sanz Gil en su etapa de presidente regional de Asaja. / FOTO: FIRMA

## El adiós de un pionero del sindicalismo agrario

La muerte de Goyo de la Fuente ha dejado un vacío importante en el sector agropecuario segoviano. Nadie puede discutir su gran dedicación al desarrollo rural de la provincia en las últimas décadas y especialmente su trabajo en favor de los derechos de los agricultores y ganaderos a título principal que, como él decía, son quienes sostienen la



vida de nuestros pueblos. La lucha por mantener la actividad agraria y ganadera en Segovia, por mejorar las condiciones de vida de los hombres del campo, ha tenido en Goyo de la Fuente a uno de los mejores baluartes. Se le ha calificado de polémico pero en más de tres décadas de trayectoria en el sindicalismo agrario, en las que la agricultura española ha pasado por reconversiones radicales, las dos o tres polémicas en las que pudo haber participado este agricultor segoviano no dejan de ser casi anecdóticas.

Goyo de la Fuente era una persona que hablaba claro y decía siempre lo que pensaba. Era también un gran comunicador que sabía hacer llegar a la sociedad los problemas del campo. Era un buen negociador y supo hacer de la unidad sindical uno de los objetivos de su labor al frente de una de las dos organizaciones agrarias que más afiliados tiene en la provincia. De ahí nació su amistad con Manuel Sanz Gil, quien fuera presidente de Asaja en Segovia y desafortunadamente también fallecido prematuramente.

Goyo de la Fuente había nacido en Sacramento el 20 de diciembre de 1953, estaba casado y tenía dos hijos. Agricultor y ganadero, cursó estudios universitarios pero pronto inició su labor como sindicalista agrario, siendo uno de los pilares fundamentales del sindicalismo agrario surgido con la Constitución democrática. Fundador de la Unión de Campesinos-COAG de Segovia, de la que fue presidente desde 1982, contribuyó de manera decisiva a la constitución y fortalecimiento de la Unión Regional, la UCCL-COAG, de la que fue coordinador desde 1984 hasta el año 2000. Participó también de manera muy significativa en el desarrollo de la COAG nacional, de la que fue coordinador entre 1987 y 1990, permaneciendo en la ejecutiva hasta 1992. Presidió la Cámara Agraria de Segovia en los últimos años.

## El trabajo de los inmigrantes

Asaja de Castilla y León ha denunciado que la decisión del Gobierno de restringir por dos años la libre circulación en España de trabajadores búlgaros y rumanos a partir del 1 de enero de 2007 "afectará de forma negativa al sector agrario y ganadero" de Castilla y León, ya que "su aportación" a esta actividad "es imprescindible" en la región.

El sindicato asegura que la decisión "unilateral" del Ejecutivo central causará "un perjuicio para el campo, que necesita de la mano de obra cualificada, que proviene de países con gran bagaje agrario y ganadero".

Al respecto, la OPA sostiene que esos trabajadores son necesarios "especialmente en la actualidad, en la que es difícil encontrar no sólo personal interesado en las tareas agrícolas, sino además personal especializado que las conozca y pueda desempeñarlas con profesionalidad".

En este contexto, Asaja reclama la libre circulación de trabajadores búlgaros y rumanos en 2007, año en el que estos países ingresan en la UE, y recuerda que Castilla y León es una de las regiones españolas que cuenta con más inmigrantes procedentes de estos estados, especialmente en las provincias de Segovia y Valladolid. Además, precisa que en España hay casi 400.000 rumanos y

90.000 búlgaros empadronados.

"El papel que esta comunidad inmigrante, que se adapta fácilmente a nuestro entorno rural y lucha por él, viene desarrollando en el campo de las nueve provincias es básico, de modo que la moratoria establecida por el Gobierno, al margen de acuerdos bilaterales que el propio Ejecutivo anuncie con aquellos países, no viene sino a entorpecer un intercambio laboral y cultural que entendemos a todas luces beneficioso para el sector", sentencia la agrupación agraria.

### Economía

#### Cambios en las cajas

La organización agraria Asaja de Castilla y León no comparte los criterios dados a conocer por la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, de hacer una modificación tan solo puntal de la Ley de Cajas de Ahorro de Castilla y León para garantizar la limpieza electoral en próximos comicios. A juicio de Asaja las "irregularidades" en el proceso en Caja España "exigen un cambio más profundo que persiga no sólo sancionar al que cometa acciones delictivas, sino y sobre todo evitar que los delitos o prácticas inmorales se produzcan".

**Hygia Animalis s.l.**  
SERVICIOS VETERINARIOS

ASESORÍA VETERINARIA Y GANADERA  
PRODUCTOS ZOOSANITARIOS

Ctra. Arévalo, km. 3 Telf. 921 46 60 94  
40196 SEGOVIA Fax: 921 46 62 54

**TAX**  
Asesoría y Gestión

Con 60 oficinas en España  
Oficinas en Segovia

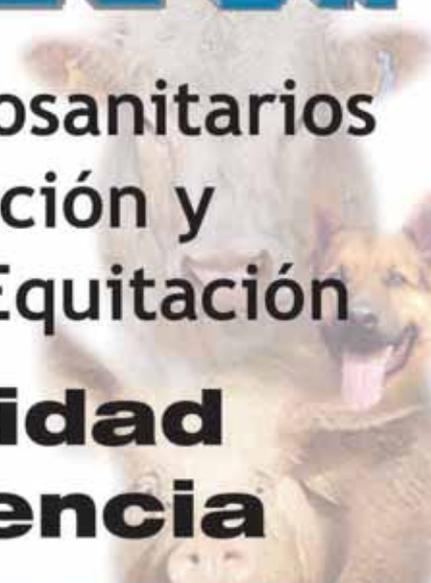
Fiscal | Laboral | Legal | Contable | C. de Seguros |  
Auditoría | Recursos Humanos | Gestión de Calidad | ISO | Protección de Datos |  
Ayudas y Subvenciones | Trámites

TAX Cuéllar: C/ Huertas nº2 | Tl. 921 142 730 | cuellar@tax.es  
TAX Sepúlveda: C/ Alfonso VI nº36 | Tl. 921 540 824 | sepulveda@tax.es  
www.tax.es

# ELASA SA

Productos Zoosanitarios  
Alimentación y  
Material de Equitación

**Seguridad**  
**Experiencia**



INTERNET:

[www.zoosanitarios-elasa.com](http://www.zoosanitarios-elasa.com)

e-mail: [elasa@zoosanitarios-elasa.com](mailto:elasa@zoosanitarios-elasa.com)

DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA:

bioplagen

ESTEVE VETERINARIA

Novartis

NOVARTIS

Bayer

Vétoquinol

SCA

INVESA

LABORATORIOS "ZOTAL"

EJANCO

ROYAL CANIN

intervet

INGASO

B BRAUN  
AESCULAP

Boehringer  
Ingelheim

Pfizer  
Salud Animal

INGASO

Ctra. Soria, 11.

Teléfono 921 43 26 12. Fax: 921 43 55 17.  
40196 LA LASTRILLA (Segovia)

**ELASA SA**

Avda. Legionarios, 4. Teléfono 921 52 08 27.  
40320 CANTALEJO (Segovia)



C/Médico Valentin Gil, 22. Teléfono 921 55 02 21  
Fax: 921 55 10 75. 40500 RIAZA (Segovia)